

of the natives of Bengal. Anecdotes, orations, speeches, accounts of travels and voyages may be embodied in these.

1. The volumes of this Encyclopædia are not to be necessarily inseparable from one another, except when they are parts of one and the same work.

2. They are generally not to consist of more than 300 pages or less than 100 pages each.

3. The editor cannot determine at present how many numbers are to be published yearly; the publishers cannot, therefore, say precisely what the annual cost of the series will be to subscribers. The value of the numbers annually published will perhaps average from 10 to 15 Rs.

4. To subscribers advancing 12 Rs. (which may be estimated as the average amount of subscription per annum) a discount of 20 per cent. will be allowed. Accounts will be rendered annually of the advances received and the books supplied.

5. To charitable and benevolent institutions subscribing for a large number of copies, a discount of 20 per cent. will be allowed.

6 Besides the Diglot edition in English and Bengali, another edition will be printed only in Bengali.

ALREADY PUBLISHED.

No. I. Hist. of Rome part I. (Diglot Edition.)	2	8
" " (Bengali Edition.)	1	4
" Ditto to native students	0	10

Both^s these editions of No. 1 are now out of print.

No. II. Geometry part I.	(Diglot Edition.)	2	6
" "	(Bengali Edition.)	1	0
" "	Ditto to native students.	0	10

No. III. Miscellaneous part I. (Diglot Edition.)	2
" " (Bengali Edition.)	1
" " Ditto to native students....	0 10

No. IV. Hist. of Rome part II. (Diglot Edition).....	2	8
(Bengali Edition).....	1	4
Ditto to native students..	0	10

No. IV.

*Under the patronage of the Government of Bengal and dedicated, by permission,
to the Governor General of India*

ENCYCLOPÆDIA BENGALENSIS.

Or a series of publications in English and Bengali

COMPILED FROM VARIOUS SOURCES,

ON HISTORY, SCIENCE, AND LITERATURE.

EDITED

BY THE REV. K. M. BANERJEE.

“*ψυχὴν ἱστορίαν*”

Diod. Sic. l. 49.

History.

THE HISTORY OF ROME.

PART II.

CALCUTTA :

GESTELL AND LEPAGE, AND P. S. D'ROZARIO AND CO.

1846.

D'ROZARIO AND CO., PRINTERS, TANK-SQUARE.

THE HISTORY OF ROME.

PART II.

FROM THE CONQUESTS OF THE ROMANS IN
TRANSALPINE GAUL.

FAIRLY TRANSLATED FROM EUTROPIUS

INTERSPERSED WITH ADDITIONAL MATTER FROM

HOOKE, GIBBON, NIEBUHR, ARNOLD AND
OTHER SOURCES.

AND

CONTINUED FROM THE DEATH OF THE EMPEROR JOVIAN
TO THE DESTRUCTION OF THE WESTERN EMPIRE.

CALCUTTA :

OSTELL AND LEPAGE, AND P. S. D'ROZARIO AND CO.

1846.

বিদ্যাকল্লফন

অর্থাৎ বিবিধ বিদ্যাবিষয়ক রচনা।

শ্রীকৃষ্ণমোহন বন্দ্যোপাধ্যায়

দ্বারা সংগৃহীত।

চতুর্থ কাণ্ড

রোম রাজ্যের পুরাবৃত্ত

২ খণ্ড

জান্সাল্পিন গাজে রোমানেরদের জয়াবধি ইউক্রোপিয়স ল্যাটিন
গ্রন্থকারকের ব্যাখ্যা।

মধ্যেঃ হুক, আর্গল্ড, নিবর, গিবন এবং অন্যান্য রচকদিগের
গ্রন্থ হইতে সংগৃহীত বৃত্তান্ত সম্বলিত।

এবং জোবিয়ন রাজার মরণাবধি পশ্চিমখণ্ডের
রাজ্যধ্বংস পর্য্যন্ত বর্ণনা।

কলিকাতা লালদীঘির নিকট রোজারিও সাহেবের
যন্ত্রালয়ে মুদ্রাঙ্কিত হইল।

ইং ১৮৪৬

শক ১৭৬৮

THE HISTORY OF ROME.

PART II.

THE HISTORY OF ROME.

CHAP. V.

IN the year of Rome 631, the consuls Caius Cassius Longinus and Sextus Domitius Calvinus made war upon the Transalpine Gauls. The Romans were first led to carry their arms into Transalpine Gaul, by an application from the people of the Greek colony of Marseilles, to protect them against the assaults of some of the native tribes in their neighbourhood. An embassy to this effect remains recorded in one of the Fragments of Polybius, and appears to have taken place as early as the year of Rome 600; but no important consequences seemed to have followed from it immediately. About twenty-eight years afterwards, however, on a new complaint from the people of Marseilles, a Roman army attacked and conquered the Salyes, a tribe of Transalpine Gauls; and after their defeat, the Allobroges and Arverni, their neighbours, were accused of having given them assistance, and of having offered injuries also to the Ædui, another Gaulish tribe, which had before obtained the friendship of Rome.* The Allobroges, together with the Arverni and their king, Bituitus, were totally routed upon the banks of the Rhone; an immense multitude of them were either killed in battle,

* Arnold's History of the Later Roman Commonwealth.

রোম দেশের পুরাবৃত্ত ।

৫ অধ্যায় ।

রোম নগর নির্মাণের ৬৩১ বৎসর পরে কাইয়শ কেশস ল'ঞ্জিনস এবং সেক্সটাস দোনিমিয়স কাল্বিনস আল্পস পার্বত্ব গাল দেশে যুদ্ধ বিস্তার করিলেন । রোমানেরা উক্ত পর্বতের অপর পার্শ্বস্থিত গাল দেশের বিপক্ষে প্রথমত এই কারণে অস্ত্র-ধারি হন যে মার্সেলস্ গ্রীক লোকেরা নিকটবর্ত্তি কোন জাতির আক্রমণ হইতে রক্ষা পাইবার নিমিত্ত তাহাদের নিকট সাহায্য প্রার্থনা করিয়াছিল । পোলিবিয়সের গ্রন্থের এক খণ্ডে লিখিত আছে যে মার্সেলস্ লোকেরা পূর্বেই, অর্থাৎ রোমীয় বর্ষের ৬০০ বৎসরে, ঐরূপ প্রার্থনায় রোমদেশে দূত প্রস্থাপন করিয়াছিল, কিন্তু বোধ হয় তৎকালে রোমানেরা তাহাতে বিশেষ মনোযোগ করেন নাই, পরে অষ্টাবিংশতি বৎসর অতীত হইলে মার্সেলস্ লোকেরা পুনর্বার আশ্চর্য্য প্রার্থনা করিল তাহাতে এক দল রোমান সেনা আল্পস পার্বত্ব সেলিএস নামে এক গালীয় জাতির উপর আক্রমণ করিয়া পরাজয় করিল । অনন্তর আলোব্রোজিস এবং আর্বর্গাই নামে যে দুই নিকটস্থ জাতি তাহাদের সাহায্য প্রদান করিয়াছিল, এবং রোমানদের মিত্র ইদুই নামক অন্য এক গাল জাতির উপর উপদ্রব করিয়াছিল, তাহাদের প্রতি রোমানেরা দোষারোপ করিতে লাগিলেন,* সুতরাং যুদ্ধ উপস্থিত হওয়াতে আলোব্রোজিস এবং আর্বর্গাই লোকেরা আর্বর্গাই রাজ বিতু-ইতসের সহিত একত্র রোন নদী তীরে সম্পূর্ণরূপে পরাস্ত হইল,

* অর্গল্ড রচিত রোমানদের সাধারণ শাসনের শেষ বৃত্তান্ত ।

or drowned while flying across the river. A great deal of plunder, consisting of the gold chains of the Gauls, was brought to Rome. Bituitus surrendered himself to (or as others say was treacherously seized by) Domitius, and was conducted to Rome by the conqueror. Both the consuls triumphed in great glory.

During the consulate of Marcus Portius Cato and Quintus Marcius Rex, in the year 635 from the building of the city, a colony was planted at Narbo in Gaul. About the same time Metellus entered Dalmatia and occupied its capital. He was honoured with a triumph on his return to Rome, and there he assumed the surname of Dalmaticus.

In the year of Rome 639, the consul Cato waged war against the Scordisci, a people of Thrace, who had made an irruption into Macedon. The consul was, however, defeated with great slaughter; scarce a man, it is said, escaped except himself. But the credit of the Roman arms was amply repaired soon after by Didius, the praetor of Illyricum, who fell upon the invaders suddenly, put them to the rout, and drove them back to their own country.

When Cæcilius Metellus and Cneus Carbo were consuls, the two brothers Metellus had each a triumph decreed to him the same day; the one, for his successful expedition against the Scordisci in Thrace, the other, for his exploits in Sardinia.

Intelligence was brought to Rome about this time that the Cimbri and the Teutones had passed from

এবং তাহাতে তাহাদের অসংখ্য সৈন্য রণশায়ি ও পলায়ন কালীন নদী জলে মগ্ন হইল, রোমানেরা গালদের অনেক সুবর্ণ হার লুণ্ঠিত করিয়া স্বীয় নগরীতে আনিলেন, রাজা বিতুইতস দোমিসিয়সের নিকট শরণ প্রার্থনা করিলে (অথবা অন্যান্য রচকের কথা প্রমাণ প্রবঞ্চনায় ধৃত হইলে) জয়কারি সেনাপতি তাহাকে লইয়া রোমে আনিলেন, পরে দুই জন কন্সলই মহা গৌরবে জয়যাত্রা করিলেন ।

রোমীয় ৬৩৫ বৎসরে মার্কস পোর্সিয়স কেটো ও কুইন্টস মার্কসের কন্সলত্ব সময়ে গাল দেশীয় নার্বো নামক স্থানে রোমানেরা নিজ লোক প্রেরণ করিয়া এক নগর স্থাপন করিলেন । এই কালে মেতেলস কন্সল দাঙ্গমিসিয়া দেশে প্রবেশ করিয়া তাহার প্রধান নগরী অধিকার করিয়াছিলেন, একারণ রোমে প্রত্যাগমন করিলে তিনি জয়যাত্রা করণের অনুমতি এবং দাঙ্গমিতিকস উপাধি প্রাপ্ত হইয়া যথেষ্ট সমাদৃত হইলেন ।

রোমীয় ৬৩৯ শাল্লে স্কর্ডিসি নামে থ্রেস দেশীয় এক জাতি মাসিদন আক্রমণ করাতে কন্সল কেটো তাহাদের সহিত সংগ্রাম করেন, কিন্তু তাহাতে তাহার অনেক লোক বিনষ্ট হওয়াতে পরাভব হয়, কথিত আছে তিনি স্বয়ং ব্যতিরিক্ত প্রায় অন্য কেহ এই রণে রক্ষা পায় নাই, কিন্তু তৎপরে ইলিরিকনের প্রিতর দিমিয়স রোমানদের যুদ্ধযশঃ পুনরুদ্ধার করিলেন, তিনি আক্রমণকারীদের উপর অকস্মাৎ উপত্যক্ত হইয়া তাহাদিগকে পরাজয় করত নিজদেশে তাড়াইয়া দিলেন । সিসিলিয়স মেতেলস ও নিয়স যখন কন্সল ছিলেন, তৎকালীন মেতেলস নামক দুই জাতার মধ্যে এক জন থ্রেসিয়ার স্কর্ডিসিদের সহিত যুদ্ধে কৃতকার্য হইয়াছিলেন এবং অন্য ব্যক্তি সার্ডিনিয়াতে বীরত্ব প্রকাশ করিয়াছিলেন, একই এক দিনেই উভয়ে জয়যাত্রা করণের বিধান প্রাপ্ত হইলেন ।

এ সময়ে রোম নগরে সংবাদ আসিল যে সিসি এবং সিসিলি-তোনি নামক জাতিরা গালদেশ হইতে আসিয়া ইতালির

Gaul into Italy. The consul Carbo was sent to oppose their progress but failed in his attempt. They gained a complete victory over him, and though they knew not how to follow up their success, yet the alarm, which their irruption had caused, was not dispelled till many years after.

During the consulate of Scipio Nasica and Calpurnius Bestia, war was declared against Jugurtha, King of Numidia, who had usurped the throne by the murder of Adherbal and Hiempsal, the sons of Micipsa, and allies of the Roman people. Micipsa, the son of Masinissa, (the warm friend of the Romans towards the close of the second Punic war) divided his kingdom between his sons Hiempsal and Adherbal and his nephew Jugurtha; but on his death, Jugurtha, who was much older than his cousins, and who had acquired military experience and high distinction by serving in the Roman army at the siege of Numantia, at once proceeded to assassinate Hiempsal, and then openly invaded the dominions of the surviving prince Adherbal. He easily overcame him, stripped him of his territories, and obliged him to fly to Rome for refuge and redress. But dreading lest the Romans should avail themselves of so fair a pretext to seize upon the kingdom of Numidia for themselves, he strove to deprecate their enmity by employing bribery to a large extent among the members of the senate, and thus nothing was done in favour of Adherbal, except the sending a commission of ten senators to Africa, to divide the kingdom between him and Jugurtha. It is

মধ্যে প্রবেশ করিয়াছে, অতএব কন্সল কার্বো তাহাদের সমন্বয় প্রেরিত হইলেন, কিন্তু তিনি আক্রমণকারীদের সহিত যুদ্ধ করিয়া জয়ী হইতে পারিলেন না, এই অসম্ভ্য লোকেরাই তাঁহাকে সম্পূর্ণরূপে পরাজয় করিল, যদিও তাহারা জয় করণানন্তর আপনাদের প্রভাব বৃদ্ধি করণের কৌশল জানিত না, তথাপি তাহাদের আক্রমণের শক্তি অনেক বৎসর পর্যন্ত প্রবল রহিল ।

সুমিদিয়ার রাজা জুগর্থা, মিসিপ্সার পুত্র ও রোমানদের বন্ধু এটর্বল এবং হিএমসেলকে বধ করিয়া বল পূর্বক রাজ্য পরি করিয়াছিল, একারণ মিসিও নেসিকা ও কাল্ফনিয়া বিউয়ার কন্সলত্ব সময়ে রোমানেরা তাহার বিরুদ্ধে রণসজ্জা করিলেন । মিসিপ্সা মিসিনিসার পুত্র, যিনি দ্বিতীয় পুনিক যুদ্ধের শেষাবস্থায় রোমানদের প্রতি অনেক সৌহার্দ্য প্রকাশ করিয়াছিলেন । এই মিসিপ্সা মরণকালে আপন দুই পুত্র হিএমসেল ও এটর্বল, এবং জ্যেষ্ঠপুত্র জুগর্থা এই তিন জনের মধ্যে রাজ্য বিভাগ করিয়া যান, জুগর্থা পিতৃব্য পুত্রদ্বয় অপেক্ষা অধিক বয়স্ক ছিল, এবং সুমান্সিয়া দেশের আক্রমণ কালে রোমান সেনা মধ্যে যুদ্ধ করাতে রণ কৌশলে অত্যন্ত যশস্বী হইয়াছিল, সে মিসিপ্সার মরণানন্তর হিএমসেলকে গোপনে বধ করিয়া অন্য রাজকুমার এটর্বলের অধিকার আক্রমণ করিল, পরে তাহাকে শীঘ্র পরাস্ত করিয়া সমস্ত রাজ্য বল দ্বারা হরণ করিল, তাহাতে এটর্বল আত্মরক্ষার্থ রোমনগরে পলাইয়া প্রতীকার করণের মানসে সেনেটরদিগের নিকট সাহায্য প্রার্থনা করিল । অনন্তর জুগর্থা রোমানেরা যদি এই ছলে সুমিদিয়া রাজ্য আপনাই গ্রহণ করে, এই আশঙ্কায় সেনেটরদিগকে অনেক উৎকোচ দিয়া স্বপক্ষে আনিতে চেষ্টা করিল, সুতরাং এটর্বলের আত্মকল্যার্থ কিঞ্চিৎসম্মত হইল না, কেবল দেশজন সেনেটরের প্রতি এই ভারাপণ হইল যে তাহারা আফ্রিকাতে গিয়া যেন তাহার এবং জুগর্থার মধ্যে রাজ্য বিভাগ করিয়া দেন । কথিত আছে এই ভারগ্রাহি ব্যক্তিরাও

said, however, that this commission was also corrupted by Jugurtha, and thus was induced to assign to him by far the most valuable share of Micipsa's inheritance. Of this he took advantage, and in a short time he again attacked Adherbal, defeated him, shut him up in the strong town of Cista, and there besieged him for some months, till the Italian soldiers, who formed the most effective part of the garrison, persuaded Adherbal to surrender himself to his rival, and, stipulating only for his life, to rely for every thing else on the interposition of Rome. But no sooner had he given himself up, than Jugurtha ordered him to be put to death in torments.*

War being declared against him for such outrageous proceedings, the consul Calphurnius Bestia was sent to conduct it in Africa. The consul, corrupted by the bribes which the King of Numidia gave him, concluded an ignominious treaty of peace which was repudiated by the Senate. War was accordingly continued, and Spurius Albinus was sent the following year to carry on hostilities against Jugurtha. Albinus did little to repair the honor of his country. The season passed away without any decisive event; and when he returned to Rome to preside at the elections for the following year, his brother, under whose command he had left his army in Africa, sustained a severe defeat from the enemy, and was reduced to such difficulties as to purchase his retreat by a promise of evacuating Numidia

* Arnold's History of the Later Roman Commonwealth.

জুগথার নিকট উৎকোচ পাইয়া মিসিপসার বিজয়ের অতি উৎকৃষ্টাংশ তাহাকেই দান করিয়াছিল। এই সুযোগক্রমে জুগথা অল্পদিনের মধ্যেই এতদ্বলকে পুনর্বার আক্রমণ করিয়া পরাস্ত করিল, এবং মিটা নামক সুদূত নগরে তাহাকে বদ্ধ করিয়া কতিপয় মাস পর্য্যন্ত চতুর্দিক বেটন করিয়া থাকিল, পরে নগর রক্ষকদের মধ্যে অতি পরাক্রান্ত ইতালীয় সৈন্যেরা এতদ্বলকে এই প্রবৃত্তি দিল যে অন্যান্য বিষয়ের নিমিত্ত রোমানদের আত্মকুলোর উপর নির্ভর রাখিয়া সম্ভ্রান্তি কেবল আত্ম প্রাণরক্ষার্থ স্বীকার করাইয়া জুগথার হস্তে আপনাকে সমর্পণ কর। কিন্তু রাজকুমার এই প্রকারে আপনাকে সমর্পণ করিবারাত্র জুগথা তাহাকে নানা যন্ত্রণা দিয়া বধ করিতে আজ্ঞা দিল।

জুগথার এই অত্যাচারের নিমিত্ত যুদ্ধোপক্রম হওয়াতে কমল কাল্ফনিয়স বিচিয়া তাহার দমন করিতে আফ্রিকায় প্রেরিত হইলেন, কিন্তু লুমিদিয়া রাজের উৎকোচে ভক্টিভ হওয়াতে তাহাকে শাস্তি না দিয়া বরং তাহার সহিত এক অযশস্কর সন্ধিপত্র স্থির করিলেন, সেনেটরেরা সে সন্ধিপত্র অগ্রাহ্য করিলেন, অতরাং তাহাতে যুদ্ধের শেষ হইল না। পর দৎসর স্পুরিয়স আলবিনস জুগথার সহিত সংগ্রাম করিতে প্রেরিত হইলেন, ইনিও স্বদেশের মান রক্ষা করিতে পারিলেন না, যুদ্ধের কাল বৃথা ক্ষেপণ হওয়াতে তিনি স্নতন কমল নিযুক্ত করণের সময় আফ্রিকাতে আপন জাতার শাসনে সেনা রাখিয়া রোমে প্রত্যাগমন করিলেন, তাহার জাতা সম্পূর্ণরূপে পরাস্ত হইয়া এমত ছরবস্ত্রাশ্রিত হইল যে পলায়ন করণার্থ দশ দিনের মধ্যে লুমিদিয়া ত্যাগ করিতে অঙ্গীকার করিল, কবিত আছে

within ~~ten~~ days, and, it is added, by concluding a treaty of peace, which, as might have been expected, was disavowed at Rome.

Quintius Caecilius Metellus was now sent to conduct the war. By a proper mixture of severity and moderation in his conduct, and by directing his measures with firmness, without however being too hard upon any individual, he reduced the army to the Roman discipline and recovered its vigor and strength. He defeated Jugurtha in several battles, and took or killed all his elephants. Metellus did not however enjoy an uninterrupted series of success ; he received also several severe checks from the activity of Jugurtha, who turned to the best account his own perfect knowledge of the country, and the peculiar excellence of his subjects in desultory warfare. Metellus had learnt how to guard against this kind of annoyance, and by acting upon the same system of intrigue and bribery which the enemy had so long employed with success, he brought the war very near to its desired termination. Meantime the famous Caius Marius, who had served with distinction under Metellus as his second in command, impatient of holding an inferior station, and coveting to himself the glory of conquering Jugurtha, had obtained leave to go to Rome, and offer himself as a candidate for the consulship. He was a man of low birth, and totally illiterate, but active and able, with power sufficient to make him feared by the nobility, and with an inveterate hatred against them, because their scorn of his mean condition galled his pride and impeded his way

ঐ ব্যক্তি এক সন্ধিপত্র স্থির করিয়াছিল কিন্তু তাহা রোম নগরে অগ্রাহ্য হয় ।

অনন্তর কুইন্টিয়স সিলিলিয়স মেতেলস আফ্রিকাতে যুদ্ধার্থ প্রেরিত হইলেন, ইনি বিবেচনা পূর্বক কখন বা মৃত্যু কখন বা কঠিনতা দেখাইয়া এবং কাহারও প্রতি একান্ত নিষ্ঠুরতা প্রকাশ না করিয়া অথচ দৃঢ়রূপে ব্যবহার করত সেনাগণের মধ্যে উপযুক্ত রোমীয় শাসন পুনঃস্থাপিত করিলেন, এবং তদ্বারা তাহাদের বল ও বিক্রম বর্দ্ধিত হইল । পরে জুগার্থাকে অনেক বার যুদ্ধে পরাভূত করিয়া তাহার হস্ত সমূহকে কতক বধ কতক হরণ করিলেন । কিন্তু তিনি নিবস্তুর নির্বিঘ্নে জয় করিতে পারেন নাই, মধ্যে ঘোরতর বিপদে পতিত হইয়াছিলেন, কেননা জুগার্থা অতি নিপুণ ছিল, এবং তদদেশের সকল অংশ উত্তমরূপে বিদিত থাকাতে উত্তম বিষয়বুদ্ধি রাখিত, আর তাহার প্রজারাও পৃথক২ ক্ষুদ্র যুদ্ধে অতিশয় পটু ছিল । মেতেলস এবমূহ ক্ষুদ্র যুদ্ধ নিরাকরণ করিতে শিখিয়াছিলেন, আর শত্রু যে প্রকার ছল ও উৎকোচ দ্বারা এতদিন পর্য্যন্ত কৃতকার্য হইয়াছিল তদ্রূপ উপায় আপনিও অবলম্বন করিতে লাগিলেন, তাহাতে যুদ্ধ প্রায় অবসান হইল । ইত্যবসরে কাইয়স মেরিয়স নামক এক প্রসিদ্ধ যোদ্ধা যিনি মেতেলসের শাসনে দ্বিতীয় সেনানী হইয়া মহা বীর্য প্রকাশ করিয়াছিলেন, তিনি সর্বাধিকার হইয়া জুগার্থাকে জয় করিয়া বশবী হইতে আকাজকা করিলেন, এবং রোম নগরে গমন করিতে অস্ব-মতি পাইয়া কঙ্গল পদের প্রার্থী হইলেন । তিনি নীচ কুলে জাত, এবং সম্পূর্ণরূপে বিদ্যাবিহীন হইয়াও এসত চতুর ও কৰ্মদক্ষ ছিলেন যে কুলীন বর্ণেরা তাহার ভয়ে ভীত হইত,

to greatness.* He contrived to get himself elected consul and succeeded to the command of the army in Africa.

Metellus had already taken some of the most important towns in Numidia, and Jugurtha had been forced to obtain the assistance of Bocchus, king of Mauritania, when Marius arrived in Africa. He defeated them both in two battles with severe loss. The ally of Jugurtha was thereby induced to think of purchasing the favour of the Romans by betraying their enemy. Jugurtha was accordingly betrayed and delivered into the hands of the quaestor Cornelius Sylla, who conducted him to the general's head-quarters; and thus ended the memorable Jugurthan war.

About this time Minucius Rufus obtained a victory over the Scordisci and the Triballi in Macedonia, and Servilius Caepio over the Lusitanians in Spain.

Two triumphs were decreed on account of the conquest of Jugurtha—one to Metellus, the other to Marius. Jugurtha with his two sons was led in chains before the chariot of Marius, and soon after put to death by order of the Consul.

While hostilities were still carried on in Africa against Jugurtha, great alarm and consternation prevailed at Rome, owing to the devastations which the Cimbri were spreading in Transalpine Gaul. In conjunction with the Teutones, the Tigurini, and the Ambrones (which were German and Gallic tribes) they defeated the

* Arnold's History of the Later Roman Commonwealth.

এবং তিনিও কুশীনের মহা দ্বেন্দা ছিলেন, কেমনা কুশীনেরা তাঁহাকে অধম বংশোদ্ভব বলিয়া ঘৃণা করিতে তিনি অভিমানে মনঃক্ষুব্ধ হইতেন। আর তাহাতে তাঁহার মহত্ত্বের প্রতিও ব্যাঘাত জন্মিত। এক্ষণে কৌশলক্রমে তিনি কক্ষল পদ প্রাপ্ত হইয়া আফ্রিকাস্থ সেনার অধ্যক্ষতায় নিযুক্ত হইলেন।

মেরিয়সের আফ্রিকায় আগমনের পূর্বেই মেতেলস ছুনি-দিয়ার অনেক অতি প্রসিদ্ধ নগরী অধিকার করিয়াছিলেন, তাহাতে জুগথী মারিটানিয়ার রাজা বোকসের সাহায্য প্রার্থনা করিতে বাধ্য হয়। মেরিয়স দুই যুদ্ধে তাহারদিগের অনেক লোক নষ্ট করিয়া উভয়কেই পরাস্ত করিলেন। জুগথীর সাহা-য্যকারি রাজা এইরূপে পরাজিত হইয়া বিশ্বাসঘাতকতা করক বোম্বিনদের হস্তে তাহাকে সমর্পণ করিয়া জয়কাবির অমুগ্রহ পাইতে প্রয়াস করিলেন, অতএব জুগথী প্রতারিত হইয়া কুই-ক্টর কর্ণিলিয়স সিলার হস্তে সমর্পিত হইল। এবং সীলা তাহাকে সেনাপতির ভাষ্যে লইয়া গেলেন, ইহাতেই জুগথীর প্রসিদ্ধ যুদ্ধের অবসান হইল।

ঐ সময়ে মাইনিউশম রুফস স্কর্ডিসিদের এবং মাসিদনস্থ দ্বিবলিদের প্রতিকূলে সংগ্রাম করিয়া কৃতকার্য হইয়াছিলেন, এবং সর্বিলিয়স সিপিও স্পেনে লুসিতানিয়ানদিগকে পরাজিত করিয়াছিলেন।

জুগথীর পরাজয়ের নিনিত দুইবার জয় যাত্রার বিধান হয়, প্রথমতঃ মেতেলস দ্বিতীয়তঃ মেরিয়স তদনুমতি প্রাপ্ত হয়েন। জুগথী দুই পুত্রের সহিত শৃঙ্খলে বদ্ধ হইয়া মেরিয়সের শক-টের সম্মুখে দাঁড়ীত হইয়াছিল। এবং কিয়ৎকাল পরে কক্ষলের আজ্ঞাতে তাহার প্রাণদণ্ড হইল।

আফ্রিকাতে যাবৎ জুগথীর বিরুদ্ধে যুদ্ধ হইতেছিল, তাবৎ পর্য্যন্ত আল্পস পারস্থ গালদেশে সিথিদের উৎপাতে রোম নগরী মহা ভয়াকুল হইয়াছিল, তাহার। তিউতোনি, তিগুরিনি; এবং আন্টোনি নামক জৰ্মাণ ও গালীয় জাতিদের সহিত একত্র

Roman consuls Manlius and Cæpio near the river Rhone, cut to pieces their whole army, and captured their camps. It is said that scarce ten men escaped with the two commanders to carry the news of their defeat to Rome. The intelligence of such a disaster caused great consternation in the city. The victorious career of Hannibal in the second Punic war could scarcely have produced greater alarm. The Romans were fearing every moment lest the Gauls should pay a second visit to their capitol.

In this state of fear and perplexity all eyes were turned towards Marius, the conqueror of Jugurtha. He was elected consul a second time, and entrusted with the management of the war against the Cimbri and the Teutones. But the barbarians again forebore to cross the Alps and moved off into Spain, as they had done once before after the defeat of Carbo. This movement, as it protracted the war, gave Marius an opportunity, by being re-elected, a third and a fourth time, to the consulship, to become thoroughly acquainted with his army, and to inure them to exertion. In his fourth consulship he had Lutatius Catulus for his colleague; and it was then that he engaged in action with the Cimbri, who, re-inforced by some other German hordes, had attacked the Romans at once in Transalpine Gaul and towards the north-eastern-side of Italy. The barbarians were totally routed; two hundred thousand of them were taken in two successive battles, together with their general Teutobodus. The great service which Marius hereby did to his country, procured him,

হইয়া রোম নদীর নিকটে মান্জিয়স এবং সিপিও নামে দুই কাম্সলকে পরাস্ত করিয়া তাহাদের সমস্ত সেনা সংহার করত শিবির হরণ করিয়াছিল। কথিত আছে যে উক্ত দুই সেনাপতির সহিত দশ জন লোকও প্রাণে রক্ষা পাইয়া রোম নগরে পরাজয়ের সংবাদ আনিতে পারে নাই। ঐ ঘোর দুর্ঘটনার সমাচারে রোম নগরে সকলেরি মহা ভয় জন্মিল, দ্বিতীয় পুনিক যুদ্ধে হানিবলের আক্রমণে যে জাম হইয়াছিল, তাহা এতদপেক্ষা অধিক হয় নাই। যদি গালীয় লোকেরা পুনশ্চ তাহাদের রাজধানীতে উপস্থিত হয়, এই আশঙ্কায় রোমানেরদের ভয় প্রতি মুহূর্ত্তে বৃদ্ধি পাইতে লাগিল।

এই প্রকার ভয় ও ছুতাবনা উপস্থিত হওয়াতে জুগর্ধার জয়কারি মেরিয়সের উপর সকল লোকেরই দৃষ্টি পড়িতে লাগিল, তাহাতে তিনি দ্বিতীয়বার কাম্সল হইয়া সিপিও তিউতোনিদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করণের ভার গ্রহণ করিলেন। কিন্তু কার্বোর পরাজয়ের পর ঐ অসভ্য লোকেরা যেপ্রকার স্পেনাঙ্কলে গিয়াছিল, তদ্রূপ এক্ষণেও আল্পস পার না হইয়া পুনশ্চ সেই দিকে গমন করিল, সুতরাং যুদ্ধে কালবিলম্ব হওয়াতে মেরিয়স তৃতীয় ও চতুর্থবার কাম্সল পদ প্রাপ্ত হইয়া সেনাগণকে সম্পূর্ণরূপে পরীক্ষা করত ক্রেশ সহিষ্ণুতা অভ্যাস করাইবার সুযোগ পাইলেন। চতুর্থবার কাম্সলত্ব সময়ে লভ্বেশাস কাতুলস তাহার সহকারী ছিল, তৎকালে তিনি সিদ্ভিদের সহিত যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইলেন, আর তখন তাহারা অন্যান্য কএক জর্মান জাতির সাহায্য লইয়া রোমানদিগকে একেকালে আল্পস পর্বত পারস্থ গালদেশে এবং ইতালির উত্তর পূর্ব ভাগে আক্রমণ করিয়াছিল। উক্ত সময়ে ঐ অসভ্য লোকেরা

though absent from the city, a consulship for the fifth time.

Meantime the Cimbri and the Teutones, of whom a large number were still hovering on the frontiers, passed into Italy. Marius and Catulus gave them battle with great success. They fought together and routed the enemy with immense loss. One hundred and forty thousand of the barbarians were slain in the battle or in the flight, and sixty thousand taken. Three and thirty standards were captured from the Cimbri, of which the army of Marius took two, and that of Catulus thirty-one. This last battle was decisive; the force of the barbarians was entirely broken, and triumphs were decreed to both the consuls.

It appears that for some time after the conquest of Jugurtha and the subjugation of the Cimbri, the Romans were relieved from the burden of maintaining foreign wars; the state of affairs in the city was also generally tranquil after the death of the popular leader Saturnius. But to this calm a terrible storm was now to succeed; and Rome, for the first time since the second Punic war, was to be engaged in a desperate contest in the very heart of Italy. In the year of Rome 662, during the consulship of **S**extus Julius Cæsar and Marcius Philippus, a confederacy was formed by the several states of Italy against the Roman republic. The Marsi, the Picentes, the Peligni and others rose up in arms. They had continued for a long time in a state of dependence upon Rome; they acknowledged her supremacy and were reckoned among her allies;

সম্পূর্ণরূপে পরাস্ত হইল, দুইবার যুদ্ধের পর তাহাদের সেনাপতি তিউতোবোদস দুই লক্ষ লোকের সহিত ধৃত হইল। মেরিয়স এইরূপে শত্রু দমন পূর্বক দেশের মহোপকার করাতে লোকেরা তাহার অনুপস্থিতিতেই তাহাকে পঞ্চমবার কক্ষল পদাভিষিক্ত করিল।

নিম্ন ও তিউতোনিদিগের মধ্যে অনেক লোক এখন পর্যন্ত রাজ্যের প্রান্তে উপদ্রোহি থাকিয়া পরে ইতালিতে প্রবেশ করিল, মেরিয়স এবং কাটুলস তাহাদের সহিত গুরুতর সংগ্রাম করিয়া ভয়ানক আঘাত পূর্বক পরাজিত করিলেন। তাহাতে এক লক্ষ চল্লিশ সহস্র লোক বণশায়ী অথবা পলায়ন কালীন বিনষ্ট হইল, এবং ষাট সহস্র শত্রু হস্তে পড়িল, অপর তাহাদের ত্রয়স্ত্রিংশৎ লক্ষ আহত হইল, তাহার মধ্যে মেরিয়সের সেনা দুইটা হরণ করে, এবং কাটুলসের একত্রিংশৎ। এই শেষ যুদ্ধে ঐ অসভ্য জাতিদের সমুদয় বল নষ্ট হওয়াতে বিবাদের নিষ্পত্তি হইল, এবং দুই জন কক্ষলই জয়যাত্রার অনুমতি প্রাপ্ত হইলেন।

বোধ হয় জুগথার পরাজয় ও সিম্বিদের দমনের পর রোমানেরা কিয়ৎকাল পর্যন্ত বিদেশীয় সংগ্রামের ভার হইতে বিশ্রাম পাইয়াছিল, আর ইতর দলপতি সেটনিয়সের মরণান্তর নগরের মধ্যেও সকলে নির্দ্বিগ্ন অবস্থায় ছিল, কিন্তু সম্প্রতি সে শান্তির ব্যতিক্রমে তুমুল কলহ উপস্থিত প্রায় হইল, এবং দ্বিতীয় পুনিক যুদ্ধের ন্যায় পুনর্বার ইতালির মধ্য-ভাগে এক ভয়ঙ্কর বিরোধ ঘটিবার উপক্রম হইল। রোমীয় ৬৬২ বসংসরে সেক্সটস জুলিয়স সিজার ও মার্সস ফিলিপসের কক্ষল কালীন ইতালিহ নানা জাতিরা রোমরাজ্যের প্রতিকূলে একেবারে উপপ্লব করণার্থ মিলিত হইল, অর্থাৎ মার্সস পিসেন্সি পেলিগ্নি প্রভৃতি লোকেরা একত্র অস্ত্রধারি হইয়া উঠিল। তাহারা অনেক দিবসাবধি রোমানদের অধীন ছিল, এবং রোম রাজ্যের প্রাধান্য স্বীকার করিয়া তাহার মিত্রগণের মধ্যে গণিত হইয়াছিল। রোমান সেনার অনেক

a large portion of the Roman army was formed of troops supplied by them; they could therefore justly claim a share of the dignity which Rome acquired by her conquests. The Romans, especially the Senate, were however naturally unwilling to admit them to the privileges of Roman citizenship. Several individual leaders, actuated by a liberal or a factious spirit, made fruitless attempts to procure for them the franchise of the city. **Levius Drusus**, in particular, distinguished himself by his efforts in forwarding this cause, and at last met his death by the dagger of an assassin. The **Italians**, already discontented on account of their not being placed on an equal footing with the Romans, were still more exasperated on finding that it was considered criminal at Rome to advocate their cause. They accordingly entered into a secret league with each other, and began to make an interchange of hostages. War was now openly declared, and both parties took the field (663 A. U. C.) These hostilities were kept up for four years, during which the Romans sustained some severe losses. Two consuls, **Rutilius** and **Cato**, and **Cæpio**, a youth of a noble family, were among the slain. The Italian generals, opposed to the Romans in this war, were **Titus Vietius**, **Hierus Asinius**, **Titus Herennius** and **Aulus Cluentius**. The Roman generals who combated them successfully were **Caius Marius**, consul for the sixth time, **Cneus Pompeius** and **Corneilius Sylla**. **Sylla** was particularly distinguished by his exploits. On one occasion he routed **Cluentius** and his whole army with scarcely any loss on his own side.

লোক তাহাদের দেশ হইতে সংগৃহীত হইত, সুতরাং রোমানেরা তাহাদের সাহায্যে নানা রাজ্য জয় করিয়া যে প্রভুত্ব প্রাপ্ত হইয়াছিল, তাহারা ন্যায় মতে তাহাতে অংশী হইবার বাসনা করিতে পারিত, কিন্তু রোমানেরা বিশেষতঃ সেনেটরেরা তাহাদিগকে রোম নগরবাসিন্দ্ব পদে নিযুক্ত করিতে স্বভাবত অসম্মত ছিলেন, কোন দলপতি সৌজন্য অথবা দলদলির আক্রোশ প্রযুক্ত তাহাদিগকে নগরবাসিন্দ্ব স্বরূপ স্বাধীন পদ প্রদান করিতে নিরর্থক চেষ্টা করিয়াছিল, লিবিয়স ক্রনস নামক এক ব্যক্তি এ বিষয়ে বিশেষ যত্ন প্রকাশ করিয়া ছিলেন, কিন্তু তিনি কৃতকার্য না হইয়া বরং এক গুপ্তহস্তার খণ্ডে আপনিই প্রাণে বিনষ্ট হইলেন,। ইতালিয় জাতির। রোমানদের তুল্য পদনা পাওয়াতে পূর্স্বাবধি অসন্তুষ্ট ছিল, এক্ষণে তাহারা দেখিল যে রোম দেশে তাহাদের পক্ষে কেহ আত্মকূল্য করিলে রাজসনাঞ্জে দম্য হয়, অতএব আরো কুপিত হইল, এবং গোপনে পরস্পর মিল করিয়া আপনারদের মধ্যে প্রতিভূ স্বরূপ লোক পরিবর্ত করিয়া গ্রহণ করিতে লাগিল, পরে উভয় পক্ষই প্রকাশ্যরূপে রণসজ্জা করিয়া (৬৬৩ বৎসরে) যুদ্ধ ক্ষেত্রে প্রবেশ করিল। এই সংগ্রাম চারি বৎসর পর্য্যন্ত প্রবল থাকে তাহাতে রোমানদের ঘোরতর অনিষ্ট হয়, ক্লটিলিয়স এবং কেটো নামক দুই কন্সল ও সিপিও নামে মহৎ কুলোদ্ভব এক ব্যক্তি যুদ্ধক্ষেত্রে পঞ্চদ্ব প্রাপ্ত হন। রোমানদের প্রতিকূলে যে ইতালীয় সেনানী রণে নিযুক্ত হয়, তাহাদের নাম তাইতস বাইতিয়স, হাইরস আসিনস, তাইতস হেরেনিয়স এবং অলশ ক্লুএন্সিয়স; আর যে রোমান সেনাপতি যুদ্ধে কৃতকার্য হইলেন তাহাদের নাম কাইয়স মেরিয়স (যিনি ষষ্ঠবার কন্সল হইলেন), নিয়স পম্পিয়স এবং কর্ণিলিয়স সিল। উক্ত যুদ্ধে সিলাই বিশেষরূপে শৌর্য প্রকাশ করিয়া যশস্বী হইলেন, তিনি একদা আপনার পক্ষে এক জন সৈন্যেরও অবিনাশে ক্লুএন্সিয়সের সমুদয় সেনাকে পরাস্ত করিয়াছিলেন, আর তিনি যে যুদ্ধে ক্ষুদ্রতর পদে নিযুক্ত

And it was during his consulship that the war, in which he had acted so gallantly in an inferior capacity, was at last terminated, in the fifth year after its commencement. The allies, partly gained over by concessions, partly intimidated by their defeats, laid down their arms, and returned to their allegiance.

After the revolt of the allied states was thus put down by conceding to them their much desired rights of Roman citizenship, Rome began to be distracted by terrible civil commotions, raised within herself by her own sons. These commotions began in the year 605 from the foundation of the city. Two parties had for a long time existed in the state; the one, devoted to the interests of the aristocracy, the other pretending to advocate the cause of the people. Neither party was content with pursuing their favourite objects in a constitutional way. Illegal and violent measures were often resorted to, in order to obtain their ends. Instances of these were plainly visible in the case of the Gracchi and the murder of Drusus. Similar scenes were now about to be exhibited in still more dreadful and sanguinary forms by Marius and Sylla.

These two men were at that time the most distinguished of their countrymen; the one was the conqueror of Jugurtha and of the Cimbri, the other was the subjugator of the Italian allies. Neither was however of a temperament to submit to or co-operate with the other. Marius, himself descended from a low and obscure family, looked upon the honors and privileges of the aristocracy with the utmost impatience, and, in

হইয়া এমত বিক্রম প্রকাশ করিয়াছিলেন, তাহা চারি বৎসর পর্য্যন্ত প্রবল থাকিয়া অবশেষে তাঁহারি কক্ষলত্ব সময়ে অবসন্ন হয়। ইতালিস্থ জাতিরা বাঞ্ছিত বিষয় প্রাপ্ত হওয়াতে তুষ্ট হইয়া অথবা পরাজয় প্রযুক্ত ভীত হইয়া অস্ত্র ত্যাগ পূর্ব্বক পুনর্বার রোমানদের অধীন হইল।

রোমানেরা এইরূপে ইতালিস্থ জাতিদের নিতান্ত বাঞ্ছিত নগরবাসিন্দু পদ প্রদান পূর্ব্বক তাহাদের আক্রোশ শাস্তি করিয়া এক্ষণে স্বদেশীয় লোক কর্তৃক উত্থাপিত ঘোরতর গৃহবিচ্ছেদে ব্যথিত হইতে লাগিল। রোম রাজ্যের মধ্যে অনেক কালাবধি দুই দল হইয়াছিল, তাহার মধ্যে এক দল কুলীন বর্ণের পক্ষ ছিল, অন্য দল সাধারণ লোকের হিতার্থী বলিয়া অভিমান করিত, কিন্তু দুই দলের কেহই নিজঃ অভিপ্রায় সিদ্ধির নিমিত্ত নিয়মাত্ম্যায়ি চেষ্টা করিয়া সমু্প্ত হয় নাই, উভয় পক্ষেই আপনাদের অভিলাষ পূরণার্থে পুনঃঃ বিবাদ করিয়া ব্যবস্থা বিরুদ্ধ অত্যাচার করিয়াছিল, গ্রাকসদ্বয়ের বিষয়ে এবং ক্রাসসের হত্যাতে ইহার দৃষ্টান্ত পাওয়া গিয়াছে। সম্প্রতি মেরিয়স এবং সিলার দ্বারা তদ্রূপ অবিহিত কার্য্য আরো ভয়ঙ্কর রক্তপাত পূর্ব্বক সম্পন্ন হইবার উপক্রম হইল।

উক্ত দুই ব্যক্তিই ঐ সময়ে স্বদেশীয় লোকের মধ্যে অতি যশস্বী ছিলেন, এক জন জুগুর্থা এবং সিম্ব্রিদিগকে পরাজিত করিয়াছিলেন, অন্য জন ইতালিস্থ জাতিদিগকে দমন করেন, কিন্তু তাঁহাদের উভয়ের স্বভাব এমত উগ্র যে কেহ তাহার অধীন হইয়া অথবা পরস্পর একত্র মিলিয়া কার্য্য করিতে সম্মত হইতেন না। মেরিয়স আপনি ইতর কুলোদ্ভব হইয়া কলীনবর্ণের প্রাধান্য ও সম্মম দেখিয়া সহিসুতা করিতে

the true spirit of a demagogue, was always fond of inveighing against their haughtiness and arrogance. Sylla, full of the pride of nobility, entertained the most perfect contempt for the plebeian classes, and could not endure to be controuled by any party. Marius put himself at the head of the popular party. Sylla represented the aristocracy of the commonwealth.

At the close of the Italian war, the popular party may be said to have been in a state of triumph. A most important measure, to wit, the admission of the allies to the rights of citizenship, had been conceded. Sylla was at this time appointed as consul to carry on war against Mithridates, king of Pontus, who had attacked the Roman dominions in Asia and Achaia. The army, which Sylla was to command, was then employed near Nola, as that city still kept up the Italian or Social war, and refused to submit to the Romans. The consul joined his army shortly after, and continued to press the siege of that revolted city.

In the mean time Marius obtained a decree from the people, by which the command of the army, destined to be sent against Mithridates, was transferred to himself. Instructions were sent to Sylla to give up the command into the hands of Marius. Sylla was naturally vexed at the supercession; he was still more exasperated on considering the intrigues by means of which his rival must have procured the order in question. He accordingly determined to resist it with all his power. Secure in the affections of the army, and destitute of the moderation which distinguished many

পারিতেন না এবং অন্যান্য ইতর দলপতির ন্যায় তাহাদের সহত্বাভিমান ও গর্বের নিরন্তর কুঁচসা করিতেন। সিল্লা আপন মহোদয় কলের অভিমানে গর্ষিত হইয়া ইতর লোকদিগকে সম্পূর্ণরূপে হেয়জ্ঞান করিতেন আর কাহারও শাসনে থাকিয়া ধৈর্য্যাবলম্বন করিতে পারিতেন না। এক্ষণে মেরিয়স ইতর লোকদের দলপতি হইলেন, সিল্লা কুলীনবর্গের প্রধান সপক্ষ হইলেন।

ইতালীয় জাতিদের যুদ্ধান্তে ইতর দলস্থ লোকেরা এক প্রকার প্রবল হইয়াছিল কেননা তখন উক্ত জাতিদিগকে রোম নগর বাসিত্ব পদে নিযুক্ত করাতে তাহাদের এক মহৎ অভিলাষ পূর্ণ হইয়াছিল। তৎকালীন সিল্লা পস্তুরের রাজা মিথ্রিদ্ভেতিসের বিরুদ্ধে সংগ্রাম করণার্থে কক্সল পদাতিবিস্তৃত হইয়াছিলেন, কেননা ঐ রাজা এস্যা এবং আকারাস্থ রোমান প্রদেশে আক্রমণ করিয়াছিলেন। সিল্লা যে সেনার আধিপত্যে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাহা সে সময়ে নোলা নামক নগরের সম্মুখে যুদ্ধে প্রবৃত্ত ছিল, কেননা ঐ নগরস্থ লোকেরা মৈত্রীয়া অর্থাৎ ইতালীয় যুদ্ধ এখন পর্য্যাপ্ত প্রবল রাখিয়া রোমানদের বশীভূত হইতে অসম্মত ছিল। কিয়ংকাল পরে কক্সল সেই সেনার নিকট গমন করিয়া ঐ অব্যাহত নগর দৃঢ়রূপে আক্রমণ করিতে লাগিলেন।

ইত্যবসরে মেরিয়স রোমনগরে থাকিয়া লোক সমাজে এক ব্যবস্থা স্থাপন করাইলেন যে মিথ্রিদ্ভেতিসের প্রতিকূলে প্রেরণার্থ প্রস্তুত সেনা তাহার আপনার শাসনস্থ হয়, তাহাতে সিলার উপর এই আজ্ঞা হইল যে সেনার আধিপত্য মেরিয়সের হস্তে সমর্পণ কর। সিল্লা আপনি সেনানীত্ব পদে বঞ্চিত হওয়াতেই ক্রুদ্ধ হইলেন, পরে শত্রু খলতা পূর্বক উক্ত আজ্ঞা খার্য্য করাইয়াছে এই ভাবিয়া আরো অধিক কুপিত হইলেন, অতএব তিনি সে আজ্ঞা সমুদয় বল পূর্বক অগ্রাহ্য করিতে প্রতিজ্ঞা করিলেন, আর আপনার প্রতি সৈন্যদের প্রজ্ঞা আছে ইহা নিশ্চয় জানিয়া এবং অনেকানেক প্রাচীন রোমান

a Roman general before him, he resolved to direct his march against Rome at the head of his soldiers, and there to take ample vengeance upon his opponents. The two military tribunes, who carried the decree for his supercession, were murdered by his indignant soldiers; and the whole army advanced against the city under his command. In vain did the senate send repeated deputations to stay his march upon his own country. He disregarded their entreaties, and assaulted and took the city. The resistance which Marius attempted to offer was of no avail. Sylla was dominant at Rome. Marius and Sulpicius and all their adherents were declared public enemies, and a price was set on their heads. Sulpicius was betrayed by one of his slaves and put to death by the consul's orders. Marius fled from the city, and, after a series of romantic adventures, succeeded in escaping from his pursuers, and sought a refuge for the present in Africa. Sylla caused Cnæus Octavius and Cornelius Cinna to be elected consuls for the following year, and then departed with his army for Greece, there to check if possible the alarming career of Mithridates.

Mithridates was the king of Pontus and had Lesser Armenia, and the whole Pontick sea, together with the Bosphorus in his possession. He designed to expel Nicomedes, an ally of the Romans, from Bithynia, and sent word to the senate, saying that he would make war upon Nicomedes because of the injuries he had done him. The Senate returned for answer that the Romans would take up the cause of their ally, and that if Mi-

সেনানীদের গুণের বিপরীতে ধীরতায় বিরহিত হইয়া রোমনগরে সসৈন্যে গমন করিয়া সমস্ত শত্রুপক্ষকে যথেষ্ট শাস্তি দেওয়া ধাৰ্য্য করিলেন । সেনাসম্পন্ন যে দুই জন নিবুন তাঁহার সেনানীত্ব বহিত করণার্থ আজ্ঞা পত্র লইয়া দূত স্বরূপে আসিয়া-
ছিল তাহাদিগকে তাঁহার সৈন্যেরা কোঁধ বশত তৎক্ষণাৎ বিনষ্ট করিল, পরে সমুদয় সেনা তাঁহার শাসনে রোমনগরে যাত্রা করিতে উদ্যোগ করিল । সেনেটরেরা তাঁহাকে স্বদেশের প্রতিকূলে যুদ্ধ যাত্রায় জাল্য করিতে বারম্বার দূত প্রেরণ করি-
লেন, কিন্তু বৃথা হইল, তিনি তাহাদের বিনতি অগ্রাহ্য করিয়া আক্রমণ পূর্বক নগরে প্রবেশ করিলেন । মেরিয়স তাঁহাকে বাধা দিতে যে চেষ্টা করিয়াছিল তাহাতে কোন কল দর্শিল না, সুতরাং রোম নগরে সিলার প্রভূত স্থাপিত হইল । এবং মেরিয়স সল্লিসিয়স প্রভৃতি তাঁহার বিপক্ষ দলস্থ যাবদীয় লোক রাজ্যের শত্রু বলিয়া দোষী হইল, অধিকন্তু কেহ তাহাদিগকে ধরিলে অথবা তাহাদের মস্তক ছিন্ন করিয়া আনিলে নির্দোষ পারিতোষিক পাইবে এমনতরো ঘোষণা প্রচার হইল, ইহাতে সল্লিসিয়সের এক জন দাস তাহাকে ধরাইয়া দেয়, এবং কজলেব স্বাজ্জামতে তাঁহার প্রাণদণ্ড হয়, আর মেরিয়স নগর হইতে পলায়ন করিয়া অনেক অদ্ভুত আপদ বিপদ উত্তীর্ণ হওত নির্বিঘ্নে আফ্রিকায় গাঁহিয়া কিয়ৎকাল তদেশাশ্রিত হইয়া থাকেন । সিলানিয়স-
অক্লেবিয়স ও কবিলিয়স সিনাকে পর বৎসরের কজল নিযুক্ত করাইয়া গ্রীষ্ম দেশে গমন পূর্বক মিথ্রিদ্বেতিসের ভয়ানক বৃদ্ধি নিবারণ করণার্থ সসৈন্যে যাত্রা করিলেন ।

মিথ্রিদ্বেতিস পস্তসের রাজ্য ছিলেন আর ক্ষুদ্রতর আমিনিয়া রাজ্য এবং সমুদয় পার্শ্বিক সমুদ্র ও বক্ষরস অধিকার করিয়া-
ছিলেন, এক্ষণে রোমানদের বন্ধু নিকোমিদিদিস নামে বিথি-
নিয়ার রাজ্যকে রাজ্যচ্যুত করিবার মানসে সেনেটরদের নিকট দূত প্রেরণ করিয়া কহিলেন যে নিকোমিদিদিস তাঁহার উপর অত্যাচার করাতে তিনি তাঁহার সহিত যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছেন, সেনেটরেরা ইহাতে উত্তর করিলেন যে রোমা-

thridates made war upon Nicomedes, the Romans would engage in hostilities with him. The king of Pontus highly resented this reply. He attacked Cappadocia, and deposed Ariobarzanes, the king of that country, because he was in alliance with Rome. He likewise invaded Bithynia and Paphlagonia, and expelled the kings Pythemon and Nicomedes, who were allies of the Roman people. He next proceeded to Ephesus, and sent letters from thence to all the provinces in Asia Minor, desiring that wherever any Roman citizens should be found, they should be put to death in one and the same day. It is said that no less than eighty thousand Romans and Italians were massacred agreeably to these orders.

While Mithridates was thus extending his dominion, and exhibiting, like a second Hannibal, his hatred against the Romans in Asia, he was not unmindful of his interests in Europe. The Italian allies had, during the Social war, solicited his assistance against the Romans. His affairs in Asia did not then permit him to send an expedition into Europe. He now sent an army of one hundred and twenty-one thousand horse and foot, under the command of his general Archelaus, with instructions to make an irruption into Greece, and bring over the people of that country to his interests. Athens was soon induced by Ariston, an Epicurean philosopher, to declare for him. The other states of Greece were also brought over by Archelaus. But in the mean time Sylla arrived with his army, and began to obstruct the progress of Archelaus's career. He besieged him

নেরা আপনাদের মিত্রকে কখনও ত্যাগ করিবে না স্ততরাং তিনি নিকোমিদিসের সহিত সংগ্রাম করিলে রোমানেরা তাঁহার প্রতিকূলে রণসজ্জা করিবে। পম্পেরাজ এই কথা শ্রবণে অত্যন্ত কুপিত হইলেন, এবং কাপেদোসিয়া দেশ আক্রমণ করিয়া তথাকার রাজা আরিওবার্জেনিসকে রোমানদের মিত্র জানিয়া পদচ্যুত করিলেন, পরে পেফুগেনিয়া ও বিথিনিয়া আক্রমণ পূর্বক রোমানদের বন্ধু পাইলিমেন এবং নিকোমিদিস নামক দুই রাজাকে স্বং অধিকার হইতে নিরাকরণ করিলেন, অনন্তর এফিসসে যাত্রা করিয়া তথা হইতে এস্যামাইনরের ব্যবসায় প্রদেশে এই আজ্ঞা লিপি যোগে প্রচার করিলেন যে যেস্থানে কোন রোমান লোক পাওয়া যায় সকলকেই এক দিনে যেন বধ করে, কথিত আছে এই আদেশাত্মসারে অশীতি সহস্র রোমান ও ইতালীয় লোকের হত্যা হয়।

মিথ্রিদেতিস এই রূপে এস্যাথণ্ডে আপনার রাজ্য বৃদ্ধি করত রোমানদের প্রতিকূলে দ্বিতীয় হানিবলের ন্যায় ঘ্নে প্রকাশ করিতে লাগিলেন, আর ইউরোপেও আপনার বিষয়ে মনোযোগ করিতে ক্রান্ত হইলেন না, পূর্বে মৈত্রীযুদ্ধ সময়ে যখন ইতালীয় লোকেরা রোমানদের প্রতিকূলে তাঁহার সাহায্য প্রার্থনা করিয়াছিল, তখন তিনি এস্যার মধ্যে ব্যস্ত থাকাতে ইউরোপে সেনা প্রেরণ করিতে পারেন নাই, সম্প্রতি এক লক্ষ এক বিংশতি সহস্র অশ্বরূঢ় ও পদাতিক সৈন্য আর্কিলেয়স নামক স্থায় সেনাপতির শাসনে পাঠাইয়া গ্রীশ দেশ আক্রমণ পূর্বক তথাকার লোকদিগকে স্বদলে আনিতে আজ্ঞা দিলেন। এথেন্স দেশীয় লোকেরা আরিস্টোন নামক এক জন ইপিকুরীয় মতাবলম্বি পণ্ডিতের পরামর্শে শীঘ্র তাঁহার স্বপক্ষ হইল, এবং অন্যান্য গ্রীক জাতিরাও আর্কিলেয়স কর্তৃক তাঁহার দলে প্রবেশিত হইল। ইতিমধ্যে সিলা সসৈন্যে তথায় উপস্থিত হইয়া আর্কিলেয়সের জয় প্রবাহে বাধা দিতে প্রবৃত্ত হইলেন এবং এথেন্সের নিকটস্থ পাইরিয়সে তাহাকে বেঁটন করিয়া পরে এথেন্স নগর পয্যন্ত গ্রহণ করিলেন, তাহাতে আর্কিলেয়স

at the Piræus, not far from Athens, and succeeded in reducing the city itself. Archelaus was totally defeated. Of his one hundred and twenty-one thousand men, scarce ten thousand, it is said, escaped with their general; while Sylla, it is added, lost only fourteen men*.

When Mithridates was informed of this defeat, he sent a re-inforcement of seventy thousand chosen men out of Asia to replenish his general's army in Greece. Archelaus was thereby enabled to fight two more battles with Sylla, but was defeated in both. In the first battle he lost twenty thousand of his men together with his son Diogenes; in the second all the forces of Mithridates were destroyed. As for Archelaus himself, he lay hid for three days in the marshes. Mithridates, hearing of these repeated disasters, sent instructions to his general to sue for peace, and to submit to whatever conditions the Romans might choose to dictate.

Meanwhile Sylla turned his arms against the Dardanians, the Scordisci, the Dalmatians, and the Mærians, and reduced them, partly by conquest, partly upon promise of quarter. And now the deputies, whom Mithridates had sent, came and solicited peace. Sylla said

* "Plutarch, Appian, and Eutropius make the loss on the side of the Romans to amount, the first to twelve, the second to thirteen, and the last to fourteen men. It would seem that Sylla invented this fable himself: for in some memoirs of his, quoted by Plutarch, he wrote, that, after the battle, he missed only fourteen of his men, two of whom returned to the camp before night."—*Hooke*.

সম্পূর্ণরূপে পরাজিত হইল, কথিত আছে তাহার এক লক্ষ একবিংশতি সহস্র লোকের মধ্যে দশ জনও সেনাপতির সহিত রক্ষা পায় নাই কিন্তু সিলার পক্ষে কেবল চতুর্দশ লোক মাত্র বিনষ্ট হইয়াছিল।*

মিথ্রিদেতিস এই পরাজয়ের সংবাদ প্রাপ্ত হইয়া সেনাপতির সৈন্যপংক্তি পরিপূর্ণ করাইতে এস্যা হইতে সপ্ততি সহস্র উত্তম যোদ্ধা তাহার নিকট প্রেরণ করিলেন, তাহাতে আর্কিলেয়স সিলার সহিত আর দুই বার সংগ্রাম করিতে সমর্থ হইল কিন্তু এক বারও জয়ী হইতে পারে নাই, প্রথম বারে তাহার আপন পুত্র দাইওজিনিস এবং বিংশতি সহস্র সৈন্য রণশায়ী হয় আর দ্বিতীয় বারে মিথ্রিদেতিসের সমস্ত সেনা বিনষ্ট হয়। পরে আর্কিলেয়স পলায়নপর হইয়া তিন দিবস পর্যন্ত জলাভূমি মধ্যে লুকাইয়া থাকিয়া আত্মরক্ষা করিলেন। এই রূপ দুর্ঘটনা বারম্বার হওয়াতে মিথ্রিদেতিস সেনাপতিকে সন্ধির প্রার্থনা করিতে ও রোমানেরা যে পণ চাহে তাহাতেই সম্মত হইতে আত্মা করিলেন।

সিলা ইতিমধ্যে ডাডেনিয়ান, স্কর্ডিসি, দাঙ্গমেসিয়ান, এবং মিসিয়ান নানক জাতিদের সহিত যুদ্ধ করিয়া তাহারদিগের কতককে জয় করিয়া ও কতককে আশ্রয় দিতে অঙ্গীকার করিয়া বশীভূত করিলেন। পরে মিথ্রিদেতিসের প্রেরিত দূত উপস্থিত হইয়া সন্ধির প্রসঙ্গ করিল, তাহাতে সিলা কহিলেন সন্ধি করিতে তাহার অনিচ্ছা নাই, যদি পস্তসের রাজা এই পণ

* “প্লুটাক্ কহেন উক্ত যুদ্ধে রোমানদের পক্ষে দ্বাদশ ব্যক্তি নষ্ট হয়, আপিয়ানের মতে ত্রয়োদশ, এবং ইত্রোপিয়সের মতে-চতুর্দশ। বোধ হয়, সিলা আপনি এ গল্প রচনা করিয়া থাকিবেন কেননা প্লুটাকের উক্ত কোন উপাখ্যান মধ্যে তিনি লিখিয়াছেন যে যুদ্ধান্তে তাহার কেবল চতুর্দশ লোক অদৃশ্য হয় তাহার মধ্যেও দুই জন সূর্যাস্তের পূর্বে শিবিরে প্রত্যাগমন করে”—ইতি হুক নামক গ্রন্থকারের উক্তি।

he was not unwilling to grant peace, but he would grant it only on condition that the king of Pontus should relinquish his hold on the places he had conquered, and be content with his own hereditary possessions: and that he would pay to the Romans 2000 talents for the expenses of the war and deliver to them seventy galleys with all their rigging. Mithridates was at first reluctant to submit to these conditions, but consented to them eventually in a conference with Sylla. Considering the general severity of Roman vengeance, and the provocations which the king of Pontus had given by the massacre of the Romans, and by his hard dealings with their allies, the conditions aforesaid must be pronounced to be mild. But the fact is that Mithridates was not more anxious for peace than Sylla himself, who was impatient to return to Rome in order to restrain the career of his political opponents and personal enemies. For while he was engaged in military operations in Achaia and Asia, Marius, who had been forced to seek refuge in Africa, took advantage of his absence, and returned to Italy at the invitation of the consul Cornelius Cinna. He landed in Tuscany and raised a large body of adherents by his insinuating orations. Cinna and Marius joined their forces together, and proceeded to take possession of Rome. As Cinna had brought forward the law of Sulpicius, repealed by Sylla, which granted the privileges of citizenship to the allies, all the Italian states took up his cause as their own. Cnæus Pompeius came at the head of his army to espouse the cause of

দানে সম্মত হন, অর্থাৎ যদি সমস্ত পরাজিত রাজ্য ভাগ করিয়া কেবল পৈতৃক বিষয়ে সম্বন্ধ থাকেন, এবং যুদ্ধের ব্যয় পরি-
শোধনার্থ রোমানদিগকে ২০০০ তালন্ত মুদ্রা দেন, ও সমুদ্রতীর
জাহাজ পাইল প্রভৃতি সমুদয় জবোয় সহিত প্রদান করেন, তবে
উপস্থিত সংগ্রামে নিবৃত্ত হইতে প্রস্তুত আছেন। মিথিদে-
তিস প্রথমতঃ এসকল পণ স্বীকার করিতে অসম্মত হইয়াছি-
লেন, পরন্তু সিলার সহিত সাক্ষাৎ করিয়া অবশেষে অঙ্গীকার
করিলেন। রোমানদের মধ্যে যে প্রকার কটিনদণ্ড বিধানের
বীতি ছিল, এবং মিথিদেতিস তাহাদের অনেক লোককে বিনষ্ট
করিয়া ও তাহাদের বন্ধুগণের উপর অত্যাচারী হইয়া তাহা-
দের যক্ষণ ক্রোধানল প্রজ্বলিত করিয়াছিল, তাহা বিদে-
চনা করিলে উক্ত পণকে অতি সহজ কহিতে হইবে, ফলতঃ
সিলাও মিথিদেতিসের ন্যায় সন্ধি করণার্থ অভিলাষী ছিলেন,
কেননা স্বদেশীয় বিপক্ষ ও আত্ম শত্রুদলের দমনার্থে তিনি
রোমনগরে প্রত্যাগমন করিতে অস্থির হইয়াছিলেন। তিনি
আকিয়া ও এমার যুদ্ধে নিযুক্ত থাকাতে সেই অবসরে পলায়ন
পর মেরিয়স সুর্যোগ পাইয়া আফ্রিকান আশ্রয় পরিত্যাগ
পূর্বক কর্ণিলিয়স সিনার আফ্রানান্সারে ইতালিতে পুনরাগমন
করিয়াছিল, পরে টস্কেনিতে অবরোধ করিয়া মিষ্ট ভাষা দ্বারা
অনেক লোককে নিজ দলস্থ করিয়াছিল। অনন্তর সিনা ও
মেরিয়স সৈন্যে একত্র মিলিয়া রোম নগর অধিকার করিবার
নিগিত যাত্রা করিলেন। ইতালীয় লোকদিগকে রোমানদের
ন্যায় স্বাধীন করণার্থ সিলিসিয়স যে ব্যবস্থা ধার্য করেন সিনা
তাহার খণ্ডন করিয়াছিলেন, কিন্তু সিনা তদ্বিষয়ে পোষকতা
করিতে ইতালীয় সমস্ত জাতি তাহার দলভুক্ত হইল। নিয়স
পল্লিয়স আপন সৈন্য সমেত সেনেটরদের স্বপক্ষে যুদ্ধ করিতে
অগ্রসর হইয়া ইতর দলপতিদিগের রোম নগর অধিকার
করণে ব্যাঘাত করিতে লাগিলেন, অতএব নগরের প্রাচীর
তলেই যুদ্ধ উপস্থিত হইল, যদিও ঐ বিগ্রহে তৎক্ষণাৎ বিবাদ
নিষ্পত্তি হয় নাই, তথাপি মেরিয়স এবং সিনা অধিলম্বে নগর

the senate, and to prevent the capture of the city by the popular leaders. A battle was fought immediately under the walls of the capital, and, although it was itself indecisive, yet Cinna and Marius were enabled soon after to take possession of Rome and become sovereign arbiters of all her affairs. The noblest of the senators and several consular persons fell victims to their cruelties. A large number of their opponents was proscribed; Sylla's house was pulled down; his wife and children forced to seek shelter by flight. Many of the surviving senators fled for their lives, and came over to Sylla in Greece, beseeching him to return home and relieve his country.

Sylla accordingly now returned to Italy after making peace with Mithridates. At the head of his victorious army, he engaged in a civil war against the consuls Scipio and Norbanus. The latter he defeated in battle, not far from Capua. With the loss of only one hundred and twenty-four men on his own side, he slew seven thousand of the enemy, and took six thousand prisoners. He then proceeded against the other consul Scipio; with him however he was not obliged to fight a battle; the consul's whole army deserted to him, whereby, without a single stroke or any bloodshed, he fully discomfited his adversary.

The popular party was however not yet fully subdued; Marius was indeed dead some time; but at the next election, his adopted son, the younger Marius, and Papirius Carbo, were become consuls, and they determined to hold out against their enemy. Before actually tak-

অধিকার করিতে সক্ষম হইয়া, তথাকার সৰ্ব্ব বিষয়ে একাধিপত্য করিতে আরম্ভ করিল, এবং তাহাদের আক্রোশ ও ক্রুরতায় অনেক মহোদয় সেনেটর এবং কন্সলীয় ব্যক্তি প্রাণে মর্ন্ত হইলেন, আর তাহার। বিপক্ষ দলের অনেক লোকের নাম মৃত্যুদণ্ডে বন্দিয়া অঙ্কিত করিল ও সিলার গৃহ ভগ্ন করিয়া তাহার স্ত্রীপুত্রকে পলায়নপর হইতে বাধ্য করিল। পরে সেনেটরদের মধ্যে যাহারা রক্ষা পাইয়াছিল তাহারা প্রাণতয়ে গ্রীশ দেশে পলায়ন করত সিলার নিকট উপস্থিত হইয়া প্রত্যাগমন পূর্বক স্বদেশ উদ্ধার করিতে বিনতি করিল।

অতএব সিলার মিথিদেতিসের সহিত সন্ধি করিয়া ইতালিতে পুনরাগমন পূর্বক আপনার জগিক সেনার সমভিব্যাহারে সিপিও ও নর্বেনস দুই কন্সলের সহিত গৃহ বিচ্ছেদ আরম্ভ করিলেন, এবং কাপুয়ার নিকট যুদ্ধ করিয়া নর্বেনসকে পরাস্ত করিয়া শত্রু পক্ষের সপ্ত সহস্র লোককে হত ও ছয় সহস্র জনকে ধৃত করিলেন, কিন্তু তাহার আপনার দলস্থ কেবল এক শত চতুর্বিংশতি লোক মর্ন্ত হইল। পরে দ্বিতীয় কন্সল সিপিওর প্রতিকূলে রণযাত্রা করিলেন, কিন্তু তাহার সহিত যুদ্ধ করিতে হইল না, কেননা উক্ত কন্সলের সমস্ত সেনা আপনাদের সেনানীকে ত্যাগ করিয়া তাহার দলে আসিল সুতরাং তিনি কোন প্রকার অস্ত্রাঘাত ও রক্তপাত না করিয়াও শত্রুজয়ী হইলেন।

সাধারণ লোকদের দল এখনও সম্পূর্ণরূপে স্বর্ক হইল না, কেননা যদিও কিয়দ্বিবস পূর্বে মেরিয়সের মৃত্যু হইয়াছিল, তথাপি স্মৃতন কন্সল নিযুক্ত করিবার সময় যুবা মেরিয়স নামে প্রসিদ্ধ তাহার পোষ্য পুত্র, এবং পেপিরিয়স কার্বো এই পদাভিষিক্ত হইয়া সিলার প্রতিকূলে যত্র পূর্বক সংগ্রাম করিতে প্রতিজ্ঞা করিল, আর রণক্ষেত্রে প্রবেশ করণের অগ্রে যেহ লোককে কুলীন বর্গের অমুরাগি অথবা আপনাদিগের শত্রু বলিয়া আশঙ্কা করিয়াছিল, তাহাদিগের সকলকেই বধ করিল। কিন্তু তখন মেরিয়সের দলস্থ লোকদের প্রাধান্য

ing the field, they massacred all those whom they suspected to be attached to the aristocratical party, or to be unfriendly to themselves. But the days of the ascendancy of the Marian party were now numbered. A battle took place at a place called Sacriportum in which Sylla completely overthrew the younger Marius, and, with the loss of only four hundred of his own men, destroyed fifteen thousand of the enemy. This victory enabled the conqueror to take possession of Rome and place himself at the head of the government; and although some of the Italian states attempted to deprive the victor of the power he had gained, and a desperate battle too was fought at the Colline gate, yet nothing could stop the triumphant career of Sylla. Lamponius and Carinas were totally routed; of their seventy-nine thousand men, twelve thousand surrendered to the conqueror; the rest were either slain in battle or fell afterwards victims to the insatiable rage of the dominant party. Præneste too, where Marius had taken refuge after the battle of Sacriportum was obliged to surrender, and Marius himself saw no other way of escaping from the vengeance of an irritated and conquering enemy but by suicide. The other consul Carbo escaped to Sicily from Ariminum, but was there executed as a common criminal by order of Cnæus Pompey. This Pompey was afterwards surnamed the Great. He was then a young man, only twenty-one years old. Sylla perceived his genius and his energy, and placed him at the head of his troops, thereby making him second to himself.

শেষাবস্থা প্রাপ্ত হইল। সেক্রিপোর্টম নামক এক গ্রামে যুদ্ধ হওয়াতে সীলা যুবা মেরিয়সকে সম্পূর্ণরূপে পরাভূত করিলেন, আর আপনার পক্ষে কেবল চারি শত লোক হারাইয়া শত্রু পক্ষের পঞ্চদশসহস্র সৈন্যকে রণশায়ি করিলেন, এবং এই জয়ানন্তর রোম নগর অধিকার করিয়া রাজ্য শাসনের কর্তৃত্ব ভার প্রাপ্ত হইলেন, যদিও কোনও ইতালীয় জাতিরা এখনও তাঁহার পরাক্রম খর্ব করিতে চেষ্টা করিয়া কোলাইন নামক পুরদ্বারের সম্মুখানে ঘোরতর যুদ্ধ করিয়াছিল, তথাপি তাঁহার জয়যুক্ত পথে কেহই বাধা দিতে সমর্থ হয় নাই। লেম্পোনিয়স ও কেরাইনস নামক বিপক্ষ সেনাপতিরা তৎক্ষণাৎ পরাজিত হইল, এবং তাহাদের উনাশীতি সহস্র সৈন্যের মধ্যে দ্বাদশ সহস্র জয়কারির নিকট শরণ প্রার্থনা করিল, অবশিষ্ট লোকের কিয়দংশ রণস্থলে প্রাণত্যাগ করিল, এবং কিয়দংশ প্রভাবশালি ব্যক্তিদের অনিবার্য ক্রোধানলে সংহার হইল। মেরিয়স সেক্রিপোর্টমের যুদ্ধান্তে যে প্রিনেস্তি নগরে আশ্রয় লইয়াছিলেন, তাহাও এক্ষণে সীলার অধীন হইল, ইহাতে মেরিয়স জয়িসু ও কুপিত শত্রুর হস্ত হইতে পরিত্রাণ পাইবার উপায়ান্তর না দেখিয়া আত্মহত্যা দ্বারা প্রাণত্যাগ করিলেন। দ্বিতীয় কন্সল কার্বো আরিমিনম হইতে সিসিলিতে পলাইয়া ছিলেন, কিন্তু অবশেষে ধৃত হইয়া তথায় নিয়স পম্পিয়সের আজ্ঞাতে সামান্য দণ্ডের ন্যায় প্রাণে দণ্ডিত হইলেন, এই পম্পিয়স পরে মহান্ উপাধিদ্বারা বিখ্যাত হইলেন, কিন্তু তৎকালে কেবল এক বিংশতি বৎসর বয়স্ক ছিলেন, সীলা তাঁহার বুদ্ধিকৌশল ও ক্ষমতা দেখিয়া সেনানীত্ব পদে নিযুক্ত করত রাজ্যের মধ্যে তাঁহাকেই আপনার দ্বিতীয় করেন।

Soon after his occupation of Rome, Sylla commenced a series of massacres, still more hateful than what the opposite party had done before. Hundreds of distinguished citizens, who had either actually favoured the Marian faction, or were supposed to be favourable to them—who had given cause for offence or alarm, or were considered capable of ever proving dangerous to the dominant party, were proscribed without hesitation, and murdered without compunction.

The death of Marius and Carbo left the Commonwealth without consuls. Sylla took advantage of the interregnum and got himself appointed Dictator for an unlimited time, making Flaccus, one of his confidential partizans, his Master of the Horse. Having thus secured all real power to himself, Sylla was still willing that the year should be marked as usual by the names of two consuls; and accordingly Tullius Decula and Cornelius Dolabella were selected to wear the titles of the consular office.

After the death of Carbo, Pompey recovered possession of Sicily; and, as a few fugitives of the Marian party under the command of Domitius were still holding out in Africa, supported by Hiabas king of Mauritania, he went over to that quarter to establish the authority of Sylla. Both Domitius and Hiabas were defeated and slain. Pompey on his return enjoyed the honor of a triumph, although he was not of Senatorian rank, nor had ever filled any magistracy. Sylla too had a triumph on account of his victories over Mithridates.

সিলা রোম নগর অধিকার করিয়া কিয়ৎকাল পরে বিশক্ষ দল অগ্রে যাহা করিয়াছিল তদপেক্ষা আরও শূনিতরূপে বিজাতীয় নরহত্যার উপক্রম করিল। যাহারা মেরিয়সের দলের বাস্তবিক সহকারিতা করিয়াছিল, অথবা যাহাদিগকে অন্তরে তাহাদের অশুকুল বলিয়া অনুমান করা যাইত, আর যাহারা জয়কারির বৈরক্তি কিম্বা তরজনক কোন কার্য করিয়াছিল, কিম্বা যাহাদের পরে কখন পরাক্রান্ত ও দুর্দান্ত বৈরি হইবার ক্ষমতা ছিল, এমন শতখ্যাত্যাপন্ন লোকের নাম মৃত্যুদণ্ডে বালিয়া অকাতরে অঙ্কিত হইল ও তাহারা নিষ্ঠুরতা পূর্বক হত হইল।

মেরিয়স ও কার্বোর মৃত্যু হইলে তৎকালীন রাজ্য মধ্যে কোন কক্ষল ছিল না, সিলা এই অবসরে নিত্য দিক্‌ভ্রম পদে অভিযুক্ত হইয়া ফ্লাকস নামক আপনার এক বিশ্বাসি অগচ্ছ দলভুক্ত ব্যক্তিকে অপরাধের অপাক করিলেন, এবং পরে যদিও ঐ রূপে বাস্তবিক সমস্ত প্রভুত্ব আপনি গ্রহণ করিলেন, তথাপি এমত বাসনা করিলেন না যে সে বৎসর দেশের মধ্যে কক্ষল নামধেয় ব্যক্তি নিতান্ত না থাকে, অতএব টল্লিয়স ডিকুলা ও কর্নেলিয়স দোলেবেলা কক্ষল উপাধি ধারণার্থ নিযুক্ত হইল।

কার্বোর নরগানত্বের পম্পি পুনশ্চ সিসিলি অধিকার করিলেন, পরে মেরিয়সের দলভুক্ত কএক ব্যক্তি গলায়নপর হইয়া মারিটানিয়ার রাজা হায়ার্বাসের আশুকুল্যে দোমিসিয়সের শাসনে আফ্রিকায় তখন পর্যন্তও দুর্দান্ত থাকিতে ঐ খণ্ডে সিলার প্রভুত্ব স্থাপন করিতে যাত্রা করিয়া দোমিসিয়স ও হায়ার্বাস উভয়কে পরাক্রান্ত ও হত করিলেন, অপর স্বদেশে প্রত্যাবৃত্ত হইয়া সেনেটর পদস্থ না হইলেও এবং বিচার সম্বন্ধীয় কার্য সম্পন্ন না করিলেও জয়যাত্রার অনুমতি প্রাপ্ত হইলেন। সিলাও মিথিদেরিসকে পরাজয় করিয়াছিলেন এপ্রযুক্ত জয়যাত্রা করিলেন।

Two very destructive wars were thus terminated ; the Italian, otherwise called the Social war, and the Civil war. Both were carried on for ten years, and caused the destruction of above a hundred and fifty thousand men, twenty-four consular persons, seven Prætorian, sixty Ædilitian, and almost three hundred Senators.

CHAP. VI.

After causing himself to be appointed perpetual Dictator, Sylla introduced many laws and statutes for the government of the Commonwealth. Of these, some were intended to prevent the recurrence of those factions by which the city had been lately distracted, others were designed for the better regulation of the affairs of the state, and the more equitable administration of justice. The aristocratical part of the constitution was strengthened, by the exclusion of the democratical part from most of the very important rights and privileges it had before enjoyed. The Commonwealth was thereby reduced to a mere oligarchy, where almost all power and authority was engrossed by the Senate.

Sylla's government was now fully established ; and the ascendancy of his party, and the validity of his measures seemed no longer to depend on his continuing to hold the office of dictator. He himself had no fondness for the mere ostentation of power, so long as he possessed the reality ; and his favourite enjoyments,

এই রূপে দুই শতাব্দির সময়ের অবসান হইল, অর্থাৎ মৈত্রী নামে প্রসিদ্ধ ইতালীয় যুদ্ধের, ও দলাদলি প্রযুক্ত গৃহ-বিচ্ছেদের শেষ হইল। উক্ত দুই যুদ্ধ দশ বৎসর ব্যাপিয়া প্রবল ছিল, আর তাহাতে এক লক্ষ পঞ্চাশ হাজার সামান্য লোক, ও কল্যাণীয় চতুর্বিংশতি, প্রিতানীয় সপ্ত এবং ইতালীয় ষাট সোদ্ধা, ও স্থানান্তরিত তিন শত সেনেটরের মৃত্যু হয়।

৬ অধ্যায় ।

সিলা আপনাকে নিত্য দিক্‌ন্তের পদে অতিবিক্ত করাইয়া রাজ্য শাসনাধীন অনেক ব্যবস্থা ও নিয়ম স্থাপন করিলেন, কোনও ব্যবস্থার অভিপ্রায় এই যে নগরে যেমত কলহ সম্প্রতি হইয়াছিল, তদ্রূপ আর না হয়, অপর কোনও ব্যবস্থার তাৎপর্য এই যে রাজকীয় কর্ম যেন উত্তমরূপে নির্বাহ হয়, এবং বিচার নিষ্পত্তি যেন ন্যায় পূর্বক হয়। অধিকন্তু সাধারণ লোকেরা রাজ্য শাসন বিষয়ে পূর্বে যে প্রভুত্ব ও ক্ষমতা ভোগ করিয়াছিল, তিনি তাহার অধিকাংশ লোপ করিয়া কুলীনবর্গের আধান্য বৃদ্ধি করিলেন, তাহাতে রাজকীয় বাপার কেবল অল্পলোকের শাসনে সম্পন্ন হইতে লাগিল কেননা সেনেটরেরাই দেশের প্রায় সমস্ত শক্তি ও কর্তৃত্বে অধিকারী হইলেন।

এক্‌গে সিলা প্রভুত্ব বদ্ধমূল হওয়াতে তাহার দলের প্রভাব এবং তাহার ব্যবস্থার প্রাবল্য এমত বৃদ্ধিশীল হইল যে তিনি আর দিক্‌ন্তের হইয়া না থাকিলেও তদ্বিষয়ের হ্রাস হওয়া সম্ভাব্য ছিল না। আর রাজকীয় সমুদয় ব্যাপার বাস্তবিক তাহার অধীন থাকাতে উচ্চপদের আড়ম্বর মাত্রে বিশেষ প্রেরাস ছিল না। তিনি জানিতেন যে রাজ্যের সামান্য কর্ম নির্বাহের ভার হইতে মুক্ত হইলে ইন্দ্রিয় সুখ ও বিদ্যার উপভোগে অধিক অবসর প্রাপ্ত হইবেন, অতএব ফোরম নামক প্রশস্ত স্থানে লোকসভা করাইয়া আপনাদিগ্‌ন্তের কর্ম ত্যাগ করিলেন, এবং আজ রক্ষকদিগকে বিদায় করিয়া

the gratification of his sensual and intellectual appetites, might be pursued more readily, if he relieved himself from the ordinary business of the administration of the Commonwealth. Accordingly, having assembled the people in the forum, he made a formal resignation of the dictatorship, dismissed his lictors, and professing that he was ready to answer any charges against his late conduct, continued to walk up and down for some time, accompanied only by his friends, and then withdrew quietly to his house.*

Marcus Aemilius Lepidus and Quintus Catulus being consuls, the year following Sylla's abdication, several wars broke out afresh. One was carried on in Spain, another in Pamphilia and Cilicia, a third in Macedonia, a fourth in Dalmatia. The war in Spain was stirred up by Sertorius, an adherent of the Marian faction, who, fearing for his life from the fate of his fellow-partizans, and hopeless of any mercy from the vengeance of his dominant enemies, saw no other means of self-preservation, but by exciting the Spaniards to take up arms under his command. Q. Cæcilius Metellus, the son of that Metellus who had conquered Jugurtha, and Lucius Domitius were sent as generals to effect his subjugation. Domitius was slain by Herculeius, a general of Sertorius; Metellus kept up the war with various success, but as he was not sufficient alone for carrying on the operations, Cneus Pompey was sent to reinforce him. Sertorius continued to

* Arnold's History of the Later Roman Commonwealth.

কহিলেন যে যদি কেহ তাঁহাকে কোন বিষয়ে দোষি জ্ঞান করিয়া অপবাদ করিতে চাহে তবে যাহা বক্তব্য স্পষ্ট করুক, তিনি উত্তর প্রদানে প্রস্তুত আছেন। পরে কিয়ৎকাল পরামর্শ কেবল নিজ বন্ধুগণের সমভিব্যাহারে ইতস্তত জনণ করিয়া কুশলে গৃহে গমন করিলেন * ।

মিলার দিক্‌ভ্রমের পর পরিত্যাগের পর বৎসরে ইমিলিয়স লেপিডাস এবং কুইন্টাস কাটুলস কন্সল হইলে অনেক ক্ষুদ্র নগর গ্রাম উপস্থিত হইল। তন্মধ্যে প্রথম যুদ্ধ স্পেন দেশে, দ্বিতীয় পেন্সিলিয়া ও সিলিসিয়াতে, তৃতীয় মাদিডোনিয়াতে, এবং চতুর্থ বিগ্রাহ দালমেসিয়াতে হয়। মেরিয়সের দলভুক্ত সর্টোরিয়স নামক এক ব্যক্তি স্পেনীয় রণ উত্থাপিত করেন, তিনি আত্ম সমভিব্যাহারি লোকেরদিগের দুর্ভাগ্য দেখিয়া স্বকীয় জীবনে সন্তপ্ত হইয়া এবং মহাবল পরাক্রান্ত বিপক্ষ পক্ষের ক্রোধ দর্শনে অল্পগ্রহ পাইবার আশায় নিরাশ হইয়া বিবেচনা করিয়াছিলেন যে তাঁহার আপনাত্মক শাসনে স্পেনীয়দিগকে সংগ্রামোৎসাহিত না করিলে নিজ গ্রাম রক্ষার উপায়ান্তর নাই। যে মেতেলস জুগথাকে পরাভূত করেন তাঁহার পুত্র সিসিলিয়স মেতেলস এবং লুসিয়স দোমিসিয়স তাহার পরাক্রম্যর্থ সেনাপতি পদে নিযুক্ত হইয়া প্রেরিত হইল, কিন্তু সর্টোরিয়সের সৈন্যাধ্যক্ষ হর্কিউলিয়সের হস্তে দোমিসিয়স নারা পড়িলেন। মেতেলসের রণচেষ্টা কখনবা সফল কখনবা বিফল হওয়াতে তিনি একাকিতা প্রযুক্ত আর সংগ্রাম নির্বাহ করিতে পারিলেন না, অতএব নিয়ম পাম্পি তাঁহার সাহায্যার্থে প্রেরিত

* আর্গলুড রচিত রোমানদের সাধারণ শাসনের শেষ বৃত্তান্ত ।

contend against both these generals, but was at last slain by his own men in the eighth year of the war. His death enabled the Roman generals to terminate the war, and to reduce the whole of Spain to the obedience of Rome.

Appius Claudius was sent to Macedonia after his consulship. He fought some slight battles against various tribes, inhabiting the province of Rhodope in Thrace, and then died of disease. Cneus Scribonius Curio, also a consular person, was sent to succeed him in the command of the army. He conquered the Dardanians, and penetrated as far as the Danube; and, within three years, terminated the war,—richly deserving by his successful career a triumph, such as was usually decreed to victorious generals on their return home, and as he was himself subsequently honoured with.

Publius Servilius, late consul, a man of equal vigor and activity, was sent to Cilicia and Pamphilia. He subdued Cilicia and captured the most celebrated cities of Lycia, as well as Phaselis, Olypus, and Coricum of Cilicia. He also invaded the country of the Isaurians, and forced the inhabitants to submission; and thus put an end to the war within three years. He was the first Roman who ever marched over Mount Taurus. On his return home, he received the honor of a triumph and obtained the surname of Isauricus.

হইলেন। সর্টোরিয়স উক্ত উভয় সেনাপতির প্রতিকূলে কিয়ৎ কাল পর্য্যন্ত যুদ্ধ করিয়াছিলেন, কিন্তু অবশেষে সেই আয়ো-
ধনের অষ্টন বর্ষে আত্মপক্ষীয় লোক কর্তৃক হত হইলেন। তাঁহার মৃত্যু হইলে রোমান সেনাপতিরা ঐ সংগ্রাম শেষ করিয়া সমুদায় স্পেন দেশকে শীঘ্রই রোমানদের শাসনাধীন করিলেন।

আপিয়স ক্লডিয়স আপনার কন্সলত্বের পরে নাসিডোনিয়া দেশে প্রেরিত হইয়া থেস দেশের রোদপি নামক প্রদেশস্থ নানাজাতীর লোকের সহিত কতিপয় ক্ষুদ্র সংগ্রাম করিয়া পরে পীড়া বশতঃ পঞ্চত্ব প্রাপ্ত হইলেন। অনন্তর স্কাইবোনিয়স কুরিও নামক আর এক কন্সলীয় ব্যক্তি তাঁহার পরিবর্তে সেনাপতিত্ব পদে নিযুক্ত হইয়া ডার্ডেনিয়ানদিগকে পরাভূত করত ডেনিউব নদী পর্য্যন্ত আক্রমণ করিলেন, এবং তিন বৎসরের মধ্যেই তাঁহার যুদ্ধের শেষ হইল। তিনি উক্ত সংগ্রামে কৃত-
কাৰ্য্য হইয়া মহাগৌরবে জয় যাত্রা করণের যোগ্য হইলেন, এবং অন্যান্য জয়বীর সেনাপতিদিগের প্রত্যাগমন কালীন যে প্রকার সমাদর হইত তদ্রূপ নর্যাদার সহিত পরে জয় যাত্রার অমুমতি প্রাপ্ত হইলেন।

পূর্বতন কন্সল পব্লিয়স সর্বিলিয়স নামক এক অতি পৰা-
ক্রমী ও কর্মদক্ষ ব্যক্তি সিলিসিয়া এবং পেন্ফিলিয়াতে প্রেরিত হইয়া প্রথমোক্ত দেশ জয় করিয়া, সিলিসিয়ার অতি প্রসিদ্ধ নগর সকল, তথা সিলিসিয়া দেশের ফেসিলিস, গুলিগস, এবং কোরিকম নগরী আক্রমণ করিলেন, পরে আইসিরিয়া দেশ বেটন করত তদ্রূপবাসি জনগণকে বলপূর্বক আপনারদের অধীনতা স্বীকার করাইলেন, এই রূপে বর্ষত্রয় মধ্যে তাহার সমুদয় বিগ্রহের অবসান হইল। রোমানদের মধ্যে প্রথমে তিনিই টারস পর্বতের উপর দিয়া যুদ্ধ যাত্রা করিয়াছিলেন, অতএব স্বদেশে প্রত্যাবৃত্ত হইয়া মহা আদরে জয় যাত্রা করিয়া আইসিরিকস উপাধি প্রাপ্ত হইলেন।

Cneus Casconius was sent as proconsul to Illyricum. He subdued a great part of Dalmatia, reduced Salonae, and, thus terminating the war, returned to Rome after two years.

Meanwhile Rome was again distracted by an incipient civil war. The Consul Marcus Aurelius Lepidus had manifested his opposition to the aristocratical party, even during the lifetime of Sylla, and had boldly inveighed against his dictatorial tyranny. He was now seriously bent on exciting a contest, and imitating the conduct of Sylla. His open advocacy of the popular cause induced many of the allies to join his standard. Numbers also of the lowest and most profligate inhabitants of Rome flocked to his party. He marched at the head of his army towards Rome, and approached almost to the very walls of the city. The Senate were however fully prepared to receive him. A battle was fought, in which he was easily checked and defeated. He then retired to Sardinia, and there died of disease. His sedition was thus completely quelled in the course of one summer.

Several triumphs were now celebrated at the same time; those of Metellus and Pompey, on account of their conquest of Spain; that of Curio, on account of his victories in Macedonia; and that of Servilius on account of his exploits in Isauria.

In the year of Rome 679, while L. Lucullus and Marcus Aurelius Cotta were Consuls, Nicomedes, king of Bithynia, expired, bequeathing his territories to the Roman people.

অপর নিয়স কঙ্কোনিয়স নামক এক ব্যক্তি প্রতিনিধি কন্সল হইয়া ইলিরিকমে প্রেরিত হইলেন, তিনি দালমেসিয়ার অধিকাংশ জয় করিয়া সেলোনি নামক নগর আপনার অধীনে আনিলেন, এবং যুদ্ধ সনাপন করিয়া দুই বৎসর পরে রোমে প্রত্যাগমন করিলেন ।

ইতিমধ্যে রোম নগরে পুনর্কার গৃহ বিচ্ছেদ হইবার উপক্রম হইল । ইমিলিয়স লেপিডাস নামক কন্সল কুলীন বর্গের প্রতি দ্বেষ প্রকাশ করিয়া সিলার জীবদ্দশাতেই তাহার দিগ্ভেতরীয় দৌরাঙ্কোর নিন্দা করিয়াছিলেন, পরে বিবাদ উত্থাপিত করিয়া আপনি ঐ সিলার আচরণানুযায়ি কৰ্ম করিতে প্রবৃত্ত হইলেন । তিনি সাধারণ লোকেরদের মপক্ষ হওয়াতে অনেক ইতালীর জাতি তাঁহার যুদ্ধপতাকীর তলে সমাগত হইল, এবং রোম নগরবাসিরদের মধ্যেও অনেক অধম ও লম্পট লোকেরা তাঁহার দলস্থ হইল, অতএব তিনি নিজ দলভুক্ত সেনার সমভিব্যাহারে রোম নগরে যাত্রা করিয়া প্রায় প্রাচীরের নিকট পর্য্যন্ত অগ্রসর হইলেন, সেনেটরেরাও তাঁহার আগমন সংবাদে রণসজ্জা করিয়া প্রস্তুত হইয়াছিলেন, স্মরণ্য সংগ্রামে প্রবৃত্ত হইবামাত্র তাঁহার পরাভব ও দমন শীঘ্রই হইল । অনন্তর তিনি সার্দিনিয়াতে গমন করিয়া রোগ বশতঃ পঞ্চত্ব প্রাপ্ত হইলেন, এইরূপে এক গ্রীষ্ম ঋতুর মধ্যেই তাঁহার রাজবিদ্রোহিতার নিবারণ হয় ।

পূর্বোক্ত যুদ্ধ সমূহের নিমিত্তে একেককালে কএক যুদ্ধ যাত্রার ঘটনা হইল, নেভেলস এবং পল্লি স্পেন দেশ জয় করিয়াছিলেন এ প্রযুক্ত ঐ মর্যাদা প্রাপ্ত হইলেন, কুরিও মাসিদনে এবং সর্বিলিয়স আইসিরিয়াতে বীরত্ব প্রকাশ পূর্বক কৃতকার্য হইয়াছিলেন তন্নিমিত্তে তাঁহারাও তদ্রূপ আদৃত হইলেন ।

রোমীয় ৬৭৯ বৎসরে লকলস এবং মাকস কটোর কন্সলত্ব সময়ে বিখিনিয়ার রাজা নিকোনিদিস পঞ্চত্ব প্রাপ্ত হইলেন, তিনি রোমানদিগকে আপন বিষয়ের অধিকারি নিযুক্ত করিয়া লোকান্তর গমন করেন ।

And now war broke out afresh between the Romans, and Mithridates, king of Pontus. That the peace which Sylla had concluded with him was not likely to last long, might have been easily foreseen, and the conduct of Muræna, the Roman proconsul, who, regardless of the treaty, had commenced hostilities, but failed to make any impression, served only to exasperate and embolden his adversary. The second war with Mithridates under Muræna did not however continue long. A peace was concluded between the king and the proconsul by order of the Dictator Sylla.

But as neither the first nor the second treaty was put down in writing, Mithridates sent an embassy to the Senate, desiring that the terms agreed upon should be defined. The thoughts of the Romans were at that time too much engrossed with their intestine troubles and divisions to allow them to attend to their Asiatic affairs. The king's ambassadors could not obtain an audience from the Senate, and returned without an answer to their master's request.

Mithridates does not appear to have regretted this seeming insult to his dignity. He had long been meditating a third struggle with the Roman power, and actually making preparations for that purpose. He considered the death of Nicomedes a suitable opportunity for declaring hostilities. He would not allow Bithynia to become a Roman province, according to the late king's will; and so he attacked it at once by sea and land.

Cotta and Lucullus were, as we have seen, consuls at

অপর পন্তসরাজ মিথ্রিদেতিসের সহিত রোমানদের পুনর্বার যুদ্ধ উপস্থিত হইল। সিল। উক্ত রাজার সহিত যে সন্ধি স্থির করিয়াছিলেন তাহা বহু কালস্থায়ি হইবেক এমত কখনই বোধ হয় নাই, মুরিনা নামক রোমানদিগের প্রতিনিধি কন্সল ঐ সন্ধির ব্যতিক্রমে সংগ্রাম উপস্থিত করিলেন, কিন্তু তাহাতে কোন ফল হইল না, কেবল বিপক্ষ ভূপতির ক্রোধ ও স্পর্দ্ধার বৃদ্ধি হইল, আর তিনিও মিথ্রিদেতিসের প্রতিকূলে ব্যাপক কাল সমরে প্রবৃত্ত থাকিতে পারেন নাই, দিক্‌ভেদে সিলার আত্মরক্ষা করিতে তাহাকে রাজার সহিত সন্ধি করিতে হইয়াছিল।

মিথ্রিদেতিসের সহিত যে ছুই সন্ধি স্থির হয় তাহার একটিরও নিয়ম লিখিত হয় নাই, একারণ মিথ্রিদেতিস সেনেটরদিগের নিকট দূত পাঠাইয়া লিপিদ্বারা সন্ধিপত্রের নিয়ম ধার্য্য করিতে বাসনা করিলেন, কিন্তু তৎকালে রোমানেরা গৃহবিচ্ছেদ ও স্বদেশীয় কলহেতে অত্যন্ত ব্যস্ত ছিলেন, সুতরাং এমত খণ্ডস্থ বিষয়ে মনোযোগ করিতে অবকাশ পায়েন নাই, অতএব রাজার দূতেরা সেনেটরদিগের সহিত সাক্ষাৎ করিতে অক্ষম হইয়া আপনারদিগের প্রভুর কথার কোন উত্তর না পাইয়া স্বদেশে প্রত্যাগমন করিলেন।

সেনেটরেরা এইরূপে রাজার কিঞ্চিৎ অনাদর করিলে তিনি অসন্তুষ্ট হইলেন না, কেননা রোমানদিগের সহিত তৃতীয়বার সংগ্রাম করণার্থে বহুদিবসাবধি তাহার মানস ছিল এবং তিনিমিলিত সমস্ত উদ্যোগও করিয়াছিলেন, পরে নিকোমিদিসের মৃত্যু হওয়াতে মনোভিলাষ ব্যক্ত করিতে প্রতিজ্ঞা করেন, অতএব সুত নিকোমিদিস রাজার দানপত্রানুসারে রোমানদিগের বিধিনিয়ম দেশে অধিকার স্থাপনে আপত্তি করিয়া একেবারে জলে স্থলে ঐ দেশ আক্রমণ করিলেন।

কটা এবং লুকলস তৎকালীন কন্সল থাকিতে উভয়েই পন্তসরাজের সহিত সংগ্রাম করিতে প্রেরিত হইলেন, কিন্তু দুই জনে সমানভাবে কৃতকার্য্য হইতে পারেন নাই, কটা চল্লিঙনের

that time. Both were sent against the king of Pontus, but they met with various success. Cotta was defeated in the open field at Chalcedon and driven to take refuge within the walls of the city,—and was there besieged by the enemy. Lucullus met with better fortune. He advanced to the relief of his colleague, and thereby induced the king to raise the siege of Chalcedon, and remove to Cyzicum, in the hope of being able to establish himself in Asia after the reduction of that populous and wealthy town. Lucullus marched against him while he was engaged in the siege of Cyzicum, and, taking an advantageous position, found means to intercept all his supplies. Though extremely distressed by want of provisions, Mithridates would not still abandon his enterprize, but continued to press the siege of Cyzicum with great vigor. He was however at last defeated, and forced, with his army already wasted by famine, to fly to Byzantium now called Constantinople. The fleet too that he had sent to support the revolt of Spartacus in Italy was overtaken by the Roman consul and entirely destroyed. The three admirals who commanded the expedition were taken prisoners, one of whom, Marius by name, being a Roman and an adherent of Sertorius, was put to death by torture. Lucullus in this manner destroyed no less than one hundred thousand of the enemy in the course of one winter and summer.

In the year of Rome 780 Marcus Licinius Lucullus, who was cousin to the consul of the same name, en-

নিকটস্থ রণক্ষেত্রে পরাভূত হইয়া নগরীয় প্রাচীরের মধ্যে আশ্রয় লইলেন, সে স্থানেও শত্রুরা আক্রমণ করিল। কিন্তু লুকলস তাদৃক ছুরবস্ত্র হয়েন নাই, তিনি সহযোগি কন্সলের সাহায্যার্থ অগ্রসর হইলে তাঁহার শত্রু চল্লিউন ত্যাগ করিয়া সিজিকম আক্রমণ করিতে প্রবৃত্ত হইল, এবং মনে করিল যে এই ধনাঢ্য জনপদ অধীন করিতে পারিলে এমত বণ্টনে অবাধে আধিপত্য স্থাপিত হইবেক, কিন্তু তিনি এই নগর আক্রমণ করিতেছেন এমত সময়ে লুকলস রণসজ্জায় যাত্রা করিয়া এক উচ্চ স্থানে শিবির করত রাজদলস্থ লোকের খাদ্যাদি আহরণে ব্যাঘাত করিতে লাগিলেন। মিথ্রিদ্বেতিন তক্ষ্য দ্রব্যের অপ্রতুল হইলেও নিজ চেষ্টায় ক্ষান্ত না হইয়া বরং আরো আক্রোশ পূর্বক সিজিকম নগর বেষ্টিত করিয়া থাকিলেন, কিন্তু অনেকবার যুদ্ধে পরাভূত হওয়াতে অবশেষে অনাহারে নির্মলুখ্য প্রায় সেনা সমভিব্যাহারে সম্প্রতি কনস্তান্তিনোপল নামে প্রসিদ্ধ নগর যাহা পূর্বে বিজানিয়ম নামে খ্যাত ছিল তথায় পলায়ন করিলেন। অপর ইতালিতে স্পার্টেকস নামক এক ব্যক্তি রোমানদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করিতেছিল, তাহার সহকারিতা করণার্থ যে জাহাজ সমূহ প্রেরিত হইয়াছিল তাহাও রোমান কন্সলের হস্তে পড়িয়া সমুদয় নষ্ট হইল, এবং জাহাজস্থ তিন-জন সেনানী ধৃত হইলে মার্কস নামে এক ব্যক্তি স্বয়ং রোমান ও সর্টোরিয়সের দলভুক্ত প্রযুক্ত জয়কারি বীরের আজ্ঞাতে বিবিধ যন্ত্রণা পাইয়া হত হইল। এই রূপে লুকলস এক বৎসরে হেমন্ত ও গ্রীষ্ম ঋতুর মধ্যে বিপক্ষ পক্ষীয় লক্ষ লোক নষ্ট করিলেন।

রোমীয় ৬৮০ বৎসরে মিথ্রিদ্বেতিনের প্রতিকূলে যুদ্ধকারি

gaged in the war against Mithridates, received Macedonia for his province.

The revolt of Spartacus, just mentioned, occasioned a new and fierce war, suddenly raised, in Italy. In the city of Capua, one Lentulus caused a considerable number of slaves to be trained to the profession of gladiators, which was that of fighting for the amusement of spectators. Seventy-eight of these slaves effected their escape from their training school, under the command of Spartacus, one of their own number. This was a man of extraordinary abilities, both as a soldier and a general. His skill and intrepidity, prudence and moderation, were equally remarkable. Small and despicable as the band was with which he made his escape, he soon succeeded in raising a formidable army of malcontents, who chose him and two other persons, Chrysus and Cæomas, as their generals, and wandered through Italy, plundering and ravaging wherever they came. From a trifling beginning, this insurrection shortly grew into a contest, no less fierce than Hannibal's in the second Punic war. The insurgents amounted to almost sixty thousand armed men. They defeated several Roman generals, of whom two were consuls. But they could not contend long against the power and resources of Rome. They were eventually vanquished in Apulia by the Proconsul Licinius Crassus;—Spartacus himself after exhibiting extraordinary feats of heroism falling in the action. The war was terminated in the third year, after it had proved exceedingly calamitous to Italy.

রোমান কঙ্গলের পিতৃব্য পুত্র লিনিনিয়স লুকলস মাসিদোনিয়া দেশ স্বকীয় প্রদেশ স্বরূপে প্রাপ্ত হইলেন।

পুরুষোক্ত স্পার্টেকস উপপ্লব করিয়া অকস্মাৎ ইতালির মধ্যে যে এক ভয়ঙ্কর সূতন যুদ্ধ উপস্থিত করে তাহার বৃত্তান্ত এই, কাপুয়া নগরে লেণ্টুলস নামক এক ব্যক্তি এক দল গোলামকে দর্শক লোকের কৌতুকার্থে পরস্পর খজ্ঞাধারি হইয়া কৃত্রিম যুদ্ধ শিখিবার নিমিত্তে রাখিয়াছিল, তাহাদের মধ্যে অষ্ট-সংখ্যি জন আপন দলস্থ স্পার্টেকসের শাসনে শিক্ষাগার হইতে পলায়ন করে, ঐ ব্যক্তি যুদ্ধ ব্যাপারে এবং সেনা পতির কার্যে অত্যন্ত নিপুণ ছিল, তাহার সাহস, বুদ্ধি, ধৈর্য ও বিবেচনা সকলি আশ্চর্য্য, অতএব যদিও প্রথমতঃ অভ্যস্ত ক্ষুদ্র লোকের সহিত পলায়ন করিয়া অন্ত্যধারী হুহুতথাপি কৌশলক্রমে বিরোধোৎসাহি অনেক লোককে স্বপক্ষ করিয়া এক ভয়ঙ্কর সৈন্য দল সংগ্রহ করিল, তাহারা তাহাকে এবং কিসস ও ইনমেয়স নামক আর দুই জনকে অধ্যক্ষ করিয়া সমস্ত ইতালি ব্যাপিয়া লুণ্ঠ এবং অত্যাচার করিতে লাগিল। এই উপপ্লবের কারণ ও আদ্যাবস্থা অতি সামান্য, কিন্তু তাহাতে অবিলম্বে এমনত প্রয়ানক সংগ্রামের উপক্রম হইল যে দ্বিতীয় পুনিক যুদ্ধ সংক্রান্ত হানিবলের সময় তুল্য ঘোর ভয়জনক হইয়া উঠিল। উক্ত বিদ্রোহকারীদের পক্ষে প্রায় ষষ্টি সহস্র লোক ছিল সুতরাং তাহারা দুই জন রোমান কনসল এবং অনেক রোমান সেনানীকে পরাস্ত করিল, আর যদিও কিয়ংকাল ত্বরিত উৎপাত করণে সমর্থ হইল তথাপি রোমানদের পরাক্রম ও স্থির সম্পত্তির বিরুদ্ধে অনেক কাল উৎপাত করিতে পারিল না, অবশেষে ক্রাশস নামক প্রতিনিধি কঙ্গল দ্বারা আপলিয়া দেশে পরাস্ত হইল। স্পার্টেকস আপনি অস্ত্র ত্যাগ করিয়াও শেষে রণশায়ী হইয়াছিল, ঐ যুদ্ধে দুই বৎসর পর্যন্ত ইতালি দেশের মহাহুগতি জন্মে, পরে তৃতীয় বৎসরে তাহার অবসান হয়।

In the year 682 from the building of the city, when Cornelius Lentulus and Aufidus Orestes were consuls, the Roman commonwealth had still two great wars to maintain; the Mithridatic and the Macedonian. The two Luculli had the management of these wars. Lucius Lucullus, we have seen, fought successfully at Cyzicum against Mithridates, and afterwards destroyed the fleet which was sent to support the insurrection of the gladiators. He now set out in pursuit of the king, who, unable to maintain himself any where, had escaped to the interior of his own territories. Thus was the war transferred to Pontus, which was invaded by the Roman general after he had recovered Paphlagonia and Bithynia. There he took Sinope and Amisus, both cities of great renown. A second battle was fought at Cabira where Mithridates had brought a large army, collected from all parts of his kingdom. But the fortune of Lucullus prevailed. Thirty thousand chosen men on the king's side were routed by five thousand of the Romans. In his own kingdom, too, Mithridates did not know how to defend himself, nor even how to render the sieges of his towns difficult for the Romans; although the towns themselves held out very bravely. He actually allowed himself to be driven out of his own country. The enemy plundered his camp, took possession of his kingdom, and reduced Lesser Armenia, which he had seized some time before. Mithridates threw himself into the arms of his son-in-law Tigranes, king of Armenia.

This Tigranes was at that time the most powerful king

রোমীয় ৬৮২ বৎসরে লেন্টুলস এবং অরেক্টিস নামে দুই জন কন্সল নিযুক্ত হয়, তৎকালে রোমানদিগের মিথি-
দেতিসের সহিত এক যুদ্ধ এবং মাসিদন দেশে অপর সংগ্রাম
প্রবল ছিল, লুকলস নামক দুই ব্যক্তি ঐ দুই যুদ্ধ নিকা-
হের ভার গ্রহণ করিয়াছিলেন। পূর্বে উক্ত হইয়াছে লুসিয়স
লুকলস সিজিকম নগর সম্বন্ধে মিথিদেতিসের সহিত যুদ্ধ
করিয়া কৃতকার্য হইলেন, পরে ইতালীয় কৌতুকার্থ নিযুক্ত
যোদ্ধাদের রাজবিদ্বেষে সাহায্য করণার্থে প্রেরিত জাহাজ
সমূহ নষ্ট করেন, এক্ষণে তিনি পলায়নপর রাজার উদ্দেশে
যাত্রা করিলেন। ঐ নৃপতি কুত্ৰাপি আশ্রয় না পাইয়া
আপন রাজ্যের অন্তর্ভুক্তি দেশে প্রবেশ করিলেন, তাহাতে
পন্তসের মধ্যেই যুদ্ধ উপস্থিত হইল, কেননা রোমান সেনা-
পতি পাফেগোনিয়া ও বিথিনিয়া অধিকার করণানন্তর পন্তস
রাজকে আক্রমণ করিয়া তথাকার সিনোপি এবং আনি-
মস নামক দুই প্রসিদ্ধ নগরী গ্রহণ করিলেন। তদনন্তর
কেবাইরাতে পুনশ্চ এক সংগ্রাম হয়, সে স্থলে মিথিদেতিস
নিজ রাজ্যের সমস্ত প্রদেশ হইতে ভূরি সৈন্য সংগ্রহ করিয়া
উপস্থিত করেন, কিন্তু লুকলসের সৌভাগ্যেদয় হেতু পাঁচ সহস্র
মাত্র রোমান সৈন্যেতে রাজপক্ষীয় ত্রিশং সহস্র উৎকৃষ্ট
সেনাকে পরাভূত করিল, ফলতঃ মিথিদেতিস স্বদেশ মধ্যেও
টেরি নিরাকরণ কৌশলে অনভিজ্ঞ ছিলেন এবং তাহার
অধীন নগরস্থ লোকেরা বহুবীৰ্য্য প্রকাশ করিলেও তিনি সে
সকল নগরকে কৃত্রিম উপায় দ্বারা শত্রুর ছুর্গনা করিতে পারেন
নাই সুতরাং রোমানেরা তাহাকে দেশত্যাগী করিয়া তাহার
শিবির লুণ্ঠন ও রাজ্যহরণ করিল, তিনি পূর্বে যে ক্ষুদ্রতর
আর্মিনিয়া জয় করিয়াছিলেন তাহাও এক্ষণে শত্রু হস্তে পড়িল।
মিথিদেতিস পলায়নপর হইয়া আপন জামাতা আর্মিনিয়া-
রাজ টাইগ্রেনিসের শরণাপন্ন হইলেন।

উক্ত টাইগ্রেনিস তৎকালে এস্যার মধ্যে অতি পরাক্রম-
শালী রাজা ছিলেন, তিনি পার্থিয়ানদিগকে অনেকবার পরা-

in Asia. He had often vanquished the Parthians and had taken possession of Mesopotamia, Syria, and part of Phœnicia. He reigned in great glory, flattered by his courtiers and feared by all around him. His successes had, however, produced a baneful effect on his mind. He was inflated with pride, and believed himself to be incapable of a defeat. When the enemy was at his very door, he at first considered it to be beneath his dignity to give battle to a general whom he despised : he commissioned one of his courtiers to go with 3000 horse and a strong body of foot, and bring the Roman consul alive, putting his army to the sword.

On Mithridates' escape to Armenia, Lucullus sent Appius Claudius to Tigranes to demand the delivery of the vanquished fugitive, and to declare war in case of his refusal. A haughty prince, accustomed to flattery, was not likely to submit to such a demand, though struck by the fortitude and the presence of mind which the Roman ambassador displayed. Lucullus accordingly resolved to carry the war into Armenia in quest of his fugitive enemy, and invaded the kingdom of Tigranes. He laid siege to Tigranocerta, a city of great note, and the capital of that kingdom. The Armenian army was routed and dispersed like chaff.* With only eighteen thousand men under his command, Lucullus defeated the six hundred thousand archers and other armed men the king had brought into the field, and cut off a great part of his immense army. He then pene-

* Niebuhr's Lectures.

ভূত করিয়া মিসোপোটেমিয়া, মিরিয়া, এবং ফিনিসিয়ার কিয়-
দংশ অধিকার করিয়াছিলেন, এবং অমাত্যগণের বন্দিত ও
সর্বজননের ভয়স্থান হইয়া মহা গৌরবে রাজত্ব করিতেন ।
কিন্তু তাঁহার ধারাবাহিক সৌভাগ্য প্রযুক্ত অশ্রুৎকরণে অনেক
কুসংস্কার জন্মিয়াছিল, তিনি অভিমানে মত্ত হইয়া আপনাকে
অজেয় জ্ঞান করিতেন, ভয়মিত্ত শত্রু নিকটস্থ হইলেও
রোমান সেনাপতিকে অবজ্ঞা করিয়া প্রথমতঃ মনে করিয়া-
ছিলেন যে উহার সহিত স্বয়ং যুদ্ধ করিলে নর্যাাদার লাঘব
হইবে, একারণ এক জন অমাত্যকে আদেশ করেন যে তিন
সহস্র অশ্ব এবং যথেষ্ট পদাতিক লইয়া গিয়া রোমান
কম্পলের সমস্ত সেনা সংহার করত তাহাকে সজীব ধরিয়া
আন ।

মিথ্রিদ্ভেতিস আর্মিনিয়াতে পলায়ন করিলে লুকলস
আপিয়স ক্লদিয়সকে টাইগ্রেনিসের নিকট এই নিবেদন
করিতে পাঠাইলেন যে পলায়িত এবং পুরাত্ত রাজাকে
আমারদিগের হস্তে সমর্পণ কর নচেৎ আমরা যুদ্ধ করিব ।
রোমান দূত আসিয়া সাহস ও গাম্ভীর্য পূর্বক ঐ কথা কহিলে
আর্মিনিয়া রাজের চমৎকার বোধ হইল, কিন্তু সকলের
বন্দনাভাজন হওয়াই তাঁহার অভি্যাস ছিল, সুতরাং ঐ
রূপ ভয় প্রদর্শক নিবেদন অগ্রাহ্য করিলেন । অতএব লুকলস
পলায়িত শত্রুর উদ্দেশে আর্মিনিয়াতে মটেনো গমনকরা
ধার্য করিয়া টাইগ্রেনিসের রাজ্যে উপস্থিত হইলেন,
এবং তথাকার রাজধানী টাইগ্রেনোস্টা নামক অতি প্রসিদ্ধ
নগরী আক্রমণ করিলেন, পরে যুদ্ধ উপস্থিত হইলে আর্মি-
নিয়ান সেনা তুষের ন্যায় উচ্ছিন্ন হইতে লাগিল,* লুকলস
কেবল অষ্টাদশ সহস্র লোক সমভিব্যাহারে আসিয়া রাজার
ছয় লক্ষ ধনুর্ধর ও অন্যান্য অস্ত্রধারি সৈন্য সামন্তকে পরাস্ত
করিয়া ঐ অসংখ্য চমুর অনেকাংশ নষ্ট করিলেন, পরে

* নিবর নামক গ্রন্থকারকের পুস্তক হইতে উদ্ধৃত ।

trated into Mesopotamia and fixed his head quarters at Nisibis, of which he took possession, and where he made the brother of the Armenian king a prisoner.

After these exploits, Lucullus meditated the conquest of Parthia. But a mutiny breaking out in his army, he found himself unable to follow his successes. The kings of Armenia and Pontus, rejoiced at the disaffection in the enemy's camp, were not remiss in taking advantage of it. Mithridates routed the Roman lieutenant left in charge of Pontus, and re-entered his own kingdom; and, defeating the detachment which Lucullus had sent under Triarius, again got possession of the greater part of his dominions.

Lucullus had drawn upon himself the suspicion of protracting the war in order to enrich himself; and now, just at the time when he was not favoured by fortune, his adversaries increased their exertions that the command against Mithridates might be given to Pompey.*

The other Lucullus, who had the government of Macedonia, was the first Roman that made war upon the Bessi, and defeated them in a great battle in Mount Hæmus. He attacked and reduced their city Uscudama in the course of a single day. He also took Cabyle and penetrated as far as the Danube. He next attacked many cities lying above Pontus, and destroyed Apollonia, and made himself master of Calatis, Parthenopolis, Tomi, Ister, and Byzia.—He returned to

মিসোপোটেমিয়াতে প্রবেশ করিয়া নিমিবিস নগর অধিকার করত সেই স্থানে আপন মূল শিবির স্থাপন করিলেন আর তথায় আর্মিনিয়া রাজ্যের ভ্রাতাকে কারারুদ্ধ করিলেন ।

লুকলস এইই বীৰ্য্য প্রকাশের পর পার্থিয়া দেশ জয় করিতে সক্ষম করিয়াছিলেন কিন্তু নিজ সৈন্যসমূহের মধ্যে তুমুল কলহ উপস্থিত হওয়াতে মনস্ফামনা সিদ্ধ করিতে পারেন নাই । আর্মিনিয়া ও প্যন্তসের রাজারা শত্রুর শিবিরে গৃহবিচ্ছেদ উপস্থিত দেখিয়া তানন্দচিত্তে আপনাদের লাভের চেষ্টা করিতে লাগিলেন । প্যন্তস দেশ রক্ষার্থ যে রোমান কর্মচারী নিযুক্ত হইয়াছিল মিথ্রিদেতিস তাহাকে পরাভূত করিয়া স্বাদশে প্রত্যাবৃত্ত হইলেন, এবং লুকলস টাইএরিয়সের শাসনে যে সৈন্যপদ পাঠাইয়াছিলেন তাহারদিগকেও পরাস্ত করিয়া নিজ রাজ্যের অধিকাংশ পুনরায় গ্রহণ করিলেন ।

তৎকালে লুকলসের উপর রোমান লোকদের এমন সন্দেহ হইয়াছিল যে তিনি অর্থের লোভে শীঘ্র যুদ্ধ শেষ করিতেছেন না, পরে তাঁহার অসৌভাগ্য প্রযুক্ত নিজ সেনাগণই কলহ উপস্থিত করাত্তে তাঁহার বিপক্ষেই সেই সুযোগে তাঁহার পরিবর্তে পম্পিকে সেনানী নিযুক্ত করণার্থ অধিক যত্ন করিতে লাগিল ।*

লুকলস নামক অন্য এক ব্যক্তি যিনি মার্সিদনের আধিপত্য কর্ষে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তিনি রোমানদিগের মধ্যে সর্ব প্রথমে বেশি জ্ঞাতদের উদ্ধার আক্রমণ করিয়া হিমস পর্কিতে ঘোরতর যুদ্ধান্তে তাহারদিগকে পরাভূত করেন, এবং এক দিনের মধ্যেই তাহারদিগের অসুদামা নামী নগরী বেটন করিয়া অধিকার করেন, পরে কেবাইল নগর গ্রহণ করিয়া ডেনিউব নদী পর্য্যন্ত যাত্রা করিলেন, অনন্তর প্যন্তসের উপরিস্থ অনেক নগর আক্রমণ করিয়া এপলোনিয়া নামে পুরী উচ্ছিন্ন করিলেন,

Rome after the termination of the war. Both the Luculli were allowed to triumph; Lucius triumphed with the greater glory, since he had fought against Mithridates and returned a conqueror of such great kingdoms. But though the Macedonian war had then terminated, that against Mithridates was still going on, or rather was renewed with fresh vigor, since the king of Pontus took advantage of the distractions among the Romans, which led to Lucullus's supercession, and strengthened himself by new levies.

The Cretan war, which had been unjustly commenced by M. Antonius, was concluded about the same time. Q. Metellus, who had been consul in the year 684, was sent, after his consulship, into Crete as his province. He carried on his operations very successfully; vanquished the enemy in several memorable battles, and was looking forward to the reduction of the whole island, when the Cretans, hearing of the extraordinary powers committed to Pompey for the suppression of piracy, and of his merciful treatment of those whom he had conquered, sent a deputation to him in Pamphylia, requesting him to receive their submission. Pompey sent orders to Metellus to abstain from further hostilities in the island, and despatched an officer of his own to receive the proffered submission. Metellus treated the message with contempt, and, pursuing his operations with vigor, soon completed the conquest of the whole island. He was honoured with the appellation of Creticus, and allowed to triumph on his return, though not before some

এবং কালাতিস, পার্শ্বিনোপলিস, তোমাই, ইস্তর, বিক্রিয়া প্রভৃতি জনপদ আপনার অধীনে আনিলেন, ও যুদ্ধান্তে রোমে প্রত্যাগমন করিলেন। উক্ত ছই জুন লুকলস জয় যাত্রার অনুমতি পাইয়াছিলেন কিন্তু লুসিয়স লুকলস অধিক মর্যাদাভাজন হইলেন কেননা তিনি মিথিদেরিসের প্রতিকূলে যুদ্ধ করিয়া মহৎ রাজ্য জয় করিয়াছিলেন। মাসিননের যুদ্ধ যদিও শেষ হইয়াছিল তথাপি তখন মিথিদেরিসের সহিত সংগ্রামের অবসান হয় নাই, সে যুদ্ধ বরং পুনশ্চ প্রবল হইয়া উঠিল, কেননা রোমানদের মধ্যে যে গোলযোগের নিমিত্ত লুকলস পদচ্যুত হয়েন পম্পুস রাজ্য সেই সমস্ত গোলযোগের সংবাদে ক্রটিচক্ৰ হইয়া নুতন সেনা সংগ্রহ পূরক আপনার পরাক্রম বৃদ্ধি করিয়াছিলেন।

ঐ সময়ে আন্তোনি নামক সেনাপতি ক্রিট উপদ্বীপে যে যুদ্ধ অনায়াস করিয়া আরম্ভ করিয়াছিল তাহার অবসান হইল। মেতেলস নামক এক ব্যক্তি যিনি ৬৮৪ বৎসরে কন্সল হইয়াছিলেন তিনি ঐ উপদ্বীপের অধ্যক্ষতা করিতে প্রেরিত হইলেন, পরে সংগ্রামে কৃতকার্য হইয়া শত্রুকে বারবার পরাজয় করিয়া সমুদয় উপদ্বীপ অধীন করিবার প্রতীক্ষায় আছেন এমন সময়ে পম্পি সামুদ্রিক দস্যুদিগের দমনার্থ বিশেষ শক্তি প্রাপ্ত হওয়াতে আর সুশীল স্বভাব প্রযুক্ত পরাক্রান্ত লোকদিগের প্রতি সুহ প্রকাশ করাতে ক্রিটানেরা তাহা শুনিয়া পেন্সিলিয়াতে তাহার নিকট দূত পাঠাইয়া কহিল “আমরা তোমার বশীভূত হইতেছি আমরাদিগকে আপন আশ্রিত কর”। পম্পি তাহাদের নিবেদন গ্রাহ্য করিয়া মেতেলসকে উক্ত উপদ্বীপে যুদ্ধ করিতে নিষেধ করিলেন, এবং তথাকার লোকদিগকে বশীভূত বলিয়া গ্রহণ করণার্থে আপনার এক কক্ষচারিকে প্রেরণ করিলেন, কিন্তু মেতেলস তাহার নিষেধ অগ্রাহ্য করিলেন এবং সংগ্রামে ক্রটি না করিয়া শীঘ্র সমুদয় উপদ্বীপ জয় করিলেন। তিনি তৎক্ষণাৎ ক্রিটিকস উপাধি প্রাপ্ত হয়েন এবং জয় যাত্রার অনুমতি পায়েন পরন্তু পম্পির আদেশ অমান্য

years after his conquest, because of his disregard of Pompey's authority.

About the same time (though some say nearly thirty years before this period) the kingdom of Lybia was added to the Roman Empire by the will of King Apion. The great cities of Berenice, Ptolemais, and Cyrene were thereby included in the dominions of the Romans.

Meanwhile the sea was greatly infested by pirates. Piracy was an old evil in the eastern parts of the Mediterranean. The inhabitants of the mountainous parts of Cilicia had probably been practising this profitable kind of warfare for a long time; for pirates and arch-pirates are mentioned in those parts as early as the Macedonian time, but they were then insignificant in comparison to what they were at this time.* The pirates had become so daring, that depredations were committed in the neighbourhood of Rome itself. The vicinity of the metropolis was no security for life or property. The Romans themselves, though victorious in so many parts of the world, were as much in terror of those banded robbers as any other people. Sailing was safe to nobody. The suppression of an evil so crying, was entrusted to Pompey, who was vested with extraordinary powers over the whole Mediterranean. Pompey executed his commission with great expedition and good fortune; and, in seven weeks from the time of his leaving Italy for the East, he had cleared every corner of the sea from the enemy, and

* Neibuhr.

করিয়াছিলেন একারণ তাহার জয়যাত্রাতে কএক বৎসর বিলম্ব হইয়াছিল।

একালে (কোন২ লোকের মতে উহার ত্রিশ বৎসর পূর্বে) আপিয়ন রাজার দানপত্রানুসারে লিবিয়া দেশ রোম রাজ্যের সহিত মিশ্রিত হয়, তাহাতে বেরিনিসি তলমাইস সাইরিনি প্রভৃতি মহা নগর রোমানদের অধীনে আইসে।

এই সময়ে সমুদ্রের উপর অনেক দস্যুর উৎপাত হইতে লাগিল, মেদিতেরিনিয়ান সাগরের পূর্বভাগে এই প্রকার উপদ্রব সূতন নহে, সিলিসিয়া দেশের পূর্বতনয় অঞ্চলের লোকেরা বহুকালাবধি উক্ত ব্যবসায়ে খনোপার্জন করিত, মাসিদোনিয়ানদের সময়াবধি নানাবিধ নাবিক তৎস্বরের বর্ণনা লিখিত আছে, কিন্তু এইসময়ে তাহারা যেক্রপ দুর্দান্ত হইয়া উঠিল প্রাচীন কালে তদ্রূপ হয় নাই, এই দস্যুদের এমন স্পর্ধা হইয়াছিল যে রোম নগরের সমিধানোও তৎস্বরবৃত্তিতে ফাস্ত হইত না, নগরের নিকটেও কেহ খন গ্রাণ বিষয়ে নির্ভয়ে থাকিতে পারিত না, রোমানেরা দিগ্বিজয় করিয়াছিল তথাপি অন্যান্য লোকের ন্যায় ইতৎস্বর দলের ভয়ে ভীত হইত আর কেহই নির্ভয়ে জাহাজে গমন করিতে পারিত না, অতএব পম্পির উপর এই দারুণ উৎপাত দমন করিবার ভার অর্পিত হইল, সুতরাং তিনি সমুদয় মেদিতেরিনিয়ান সাগরের উপরে অধ্যক্ষতা করিতে বিশেষ ক্ষমতা প্রাপ্ত হইলেন। পম্পি এই কৰ্ম্ম সম্পন্ন করণে অতি সত্বর হইয়া শীঘ্র কৃতকাৰ্য্য হইলেন, তিনি সাত সপ্তাহের মধ্যে সমুদ্রের প্রত্যেক অংশ হইতে দস্যুদিগকে নিরাকরণ করিলেন, আর যেপ্রকার কাৰ্য্যকৌশল বুদ্ধি ও সুশীলতায় সমুদ্রযাত্রার সৰ্ব্বা-

had provided for the stability of his victory by those measures of wisdom and goodness, which alone, in public as well as in private conduct, can permanently ensure a happy result.*

After the subjugation of the pirates, Pompey was appointed, as has been already intimated, to supersede Lucullus, and conduct the war against Mithridates and Tigranes. Mithridates lost in a single battle all that he had gained. With the loss, it is said, of only twenty men and two centurions on his own side, Pompey defeated him in a battle by night in Lesser Armenia, plundered his camp, and slew forty thousand of his men. Mithridates fled, with his wife and two attendants. He was an object of terror, and even of hatred to his own family. In times of misfortune, when he gave vent to his grief with Oriental fury, his own domestics and even his children used to tremble, and to wish for his destruction. Machares, one of his sons, who had concluded a separate peace with the Romans, committed suicide from fear of his father. Pharnaces, another of his sons, excited a mutiny among his soldiers, and put himself at its head. This insurrection, so unnaturally raised by a son against his own father, assumed a serious and an awful character, and Mithridates, fearing every moment to be murdered by his son, put an end to his life by poison. Such was the unhappy and miserable end of a man, who continued for forty years to contend against Roman supremacy, and

বহুায় মঙ্গল হইতে পারে তাহা প্রকাশ করিয়া পুনর্বার ঐ উপাত ঘটবার কোন সম্ভাবনা রাখিলেন না।

পূর্বে উক্ত হইয়াছে যে পম্পি দমুগনের দমনানন্তর মিথ্রি-
দেতিস ও টাইগ্রেনিসের প্রতিকূলে যুদ্ধ করণার্থে লুকল-
সের পদে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাহাতে মিথ্রিদেতিস যেহ
দেশ জয় করিয়াছিল সে সমস্ত এক যুদ্ধেই হারাইল, কথিত
আছে যে পম্পির পক্ষে কেবল বিংশতি লোক ও দুই জন
শতসেনাপতি বিনষ্ট হয় তথাপি তিনি ক্ষুদ্রতর আর্মিনিয়াতে
ব্রজনীযোগে রাজাকে যুদ্ধে পরাভূত করিয়া তাহার শিবির
লুণ্ঠন ও চল্লিশ সহস্র সৈন্য হত্যা করেন। মিথ্রিদেতিস এই
রূপে পরাভূত হইয়া দুই জন সহচরের সহিত অগ্ননার স্ত্রী
লইয়া পলায়ন করিল, তাহার আত্ম পরিজনেই তাহাকে
ভয় ও ঘৃণা করিত, কোন দুর্ঘটনার সময়ে তিনি এমনত উন্নত
হইয়া শোক প্রকাশ করিতেন যে তাহার সম্মান ও ভূত্বের
তাহাদেখিয়া ভয়ে কম্পিত কলেবর হইত এবং মনেহ তাহার
মৃত্যু প্রার্থনা করিত। তাহার একপুত্রের নাম মেকেরিস, তিনি
রোমানদের সহিত স্বতন্ত্র সন্ধি করিতে স্থির করিয়াছিলেন
একারণ পিতার ভয়ে আত্মহত্যা করিলেন। আর এক পুত্রের
নাম ফার্নেসিস, তিনি সেনাপনের মধ্যে উপপ্লব উঠাইয়া
আপনি তাহাদের অধ্যক্ষ হইলেন, পুত্র হইয়া পিতার
বিরুদ্ধে এমনত বিদ্রোহ করাতে সে ব্যাপার অতিশয় ভয়ঙ্কর
হইল, মিথ্রিদেতিস পুত্র দ্বারা হত হইবার আশঙ্কায় আপনি
বিষপান করিয়া প্রাণত্যাগ করিলেন। মিথ্রিদেতিস রাজা
রোমানদিগের প্রাধান্য খর্ব করণার্থে চল্লিশ বৎসর পর্যন্ত
অবিশ্রান্ত চেষ্টা করিয়া যুদ্ধবীরত্ব ও সেনানীত্ব উভয় বিষয়ে

who during the contention had highly distinguished himself both as a soldier and a general. He died at the Cimmerian Bosphorus at the age of 72, after a reign of 60 years.

Pompey now directed his arms against Tigranes, who sued for peace and was glad enough to obtain it without minding his honor or his interest. He came into the Roman camp, sixteen miles from Artaxata, and there on his knees surrendered his diadem into the conqueror's hands. Pompey courteously returned it to him, and treated him with honor and respect; but wrested from him all his possessions, except Armenia Proper, and forced him to pay a heavy sum of money. He was obliged to give up Syria, Phœnicia, and Sophene, and to pay six thousand talents, as a penalty for his unprovoked hostility against the Roman people.

After the conquest of Mithridates and Tigranes, Pompey turned his attention to the settlement of the provinces which acknowledged the supremacy of Rome. He made war upon the Albans, a people inhabiting the country between the Euxine and the Caspian seas, and thrice defeated their King Orodes. The vanquished sought his favor by presents and letters of submission. The Roman general was thereby induced to grant him pardon and peace. He likewise directed his arms against Arthaces, King of the Iberians, who was forced to surrender himself and beg for peace. The lesser Armenia he settled upon Deiotarus, king of the Galatians, who had assisted him in the war against Mithridates. Paphlagonia he restored to Attalus and Philæ-

নৈপুণ্য প্রকাশ করিয়াছিলেন, কিন্তু অবশেষে তাহার এই দর্শন হইল। তিনি ৬০ বৎসর রাজ্য করিয়া ৭২ বৎসর বয়স্ক কালে সিমিরিয়ান বন্দুরসে পঞ্চদশ পাইলেন।

অনন্তর পম্পি টাইগ্রেনিসের সহিত যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইলেন তাহাতে টাইগ্রেনিস মান সম্মুখের প্রতি দৃষ্টি না করিয়া রোমানদের প্রস্তাবিত পথে সম্মত হইয়া সন্ধির প্রার্থনা করিলেন, এবং আর্টাক্সটা হইতে ষোড়শ মাইল ভ্রমণ করিয়া উক্ত জয়বীরের শিবিরে আসিয়া নতজানু হইয়া তাঁহার হস্তে আপনার মুকুট সমর্পণ করিলেন, পম্পি সৌজন্য প্রকাশ পূর্বক ঐ কীরীট তাহাকে প্রত্যর্পণ করিয়া যথোচিত সমাদর করিলেন, কিন্তু আর্মিনিয়া প্রপর বাতিরিক্ত তাঁহার সমস্ত রাজ্য অধিকার করিলেন এবং অনেক খন লইলেন অতএব টাইগ্রেনিস সিরিয়া ফিনিস এবং সোফিনি দেশ ত্যাগ করিতে বাধ্য হইলেন, এবং রোমানদিগের সহিত অকারণে সংগ্রাম করিয়াছিলেন এনিমিত্তে তাঁহাকে ছয় সহস্র মুদ্রা দণ্ড দিতে হইল।

মিথ্রিদেতিস এবং টাইগ্রেনিসের পরাজয়পরে পম্পি রোমানদিগের অধিকৃত দেশ সমূহের শাসনাদির নিয়ম করিতে প্রবৃত্ত হইলেন, অপর ইউক্সাইন এবং কাম্পিয়ান সমুদ্রের মধ্যস্থল নিবাসি আল্ভান নামক এক জাতির সহিত যুদ্ধ করিয়া তাহারদিগের রাজা অরোডিসকে তিনবার পরাভূত করিলেন, ঐ রাজা পরাস্ত হইয়া তাহার নিকট উপঢৌকন ও বিনয় পত্র দ্বারা দয়া প্রার্থনা করিতে তিনি ক্ষান্ত হইয়া সন্ধি করিলেন। তিনি আইবিরিয়ানদিগের রাজা আর্থেসিসের সহিতও যুদ্ধ করিয়াছিলেন, সে ব্যক্তিও পরণামত হইয়া সন্ধির প্রার্থনা করে। পরে তিনি গালসিয়ানদের অধিপতি দাইওতেরসকে ক্ষত্রের আর্মিনিয়া দেশ দান করিলেন কেননা ঐ রাজা মিথ্রিদেতিসের সহিত যুদ্ধকালে তাঁহার আহুকুল্য করিয়াছিল। অনন্তর আতেলস ও পাইলিমিনিমকে পুনশ্চ পাক্সোগোনিয়া রাজ্যের অধিপতি করিলেন আর আরিস্টার্কসকে ফল্টি-

menes, and made Aristarchus king of the Colchians. He then conquered the Ituræans and defeated the Arabians. He next proceeded to Syria, where he presented Seleucia, a city near Antioch, with its freedom, in consideration of its refusing submission to Tigranes. He restored their hostages to the Antiochians, and, being much struck with the beauty of the grove which he saw in the rich and well-watered possessions of the Daphnensiæ, he enabled the people to improve and enlarge it by granting them a spacious tract of land. His interference was also solicited by the two princes of the Jews who were then contending with each other for the crown. He declared himself in favor of Hyrcanus, one of the contending parties; and as Aristobulus, the other party, did not submit to his decision, he invaded Judea and took the temple of Jerusalem after a siege of three months. Twelve thousand of the Jews were slaughtered in the assault, whereby the temple was taken; the rest were admitted to quarter. Pompey gave great offence to the vanquished, by entering into their sacred building, and forcing himself, not only into the Holy Place, but also into the Holy of Holies, where none but their high priest was allowed admittance, and that only for one day in the year. The capture of the temple and the subjugation of the Jews put an end to this long Asiatic war.

The intelligence of Pompey's victories in Asia and of his conquest of Jerusalem, produced great rejoicings at Rome. Extraordinary honors were voted to him by the senate, on the motion of the consul Tullius Cicero, the

স্থান দেশের রাজত্বে অভিষিক্ত করিলেন, এবং আইটিউরিয়ান ও আরবি লোকেরদিগকে পরাজয় করিয়া সিরিয়া দেশে যাত্রা করত সিলুসিয়া নামী আন্তিওকের সম্মিহিত নগরীকে স্বাধীন করিলেন কেননা তথাকার লোকেরা টাইগ্রেনিসের বশীভূত হয় নাই । পরে আন্তিওক নগরস্থ লোকেরা যে ব্যক্তিকে প্রতিভ্বরূপে সমর্পণ করিয়াছিল তাহারদিগকে মুক্ত করিলেন, আর দাকনেনসিয়ানদের উদ্ধার এবং উত্তম জলময় ভূমিতে এক বন্য বনের শোভা দেখিয়া চমৎকৃত হওত ঐ বন বৃক্ষের নিমিত্ত তথাকার লোকদিগকে এক প্রশস্ত দেশ দান করিলেন । ঐ কালে যিহুদিদিগের দুই রাজকুমার রাজ্যাধিকার প্রাপ্তির বিষয়ে পরস্পর বিরোধ করিতেছিল তাহারাও তাঁহাকে আপনাদের বিবাদ নিষ্পত্তি করিয়া দিতে আহ্বান করিল, তিনি ঐ বিবাদিরদের মধ্যে হর্কেনস নামক রাজপুত্রের পক্ষে মীমাংসা করিলেন, কিন্তু আরিষ্টোবিউলস নামক অপর বিবাদী তাহাতে সন্তুষ্ট হইল না, ইহাতে তিনি যিহুদিদিগের দেশে যাত্রা করিয়া তিন মাস পর্যন্ত অবিশ্রান্ত আক্রমণ করত যিরুশালমের মন্দির অধিকার করিলেন, ঐ আক্রমণে দ্বাদশ সহস্র যিহুদি লোক নষ্ট হয় কিন্তু অবশিষ্ট ব্যক্তিরদিগকে তিনি কমা করিলেন । পশ্চি ঐ পরাজিত দেশের পক্ষালয়ে প্রবেশ করিয়া প্রজারদিগকে অত্যন্ত ক্ষুব্ধিত করিয়াছিলেন কেননা ঐ প্রাসাদের মধ্যে পবিত্র স্থান নামে প্রসিদ্ধ অংশে বলদ্বারা গমন করিয়া পরে পবিত্রতম নামে প্রসিদ্ধ স্থানেও প্রবেশ করিয়াছিলেন, সে স্থানে কেবল মহাযাজক বৎসরের মধ্যে এক দিবস গমন করিতে পারিতেন তন্নিম্ন অন্য কাহারো তথায় পদার্পণ করণের অধিকার ছিল না । যিহুদিদিগের পরাজয় ও মন্দির হরণের পরেই এসার বছকাল স্থায়ি বন্ধের অবসান হয় ।

পশ্চি এসার যুদ্ধে কৃতকার্য হইয়াছেন ও যিরুশালম জয় করিয়াছেন এ সংবাদ শ্রবণে রোম নগরে মহানন্দ হইল এবং সেনেট মহাসভা মধ্যে তিনি অপেক্ষ সমুদয় ভাজন হইলেন, সিসিরো নামক প্রসিদ্ধ সদ্ধক্তা ও দর্শনবেত্তা তখন কক্ষল

great orator and philosopher, who set forth his merits with all his eloquence.

The consulship of Cicero was distinguished by the discovery and suppression of Catiline's conspiracy. This man must not be classed among the ordinary leaders of the popular party who opposed the authority of the senate ; nor with such men as the Gracchi, who, although their meditated changes threatened to affect the tenure of property, yet proposed no more than that which an unrepented law of the republic had already sanctioned, and who, with all their rashness and violence would have shrunk from the thought of shedding the blood of the noblest of their country-men.* Two years before Cicero's consulship, Catiline had formed a conspiracy with the view of murdering the consuls and proclaiming himself master of Rome. He was obliged to relinquish his bloody design on that occasion in consequence of the ill success of his plans. He now renewed his plots against the commonwealth in Cicero's consulship, and formed a strong party at Rome, who were to murder Cicero on a fixed day, and bring about their desired revolution in the state. Cicero got secret information of all their plans ; and made use of a clever statagem in order to obtain such evidence as might render their conviction strictly legal. He availed himself of the presence of some ambassadors from the Allobrogians, who had come to Rome in order to obtain redress from the senate against their governors.

ছিলেন, তিনি ঐ রূপ সন্মম করণের প্রস্তাব করত বহুতর সম্বন্ধতার সহিত পম্পির গুণবর্ণন করিলেন ।

সিসিরোর কন্সলত্ব সময়ে কাটিলিন নামক এক ব্যক্তির কুমন্ত্রণা প্রকাশ পায় ও তাহার দমন হয়, অন্যান্য অনেক ইতরদলপতি সেনেটরদিগের বিপক্ষ ও অবাধ্য হইয়াছিল বটে কিন্তু ঐ ব্যক্তিকে তাহারদিগের সহিত গণ্য করা যাইতে পারে না, আর গ্রাকসদিগের ন্যায় যাহারা অনেককে আপনারদিগের স্বাবর বিষয়ে বঞ্চিত করিতে সক্ষম করিয়াছিল তাহারাও উক্ত কাটিলিনের সদৃশ নহে কেননা তাহারদিগের প্রস্তাব দেশের ব্যবস্থিত নিয়মানুযায়ি ছিল আর তাহারা অবিবেচক ও প্রচণ্ডস্বভাব হইলেও স্বদেশীয় মহত্তম লোকের হিংসার প্রস্তাবে তাহারদিগের লোমাঞ্ছ হইত। সিসিরো কন্সল হইবার দুই বৎসর পূর্বে কাটিলিন কন্সলদিগকে নষ্ট করিয়া আপনি রোমানদেশের রাজা হইবেক এই সঙ্কল্পে কএক লোকের সহিত গোপনে মন্ত্রণা করিয়াছিল, কিন্তু তৎকালে তাহার সংকল্পে ব্যাঘাত হয় একারণ রক্তারক্তি করণের অতিপ্রায় ত্যাগ করে, পরে সিসিরোর কন্সলত্ব সময়ে পুনরায় রাজ্যের প্রতিকূলে তদ্রূপ মন্ত্রণা করিয়া রোম নগরে এক পরাক্রান্ত দল বদ্ধ করিল, তাহারদের তাৎপর্য্য এই যে এক নির্দিষ্ট দিনে সিসিরোকে বধ করিয়া দেশে উপপ্লব করিবে। সিসিরো এই কুমন্ত্রণা গোপনে অবগত হইয়া তাহারদিগের দোষ সমগ্রাণ করিয়া ব্যবস্থানুসারে দণ্ড করণার্থে চলি দ্বারা এক উপায় স্থির করিলেন। সেই সময়ে আলো ব্রজিস জাতিদের কএক জন দূত স্বদেশীয় শাসনকর্তৃগণের অত্যাচার হেতুক সেনেটরদিগের নিকট প্রতীকার প্রার্থনায়

The ambassadors had been drawn into the conspiracy by Catiline, and were initiated into the whole plan ; and they now revealed it to Cicero, who, for the sake of appearance, ordered the prætors Valerius Flaccus and C. Pomptinus to arrest them. Letters of Catiline addressed to his accomplices were found among their papers, and the evidence was complete.* The conspirators were seized ; a decree was passed in the senate, declaring them guilty of treason ; they were carried to a secret cell under ground in the public prison and there strangled.

Catiline himself had retired from Rome on Cicero's first charging him with the conspiracy in the Senate-house, and before the proofs of his guilt, mentioned above, were found. He joined the army of malcontents he had raised in Etruria for the effectual fulfilment of his designs against his country. The other Consul Antonius was sent against him at the head of an army. Catiline was defeated and slain.

During the consulship of D. Junius Silanus and L. Muraena, Metellus was honored with a triumph for his conquest of Crete, and Pompey for his successful exploits in the Piratic and the Mithridatic wars. The pomp and magnificence displayed in Pompey's triumph exceeded all that was ever exhibited. The son of Mithridates, the son of Tigranes, and Aristobulus, king of the Jews, were led before his chariot. The conqueror displayed among other trophies a list of the

রোমনগরে আসিয়াছিল; কাটিলিন তাহারদিগকে স্বীয় কুচেষ্টার সহকারি করিয়া সমস্ত বিষয় জ্ঞাপন করে তাহারা আসিয়া সিসিরোর নিকট সকল কথা ব্যক্ত করিল, তাহাতে তিনি ছল করিয়া ক্লাকস এবং প্লপ্পাটিনস নামক দুই জন নগরের প্রিতরকে তাহারদিগকে পবিত্রে আজ্ঞা দিলেন, পরে সহচরদিগের প্রতি নিবেদিত কাটিলিনের স্বাক্ষরিত লিপি তাহারদিগের কণজ পত্রের মধ্যে প্রকাশ হওয়াতে সম্পূর্ণ রূপে দোষ সপ্রমাণ হইল। অনন্তর কুনজনা কারিরা বৃত্ত হইলে সেনেটরেরা তাহারদিগকে রাজবিদ্রোহি বলিয়া দোষী করিলেন তাহাতে তাহারা সকলেই কারাগারের মধ্যে মৃত্তিকার নীচস্থ এক গুপ্ত গহ্বরে নীত হইয়া কঠোপেষণ দ্বারা হত হইল।

তৎকালীন কাটিলিন স্বয়ং রোমে উপস্থিত ছিল না সে ব্যক্তি সেনেটসভামধ্যে সিসিরোর দ্বারা প্রথমতঃ অপবাদিত হইয়া দোষের পূর্কোক্ত প্রমাণ প্রকাশ হইবার অগ্রে পলায়ন করে, এবং ইতরিয়াতে স্বদেশের অনিষ্ট কল্পনা সিদ্ধির নিমিত্তে যে রাজবিদ্রোহি সৈন্য সংগ্রহ করিয়াছিল তাহারদিগের নিকট গমন করিল, অতএব আন্তোনি নামক অপর কসল তাহার দমনার্থে প্রেরিত হইলে কাটিলিন পরাজিত হইয়া হত হইল।

সিলেনস এবং মুরিনা নামক দুই জনের কসলত্ব কালে মেতেলস ক্রিট উপদ্বীপে জয়লাভ হেতু জয়যাত্রার অনুষ্ঠিত পাইলেন, এবং পম্পিও মিথ্রিদেতিসের ও সামুদ্রিক দস্যুগণের প্রতিকূলে মহাবীর্য প্রকাশ করাতে তক্রপ সমুদ্র প্রাপ্ত হইলেন। পম্পির জয়যাত্রায় যে ষটা ও আড়ম্বর হয় পূর্বে কখন তাদৃশ হয় নাই, মিথ্রিদেতিস ও টাইগ্রেনিসের পুত্রেরা

tributes which the republic had acquired from the countries subdued by him. For some time after these wars, the Roman world appears to have enjoyed the blessings of peace and tranquillity, though these were not of long duration.

About the year of Rome 693 Julius Cæsar, who afterwards became sole sovereign of the Empire, returned from Spain, where he had displayed great military and political abilities, and presented himself a candidate at once for the honors of a triumph and a consulship. But as he could not legally sue for both honors at the same time, he retracted his demand for a triumph and continued his application for a consulship. He was accordingly elected to this office with L. Bibulus for his colleague.

Pompey, Cæsar, and Crassus were then the most powerful men in the commonwealth: the first, because of his influence and popularity as a general; the second, because of his eloquence, his liberality, and his superior military abilities; the third, because of his immense wealth. They had entered into a league and solemnly pledged themselves to one another to allow no measures to pass in the state without their joint approbation. This league is commonly called the *First triumvirate* of Rome.

Cæsar was desirous of obtaining the permanent command of an army for a longer period than was usual, in order to have a standing veteran force at his disposal. His influence in the state, supported by the power of Pompey, procured the accomplishment of his

এবং যিহুদিদিগের রাজা আরিকবুলস তাহার রথের অগ্রে নীত হইল, এবং তাহার দ্বারা পরাজিত দেশ হইতে যে২ কর উৎপন্ন হইয়াছিল ঐ জয়বীর তাহার এক সংখ্যা লিপি প্রকাশ করিলেন। এই সকল যুদ্ধান্তে বোমানেরা শান্তি ও সন্ধির ফল ভোগ করিতে অবকাশ পাইলেন কিন্তু তাহা বহুকাল রহিল না।

রোমীয় শকের প্রায় ৬৯৩ বৎসরে জুলিয়াস সিজর যিনি পরে রোমদেশে একাধিপত্য করেন তিনি স্পেনে বহুবিধ রাজনীতি ও যুদ্ধকৌশল প্রকাশ করিয়া নগরে প্রত্যাবৃত্ত হইয়া একেকালে জয়যাত্রার অশুমতি ও কন্সল পদ প্রার্থনা করিলেন, কিন্তু ঐ উভয় প্রার্থনা একেকালে ব্যবস্থা মতে হইতে পারিত না একারণ জয়যাত্রার অতিলাষ ত্যাগ করিয়া কন্সল-ত্বেরি প্রয়াস করিতে লাগিলেন, এবং নিবুলস নামক অন্য এক ব্যক্তির সহিত কন্সল পদে নিযুক্ত হইলেন।

পম্পি, সিজর, এবং ক্রাসস এই তিন জন তৎকালে দেশের মধ্যে অতি পরাক্রমশালী ছিলেন। সেনানী কার্যে অতিশয় দক্ষতা হেতু পম্পি সাধারণের মান্য ও প্রিয় হইয়াছিলেন, সিজর সমৃদ্ধতা দাতৃত্ব এবং যুদ্ধনৈপুণ্যপ্রযুক্ত যশোভাজন হইলেন, ক্রাসস অতি ধনাঢ্য ছিলেন। ঐ তিন ব্যক্তি একত্রে একত্র পরামর্শ করিয়া পরস্পর এই প্রতিজ্ঞাত করিলেন যে আপনাদিগের সকলের সম্মতি না হইলে দেশের মধ্যে কোন ব্যবস্থা স্থাপিত হইতে দিবেন না। এই মিলন রোমদেশের প্রথম ত্রিয়ম্বরেট অর্থাৎ তিন ব্যক্তির শাসন বলিয়া প্রসিদ্ধ হয়।

সিজর গাল দেশে সাধারণ ব্যবহারের অতিরিক্ত কাল ব্যাপিয়া সেনানী পদ পাইতে বাসনা করিলেন কেননা তাহা পাইলে তিনি এক প্রাচীন ও কার্য কুশল সেনার চিরশালন কর্তা হইতে পারিবে। দেশের মধ্যে তাহার যে সুখ্যাতি ছিল তৎপ্রযুক্ত পম্পির সহায়তায় শীঘ্র তাহার অতিলাষ

*

wish without difficulty. Gaul (Cisalpine and Transalpine) and Illyricum were voted to him as his provinces with four legions. Cæsar now commenced a series of successful exploits, which he has himself recounted in his Commentaries, and which gradually rendered him the first man in the Roman Empire. He began with the conquest of the Helvetii, the inhabitants of the country now called Switzerland, and pursued his career of victory as far as the British channel, braving every danger and subduing every foe that opposed his progress. In about nine years he reduced to the obedience of Rome all that immense extent of country, then known by the general name of Gaul, and enclosing, between the Alps, the rivers Rhine and Rhone, and the Ocean, a tract of land measuring 6,000 miles in circumference. Nor was his victorious career restrained by the sea itself. He crossed the channel which separated the British Isles from the continent, and invaded Britain. The inhabitants of Britain were at that time a people so obscure, that before Cæsar's invasion they were scarcely known to the Romans, even by name. Cæsar subdued them without difficulty, and imposed a tribute upon them, bringing with him hostages when he returned to the continent for the fulfilment of the treaty stipulated. The Britons were however not properly conquered until the time of the emperor Claudius.

Cæsar had also turned his arms against the Germans on both sides of the Rhine, although he was not able to make any strong impression beyond that river.

পূর্ণ হইল, তিনি আল্পস পর্বতের উত্তর পারশ্বে গাল দেশের এবং ইলিরিকমের অধ্যক্ষতায় নিযুক্ত হইয়া চারি লিজিয়ন সেনা আপনার শাসনে পাইলেন। সিজর এই রূপে এমত কার্যকুশল হইয়া যুদ্ধবীরত্ব প্রকাশ করিতে আরম্ভ করিলেন যে তদ্বারা ক্রমশঃ রোম রাজ্যের সৰ্ব্ব প্রধান হইয়া উঠিলেন, ঐ সকল যুদ্ধবীরত্বের বর্ণনা তাহার নিজ রচিত গ্রন্থে বিস্তারিত আছে। সিজর প্রথমতঃ হেল্‌ভিসিয়ান অর্থাৎ এক্ষণে যাহাকে সুইজারলেণ্ড কহে সেই দেশের প্রজাগণকে জয় করেন পরে কোন শঙ্কটে ভয় না পাইয়া এবং সকল বিঘ্নকারি শত্রুকে ধ্বংস করিয়া ব্রিটিস চ্যানেল নামক সমুদ্র পর্য্যন্ত আপনার জয়পদবী বিস্তার করিলেন, অপর যে প্রকাণ্ড দেশ আল্পস পর্বত এবং রাইন ও রোন নদী আর সমুদ্র পর্য্যন্ত সীমাবদ্ধ হইয়া সামান্য গাল নামে বিখ্যাত ছিল আর যাহার পরিধি পরিমাণ ৬০০০ মাইল, তাহা সম্পূর্ণরূপে রোম রাজ্যের অধীনে আনিলেন। আর তাহার জয়পদবী সমুদ্রেতেও রুদ্ধ হইল না, তিনি সাগর পার হইয়া ব্রিটেন উপদ্বীপ আক্রমণ করিলেন, তৎকালে উক্ত উপদ্বীপস্থ লোকেরা এমত অপরিচিত ছিল যে সিজরের আক্রমণের পূর্বে রোমানেরা প্রায় তাহার-দিগের নামও অবগত ছিল না, সিজর অক্লেশে তাহারদিগকে জয় করিয়া কর প্রদান স্বীকার করিতে বাধ্য করিলেন এবং সন্ধি পত্রের নিয়ম পালনার্থ প্রতিলু স্বরূপ লোক লইয়া গাল মহাদ্বীপে প্রত্যাগমন করিলেন, কিন্তু ক্লদিয়স রাজার পূর্বে ব্রিটেনেরা প্রকৃতরূপ পরাজিত হয় নাই।

সিজর রোন নদীর উত্তর তীরস্থ জর্মান জাতিদের সহিতও যুদ্ধ করিয়াছিলেন কিন্তু ঐ নদীর অপর পারে তাহার-

When he first took possession of his government in Gaul, he found that the Gauls regarded the Germans with the greatest terror, as a people far more warlike than themselves ; and after his conquest of the Helvetii, ambassadors came from several parts of Gaul, complaining of the inroads the Germans had made in their country, and of the oppression and tyranny which Ariovistus, their king, exercised against them. Cæsar attended to these complaints, and made war upon the Germans. They were routed with great loss, and retreated across the Rhine to their own country.

Cæsar had likewise waged war against two other German tribes, the Usipetes and the Tenchteri who had come across the Rhine and made war upon the Belgians on the Meuse. His victory over them was however sadly stained with treachery. He negotiated with them and demanded their leaders to appear before him. When they came honestly and without suspicion, he attacked the people while they were without their leaders.* The Germans, surprised by this unexpected attack, threw down their arms and fled in great consternation. They attempted to cross over to their own country at the confluence of the Rhine and Meuse, but perished almost to a man.

In addition to these conflicts with the Germans, Cæsar crossed the Rhine twice in order to give them battle in their own country. His first expedition was

* Niebuhr.

দিগকে দমন করিতে পারেন নাই। তিনি যৎকালীন গাল দেশের শাসনকর্তৃস্থ পদ প্রথমতঃ গ্রহণ করেন তৎকালে সেই দেশস্থ লোকেরা জর্মানদিগকে অপনাদিগের অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ যুদ্ধবীর জ্ঞান করিয়া অত্যন্ত ভয় করিত। অপর হেল্‌বিশীয়-দিগের পরাজয়ানন্তর গালদেশের অনেকাংশ হইতে দত্ত আসিয়া তাঁহার নিকটে জর্মানদিগের প্রতিকূলে এই নিবেদন করিল যে তাহারা গাল দেশে অন্যায় আক্রমণ করিয়াছে এবং তাহারদিগের রাজ্য আরিওবিষ্টস সকলের উপর অত্যন্ত অত্যাচার করিতেছে। সিজর দত্তগণের নিবেদনে মনোযোগ করিয়া জর্মানদিগের সহিত সংগ্রামে প্রবৃত্ত হইলেন, এবং ঐ রূপে অনেক জর্মান নষ্ট করিলেন, তাহাতে তাহারা পরাভূত হইয়া রোন নদীর পর পার্শ্বস্থ স্বদেশে পলায়ন করিল।

সিজর জর্মানদিগের আরও দুই জাতি অর্থাৎ উসিপিটস এবং তেঞ্চেরিদিগের বিরুদ্ধে শস্ত্র গ্রহণ করিয়াছিলেন, কেননা তাহারা রোন নদী পার হইয়া মো নদী তীরস্থ বেল্‌জিয়ানদিগের সহিত যুদ্ধ করিয়াছিল। তিনি তাহার-দিগকে পরাস্ত করিয়াছিলেন বটে কিন্তু প্রতারণা পূর্বক জয়লাভ করাতে তাঁহার জয়ে কলঙ্ক স্পর্শ হইয়াছিল। সিজর সন্ধি দাখ্য করণের ছলে তাহারদিগের অধ্যক্ষগণকে আপনার নিকট আসিতে আদেশ করিয়াছিলেন তাহাতে অধ্যক্ষেরা সন্দেহ না করিয়া সরাস্তঃ করণে উপস্থিত হইলে পর তাহারদিগের অধ্যক্ষ বিহীন সেনাগণকে আক্রমণ করেন, সূতরাং জর্মানেরা অকস্মাৎ আক্রান্ত হওয়াতে অল্প ত্যাগ পূর্বক মহাভয়ে পলায়ন করত রোন এবং মো নদীর সংযোগ স্থলে পার হইয়া স্বদেশে গমন করিতে চেষ্টা করিল এবং প্রায় সকলেই জলমগ্ন হইল।

জর্মানদিগের সহিত উক্ত সংগ্রাম ব্যতিরিক্ত সিজর দুইবার রোন নদী পার হইয়া তাহারদের স্বদেশে যুদ্ধ করিয়াছিলেন। প্রথমতঃ তিনি সিক্ষিদিগের বিরুদ্ধে রণযাত্রা করেন,

directed against the Sicambri, and took place soon after the defeat of the Usipetes and Tenchteri; the second, against the Suevi, for their assisting and encouraging some of the Gallic insurgents. Neither of these expeditions produced any important consequences, or made any additions to the territories of the Romans. The Rhine still continued the boundary of their empire.

The long successful career of Cæsar in Gaul was not without its reverses. It was chequered by some severe losses, disappointments, and defeats. On one occasion, two of his lieutenants, Sabinus and Cotta, with the legions and cohorts under them, were surprised in their march by Ambiorix, king of the Eburones, and entirely destroyed. On another occasion, the Roman camp at Aduatica, under another lieutenant, was attacked by a body of Germans, and the detachment brought to the very brink of destruction. Cæsar himself suffered a defeat personally from the Arverni who also cut off one of his legions. The partial disaster last mentioned, which occurred in his attempt to suppress the conspiracy and revolt among the Gauls headed by Vercingetorix, was fully repaired afterwards by the extinction of that conspiracy and the surrender of the insurgent chief.

Meantime, while Cæsar was still pursuing his conquests in Gaul, Crassus, one of his colleagues in the *triumvirate*, had made an expedition into Parthia. He sustained a disastrous defeat in the neighbourhood of Carræ from Surena, a general of Orodes, king of the

তাহা উসিপিতিসও তেফাতেরিদিগের পরাজয়ের কিঞ্চিৎ পরে হয়। দ্বিতীয়তঃ সুইবিদিগের সহিত যুদ্ধ করেন কেননা তাহারা কোনও গাঙ্গীয় বিদ্রোহকারিদিগকে সাহায্য ও উৎসাহ দিয়াছিল, কিন্তু ঐ দুই রণযাত্রার মধ্যে কোনটিতে বিশেষ ফলোৎপত্তি অথবা রোমানদিগের রাজ্যবৃদ্ধি হয় নাই, রোমান নদীই তাহাদের রাজ্যের সীমা হইয়া রহিল।

সিজর গালদেশে সংগ্রাম করিয়া নিরন্তর কৃতকার্য হইয়াছিলেন বটে কিন্তু মধ্যে বিপরীত ঘটনা হইয়াছিল এবং তাহাতে দুই এক বার তাহার অনেক অনিষ্ট ঘটিয়াছিল আর তিনি স্বয়ং নিরাশ ও পরাভূত হইয়াছিলেন। এক বার সেবিনস এবং কটা নামক তাঁহার দুই কর্মচারী সৈন্যসামন্ত সহিত যাত্রা করত ইবুরোনিদিগের রাজা আশ্বিওরিকুলের দ্বারা অকস্মাৎ আক্রান্ত হইয়া সকলেই সম্পূর্ণরূপে বিনষ্ট হয়। দ্বিতীয়বার আছুএতিকা গ্রামস্থ রোমান শিবির অন্য এক কর্মচারির শাসনে থাকিয়া এক দল জর্মান লোককর্তৃক আক্রান্ত হইয়াছিল তাহাতে তথাকার সমস্ত সেনা বিনষ্ট প্রায় হইয়াছিল। আর এক বার সিজর আপনি আর্বগি জাতিদের দ্বারা পরাস্ত হইতেন তাহাতে তাঁহার সমুদয় এক লিজিয়ন সেনা বিনষ্ট হয়, বর্সিঞ্জোতোরিকুস নামক এক ব্যক্তির শাসনে গাল জাতিরা একত্র মন্ত্রণা করিয়া উপপ্লব করিয়াছিল, সিজর তাহা নিবারণ করিতে উদ্যত হইয়া ঐ বিপত্তিতে পতিত হইয়াছিলেন, কিন্তু পরে উপপ্লব কারিদিগকে দমন করিয়া এবং তাহারদিগের দলপতিকে আপনার অধীনে আনিয়া সম্পূর্ণরূপে প্রতীকার করিলেন।

বৎসালীন সিজর গাল দেশ জয় করিতেছিলেন তৎকালে তাহার সহযোগি ত্রিয়ম্বির ক্রাশস পার্থিয়া দেশে যুদ্ধযাত্রা করিয়া অরোদিস নামক তথাকার রাজার সেনাপতি সুরিনার দ্বারা কারিগ্রামের সম্মিধানে ঘোর বিপদে পড়িয়া পরাভূত হইয়াছিলেন, এবং শত্রুর প্রতারণীয় কথিত হইয়া আপনার উপযুক্ত ও অতি কমতাপন্ন পুত্রের সহিত হত হইয়াছিলেন।

Parthians. He was also himself treacherously taken and slain, with his son, a young man of great talent and ability. The wreck of the Roman army escaped under C. Cassius, the quæstor, who, by his prudence and resolution, somewhat repaired the honor of his country, and returning within the Euphrates, vanquished the enemy in several battles.

Though Pompey and Cæsar had at first entered into a league, and for some years carried on their respective operations in harmony, yet a spirit of jealousy and rivalry began now to manifest itself between them. The death of Crassus had left them the two most powerful men in the commonwealth. Pompey's long residence in Italy had furnished him with ample opportunities of extending his influence over his countrymen, and he had accordingly become the most popular man in Rome. Cæsar's successes in Gaul had won the affection and esteem of his companions in arms, and these were still further enhanced by his liberality and kind-heartedness. At the head of his veteran and conquering legions, he was become formidable to all his contemporaries. Pompey, who had himself procured his rival a long-continued command in his province, and thereby contributed to his greatness as a general, began to be alarmed by the power he had acquired.

A civil war was the inevitable result, and a most deplorable and fierce struggle it proved. Great was the carnage which marked its course, and fatal were the consequences which it produced. The constitution of

রোমান সেনার মধ্যে যাহারা প্রাণেরক্ষা পাইয়াছিল তাহারা কেশস কুইন্টরের শাসনে পরায়নপর হইল, ঐ কেশস অতি বিবেচক ও বিক্রান্ত ছিলেন, তিনি ইউফ্রেতিস নদীপারে প্রত্যা-
বৃত্ত হইয়া শত্রুকে অনেক বার পরাস্ত করত কিয়ৎ পরিমাণে দেশের লক্ষ্য রক্ষা করেন ।

যদিও পম্পি এবং সিজর প্রথমতঃ পরস্পর মিলন করিয়া অনেক দিবস পর্যান্ত আপনাদের সমস্ত কাব্য নির্বিরোধে নির্দ্বন্দ্ব করিয়াছিলেন তথাপি পরে তাহাদের মধ্যে বিবাদ ও ঈর্ষার লক্ষণ প্রকাশ হইতে লাগিল, ক্রোশসের নরবানস্তর তাঁহারাই দেশের মধ্যে সর্বপ্রধান হইয়াছিলেন । পম্পি বহু কালানধি ইতালির মধ্যে বাস করিয়া স্বদেশীয় জোকেরদিগকে আপনার অন্তর্গত করিবার অনেক সুযোগ পাইয়াছিলেন সুতরাং তিনি রোমের মধ্যে সাধারণের অতিপ্রিয় হইয়া-
ছিলেন । সিজর গাল দেশে কৃতকার্য হইয়া সমভিব্যাহারি যোদ্ধাদিগের সৈন্য ও প্রতিষ্ঠার ভাজন হইয়াছিলেন, তাহার দাতৃত্ব ও দয়াশীলতা প্রযুক্ত ঐ সৈন্যের আরো বৃদ্ধি হইয়াছিল সুতরাং এমত রণ কুশল অথচ প্রবীণ জয়বীর সৈন্যসামন্ত তাঁহার অন্তর্গত থাকাতে তিনি সকল লোকের ভয়স্থান হইয়া-
ছিলেন, পম্পি গাল প্রদেশে তাঁহার বহু কাল ব্যাপি কর্তৃত্ব প্রাপণে আত্মকুল্য করাতে তাঁহার সেনানীত্ব প্রভাবের নিমিত্ত হইয়াছিলেন, কিন্তু পরে তাঁহার বিজাতীয় ক্ষমতা দেখিয়া শঙ্কিত হইতে লাগিলেন ।

সুতরাং এক পৃথকিচ্ছদের উপক্রম হওয়াতে ক্রমশ তরুণ এবং অনন্ত যুদ্ধ উপস্থিত হইল, ঐ সংগ্রামে ঘোরতর রক্তারক্তি ব্যাপার হয় এবং অবসান কালেও দারুণ ফল জন্মে তাহাতে

the commonwealth was itself overturned ; the republican government was in reality wholly abolished, and an absolute monarchy was ultimately substituted.

When the conquest of Gaul was completed by the suppression of the insurrection headed by Vercingetorix, Cæsar expressed a desire of being allowed to stand as a candidate for a consulship, without disbanding his legions and while absent from Rome. He also demanded that the term of his command over the army might be prolonged. Pompey was at first disposed to support a part of his wishes ; but Marcellus, Bibulus, and Cato were entirely opposed to them. He was at last ordered to dismiss his troops and return home as a private citizen. Cæsar had offered, while the question was still pending, to give up his command, if Pompey would set the example ; the peremptory order of the Senate, absolutely requiring him to resign his office, served only to inflame his anger and to exasperate his legions ; and as the opposition which the Tribunes made to the decree was disregarded, it appeared in the light of an unconstitutional hardship against a general who had distinguished himself by such brilliant exploits, and therefore presented itself in a still more invidious form to Cæsar. The act of the Tribunes in flying from Rome, as if for their lives, and seeking refuge in his camp, rendered the aspect of things far worse. He refused to submit to the decree of the Senate, marched at the head of his victorious legions and took possession of Rome. The consuls, together with Pompey and nearly the whole

রোমদেশে রাজকীয় নিয়মের বিপর্যয় হয় এবং সাধারণ শাসন বস্তুতঃ সম্পূর্ণরূপে উচ্ছিন্ন হইয়া অবশেষে রাজার একাধিপত্য স্থাপন হয় ।

বর্সিঞ্জেতোরিক্সের শাসনে যে উপপ্লব উদ্ভিত হয় তাহার দমনানন্তর গাল দেশ সম্পূর্ণরূপে পরাজিত হইলে নিজের সৈন্য সামন্তকে বিদায় না করিয়া রোম নগরে অস্থগস্থিত থাকিয়াও কক্ষল হইতে বাসনা করিলেন, এবং আরও অনেক কাল পর্যন্ত সেনাপতির পদে নিযুক্ত থাকেন এমন আকাঙ্ক্ষা প্রকাশ করিলেন । পম্পি প্রথমতঃ তাঁহার অভিলাষের যৎ-
কিঞ্চিৎ পোষকতা করিতে মনস্থ করিয়াছিলেন, কিন্তু মার্কেলস, বিবুলস, কেটো, তাঁহার সম্পূর্ণ বিপর্যয় করিলেন, সুতরাং সেনেট সমাজে তাঁহার প্রতি এই আদেশ ধার্য হইল যে তিনি সৈন্য সামন্ত বিদায় করিয়া একাকী সামান্য ব্যক্তির ন্যায় নগরে প্রত্যাবৃত্ত হইবেন । নিজের এই বিষয় নিষ্পত্তি হইবার পূর্বে কহিয়াছিলেন যে পম্পি যদি অগ্রে সৈন্য বিদায় করেন তবে তিনিও তাহা করিতে অসম্মত হইবেন না, কিন্তু এক্ষণে সেনেট সমাজে শুদ্ধ তাঁহার প্রতি সেনাপতিত্ব পদ ত্যাগ করণের আদেশ হওয়াতে তাঁহার ক্রোধ প্রজ্বলিত হইল এবং তাঁহার সেনাগণ অত্যন্ত কুপিত হইয়া উঠিল, আর সেনেটের উক্ত আদেশে জিবুনেরা আপত্তি করিলেও সে আপত্তি গ্রাহ্য হয় নাই এ কারণ ঐ আদেশ এক জন প্রসিদ্ধ কৃতকার্য সেনানীর প্রতিকূলে ব্যবস্থা বিরুদ্ধ আক্রোশের ন্যায় প্রতীত হইতে লাগিল এবং নিজের স্বয়ং সেনেটরদিগকে অত্যন্ত হিংসক জান করিলেন, অধিকন্তু জিবুনেরা যেন প্রাণ ভরে রোম হইতে পলাইয়া তাঁহার শিবিরে অশ্রয় লওয়াতে উভয় পক্ষের মনো-

body of the Senate and the nobility, being ill-prepared to offer opposition to his career in Italy, went over into Greece, and there commenced their preparations for the impending contest.

Cæsar found himself absolute master of Rome when he arrived in the city. He had the treasury broken open, as the keys were concealed, and he disposed of every thing like a sovereign monarch. L. Metellus, one of the Tribunes, offered some opposition, but he was put down without much ceremony. It was feared that Cæsar's arrival at Rome would be followed by the same sort of bloody proscriptions which had stained the conduct of Marius and Sylla; that the nephew of Marius would follow in the footsteps of his uncle. But he did not act with harshness towards any one. Whether he was naturally gifted with tenderness of heart or not, he certainly understood that humanity, no less than honesty, was the best policy for a man, in whatever circumstances he might be placed.

After having hastily made the most necessary arrangements at Rome, Cæsar marched through southern Gaul into Spain. There he fought and subdued Afranius, Petreius, and Varro, generals of Pompey, together with their large and powerful armies. He conquered them no less by his kindness of heart, than his military talents. The desertion among the enemies' troops became so general, that, in the end, their commanders were obliged to capitulate. All the Romans in Spain surrendered to him. Those soldiers who were unwilling to serve in the conqueror's army ob-

ভক্ষ্য আরো অধিক হইল। সিজর সেনেটরদিগের আদেশ জমান্য করিয়া আপনার দিগ্বিজয় সেনার সমভিব্যাহারে যাত্রা করত রোম নগর অধিকার করিলেন। কন্সলেরা ইতালির মধ্যে তাঁহার রণযাত্রায় ব্যাঘাত করিতে অক্ষম হইল। পম্পি এবং প্রায় সমস্ত সেনেটর ও কুর্লানবর্গের সহিত একত্র হওত গ্রীশ দেশে গমন করিয়া তথায় যুদ্ধের উদ্যোগ করিলেন।

সিজর রোম নগরে পঁছাচিয়া একাদিপত্য প্রাপ্ত হইলেন, বিপক্ষ লোকেরা রাজকোমের চাবিলুকাইয়া রাখিয়াছিল একারণ তিনি কোষদ্বার বলদ্বারা মুক্ত করিয়া সকাপিপতি রাজার ন্যায় স্বেচ্ছাক্রমে কার্য্য করিতে লাগিলেন। মেটেলস নামক এক জন ত্রিবুন তাঁহার বিরুদ্ধোক্তি করিয়াছিল কিন্তু তিনি তাহাকে শীঘ্র নিশ্চক্ক করেন। লোকে মনে করিয়াছিল যে সিজর রোম নগরে উপনীত হইয়া মেরিয়স ও সিলার ন্যায় অনেক রক্তারক্তি ও প্রাণহিত্যা করিবেন, এবং সকলেই এমত আশঙ্কা করিয়াছিল যে মেরিয়সের ভাগিনের মাতুলের পদবী অবলম্বন করিবেন, কিন্তু সিজর কাহারো প্রতি নিষ্ঠুরতা প্রকাশ করিলেন না, তিনি স্বভাবতঃ করুণার্দ্ৰচিত্ত ছিলেন কি না তাহার নীমাংসা সহজ নহে, কিন্তু নিশ্চয় বুঝিতেন যে সর্ব্বাবস্থায় মনুষ্যের পক্ষে সত্যবাদিত্ব এবং দয়াবীরত্বই যথার্থ বুদ্ধিকৌশল।

সিজর রোম নগরে আবশ্যক কার্য্য দ্বারা নির্বাহ করিয়া গাল দেশের দক্ষিণাংশ দিয়া স্পেনে যাত্রা করিলেন এবং তথায় অংফেনিয়স, পেত্রিয়স, এবং বারো নামক পম্পির তিন জন সেনানীকে অনেক দৈন্য সামন্ত সহিত পরাভূত করিলেন। তিনি তাহারদিগকে যেমত যুদ্ধকৌশলে জয় করিয়াছিলেন দৃষ্টা-শীলতাতে বরং ততোধিক কৃতকার্য্য হইল। তাঁহার সুশীলতা দেখিয়া শত্রুপক্ষীয় অনেক সেনা স্বদল পরিত্যাগ পূর্ব্বক তাঁহার পক্ষে আসিল, তাহাতেই তাহাদের অধ্যক্ষদিগকে শরণাপন্ন হইতে হইল, সুতরাং স্পেন দেশস্থ সমস্ত রোমান লোক তাঁহার অধীনতা স্বীকার করিল, যাহারা তাঁহার দলস্থ হইয়া

tained a free departure, and Cæsar was at once master of all Spain.

After the settlement of his affairs in Spain, Cæsar returned to Rome, and was then appointed Dictator. He established certain laws and regulations calculated to secure order, and afford relief, especially to those who were oppressed by heavy debts. As the civil war had raised the value of money by reducing that of property, he forced the creditors to accept lands as payment, in lieu of money, at the same rate at which property was valued before the commencement of the war. His measures were calculated to redress the grievances of the people, and to correct the abuses that had crept into the administration of the internal affairs of the city. He could not however attend for a long time to the municipal interests of Rome; Pompey and his adherents were at the head of a large force in Greece, and it was by no means decided as yet which party was to be eventually dominant. Cæsar accordingly set out for Brundisium after his army returned from Spain, and in spite of the naval superiority of his opponents, went over to Greece, there to determine the long-pending contest.

Although his forces were very inferior to those of Pompey, Cæsar advanced towards Dyrrhacium and ventured to besiege him. This was an attack which Pompey did not much care about, as he received his supplies from the sea. Cæsar, who had no such means of providing for his army, was obliged to forage

সংগ্রাম করণে অসম্মত হইয়াছিল তাহারদিগকে তিনি দেশ ত্যাগ করিয়া গমন করিতে অমুসতি দিলেন এবং একেবারে নমস্ত স্পেনের আধিপত্য প্রাপ্ত হইলেন ।

স্পেন দেশীয় ব্যাপার সমাপ্ত হইলে পর নিজর রোম নগরে প্রত্যাগমনান্তর দিক্‌ন্তের পদে অভিষিক্ত হইয়া রাজকার্যের সুপারী করণার্থ অনেক ব্যবস্থা ও নিয়ম স্থাপন করিলেন. সে নিয়মের এক তাৎপর্য এই যে যাহারা ঋণ করিয়া অতি ভারাক্রান্ত ছিল তাহারদের ক্লেশ মোচন হয় । অপর গৃহবিচ্ছেদ প্রযুক্ত স্থাবর বিষয়ের মূল্য হাস হওয়াতে টাকা অতিশয় বহাৰ্হ হইয়াছিল, অতএব ঋণিদিগের পরিত্রাণের নিমিত্তে এই আদেশ করিলেন যে মহাজনদিগকে ঋণ পরিশোধার্থ টাকার পরিবর্তে যুদ্ধের পূর্বে চলিত মূল্যানুসারে স্থাবর বিষয় গ্রহণ করিতে হইবেক । নিজর যেহ নিয়ম ধার্য করিলেন তাহাতে সাধাবণের দুঃখ মোচনের এবং রাজ্য মধ্যে প্রচলিত অশুভ প্রথা সংশোধনের সম্ভাবনা হইয়াছিল, কিন্তু রোমনগরীয় শাসনাদির বিষয়ে তিনি বহুকাল মনোযোগ করিতে পারিলেন না, কেননা পম্পি স্বীয় বদ্ধগণের সহিত গ্রীষ দেশে প্রকাণ্ড সেনা সংগ্রহ করিয়াছিলেন, সুতরাং অবশেষে কাহার আধিপত্য ভিন্ন হইবে তৎকালে তাহার নিশ্চয় হয় নাই, অতএব নিজর নিজ সৈন্যসামন্ত স্পেন হইতে প্রত্যাগমন করিলে ব্রহ্মসিংহে যাত্রা করিলেন, এবং শত্রু পক্ষের অনেক জাহাজ থাকিলেও কৌশলক্রমে তথা হইতে সমুদ্র পার হইয়া বহুকাল স্থায়ী ঐ বিবাদে নিষ্পত্তি করিতে গ্রীষ দেশে উপনীত হইলেন ।

নিজরের সেনা পম্পির অপেক্ষা অল্পতর ছিল তথাপি তিনি দিরাকিয়মে গমন করিয়া তথায় সাহস পূৰ্বক শত্রুর উপর আক্রমণ করিলেন, কিন্তু পম্পির খাদ্যাদি সমুদ্র দিয়া আসিত একারণ ঐ আক্রমণে তিনি উদ্ধিগ্ন হইলেন নাই । নিজরের সৈন্যরক্ষার্থ তাদৃশ সুযোগ না থাকাতে তাহাকে

in the country. He tried to bring the war to a close at Dyrrhachium, but he was repulsed with considerable loss. Pompey at that moment showed resolution: he gained a part of the line of fortifications which had been constructed by the besiegers, and thus destroyed the blockade. Cæsar's loss on that day was very great; his soldiers began to despond, and he himself nearly despaired of success.* But Pompey knew not how to improve his advantages. Cæsar himself remarked afterwards, that he could only have been conquered that day, and that Pompey knew not how to conquer.

After this catastrophe, Cæsar would not continue the war at Dyrrhachium, and marched, notwithstanding the obstacles in his way, into Thessaly. Pompey followed him there, and the hostile armies at length met in the plains of Pharsalia. The advice among the most prudent of the friends of Pompey was to wait patiently, and gradually to destroy the army of Cæsar by famine, desertion, and the like; but most of his officers were so intoxicated with their thoughts of victory, that they considered moderation or caution to be a disgrace to themselves. Cæsar too was very anxious to bring matters to a decision; he clearly saw that delay was unfavorable to him, and he had the highest confidence in his own talents as a general, and felt a contempt for those who surrounded Pompey. The Pompeian party themselves brought about the necessity of a battle, and Cæsar had scarcely time to call

* Niebuhr.

গ্রামের মধ্যেই খাদ্যাদির চেষ্টা করিতে হইত, অতএব তিনি দিরাকিয়মেই যুদ্ধ শেষ করিতে যত্ন করিলেন, কিন্তু তাহাতে তাঁহার অনেক লোক নষ্ট হইল ও আপনি সৈন্যে পলায়ন পর হইলেন । পম্পি সেই সুযোগে আপন বীর্য প্রকাশ করিয়া শত্রুর নির্মিত পরিধার কিয়দংশ অধিকার করত আক্রমণ-কারীদের চেষ্টা বিফল করিয়াছিলেন, সেই দিবসে নিজরের অনেক লোক নষ্ট হইল, তাহাতে তাঁহার সেনাগণ নিরুৎসাহ হইতে লাগিল এবং তিনি আপনিও যুদ্ধের বিষয়ে নিরাশ হইলেন,* এতলে পম্পি সংকীর্ণ কৃতকার্য হইয়াছিলেন বটে কিন্তু তিনি জয়সিদ্ধির কৌশলে নিপুণ ছিলেন না, নিজের আপনি স্বীকার করিয়াছিলেন যে শত্রু পক্ষেরেরা কেবল সেই দিনে তাঁহাকে পরাভূত করিতে পারিত পরন্তু পম্পি জয় করিবার ধারায় অনতিজ্ঞ।

উক্ত দুর্ঘটনার পর নিজের দিরাকিয়মে আর না থাকিয়া পথি মাপ্যে অনেক বাঘাত সত্ত্বেও থেসেলিতে যাত্রা করিলেন, পম্পি তাহার পশ্চাদ্বর্তী হইয়া তথায় গমন করিলে ফার্মে-লিয়া ক্ষেত্রে উভয়পক্ষীয় সেনা পরস্পরাভিযুক্ত হইল, তখন পম্পির অতি বিবেচক মিত্রগণ তাহাকে এই পরামর্শ দিলেন যে যুদ্ধে ত্বর না করিয়া বিলম্ব কর তাহাতে শত্রুপক্ষীয় সেনাগণ খাদ্যাদির অপ্রতুল ও শ্রেণীভুক্ত লোকেরদের পলায়ন প্রস্তুত-ক্রমশ নষ্ট হইবে, কিন্তু তাঁহার কক্ষচারির মধ্যে অধিকাংশ লোক জয়লাভের আশায় এমন মত্ত হইয়াছিল যে বিবেচনা ও ধৈর্য্যবলম্বনকে অমর্যাদা জ্ঞান করিতে লাগিল। নিজের আপনি শীঘ্র বিবাদ নিষ্পত্তি করিতে বাঞ্ছা করিয়াছিলেন কেননা তিনি জানিতেন যে বিলম্ব করিলে তাঁহারই অমঙ্গলের সম্ভাবনা, তাঁহার নিজ সেনানীত্ব গুণে সম্পূর্ণ বিশ্বাস ছিল আর পম্পির সম্ভি-ব্যাহারি যোদ্ধাদিগকে তিনি হেয়জ্ঞান করিতেন। অনন্তর

back the three legions which he had sent to Scotusa for the purpose of foraging.

No battle in which the Romans were engaged had ever been more important than the one now fought at Pharsalia; nor had greater armies, or under better commanders ever encountered each other. The empire of the world itself was at stake; the conqueror of the Gauls and Germans on one side, and the subjugator of the pirates, of Mithridates, of the Jews and Arabians on the other side, were the respective generals; the veteran legions of Cæsar, inured to exertion and accustomed to conquer, were opposed to the great body of the Roman nobility; and both parties were animated with the eagerness and the iron courage which always distinguished the Roman soldiery. The armies; thus marshalled against one another, were so fierce that they might have easily accomplished the conquest of the whole world, if they had acted in unison. On the part of Pompey stood the great majority of the patricians, and of Senatorial, Prætorian, and Consular persons, who had already subdued mighty nations, together with 40,000 infantry and 7,000 cavalry, exclusive of the eastern auxiliaries. Cæsar's army consisted of less than 30,000 infantry, and 1,000 horse.

This battle at once decided the long-continued struggle. Pompey was completely overthrown. His whole army was routed. The victors pursued their success and advanced to the enemy's camp, when Pompey

পম্পির দলস্থ লোকেরাই শীঘ্র যুদ্ধের উপক্রম করিল, নিজের তিন লিজিয়ন সেনাকে খাদ্যাদি আহরণ করিতে পাঠাইয়া ছিলেন তাহারা প্রত্যাগমন না করিতেই সংগ্রামারম্ভ হইল ।

ফার্সেলিয়া ক্ষেত্রে যে যুদ্ধ হইল রোমানেরা তদ্রূপ ঘোরতর সংগ্রাম পূর্বে কখন করে নাই, এবং এমত মহতী সেনা অথবা এতাদৃশ কার্যকুশল অধ্যক্ষ কখন পরস্পর রণে প্রবৃত্ত হয় নাই, এই যুদ্ধের গতানুগারে একপক্ষে পৃথিবীমণ্ডলের আধিপত্য স্থির হইবার সম্ভাবনা ছিল, পরস্পর বিরোধকারি সেনানীর-মধ্যে এক পক্ষের অধ্যক্ষ গাল ও জর্মানদিগের জয়কারী, এবং অপরপক্ষীয় সেনাধ্যক্ষ মিছদি, আরবি, নাবিক দস্যু ও মিথিদেশ-তিসের দমনকারী, আর সিজরের যে সকল প্রবীণ যুদ্ধবীরেরদের অনেক কালাবধি পরিশ্রম সাহসুতা করিবার ও দিগ্বিজয়ি হইবার অভিযান ছিল তাহারা রোমানদিগের কুলীনবর্গের প্রতিকূলে অসুখারী হইল, এবং উভয় দলস্থ লোকেরাই রোমীয় সেনার স্বাভাবিক উগ্রতা ও লৌহের ন্যায় দুর্ভেদ্য বিক্রমে উৎসাহান্বিত হইল, উক্ত দুই দলস্থ সেনা পরস্পরের বিরুদ্ধে শ্রেণীবদ্ধ হইয়া এমত ভয়ানক ও প্রচণ্ডস্বভাব হইয়াছিল যে তাহারদিগের মধ্যে এক্য থাকিলে অনার্য্যসে সমস্ত পৃথিবী জয় করিতে পারিত। পম্পিরপক্ষে কুলীনবর্গের এবং সেনেট প্রিতর ও কন্সলীয় ব্যক্তিদের অধিকাংশ লোক এই ব্যাপারে অগ্রসর ছিলেন, তাহারা বারম্বার মহা পরাক্রমশালি জাতিদিগকে পরাস্ত করেন, এক্ষণে তাহারদের সমতিব্যাহাবে পূর্ব খণ্ডের সাহায্য কারিগণ ব্যতিরিক্ত ৪০০০০ পদাতিক ও ৭০০০ অশ্বরূঢ় সংগৃহীত হইয়াছিল। সিজরের পক্ষে সমুদায়ে ৩০০০০ পদাতিক ও ১০০০ অশ্বরূঢ় লোক ও ছিলনা ।

এই যুদ্ধে বহু কালব্যাপি গৃহবিচ্ছেদের নিষ্পত্তি হইল, এবং পম্পি সম্পূর্ণরূপে পরাজিত হইলেন ও তাহার সমস্ত সেনা ছিন্নভিন্ন হইল । জয়যু-বীরেরা কৃতকার্য হইয়া শত্রুর শিবির পর্য্যন্ত অগ্রসর হইলে পম্পি ক্রোধান্বিত হইয়া উত্থান পূর্বক

started up in a rage and exclaimed, "Not even here will they leave us!" and then betook himself to flight. His camp was plundered. The luxuries of Asia, the rich furniture, and other costly articles therein collected, all fell into the hands of the conqueror. Whole cohorts laid down their arms and surrendered, when they learnt that Cæsar had prohibited the infliction of any injuries on those who asked quarter.

From the plains of Pharsalia, Pompey fled to Larissa and thence to Milylene. He ultimately resolved to seek a refuge in Egypt, and embarked for Alexandria, hoping to find protection from young Ptolemy, whose father was under no common obligations to him. After a series of adventures he arrived in Egypt with his wife Cornelia on board. The king of Egypt was induced to form a plot for his assassination in order to ingratiate himself with Cæsar. Pompey was murdered by Ptolemy's emissaries before he could land; his head was then cut off and embalmed, for presentation, together with his ring, to the conqueror. Cæsar is said to have shed tears when he saw the head of so great a man, and at one time his own son-in-law.

Notwithstanding the attempt which Ptolemy made to obtain Cæsar's favor by the treacherous assassination of Pompey, he soon found himself involved in a contest with the Roman dictator, who, instead of recognising him as king of Egypt, claimed the right of arbitrating in the dispute then pending between him and his sister Cleopatra, relative to the execution of

চিৎকার শব্দে कहিলেন “উহারা আমারদিগকে এখানেও বিশ্রাম করিতে দিবেনা” এই কথা कहিয়া পলায়নপর হইলেন। তাঁহার সমস্ত শিবির লুণ্ঠিত হওয়াতে তিনি এমত পণ্ড হইতে ঐমত্যা ভোগার্থ যেহ মহার্য ও মুশোভন দ্রব্য এবং অন্যান্য বহুমূল্য বস্তু সংগ্রহ করিয়াছিলেন সকলি শত্রু হস্তে পড়িল, পরে সিজর শরণাপন্ন লোকদিগকে আঘাত করিতে নিষেধ করিয়াছেন উহা শুনিয়া তাঁহার ভূরিং মৈন্য অল্প ত্যাগ পূর্বক সিজরের অধীন হইল।

পম্পি কার্দোনিয়ার ক্ষেত্র হইতে প্রথমতঃ লারিসসেতে পলায়ন করেন এবং তথা হইতে মাইটিলিনে গিয়াছিলেন, অবশেষে ইজিপ্ত দেশে আশ্রয় গ্রহণ পার্য করিয়া জাহাজের দ্বারা আলেকজান্দ্রিয়াতে প্রস্থান করিলেন, সে দেশের মৃত রাজা পুন্ডে তাঁহার পতাস্ত বাধ্য ছিলেন, এজন্য তলমিনামক বর্তমান যুবরাজ হইতে দাহাব্য পাইবার প্রত্যাশা করিলেন। অতএব পথিমধ্যে নানা প্রকার দুর্ঘটনার পরে কর্ণিলিয়া নামে ক্রীত সম্ভাব্যাহারে ইজিপ্তে উপনীত হইলেন, কিন্তু ইজিপ্তরাজ সিজরের অনুগ্রহভাজন হইবার প্রতীক্ষায় পম্পিকে বধ করিতে গোপনে কল্পনা করিয়াছিলেন, সুতরাং তিনি নৌকা হইতে অবরোহণ করিবার পূর্বেই তলমির দূতেরা তাঁহাকে বধ করত মস্তক ছিন্ন করিয়া তাঁহার অঙ্গুরীর সহিত সিজরের নিকট উপস্থিত করণার্থে সুগন্ধি মশানাতে তাহা পরিপূর্ণ করিল। কথিত আছে যে সিজর পম্পির ছিন্ন মস্তক দর্শনে অশ্রুপাত করিয়াছিলেন কেননা তিনি মহোদয় ব্যক্তি এবং এক কালে জামাতা ছিলেন।

তলমি বিশ্বাসঘাতক হইয়া পম্পিকে বধ করিয়া সিজরের অনুগ্রহভাজন হইতে চেষ্টা করিয়াছিলেন কিন্তু তাহা নিষ্ফল হইল সিজরের সহিত শীঘ্রই তাঁহার অমিত্রতা জন্মিল। সিজর তাঁহাকে ইজিপ্তরাজ বলিয়া স্বীকার না করিয়া মৃত রাজের দানপত্র বিষয়ে তাঁহার ভগিনী ক্লিওপাত্রার সহিত যে

their father's will. Cæsar announced it as his decision that Ptolemy and Cleopatra should both dismiss their armies, and repair to his quarters at Alexandria, there to state their respective pretensions before him. The king's officers highly resented this summons as an insult offered to the crown of Egypt, and collected their army in order to besiege Cæsar at Alexandria. But Cleopatra obeyed; and, trusting to the influence of her charms, presented herself before the Dictator. Ptolemy's army, unable to cope with the conqueror of Gaul, was ultimately defeated, and the king himself lost in the Nile. It is said his body was found in a golden coat of mail. Thus, notwithstanding the dangers which threatened him at first, Cæsar reduced Alexandria, and placed Cleopatra on the throne of Egypt. The Library which was founded by Ptolemy Philadelphus, was burnt to ashes by the Egyptian army at the outbreak of this war.*

After the settlement of Egypt, Cæsar, though anxious to return to Italy, was obliged to march into Asia, there to restrain the progress of Pharnaces, the son of Mithridates the Great. This prince had assisted Pompey in Thessaly, and now raised an insurrection in Pontus; he seized upon many provinces of the Romans and defeated Domitius Calvinus the general of Cæsar. On the very day of his arrival in Pontus, and without allowing himself any rest, Cæsar at once at-

* Niebuhr

একেকালে শত্রুর প্রতি আক্রমণ পূৰ্ব্বক সম্পূর্ণরূপে পরাভব করেন। তিনি রোম দেশে কেবল তিন প্রসিদ্ধ শব্দ দ্বারা ঐ জয়ের সংবাদ প্রেরণ করিয়াছিলেন যথা “বিনাই, বাইনাই, বাইনাই” অর্থাৎ “আমি আসিলাম, দেখিলাম, জয় করিলাম” ।

এই সকল ক্রিয়ার পর সিজর ইতালি সেনাগণের মধ্যে তুমুল কলহ নিবারণার্থ রোম নগরে প্রত্যাবৃত্ত হইলেন, তিনি উপস্থিত হইলে তাঁহার মনের ঐশ্বর্য্য দর্শনেই শান্তি স্থাপন হইল। কিন্তু রোম নগরীতে তিনি অনেক কাল যাপন করিতে পারিলেন না, তাঁহার রাজকীয় বিপক্ষ লোকেরা অর্থাৎ পম্পির দলভুক্ত অবশিষ্ট ব্যক্তির ফার্সেলিয়া ক্ষেত্রের যুদ্ধান্তে আফ্রিকাতে গমন করিয়া তখন পর্য্যন্ত প্রাতিকূল্য করিতেছিল অতএব তাহারদিগকে পরাস্ত না করিলে তাঁহার জয় সম্পূর্ণ হইতে পারিত না এবং তাঁহার আধিপত্যও দৃঢ়রূপে স্থাপিত হইত না। ঐ বিপক্ষ লোকেরা মুমিদীয়র রাজা জবার আমুক্য পাইয়া সাধারণ শাসন রক্ষার্থ আর একবার যত্ন করিতে প্রতিজ্ঞা করিয়াছিল, তাহারদের সেনাগণের মধ্যে পম্পির শ্বশুর কর্নিলিয়স সিপিও (যিনি সিপিও আফ্রিকেনের উজ্জ্বল বংশে উৎপন্ন) এবং পিট্রিয়স, বারো, কেটো, ও দিক্তেত্তর সিলার পুত্র কর্নিলিয়স কতুস, ইহারা অধ্যক্ষ ছিলেন। এই সকল যোদ্ধাদিগের আক্রমণে সিজরের অনেক হানি হইবার সম্ভাবনা ছিল, কিন্তু সিটিয়স নামে এক জন ভ্রমণকারি রোমান তৎকালে এক দল শত্রুধারি লোকের অধ্যক্ষ থাকিয়া মারিটেনিয়ার রাজা বোকসের সম্মতিবাহারে সিজরের স্বপক্ষতাচরণ করত জবা রাজার অধিকারে উপদ্রব করিতে লাগিল, তাহাতেই সিজরের মঙ্গল হইল। অপর তিনি থাপ্সস গ্রামের সম্মিধানে পম্পির দলস্থ সেনানীগণের সহিত যুদ্ধ করিয়া রোমীয় ও মুমিদীয় বিপক্ষবর্গকে ক্রমশঃ পরাস্ত করিলেন, পরে পম্পির জামাতা কতুস শত্রুহস্তে পতিত হইয়া সিজরের আজ্ঞাতে হত হইলেন, আর সিপিও, পিট্রিয়স

Cæsar. Scipio, Petreius, and Juba killed themselves when they found that all was lost.

Cato was not present at the battle of Thapsus. He was at the head of a small detachment at Utica. When intelligence was brought to him of the disastrous defeat of his friends at Thapsus, he still did his best to hold out against the enemy. Finding, at last, that his cause was become hopeless, he advised the citizens to surrender to the conqueror, and desired his son to seek pardon by a timely submission. His anxiety, however, for the safety of those about him appears less amiable, when we find him too proud to accept for himself that mercy which he wished to procure for them, and resisting with passionate violence the solicitations of his son, that he would consent to live for his sake. When the evening came, he retired to his own apartment, and employed himself for some time in reading one of Plato's "Dialogues," endeavouring, it is said, to lull the suspicions of his friends by seeming to take a lively interest in the fate of those who were escaping by sea from Utica, and by sending several times to the sea side to learn the state of the wind and the weather. But towards morning, when all was quiet, he stabbed himself. He fell from his bed with the blow, and the noise of his fall immediately brought his son and his servants into the room, by whose assistance he was raised from the ground, and an attempt was made to bind up the wound. These efforts to save him were vain; for Cato no sooner had recovered his self-possession, than he tore

বিবাদ উপস্থিত হইয়াছিল স্বেচ্ছাক্রমে তাহার গীমাংসা করিতে বাসনা করিলেন। তিনি তলমি ও ক্লিওপাত্রাকে এই আজ্ঞা করিলেন যে উভয়েই আপন২ সৈন্য নামন্ত বিদায় করিয়া আলেকজান্দ্রিয়া নগরে তাঁহার আশ্রয়ে উপস্থিত হইয়া রাজ্যাদিকারের সম্বন্ধে আপনাদের বক্তব্য নিবেদন করুন। তলমির কর্মচারিরা এই আজ্ঞাপালনে ইজিপ্তরাজ্যের অমর্যাদা জ্ঞান করিয়া মহা ক্রোধে সৈন্য সংগ্রহ করত সিজরকে আলেকজান্দ্রিয়া নগরে আক্রমণ করিতে প্রোত্ক্ষা করিল। কিন্তু ক্লিওপাত্রা, রোমান জয়বীরের আদেশ মান্য করিলেন এবং স্বয়ং শরীরের লাবণ্য প্রযুক্ত সিজরকে মোহিত করিবার প্রত্যাশায় তাঁহার নিকট উপস্থিত হইলেন। তলমির সেনাগণ গালনেশের জয়কারি যোদ্ধার সহিত সংগ্রামে অক্ষম হইয়া অবশেষ পরাস্ত হইল, এবং স্বয়ং রাজাও নাইল নদীতে জলমগ্ন হইলেন, কথিত আছে যে তাঁহার শরীর পরে এক স্বর্ণ নির্মিত বর্ষা মধ্যে দৃষ্ট হয়। এইরূপে সিজর প্রথমতঃ যৎকিঞ্চিৎ বিপদগ্রস্ত হইলেও পরে আলেকজান্দ্রিয়া নগর আপন অধীনে আনিয়া ক্লিওপাত্রাকে ইজিপ্তরাজ্যে অভিষিক্ত করিলেন। ঐ মুহূর্ত্তের আরম্ভকালে তলমি ফিলাদেল্ফস নামক নৃপতি কর্তৃক সংস্থাপিত পুস্তকালয় ইজিপ্তদেশীয় সেনাবণ দ্বারা ভস্মীকৃত হয়*।

ইজিপ্ত দেশীয় উক্ত বিষয় নিম্পত্তির পরে সিজর ইতালিতে প্রত্যাগমন করণার্থে অত্যন্ত ব্যস্ত হইলেও তাঁহাকে নিখি-
দেতিসের পুত্র কান্নেসিসের বল খর্ব্ব করিবার নিমিত্ত এস্যাখণ্ডে যাত্রা করিতে হইল। ঐ রাজকুমার থেসেলিতে পম্পির সাহায্য করিয়াছিলেন, পরে পম্পিসের মধ্যে উপপ্লব উঠাইয়া রোমানেরদের অনেক প্রদেশ অধিকার করিয়া সিজরের নিযুক্ত অধ্যক্ষ দোমিসিয়স কাল্বিনসকে পরাতূত করিয়াছিলেন, সিজর যে দিনে পম্পিসে উপনীত হইলেন সেই দিনেই বিপ্রলম্ব না করিয়া

tacked the enemy and totally routed his army. It is of this victory that he sent to Rome the famous account, *veni, vidi, vici*.

Cæsar now returned to Rome in order to quell a dangerous insurrection among his own troops in Italy. His presence and his self-possession succeeded immediately in restoring order. But he could not long remain in the capital. Many of his political opponents, the relics of the Pompeian party, had repaired to Africa after the battle of Pharsalia, and were there still holding out against him. His victory could not be complete, nor his authority be firmly established as long as they were left unconquered. They were supported by Juba, king of Numidia, and were determined to make another effort in defence of the Commonwealth. The republican army had among its leaders Cornelius Scipio, the father-in-law of Pompey, descended from the distinguished family of Scipio Africanus, M. Petreius, Q. Varus, M. Porcius Cato, and L. Cornelius Faustus, son of Sylla the Dictator. It was a great advantage to Cæsar that Bocchus, king of Mauritania, and a Roman adventurer of the name of Sittius, who had a regiment under his command, declared for him, and helped his cause by infesting the territories of Juba. Cæsar gave battle to the Pompeian generals in the neighbourhood of Thapsus, and successively routed his Roman and Numidian adversaries. Faustus, the son-in-law of Pompey, fell into the hands of the enemy and was slain by order of

এবং জুবা আপনাদিগকে নিরুপায় দেখিয়া স্বহস্তে প্রাণ ত্যাগ করিলেন ।

কেটো থাপ্সস গ্রামের যুদ্ধ কালীন তথায় উপস্থিত না থাকিয়া উতিক নগরে অত্যন্ত সৈন্যের অধ্যাক্ষতা করিতে-
ছিলেন, তিনি সেখানে মিত্রপক্ষীয় লোকের দুর্গতির সংবাদ প্রাপ্ত হইয়াও শক্রনিরাকরণের চেষ্টাতে শিথিল হয়েন নাই, কিন্তু পরে আপনার যত্ন নিষ্ফল দেখিয়া নগরবাসি লোক-
দিগকে নিজের শরণাগত হইতে পরামর্শ দিলেন এবং নিজ পুত্রকে কহিলেন যে জয়িসু সেনাপতির নিকট শীঘ্র অধীনতা স্বীকার করিয়া ক্ষমা প্রার্থনা কর। কেটো সমভিব্যাহারি লোকদিগের প্রাণরক্ষার্থে যে উৎকণ্ঠা প্রকাশ করিয়াছিলেন তজ্জন্য অবশ্য তাহার অনুরাগ করিতে হইত, কিন্তু তিনি অভিমান করিয়া আপনার প্রাণরক্ষার্থে জয়বীরের নিকট ক্ষমাপ্রাপ্তির প্রয়াস করেন নাই আর তাহার পুত্র তাহাকে আত্মহত্যা হইতে নিরস্ত করিবার নিমিত্ত অনেক অনুরোধ ও বিনতি করিলেও তিনি উগ্রস্বভাব প্রযুক্ত সে কথা অগ্রাহ্য করিয়াছিলেন একারণ সম্পূর্ণ অনুরাগ করা যাইতে পারে না। তিনি সূর্যাস্তের পর নিজ কুঠরীতে গিয়া কিয়ৎকাল পর্যন্ত শ্বেতো রচিত গ্রন্থ পাঠ করিতে লাগিলেন আর যেহে লোক উতিক নগর হইতে জাহাজ আরোহণ করিয়া পলাইতে ছিল আপনার বিষয়ে বন্ধুগণের আশঙ্কা দূর কবণার্থে মধ্যে ছল করিয়া তাহারদিগের শুভাশুভ সংবাদ জিজ্ঞাসা করিলেন, এবং সমুদ্রে প্রচণ্ড বায়ু হইয়াছে কিনা তাহার বিবরণ জানিবার নিমিত্ত বারম্বার লোক পাঠাইলেন, পরে রজনী অবসান হইবার কিয়ৎকাল পূর্বে বন্ধুবর্গকে স্থিরচিত্ত দেখিয়া আপনার শরীরে ছুরিকাঘাত করত খট্টা হইতে নীচে পতিত হইলেন, তাহার পুত্র ও ভৃত্যেরা খট্টাহইতে পতন শব্দ শ্রবণ করিয়া কুঠরীর মধ্যে আসিয়া তাহাকে ধরিয়া ভূমি হইতে তুলিল এবং চিকিৎসার্থে ক্ষত বন্ধনের চেষ্টা করিল, কিন্তু তাহারদের যত্নে কোন কল দর্শিল না কেননা তিনি যৎকিঞ্চিৎ সচেতন হইবা-

open the wound again in so effectual a manner that he instantly expired.*

After the termination of the war in Africa, Cæsar returned to Rome, but was soon called away to Spain, where Pompey's sons, Cnæus and Sextus, had again stirred up a formidable war. A terrible battle was fought at Munda, in which Cæsar was so near being conquered, and his troops were giving way with such panic, that he leaped from his horse and offered to expose his life as a common soldier in the front of the line, that he might escape the disgrace, after so many glorious campaigns and brilliant conquests, of falling, at the age of fifty-six, into the hands of men, far his juniors in age, in experience, and in military reputation. His presence of mind and his address restored order in his ranks, and infused fresh ardour into his troops, who rallied quickly and gained the day. This hard-earned victory proved decisive. Pompey's sons were totally routed; Cnæus endeavoured to save himself by flight, but was taken and slain; Sextus succeeded in his escape, and kept himself concealed until the death of Cæsar.

The battle of Munda terminated the civil war. Cæsar returned to Rome and celebrated his triumphs over the various foreign enemies he had subdued, during a continued series of wars, in Gaul, in Egypt, in Pontus, and in Numidia. The triumphs, which were exhibited with great pomp and ceremony, lasted for four days: Vercingetorix, the Gallic Chief, whose for-

মাত্র পুনরীকৃত সেই ক্ষত এমত বিদীর্ণ করিলেন যে তৎক্ষণাৎ তাহাতে পঞ্চদ্ব প্রাপ্তি হইল ।

অফ্রিকান্স সংগ্রাম অবসান হইলে নিজের রোম নগরে প্রত্যাগমন করিলেন কিন্তু অনেক কাল তথায় স্থির থাকিতে পারিলেন না, তাহাকে শীঘ্র স্পেনে যাত্রা করিতে হইল কেননা নিয়স ও সেক্সটাস নামক পম্পির দুই পুত্র তথায় ঘোরতর সংগ্রাম উপস্থিত করিয়াছিল । অপর মণ্ডাথ্রামে এক ভয়ানক যুদ্ধ হয়, সে যুদ্ধে সিজর প্রায় পরাস্ত হইলেন এবং তাহার সেনাগণ মহাত্রানে পলায়নপর হয় তাহাতে তিনি অশ্বহইতে ভূমিতে লম্ভ দিয়া সামান্য সৈন্যের ন্যায় শ্রেণীর অগ্রভাগে থাকিয়া শত্রুর অস্ত্রে প্রাণ ত্যাগ করিতে উদ্যত হইয়া কহিলেন যে অনেক কালাবধি যশোভাজন পূর্বক যুদ্ধে রতকার্য্য হইয়া ষট্ পঞ্চাশত্তম বর্ষ বয়ঃক্রম কালে যদি বিষয় বুদ্ধি ও যুদ্ধকৌশল এবং বয়ঃক্রমে ক্ষুদ্রতর এমত লোকের হস্তে পতিত হইলেন তবে মহতী লজ্জার বিষয় এবং তাহা হইতে মৃত্যু বরং শ্রেয়ঃ । তাহার এই সাহস ও কর্ম্মনৈপুণ্য দর্শনে পলায়নোদ্ভাত সৈন্যগণ শ্রেণীমধ্যে স্থির হইয়া যুদ্ধ করত জয়লাভ করিল, এবং এই ক্রেশলক জয়েতেই রণের অবসান হইল । পম্পির পুত্রেরা সম্পূর্ণরূপে পরাস্ত হইল, নিয়স প্রাণ রক্ষার্থ পলাইতে চেষ্টা করিয়াছিলেন কিন্তু শত্রুহস্তে পড়িয়া নষ্ট হইলেন, আর সেক্সটাস কৌশল পূর্বক পলাইয়া সিজরের মরণ পর্য্যন্ত লুকাইয়া থাকিলেন ।

মণ্ডার যুদ্ধেতে গৃহবিচ্ছেদের শেষ হইল পরে সিজর রোম-নগরে প্রত্যাভূত হইয়া গাল ইজিপ্ত পম্পাস এবং নুমিদিয়াতে যে২ বিদেশীয় শত্রুকে পরাস্ত করিয়াছিলেন তজ্জন্য জয়যাত্রা করিলেন, এই জয়যাত্রা চারি দিন ব্যাপিয়া মহা ঘটনা ও আশ্চর্য্য পূর্বক সম্পন্ন হইল, গালীয় অধিপতি বসিঞ্জোতোরিক্স (আলিসিয়া নগরে যাহার ভয়ানক বিদ্রোহিতা দমন হয়) এবং ক্রিওপাত্রার ভগিনী আর্সিনোয়া, ও নুমিদিয়ার পরাজিত রাজার পুত্র জুবা, আর এম্যা খণ্ডের পরাভূত রাজা কানেনিস,

midable conspiracy he had crushed at Alesia ; Arsinoë, the sister of Cleopatra ; Juba, the son of the vanquished king of Numidia ; and Pharnaces, his Asiatic captive ; were successively led in chains to set forth his glory. After his triumphs, he distributed various largesses of provisions and money among the populace, and entertained them with splendid spectacles and magnificent feasts. Dramatic and other similar shows were publicly exhibited, at an enormous expense, which won the affections of the multitude and easily reconciled them to the despotic sway of the conqueror. The senate, too, had, from the commencement of his successful career in the civil war, been bestowing on him powers and honors with a lavishness of which no parallel was to be found in the previous history of Rome. These powers and honors were now multiplied still more profusely. It was voted that he should be called the “father of his country,” and that the title “imperator” should be prefixed to his name ; that his person should be declared sacred ; and that he should be appointed dictator for life. The month in which he was born, and which had till then been called Quintilis, was now named Julius, or July, in honor of him. Money was stamped with his image ; and a guard of senators and citizens of the equestrian order was voted for the security of his person. These votes appear to have passed while he was absent in Spain ; on his return therefrom, the whole body of the senate waited upon him to communicate to him the decrees they had voted in his honor. Cæsar for-

ইহারা সকলেই তাঁহার যশোবৃদ্ধির নিমিত্তে জৌহ শৃঙ্খলে বন্ধ হইয়া নীত হইল। জয়যাত্রা সমাপ্ত হইলে পর নিজের সমস্ত লোকদিগের মধ্যে অনেক খাদ্য দ্রব্যাদি এবং ধন বিতরণ করিলেন এবং সাধারণের আনন্দের নিমিত্ত নানা প্রকার কোঁতুক ও ভোজনোৎসব নিস্তার করিলেন, আর বহুবায় করিয়া নাটকাদি ক্রীড়াও প্রকাশ্যরূপে করাইলেন তাহাতে সকলেই তাঁহার অনুরাগ করিতে লাগিল এবং তাঁহার একাধিপত্যে কোন আপত্তি করিল না। সেনেটরেরাও তাঁহার গৃহবিচ্ছেদ সংক্রান্ত জয় পদবীর উপক্রম দেখিয়া তাঁহাকে এমনতর সম্মান পদে অভিষিক্ত করিয়াছিলেন ও এতাদৃশ মর্যাদা সূচক উপাধি দিয়াছিলেন যে রোমদেশে তদ্রূপ কেহ কখন প্রাপ্ত হয় নাই, এক্ষণে তাঁহারা সেই পদ ও উপাধির আরো বৃদ্ধি করিতে প্রবৃত্ত হইয়া নিয়ম করিলেন যে “সদেশের পিতা” ও “অধিপতি” এইরূপ উপাধি নিজের ন্যায় সংযুক্ত হইবেক এবং তাঁহার শরীরকে পবিত্র বলিয়া মান্য করা যাইবে এবং তিনি যাবজ্জীবন দিলেক্স পদে নিযুক্ত থাকিবেন। বৎসরের যে মাসে তাঁহার জন্ম হইয়াছিল পূর্বে সে মাসের নাম কুন্টিলিস ছিল এক্ষণে তাহার আখ্যা জুলিয়স আখ্য জলাই বলিয়া ধার্য্য হইল, অধিকন্তু টাকার উপর তাঁহার প্রতিমূর্ত্তি অঙ্কিত হইবার বিধি হইল এবং কএক জন সেনেটর ও অস্কারোহি লোক তাঁহার রক্ষাথ নিযুক্ত হইল। তিনি স্পেনে গমন করিলে সেনেটরেরা এইরূপ ব্যবস্থা ধার্য্য করিয়াছিলেন, পরে তাঁহার প্রত্যাগমনান্তর সকলে সম্মুখার্থ সমস্ত লিখিত ব্যবস্থা লইয়া তাঁহার নিকট উপস্থিত হইলেন, তাঁহারদের সহিত সাক্ষাৎ করিবার কালে যথোচিত সমাদর পুরস্কার আসন হইতে উত্থান করিতে নিজের স্মরণ হয় নাই, উপবিষ্ট হইয়াই তাহারদিগকে দর্শন দিয়াছিলেন, এই স্মরণীয়তার ক্রটি কেবল অন্যমনস্ক প্রযুক্ত হইয়াছিল কিন্তু সেনেটরেরা সে দোষ কখন মার্জ্জনা করিলেন না, নিকটস্থ লোকদের প্রতি তাঁহার অহঙ্কারাচরণে সকলেই বিরক্ত হইল, আর

got to show his respect for the august persons who waited upon him, and received them without rising from his seat. This want of politeness, which arose perhaps from mere thoughtlessness, was never forgiven him. His haughty behaviour towards those around him, likewise gave great offence. The extensive powers which were voted him and by which all the offices in the Commonwealth, which were before in the gift of the people, were placed at his sole disposal, naturally excited the envy of many a senator; and although he had refused the insignia and title of king, which were offered him by Antony, one of his known adherents, yet both the offer and the rejection were considered to be parts of a plan concocted for the purpose of trying the sense of the populace. A large body of patricians and senators looked upon him as a tyrant, who, not content with engrossing all real power in the state, intended also to destroy whatever vestige yet remained of a republic, and to bring back the days of a hateful monarchy. A conspiracy was accordingly formed to remove him by assassination in the Senate house; and as the ides of March was supposed to be the day appointed for investing him with the honors of a king, the conspirators fixed that very day for the execution of their murderous design.

The leaders in this conspiracy were Brutus and Cassius, both of whom had been generals of Pompey in the battle of Pharsalia, and were afterwards pardoned by Cæsar. In common with most of their accomplices, they were under no common obligations to

তঁাহাকে দেশীয় সমস্ত শক্তি প্রদান করাতে যে ২ রাজকীয় কর্ম প্রার্থে সাধারণের হস্ত ছিল সকলি এক্ষণে তঁাহার ইচ্ছাধীন হইল, তাহাতেও অনেকানেক সেনেটরদিগের অনুরোধে স্বর্ষার উদ্রেক হইল । অধিকন্তু আন্তোনি নামক তঁাহার এক দল-ভুক্ত লোক তঁাহাকে রাজ পরিচ্ছদ ও রাজ উপাধি প্রদান করিতে উদ্যত হইলেও তিনি তাহা গ্রহণ করেন নাই, ইহাতে সকলে মনে করিল যে প্রজারদের পরীক্ষার্থ ছল করিতেছেন, অতএব কুলীনবর্গ ও সেনেট সমাজস্থ অনেক লোক তঁাহাকে ছুস্তু কপটা জ্ঞান করিয়া মনে ২ রাহুমান করিল যে তিনি দেশীয় সমস্ত শক্তি প্রাপ্ত হইয়াও সন্তুষ্ট হইবেন নাই এবং প্রজার একাধিপত্যরূপ অপকৃষ্ট নিয়ম পুনঃস্থাপন করিয়া সাধারণ শাসনের যে ২ লক্ষণ এখনও বর্তমান আছে তাহাও লোপ করিতে ইচ্ছা করেন । অনন্তর কতিপয় মহোদয় ব্যক্তিরা পরস্পর মন্ত্রণা করিয়া স্থির করিল যে তঁাহাকে সেনেটগারে গোপনে বধ করা কর্তব্য, আর মার্চ মাসের ১৫ তারিখে তঁাহার রাজ্যান্তিমকের যোষণা হওয়াতে উক্ত মন্ত্রণা কারিরা সেই দিনেই তঁাহাকে নষ্ট করিতে প্রতিজ্ঞা করিল ।

সিজরের বধ করণার্থ মন্ত্রণাকারিদের মধ্যে ক্রুতস এবং কেশস প্রধান, তঁাহারা উভয়েই ফার্সেলিয়ার যুদ্ধে পশ্চিম পক্ষীয় সেনাপতি ছিলেন কিন্তু সিজর তঁাহারদিগকে ক্ষমা করিয়াছিলেন, অতএব তঁাহারা যে ব্যক্তিকে বধ করিতে উদ্যত হইলেন তঁাহার নিকট অন্যান্য মন্ত্রণাকারিদের ন্যায় অসাধারণ উপকার প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, আর যৎকালে ঐ হত্যার কল্পনা করেন তৎকালেও সিজরের শাসনে বিশ্বাস্য কার্যনির্বাহের পদে নিযুক্ত ছিলেন । বিশেষতঃ ক্রুতস পশ্চিম

the person they now intended to destroy; and at the very time they formed the conspiracy, they held confidential appointments under Cæsar. Brutus especially, though he fought for Pompey in the civil war, was an object of great fondness with the conqueror, who had known and loved him from his childhood. And yet so romantic was the sentiment of patriotism with which the conspirators were possessed, that they stopped not to consider what means they employed in order to accomplish an end that was connected in their estimation with the interests of their country. The treachery and ingratitude of murdering a benefactor, to whose clemency they owed their lives, and of laying violent hands on a ruler, whose authority they acknowledged by holding office under his commission, were justified in their opinion by the supposed liberty which their act would confer on their country. Brutus in particular, who was descended from Junius Brutus, the destroyer of monarchy and the first consul of Rome, thought himself called upon to save, by every means in his power, the constitution founded by his ancestor.

Cæsar received several warnings against the conspirators, whose designs, in spite of the profound secrecy they observed, had been suspected by some of his friends. But, secure in the affections of the people whom he had obliged by his largesses, and presuming on the gratitude of those against whom he was warned, he resisted the importunities of his friends and refused to provide for his safety. On the fifteenth day of

পক্ষে যুদ্ধ করিলেও সিজরের অতিশয় প্রিয় ছিলেন সিজর তাঁহাকে বাল্যকালাবধি জানিতেন এবং অত্যন্ত স্নেহ করিতেন, তথাপি ঐ মন্ত্রণাকারিদের অন্তঃকরণে এমন অদূত স্বদেশ বাৎসল্য স্বরূপ তাবের উদয় হইল যে দেশের উপকার সাধিবার ছলে যে কর্ম করিতে উদ্যত হইল তাহার তদাত্ত্ব কিছুই বিবেচনা করিল না। যাহার দ্বারা তাহারদের প্রাণ রক্ষা হইয়াছে এবং যাহার শাসনের বশীভূত হইয়া তাহার রাজ্য-কার্য কর্ম নির্বাহ করিতেছে এমন মহোপকারি গুরুতর লোকের বশে বিশ্বাসঘাতকতা ও কৃতঘ্নতা স্পষ্ট দেখা যাইতেছে, কিন্তু তাহারদের বুদ্ধিতে তাহাতে কোন পাণ পোষ হইল না কেননা তাহারা মনে করিলেক তদ্বারা দেশের মধ্যে সাধীনতা স্থাপনের সম্ভাবনা। আর ক্রান্তস পূর্বসূরী টার্কুইনের নিরাকরণ কত। অথচ রোমের প্রথম কন্সল জুনিয়স ক্রান্তসের বংশ উৎপন্ন হইয়াছিলেন, একারণ মনে করিলেন যে পিতৃলোক কর্তৃক সংস্থাপিত শাসন তাঁহার সর্বপ্রকারে রক্ষা করা আবশ্যিক।

উক্ত মন্ত্রণাকারিরা আপনারদের কল্পনা অতি গোপনে রাখিয়াছিল তথাপি সিজরের কোনও বন্ধুরা তদ্বিশয়ের যৎ-কিঞ্চিৎ আভাস শ্রবণ করাতে তাহাকে সাবধান হইতে কহিয়াছিল, কিন্তু যে সকল লোকেরদিগকে বহু বদান্যতা দ্বারা আপনার অমুগত করিয়াছিলেন তাহারা অবশ্য তাঁহাকে স্নেহ করিত এবং যাহারদের নামে উক্ত কুমন্ত্রণার অপবাদ প্রবণ করিলেন তাহারা সকলেই তাঁহার অমুগ্ধীত অতএব এমন কর্ম কি প্রকারে করিবে, এই তাবিয়া সিজর বন্ধুগণের কথা প্রমাণ আত্মরক্ষার কোন উপায় না করিয়া নিশ্চিন্ত

March he went in state to the Senate-house, where the conspirators surrounded him on pretence of interceding for the recall of one of their banished friends, and, on a signal given, fell upon him with their daggers. The first blow was given by Casca, which was immediately seconded by the other accomplices. Cæsar attempted to resist and make his escape, but was soon overpowered and fell covered with twenty-three wounds.

CHAP. VII.

The events which immediately followed the death of Cæsar proved that the conspirators had committed an act that was as rash as it was violent. A large and formidable body of citizens and soldiers appeared no way thankful for the murder of their benefactor and their general; and the Senate, which assembled on the seventeenth day of March, dared not declare him a tyrant or invalidate his acts, but decreed, on the contrary, that the late dictator should be honoured with the usual funeral rites paid to distinguished persons, and that Antony should deliver to the multitude an oration in his praise. The friends and opponents of Cæsar seem to have been in mutual dread of one another; for the same Senate which ordered these honors to be paid to his memory, passed a general act of amnesty, by which the conspirators were exempted from any punishment which might be considered due to their offence. But the multitude, who remembered Cæsar's

রাহিলেন, এবং মার্চমাসের ১৫ দিবসে যথোচিত রীতিনুসারে সেনেটালয়ে গমন করিলেন, তথায় উক্ত মন্ত্রণাকারিরা আপনাদের স্বদেশহইতে দরীকৃত এক জন বন্ধুর নিমিত্তে ক্ষমা প্রার্থনা করিবার চলে তাঁহার চতুর্দিক বেঁটন করিল, পরে একেকালে সকলেই তাঁহাকে ছুরিকাঘাত করিতে লাগিল। প্রথমতঃ কাক্স নামক এক ব্যক্তি আঘাত করে, তাহার অব্যবহিত পরে অন্য সকলেই তাঁহার উপর পতিত হয়। নিজের তাহারদের আক্রমণ নিরাকরণ করিয়া বাহিরে আসিতে চেষ্টা করিয়াছিলেন কিন্তু অনেকে বিপক্ষ থাকাতে একাকী তাহা করিতে না পারিয়া শরীরের ভয়োবিংশতি দেশে লাহত হইয়া প্রাণত্যাগ করিলেন।

৭ অধ্যায়।

সিজরের মরণানন্তর যে গোলযোগ উপস্থিত হইল তাহাতেই তাঁহার হত্যাকারিদিগের অবিবেচনা ও অত্যাচার শীঘ্র সপ্রমাণ হইল, নগরের মধ্যে অনেক লোক এবং বহুতর সৈন্য আপনাদের মহোৎসর্গে অধ্যাক্ষের বধের বৃত্তান্ত শব্দে অভ্যস্ত রুদ্র হইল, তন্মিনিত্ত মার্চমাসের ১৭ দিবসে সেনেটের যে সভা হয় তাহাতে সিজরের নাম অত্যাচারি বলিয়া কলঙ্কান্বিত করিতে অথবা তাঁহার ব্যবস্থিত কোন নিয়মের অন্যথা করিতে কাহারও সাহস হইল না, বরং সকলে এই ধার্য্য করিলেন যে অন্যান্য মহোদয় ব্যক্তিদিগের ন্যায় তাঁহার দেহের আদর পূর্ব্বক সমাধি হইবে এবং আন্তোনি লোকসমাজে তাঁহার নানা গুণ বিস্তার করত বক্তৃতা করিবেন। বোধ হয় সিজরের শত্রু ও মিত্রেরা পরস্পরের ভয়ে ভীত হইয়াছিল কেননা যে সভাতে তাঁহার নামের সম্ভ্রম করিবার আদেশ হইল তাহাতেই এক সাধারণ দোষমার্জ্জন ব্যবস্থা স্থাপন করিয়া তাঁহার হত্যাকারিদিগকে তাহাদিগের অপরাধের দণ্ড হইতে মুক্ত করিল। কিন্তু সাধারণ লোকেরা সিজরের যুদ্ধবিজয় স্বরণ করত তাঁহার নামের অল্পরাগে মত্ত হইল এবং তাঁহার

brilliant achievements with admiration, and his liberalities with gratitude and regret, were not to be easily reconciled to the murder of their commander ; and Antony, who secretly desired to raise an uproar against the conspirators, artfully excited the feelings of the populace, while pretending only to pacify them. In the funeral oration which he delivered, he adverted with great effect to the excellencies which distinguished the late dictator's character, and expatiated on his heroic exploits in so many parts of the world, as well as on his charities and largesses, and above all, on the munificent bequests contained in his will. This oration excited the resentment and regret of the people, and infuriated them to such a degree that they ran in all directions, bent on mischief and bloodshed. The conspirators were accordingly obliged to leave the city for fear of their lives.

While things were in this unsettled state, C. Octavius, Cæsar's grand nephew, returned from Greece on hearing of his uncle's assassination. As Cæsar had in his will declared him his heir and adopted son, he came forward to assume the name of Cæsar, and to claim the privileges which that adoption conferred on him. Antony, who was himself seeking to establish his authority in the place of Cæsar, gave no encouragement to the young aspirant. This soon produced a rupture between them ; and as Antony was shortly after engaged in open war with the senate, Octavius, though only eighteen years old, cast in his lot with the republican party.

বদান্যতা মনে করিয়া কৃতজ্ঞতাপূর্বক অত্যন্ত ক্ষুদ্রচিত্ত হইতে লাগিল, সুতরাং তাহার বশে তাহারদের ক্রোধ উত্তরোত্তর প্রভৃতি হইল এবং আন্তোনি নিজেরের হত্যাকারীদের প্রতিকূলে লোক সমূহকে ক্ষিপ্ত করিতে বাহ্য করিয়া তাহারদের ক্রোধ শাস্ত করিবার ছলে চতুরতা পূর্বক বয়ঃ আরো বৃদ্ধি করিতে চেষ্টা করিলেন, অতএব দেহের সমাধি সম্বন্ধীয় বক্তৃতাতে তিনি অতি মনোহর ভাষায় মৃত দিক্‌জৈতরের অসংখ্য গুণবর্ণন করিতে লাগিলেন, পৃথিবীর নিম্নে যথেষ্ট নিজের যে বুদ্ধবীরত্ব প্রকাশ করিয়াছিলেন এবং স্বদেশীয় লোকদিগের প্রতি যে বদান্যতা বিস্তার করিয়াছিলেন বিশেষতঃ উইলপজে যে প্রকার উদার্য পূর্বক আপনার বিষয় বিভাগ কবিত্ব আদেশ করিয়াছিলেন সে সমস্ত বৃত্তান্ত উক্ত বক্তা অতি সুললিত ভাষায় বাহ্য্য করিয়া প্রচার করিলেন। ঐ বক্তৃতা শ্রবণে যাবদীয় লোক ক্ষুদ্রচিত্ত ও রাগান্বিত হইয়া নিজেরের হত্যাকারিদিগকে নষ্ট করণার্থে উন্মত্তপ্রায় হওত চতুর্দিকে ধাবমান হইল, হত্যাকারিরা তাহা দেখিয়া প্রাণভয়ে নগর হইতে পলায়ন করিল।

রোম নগরে এই রূপ কোলাহল হইতেছে এমন সময়ে নিজেরের ভাগিনীর দৌহিত্র অক্টেব্রিয়াস নামে এক যুবক তাহার নরণের সংবাদ শুনিয়া গ্রীশ দেশ হইতে ইতালিতে প্রত্যাগমন করিলেন, নিজের স্বীয় উইল পথে তাঁহাকে পোষ্যপুত্র ও বিষয়াধিকারি বলিয়া নিযুক্ত করিয়াছিলেন, অতএব তিনি নিজের নাম গ্রহণ করণার্থ ও বিষয়াধিকার প্রাপ্তার্থ উপস্থিত হইলেন, কিন্তু আন্তোনি স্বয়ং নিজেরের পদ পাইবার জন্য বক্তৃতা দিলেন একারণ উক্ত যুবকের আকাঙ্ক্ষা পূরণের নিমিত্ত কোন উৎসাহ দিলেন না, সুতরাং তাহারদের দুই জনের পরস্পর মনোতর্ক হইল, আর আন্তোনি কিয়দিবস পরে সেনেটসভার প্রতিকূলে প্রকাশ্য রূপে যুদ্ধ আরম্ভ করাতে অক্টেব্রিয়াস অন্তাদর্শ বর্ষ মাত্র বয়ঃক্রমে সাধারণ শাসনের পূর্ণক্ষ লোকদিগের সহিত মিত্রতা করিলেন।

Rome was now again distracted by a civil war. Antony was declared a public enemy for continuing hostilities with Decimus Brutus in Cisalpine Gaul contrary to the prohibition of the Senate: and the two consuls, Pansa and Hirtius, together with Octavius, Cæsar's heir, who afterwards became emperor under the name of Augustus, were sent against him. They marched boldly to meet him, and defeated him at Mutina. The two consuls however fell in the action notwithstanding the victory, and Octavius became the sole commander of the army of the Commonwealth. Antony meanwhile effectually made his escape and fled towards Gaul.

He was there joined by Lepidus, who was at one time Master of the Horse under Cæsar; and had at this juncture the command of a large army. Octavius, too, soon after made his peace with Antony, through the influence of Lepidus, and marched to Rome with his army, as if determined to revenge the murder of his father who had adopted him in his will. On his arrival in the city, he caused himself to be elected consul, though but twenty years old; and had a decree passed by means of his colleague Pedius, condemning all the assassins of Cæsar.

The three generals Octavius, Antony, and Lepidus held a meeting, shortly after, in an island near Bononia, and constituted themselves a triumvirate for settling the affairs of the Commonwealth. They then proscribed a large number of Senators who were either opposed to their schemes, or otherwise obnox-

অতএব রোমদেশে পুনরুন্নয়ন গৃহবিচ্ছেদ উপস্থিত হইল, আন্তোনি সেনেটসভার নিষেধ অমান্য করিয়া সিসাল্পিন গাঙ্গে দেসিমস ক্রুতসের সহিত সংগ্রামে প্রবর্ত হইয়াছিলেন, একারণ তিনি সাধারণের শত্রু বলিয়া কলঙ্কিত হইলেন। পরে পান্সা ও হর্শাস নামে দুই কক্ষল এবং সিজরের বিষয়াধিকারি অক্টেবিয়াস (যিনি অবশেষে অগস্তাস নামে সর্বাধিপতি হইলেন) এই তিন ব্যক্তি আন্তোনির সহিত যুদ্ধ করণার্থ প্রেরিত হইলেন, এবং সাহস পূর্বক যুঁতিনা গ্রামে যাত্রা করিয়া শত্রুকে পরাভূত করিলেন। ঐ সংগ্রামে যদিও সেনেটপক্ষীয় লোকেরা কৃতকার্য হইলেন তথাপি কক্ষালদের দুই জনের গণ্ডস্থ হয়, অতরাং অক্টেবিয়াস একাকী সমস্ত সেনার অধ্যক্ষতা প্রাপ্ত হইলেন। ইত্যবসরে আন্তোনি পলায়ন করিয়া গালদেশের অঞ্চলে গমন করিলেন।

সে স্থলে লেপিদাস নামক এক ব্যক্তি যিনি পূর্বে সিজরের শাসনস্থ অঙ্গারুটের অধ্যক্ষ ছিলেন এবং ঐ সময়ে এক মহতী সেনার উপরে আধিপত্য করিতেন তিনি আন্তোনির সহিত মিলন করিলেন। অক্টেবিয়াসও তাঁহার অনুরোধে আন্তোনির সহিত মিত্রতা করিয়া টেনন্যাসামন্ত সমভিব্যাহারে সিজরের হত্যাকারিগণের দণ্ড করণোদ্যত প্রায় হইয়া রোম নগরে প্রস্থান করিলেন, এবং তথায় উপনীত হইয়া বিংশতি বৎসর মাত্র বয়ঃক্রমে আপনাকে কক্ষল পদে অভিষিক্ত করাইলেন, পরে তাঁহার আদেশে পেদিয়াস নামক সহযোগি কক্ষল দ্বারা সিজরের বধকারি লোকদিগের প্রতি মৃত্যুদণ্ড বিধানের আজ্ঞা প্রচার হইল।

কিয়দিবসানন্তর অক্টেবিয়াস আন্তোনি এবং লেপিদাস এই তিন সেনানী বনোনিয়ার নিকটবর্তী এক উপদ্বীপে পরস্পর সাক্ষাৎ করিয়া স্বদেশীয় কার্য নির্বাহের নিমিত্ত আপনারদিগকে ত্রয়স্থির হই অর্থাৎ তিন সহযোগি শাসন কর্তার পদে অভিষিক্ত করিলেন, পরে সেনেটরদিগের মধ্যে বাহারা তাঁহারদের প্রস্তাবিত নিয়মের বিরুদ্ধাচরণ করিয়াছিল অথবা

ous to them, collectively or individually. Hatred as all sanguinary proscriptions always are, the present one was rendered still more so by the unnatural ferocity with which the triumvirs sacrificed their nearest relations, in order to maintain their power or to keep up unity among themselves. The orator Cicero himself was proscribed and barbarously murdered.

The murder of Cicero was the foulest stigma on the character of the Triumvirs. He was entitled to the gratitude of the Commonwealth, not only by the public services he had rendered as senator and consul, but also by his vigorous and successful efforts to improve and enrich the language of his countrymen. It was through him that the Roman literature attained its perfection. The Latin of Cicero, that is, the language spoken in his time by men of education, is with the greatest justice recognised as the most perfect.* The murder of a scholar and a philosopher, always noted for his mild and peaceful disposition, was an act of gross barbarity, disgraceful to the tyrants who perpetrated it, and dishonourable to the country which tolerated it.

While Rome was the scene of such fearful proscriptions, Brutus and Cassius, the principal assassins of Cæsar, were establishing their power in the East. They made themselves masters of Macedonia, Achaia, and Asia, and had the command of all the legions in those quarters. The Triumvirs could enjoy no secu-

সম্রাট কিম্বা ব্যক্তিভাবে তাঁহারদের অগ্রিম হইয়াছিল এমন ভূরিং মহোদয় লোকের নাম মৃত্যুদণ্ডই বসিয়া অঙ্কিত করিলেন। দোষগুণের বিচার না করিয়া ঐরূপ নানাঙ্কন পূর্বক প্রাণ হত্যা করা সর্বত্রই ঘৃণার বিষয়, কিন্তু উক্ত জিয়ম্বরদিগের রক্তারক্তি কার্য অধিক ঘৃণিত হইল কেননা তাঁহারা আপনারদের আধিপত্য স্থাপনের এবং পরস্পরের মধ্যে ঐকা রাখিবার মানসে নির্দয়চিত্ত হইয়া জ্ঞাতি কুটুম্বকেও বধ করিলেন, অধিকন্তু সিনিরো নামক মহাপণ্ডিত ও সদাক্ষকেও নিষ্ঠুরতা পুঙ্খক নষ্ট করেন।

সিনিরোর বধ প্রযুক্ত জিয়ম্বরদিগের চরিত্রে অত্যন্ত কলঙ্ক হইল, ঐ মহাত্মা সেনেটর এবং কন্সল পদে নিযুক্ত হইয়া দেশের অশেষ উপকার করিয়াছিলেন, বিশেষতঃ স্বজাতীয় ভাষার অনুশীলন ও উন্নতি বিষয়ে মহাবল্ল পুঙ্খক কৃতকায্য হইয়া যাবদীয় রোমান লোকের প্রতিষ্ঠার যোগ্য হইয়াছিলেন। রোমীয় বিদ্যা তাঁহার দ্বারাই পূর্ণতা প্রাপ্ত হয়, তিনি আপনি যে প্রকার ল্যাটিন বাণী কহিতেন ও নিজ রচিত গ্রন্থে যে প্রকার বাক্য বিন্যাস করিয়াছেন আর তাঁহার সময়ে সুশিক্ষিত পণ্ডিতগণের মধ্যে যে রূপ কথোপকথনের রীতি ছিল ল্যাটিন ভাষার সেই দ্বারাকেই যথার্থরূপে মৰ্কাপেক্ষা উৎকৃষ্ট কহা যাইতে পারে। অতএব দর্শনবেত্তা সুধীর প্রশাস্ত-চিত্ত ও বিচক্ষণ এতাদৃশ ব্যক্তির হত্যায় বিজাতীয় ক্রুরতা প্রকাশ পায়, এবং ঐ হুরন্ত শাসন কর্তাদিগের নামে মহা কলঙ্ক স্পর্শে, অপর যে স্থানে এমত অত্যাচার বিনাবাধায় হইয়াছিল সে দেশেরও লজ্জার সীমা নাই।

যৎকালীন রোম নগরে এমত ভয়ানক রক্তারক্তি হইতেছিল তৎকালে সিজরের হত্যাকারিগণের মধ্যে ক্রতস ও কেশস নামে দুই প্রধান ব্যক্তি পূর্ব দেশে আপনারদের প্রভু স্থাপন করত নাসিডোনিয়া, আকায়্যা, এবং এম্মা অধিকার করিয়া তথাকার সমস্ত সেনাকে নিজ শাসনাধীন করিয়া-

rity as long as their opponents were so powerful in the East; they resolved to bring matters to a crisis by proceeding against them with their armies. Octavius and Antony accordingly set out for Greece; Lepidus remained behind for the defence of Italy. Brutus and Cassius came forward from Asia to oppose the advancing enemy, and the hostile armies met at length in the neighbourhood of Philippi. The first battle was by no means decisive. The division commanded by Octavius was overthrown by the troops of Brutus, while that which was commanded by Cassius was routed by Antony. But though each party was thus partially successful and partially defeated, the groundless despondency of Cassius gave an unfortunate turn to the affairs of the republicans. Ignorant of the success which had crowned the efforts of his colleague, he gave up all for lost when he was himself overthrown by his adversary; and mistaking a detachment of friends for enemies, he put an end to his life by suicide, for fear of falling into the victor's hands. His fatal mistake was soon reported to Brutus who bitterly lamented the fate of his friend as *the last of the Romans*. In the midst of his regret for the misfortune of his colleague, he was fully alive to his duty, and gave a second battle to the Triumvirs. This second battle decided the contest. The army of Brutus was completely overthrown; many of the nobility who fought by his side were slain; and he himself, finding no way of escape, terminated his existence by his own sword.

ছিলেন। ত্রিযুগেরা দেখিলেন যেপর্যন্ত শত্রু পূর্ব খণ্ডে
এমত পরাক্রমশালী থাকিবে তাবৎ পর্যন্ত আপনারা নিশ্চিন্ত
হইতে পারিবেন না একারণ শত্রু বিনাশার্থ সৈন্যে সেই
অঞ্চলে গমন ধাৰ্য্য করিলেন, এবং লেপিদসকে ইতালিরক্ষার
ভার দিয়া আন্তোনি এবং অক্টেব্রিস গ্রীষ্ম দেশে প্রস্থান
করিলেন। ক্রতস এবং কেশসও তাঁহারদের আগমন সংবাদে
অগ্রসর হইয়া যুদ্ধ করিতে প্রস্তুত হইলেন, তাহাতে উভয়
দলস্থ সেনারা কিলিপাই গ্রামের সন্নিধানে পরস্পরাভিমুখ
হইল। প্রথম বার যে সংগ্রাম হয় তাহাতে কোন পক্ষে
জয়াজয়ের নিস্পত্তি হয় নাই, অক্টেব্রিসের শাসনস্থ চমগণ
ক্রতসের দ্বারা পরাভূত হয় বটে, কিন্তু ক্রতসের সহযোগি
কেশনের শাসনাধীন সৈন্যগণও আন্তোনি দ্বারা পরাজিত
হইয়াছিল সুতরাং কোন পক্ষে সম্পূর্ণ জয়াজয় হয় নাই,
তথাপি কেশনের অমলক ত্রাস প্রযুক্ত ত্রিযুগেরদিগের কার্য্য
সিদ্ধির উপক্রম হইল। কেশস সহযোগি সেনানীর জয়-
লাভের সংবাদ প্রাপ্ত হইল না সুতরাং আপনি পরাস্ত হইলে
নিরুপায় জ্ঞান করেন, এবং এক দল অগ্রসর স্বপক্ষীয় সেনাকে
সমবশতঃ বিপক্ষ বোধ করিয়া জয়িষ্য শত্রু হস্তে পতিত
হইবার শঙ্কায় আত্মহত্যার দ্বারা প্রাণ ত্যাগ করেন। ক্রতস
তাঁহার অশুভ ভ্রম ও দুর্গতির বৃত্তান্ত শ্রবণ করিয়া তাঁহাকে
“অস্তিম রোমান” বলিয়া তাঁহার মরণের নিমিত্ত বিষমুচিতে
জ্বলাপ করিতে লাগিলেন। কিন্তু সহযোগির অমঙ্গল হেতুক
শোকাক্ত হইলেও কর্তব্য সাধনে ক্রটি না করিয়া ত্রিযুগের-
দিগের সহিত পুনশ্চরণে প্রবৃত্ত হইলেন। এই দ্বিতীয় রণে
ক্রতসের সেনা সম্পূর্ণরূপে পরাস্ত হইল ও অনেক কুলীন বর্গীয়
লোক তাঁহার পক্ষে যুদ্ধ করত হত হইল এবং তিনি আপনি
পলায়নের পস্থা না দেখিয়া স্বহস্তে প্রাণত্যাগ করিলেন।

The battle of Philippi placed the whole Roman empire at the mercy of the victors. There was now no friend of the republic strong enough to offer any opposition. They formed a new division of the empire, and, disregarding their colleague Lepidus, shared the different provinces between themselves. Spain, Gaul, and Italy were allotted to Octavius; Asia, Pontus, and the East to Antony.

In Italy however Octavius met with some opposition from the consul L. Antonius, the brother of the Triumvir, who would not sanction the depredations which the army, now flushed with success, was committing against the people. His resistance was of no effect. The troops he commanded were unable to contend with the veteran legions of Octavius. He was accordingly defeated and taken at Perusia, his principal adherents were put to the sword, though he was himself spared for the sake of his brother.

The contest between L. Antonius and Octavius had threatened a rupture between the Triumvirs themselves, but on Antony's return to Italy after the fall of Perusia a peace was concluded between him and his colleague at Brundisium. This treaty put off the threatened rupture for a time, but could not secure the permanent tranquillity of the Commonwealth. Those who had fought so many battles in order to destroy the republican spirit of their constitution, and had massacred all that stood in their way, were not likely to continue faithful to one another when they had no common enemy to subdue; nor could men of such restless

কিলিগাইর নাম্নে সমুদয় রোম রাজ্য ছুই জয়বীরদিগের শাসনাধীন হইল, তখন দেশের মধ্যে পূর্বসিয়ামায়ায়ি সাধারণ শাসনের কোন স্বপক্ষ লোকের এমন শক্তি ছিল না যে তাহারদিগকে বাধা দেয়, অতএব তাহারা পুনর্বার রাজ্য বিভাগ পূর্বক ইতালিস্থ সহযোগি লেপিদসকে উপেক্ষা করত সমুদয় প্রদেশ ছুই অংশে বিভক্ত করিলেন, তাহাতে অক্টে-বিয়স স্পেন গাল ও ইতালি এই সকল দেশের অধিকারী হইলেন, এবং আন্তোনি এম্যা পাক্স এবং পুন্ডিক্স প্রাপ্ত হইলেন।

পরন্তু অক্টোবয়স ইতালিতে প্রত্যাগমন করিলে কন্সল লুসিয়স আন্তোনি নামে সহযোগি ত্রিঘরের ভ্রাতা তাঁহাকে অনেক প্রকারে বাধা দিলেন। অক্টেবয়সের সেনাগণ পূর্বোক্ত জয়লাভে ক্ষীণ হইয়া রোমীয় প্রজারদিগের প্রতি যথেষ্ট উপ-দ্রব করিতে উদ্যত হইয়াছিল, লুসিয়স আন্তোনি এই উপা-ত নিবারণ করিতে চেষ্টা করিলেন কিন্তু কোন ফল দর্শিল না, তাহার অভিনব সৈন্যেরা অচিরে অক্টেবয়সের সূক্ষ্মচিত্ত প্রবীণ যোদ্ধাদিগের সহিত সংগ্রামে অক্ষম হইল, অতঃপা-তিনি পরাস্ত হইয়া পেরুসিয়া নগরে ধৃত হইলেন, তাহার দত্ততত্ত্ব লোকের মধ্যে প্রধানত ব্যাকুরা হত হইল কিন্তু তিনি আপনি ভ্রাতার অতুরোধে ক্ষমা প্রাপ্ত হইলেন।

লুসিয়স আন্তোনি ও অক্টেবয়সের মধ্যে যে বিবাদ হয় তৎপ্রযুক্ত ত্রিঘরদিগেরও পরস্পর বিচ্ছেদ হইবার সম্ভাবনা হইয়াছিল, কিন্তু পেরুসিয়া নগরের পরাজয়ান্তর আন্তোনি ইতা-লিতে প্রত্যাগমন করিলে বন্ডসিয়স গ্রামে অক্টেবয়স তাহার সহিত সন্ধি করিলেন তাহাতে কিয়ৎকালের জন্য তাহারদের মধ্যে বিচ্ছেদের নিবারণ হইল, কিন্তু চিরস্থায়িনী মিত্রতা জন্মিল না। ফলতঃ তাহারা দেশীয় সাধারণ শাসনের প্রথা লোপ করণার্থ বারম্বার যুদ্ধ করিয়াছিলেন এবং আপনারদের অস্তি-প্রায় সিদ্ধির নিমিত্ত সমস্ত বিষুকারি লোককে নির্দয়চিত্তে বধ করিয়াছিলেন তাহারা যে সামান্য শত্রুর অবিদ্যমানে

ambition remain satisfied until one or the other became sole sovereign of the empire.

Meanwhile Sextus Pompey, the son of Pompey the Great, who, as we have seen, remained concealed among the Celtiberians after the battle of Munda, had issued from his retreat on the death of Cæsar, and made himself master of Sicily, at the head of a large band of adventurers. He was there joined by the relics of the party that adhered to Brutus, and caused great uneasiness to Octavius and Antony, by means of his fleet and of the army he had mustered. A peace was however concluded between him and the Triumvirs at Misenum, and tranquillity was seemingly restored to the republic.

In the year 42 B.C. Antiochus distinguished himself by the valor he displayed in the defence of his father's empire against the Romans, and by his successful operations in the East. He was particularly distinguished by his conquests in Syria. The Romans, who had long been a source of grief and distress to the Syrians, who had never been able to wipe off their disgrace by any successful operations against the Parthians. That disgrace had been still more deepened by the irruption which the Parthians made into Syria, and the facility with which they conquered the provinces in that quarter. Their success was mainly owing to the advice and assistance rendered them by a Roman officer, T. Labienus, who belonged to the party of Brutus and Cassius, and sought refuge in the Parthian Court in order to escape the disastrous consequences of the battle of Philippi.

পরস্পরের বিবাহ পাত্র হইয়া থাকিবেন এমন সম্ভব নহে, এতাদৃশ গৌরবাকাজিক চঞ্চলচিত্ত লোকেরা রাজ্য নথ্যে একাধিপত্য করিতে না পারিলে কখন ক্ষান্ত হয় না ।

ইতিমধ্যে মহান্ উপাধি প্রাপ্ত পম্পির পুত্র সেকুটাস যিনি মণ্ডার যুদ্ধান্তে পলায়নপর হইয়া সিজরের ভয়ে সেলুটি-প্রীয়দিগের দেশে লুঙ্কায়িত হিমেন তিনি সিজরের মৃত্যুসংবাদ শ্রবণে গোপন স্থান হইতে বহির্গত হইয়া ভূমিঃ গহত্যাগি ভ্রমণকারি লোকদিগকে দমনবদ্ধ করিয়া তাহারদের সমাভিব্যাহারে সিসিলী উপদ্বীপ অধিকার করিলেন, এবং ঐ স্থানে ক্রতসের পক্ষীয় অবশিষ্ট লোকদিগের সহিত মিলিয়া আপনাদেব জাহাজ সমূহ ও সংগৃহীত সেনার আত্মকুল্যে অনেক উৎপাত করত ভাক্বেবিস ও আন্তোনির অগ্রসরণে উদ্বেগ জন্মাইয়া দিলেন, কিন্তু পরে আইসিনন গ্রামে ত্রিয়ম্বরদিগের সহিত তাহার সন্ধাব হওয়াতে রাজ্যের মধ্যে কিয়ৎকালের নিমিত্ত শান্তির সঞ্চার হইল ।

ঐ সময়ে আগ্রিপা আকুইতানিয়া দেশে যে কর্ণেলের ভার লইয়াছিলেন তাহা সূচাৰুৰূপে নির্বাহ করিলেন, এবং বেস্তুদিয়েস সিরিয়া দেশের আক্রমণকারি পার্থিয়ানদিগকে জয় করিলেন। কুশসের দুর্গতি ও পরাভববধি রোমানেরা অভ্যন্ত লজ্জিত হইয়াছিল আর সেই পর্য্যন্ত এক বারও পার্থিয়ানদিগের সহিত যুদ্ধ করিয়া জয়লাভ করত আপনাদের লজ্জা রক্ষা করিতে পারে নাই, অতএব পরে পার্থিয়ানেরা সিরিয়া দেশ আক্রমণ করিয়া তথাকার সমস্ত প্রদেশ সহজে জয় করিলে তাহারদের লজ্জা আরো অতিরিক্ত হইল। পার্থিয়ানেরা লেবিনস নামক এক জন রোমানকর্মচারির পরামর্শ ও আত্মকুল্যে ঐ জয়লাভ করিয়াছিল, ঐ ব্যক্তি পূর্বে ক্রতস ও কেশসের দলভুক্ত লোক ছিল, ফিলিপাইর যুদ্ধের দুর্গতি দেখিয়া প্রাণ রক্ষার্থে পার্থিয়ান রাজ্যের নিকট পলাইয়া আইসে, এবং যখন আন্তোনি ইজিপ্তীয় রাণী ক্লিওপাত্রার প্রণয়ে মত্ত হইয়া আত্মবিশ্রুত ও কাব্যশিথিল

He took advantage of the weakness to which the Roman provinces in Asia were reduced by Antony's neglect of public business, and of his forgetfulness of himself in the embraces of Cleopatra, queen of Egypt; he counselled the Parthian king to avail himself of the favourable moment for taking possession of Syria. But Antony now came to himself, and, soon after the peace of Brundisium, despatched Ventidius to attack Labienus. The total overthrow of the Parthians was the result of this attack. The Roman provinces were all reclaimed, and Pacorus, the son of king Orodes, was himself slain. The last battle, in which the king's son lost his life, was the more grateful to the Romans, because it is said to have taken place on the same day on which, many years before, Crassus sustained his disastrous defeat from Suræna, the general of the Parthian monarch. Ventidius was the first Roman conqueror who was honoured with a triumph at Rome on account of his exploits against the Parthians.

The peace concluded between Sextus Pompey and the triumvirs did not last a long time. Octavius and Pompey soon found reasons for proclaiming hostilities, which terminated at length in the defeat of Pompey in a naval engagement, and his murder at Mitylene, as he was endeavouring to save himself by flight.

About the same time as S. Pompey's murder, Antony had made an expedition into Parthia. He met with some advantages at first, but suffered much from famine and pestilence on his return, which induced

হওয়াতে রোমানেরদের এল্য। খণ্ডস্থ বাসদীয় প্রদেশের রাজকার্য্য বিশৃঙ্খল হয়, তখন উক্ত লেবিনস স্বেসাগ পাইয়া পার্থিয়ারাজকে সিয়্য। দেশ অধিকার করিতে পরামর্শ দেন, কিন্তু কিঞ্চৎকাল পরেই আস্তোনি রমণীর মোহন হইতে যৎকিঞ্চিৎ প্রবুদ্ধ হইয়াছিলেন, অতএব ব্রহ্মসিয়মের সন্ধি নিষাহানস্তর বেস্তিদিয়নকে লেবিনাসের সহিত যুদ্ধ করিতে নিযুক্ত করিলেন তাহাতে পার্থিয়ানেরা সম্পূর্ণরূপে পরাভূত হইল, আর রোমানেরা আপনাদের হৃত প্রদেশ পুনঃপ্রাপ্ত হইলেন এবং পার্থিয়ারাজ অরোদিসের পুত্র পেকোরস যয়ং হৃত হইলেন, ঐ রাজকুমার যে যুদ্ধে প্রাণ ত্যাগ করেন তাহাতে রোমানেরদের বিশেষ হর্ষ জন্মে কেননা অনেক যৎসর পূর্বে যে দিবনে ক্রাশস পার্থিয়ান সেনানী সুরিনা দ্বারা ছরবস্থান্নিত ও পরাভূত হইলেন সেই দিনেই ঐ সংগ্রাম হয়। পার্থিয়ানেরা পরাস্ত হইলে রোমানেরদের মধ্যে বেস্তিদিয়স প্রথমে তদর্থ জরনাকার গল্পন প্রাপ্ত হইলেন।

সেকুস্টস পম্পি ও ত্রিয়ম্বরদিগের মধ্যে যে সন্ধি হইয়াছিল তাহা বহুকাল প্রবল রহিল না, অক্টেবিয়স এবং পম্পি ঙ্গিতয়েই বিরোধ করণের ছল পাইয়া যুদ্ধ বিস্তার করিলেন তাহাতে পম্পি এক সামুদ্রিক সংগ্রামে পরাভূত হইলেন, এবং অবশেষে প্রাণ রক্ষার্থ পলায়নপর হইলে নাইতিলিন দেশে মারা পড়িলেন।

পম্পির বিনাশ সময়ে আস্তোনি পার্থিয়া দেশে সৈন্য মানন্ত লইয়া যাত্রা করিয়াছিলেন, তাঁহার অতিপ্রায় প্রথমতঃ যৎকিঞ্চিৎ সিদ্ধ হইয়াছিল কিন্তু প্রত্যাগমন কালে দ্বুর্ভিক্ষ ও মরক প্রযুক্ত অনেক ক্লেশ হইল এবং শত্রুরা তাহা দেখিয়া

the enemy to pursue him closely while he was retreating. He sustained heavy losses and came back as a vanquished fugitive.

An open rupture between Antony and Octavius now came on. After the peace of Brundisium, Antony had married Octavia, the sister of his colleague ; but the charms of Cleopatra induced him to repudiate a connection formed from political considerations, and to receive the queen of Egypt for his wife. The two leaders in the Commonwealth had for some time been charging each other with ambition and injustice ; they no longer felt any regard for one another. Octavius resented the injury done to his sister ; and the counsels of Cleopatra served to widen the breach already visible between the two arbiters of the Roman empire. Not satisfied with the influence she had acquired over the mind of Antony, she aspired to the honor of being received as queen at Rome. The weakness with which Antony allowed himself to be governed by her counsels disgusted his own countrymen to such a degree that they looked upon his contest with Octavius as the attempt of a foreign power to obtain supremacy over Rome, rather than a mere domestic struggle between two parties of Romans. It was the interest of Octavius to encourage this feeling in the Roman populace, and thereby gain their affection and sympathy for himself.

The contest between Antony and Octavius was brought to a crisis at Actium, a city in Epirus, where a great naval engagement was fought between the par-

বহু আক্রোশ পূরক তাঁহার পশ্চাৎগতি হইল সুতরাং তিনি ঘোর ছরবসায় পরাজিত ও গলাগিত লোকের ন্যায় প্রত্যাগমন করিলেন ।

অনন্তর আন্তোনি ও অক্টেব্রিয়সের মধ্যে স্পষ্ট বিবাদ উপস্থিত হইল । ব্রন্দুসিয়মের সন্ধি নির্ধারণের পর আন্তোনি আপন সহযোগির ভগিনী অক্টেব্রিয়াকে বিবাহ করিয়াছিলেন, কিন্তু ক্লিওপাত্রার দাব্য দর্শনে মুগ্ধ হইয়া বিয়ের কর্ম সাধনের অস্ববোধে গৃহীতা ঐ পত্নীকে ত্যাগ করিয়া ইজিপ্ত দেশের রমণী বানীকে আপনার সহধর্মী করেন, অধিকন্তু উক্ত দুই প্রধান ব্যক্তি অনেককালাবধি রাজাভ্যন্তি ও অন্যায়চারি বলিয়া পরস্পরের অপবাদ করিতেন, এবং তাঁহাদের মধ্যে স্নেহ ও সদ্ভাবের বিচ্ছেদ হইল । অক্টেব্রিয়স ভগিনীকে ছুতগা দেখিয়া ক্রূপিত ছিলেন, এবং ক্লিওপাত্রার মন্ত্রণায় তাহারদের পরস্পর বিচ্ছেদের বৃদ্ধি হইল । ঐ রমণী আন্তোনির হৃদয় হরণ করিয়াও সন্তুপ্ত হন নাই, রোম নগরীর মধ্যে রাজমহিষী বলিয়া প্রতিষ্ঠিত হইতে অভিলাষ করিয়াছিলেন । রোমীয় লোকেরা আন্তোনিকে দ্বৈগত । প্রযুক্ত ঐ কামিনীর অল্পগত কিঙ্কর স্বরূপ দেখিয়া অত্যন্ত বিরক্ত হইয়াছিল সুতরাং অক্টেব্রিয়সের সহিত তাঁহার বিবাদ উপস্থিত হইলে তাহারা স্বদেশীয় দুই দল সংক্রান্ত গৃহবিচ্ছেদ মাত্র জ্ঞান না করিয়া রোমনগর জয়ার্থ বিদেশীয় জাতির উপদ্রব বোধ করিল । অক্টেব্রিয়স ও প্রজারদের মনের ঐ ভাব বৃদ্ধি করিতে চেষ্টা করিলেন কেননা তাহাতে তাঁহারি মঙ্গলের সম্ভাবনা ।

এপিরস দেশান্তর্গত একটয়ম নগর সম্মিধানে আন্তোনি ও অক্টেব্রিয়সের মধ্যে বিবাদের নিষ্পত্তি হইল । তথায় এক মহা

ties. Antony's cause was ruined by his own effeminacy. Before the action was in any way decided, Cleopatra betook herself to flight with her Egyptian galleys; Antony followed her, regardless of his honor and his interests. His fleet was accordingly completely destroyed, and when he escaped to Egypt he found that all was lost. Octavius pursued his success with great energy, and besieged his rival in Egypt. Antony, reduced to the last state of despair, and seeing no hope of repairing his cause, put an end to his life by suicide. Cleopatra followed the same example when she perceived that the conqueror intended to grace his triumph by leading her captive through the streets of Rome; she applied an asp to her breast and thereby expired. Egypt was reduced to a Roman province upon her death, and Cornelius Gallus was appointed its governor. This was the first Roman governor ever placed over Egypt.

After the battle of Actium and the death of Antony, Octavius found himself sole master of the Roman empire. None was able or willing to offer him any resistance. On his return to Rome, twelve years after he was made consul, the senate began to heap upon him all the powers and honors in the state. He affected to resign his office at first; but his moderation was considered a mere pretence, and he was urgently requested to undertake the government of the empire. The title of *Imperator* had already been conferred upon him; he was now still further honoured with the surname of Augustus, and was henceforth designated

সামুদ্রিক সংগ্রাম হওয়াতে আন্তোনির স্বীয় সৈন্যতাদোষে সম্পূর্ণ অনিষ্ট হইল, জয়াজয় নিষ্কারণের পূর্বেই ক্লিওপাত্রা ইজিপ্তীয় জাহাজ সমূহ লইয়া পলায়নপরা হইলেন তাহাতে আন্তোনি নান সমুদ্র ও হিতাহিত কিঞ্চিৎকাল বিবেচনা না করিয়া রমণীর পশ্চাৎ গমন করিলেন, সুতরাং তাঁহার সমস্ত জাহাজ নষ্ট হওয়াতে তিনি ইজিপ্তে উপনীত হইয়া দেখিলেন যে তাঁহার আর উপায় নাই। ইতিমধ্যে অক্টেব্রিয়াস মহাবীর্য প্রকাশ পূর্বক কৃতকার্য হইয়া ইজিপ্ত দেশে তাঁহাকে আক্রমণ করিলেন, আন্তোনি যোর ভূগতিতে পড়িয়া উদ্ধারের কোন পথ না দেখিয়া স্বহস্তে প্রাণত্যাগ করিলেন, ক্লিওপাত্রাও জয়বীর তাঁহাকে রোমনগরে রাজমার্গ দিয়া বন্ধনপূর্বক নীত করিয়া জয়যাত্রার ঘট। করিবেন এই আশঙ্কায় প্রণয়িজনের ন্যায় নরনাভিলাষিনী হইয়া বন্ধনস্থলে কালসর্ব সংযোগ করিয়া প্রাণত্যাগ করিলেন। তাঁহার নরনানস্তর ইজিপ্ত রোম রাজ্যধীন প্রদেশ বলিয়া গৃহীত হইল এবং কর্ণেলিয়াস গেলস তথাকার শাসন কর্তৃত্বপদে অভিষিক্ত হইলেন, ইনিই ইজিপ্ত দেশের প্রথম রোমীয় শাসক।

একটিগম যুদ্ধের ও আন্তোনির মৃত্যুর পরে অক্টেব্রিয়াস রোম রাজ্যের একাধিপত্য প্রাপ্ত হইলেন, তাঁহাকে বাধা দিতে কাহারও শক্তি ছিলনা এবং ইচ্ছাও হইলনা, তিনি প্রথম কন্সলদ্ব প্রাপ্তির দ্বাদশ বৎসর পরে রোমে প্রত্যাবৃত্ত হইলে সেনেটরেরা রাজ্যের সমস্ত উচ্চ পদ ও ক্ষমতা তাঁহাকে প্রদান করিলেন। প্রথমতঃ তিনি ঐ সকল পদ গ্রহণে বিরাগ প্রকাশ করিয়াছিলেন কিন্তু লোকে সে বিরাগকে ছল মাত্র জ্ঞান করিয়া তাঁহাকে রাজ্য শাসনের ভার স্বীকার করিতে বিনয় পূর্বক অস্বরোধ করিল। তিনি পূর্বেই “অধিপতি” এই উপাধি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, এক্ষণে তদতিরিক্ত “অগস্তস” উপাধি দ্বারাও প্রতিষ্ঠিত হইলেন, সুতরাং তদবধি সিজর অগস্তস নামেই হইয়াছেন। সমস্ত রাজ্যের উপর তাঁহার স্বেচ্ছানুযায়ি আধিপত্য হইল আর যদিও পূর্বতন সাধারণ

by the names of Cæsar Augustus. He was invested with despotic power over the whole empire, and though the forms of the Commonwealth were still preserved, the state was in reality reduced to an absolute monarchy. He did not assume the title of king, and the title of Imperator signified at that time nothing more than a general; and yet he has been justly considered the first emperor of Rome, in the modern acceptation of the term. As sole sovereign, he reigned forty-four years; and, including the twelve years during which he shared his power with Antony and Lepidus, his government lasted fifty-six years. He died a natural death at the age of seventy-six, at Nola, at the house which had belonged to his father, and in which his father had died. He was buried in the Campus Martius at Rome.

The benignity and equity with which he exercised his power during his long reign as sole sovereign, effaced every recollection of his previous cruelties. The people considered him in all respects a god-like man; there was scarcely any one more successful in his wars or more moderate in time of peace. For four and forty years he held the government of the empire alone and uncontrolled, and yet the people could scarcely have wished for a better sovereign. He was liberal to all persons, and especially faithful to his friends, whom he raised to great honors, and thereby rendered them almost equal to himself in dignity.

The state of Rome was the most flourishing in the time of Augustus. The boundaries of the empire were

শাসনের বাহ্য চিহ্নে কোন বৈজ্ঞানিক হয় নাই তথাচ দেশের মধ্যে রাজার একাধিপত্য বাস্তবিক স্থাপিত হইল। অগস্তস “রাজা” নাম গ্রহণ করেন নাই আর “অধিপতি” শব্দে তৎকালে কেবল অধ্যক্ষ মাত্রকে বুঝাইত, তথাপি তাঁহাকে রোম দেশের প্রথম সম্রাট বলিয়া বর্ণনা করাতে কোন দোষ নাই, একাধিপতি হইয়া তিনি চতুস্কারিংশৎ বৎসর রাজ্য করেন আর পূর্বে আন্তোনি ও লেপিদসের সহযোগে যে দ্বাদশ বৎসর প্রভুত্ব করেন তাহা সঙ্কলন করিলে তাঁহার রাজত্বের স্থিতি সর্বশুদ্ধ ষট্ পঞ্চাশৎ বৎসর হয়। পরে ষট্ মণ্ডতি বয়ঃক্রমে নোলা গ্রামস্থ পিতৃভবনে রোগগ্রস্ত হইয়া প্রাণত্যাগ করেন, সেই গৃহে তাঁহার পিতারও মৃত্যু হইয়াছিল, রোমনগরে কাম্পাস মার্শাস নামক ক্ষেত্রে তাঁহার সমাধি হয়। তিনি বহু দিবস ব্যাপি একাধিপত্য কালে যে সুশীলতা ও ন্যায়াচরণ পূর্বক রাজত্ব করেন তদ্ব্যন্য প্রজাবর্ণ তাঁহার পূর্বতন জীবন সম্পূর্ণরূপে বিস্মৃত হইয়াছিল, একারণ সকলেই তাহাকে দৈব ব্যক্তি বলিয়া জ্ঞান করিত, ফলতঃ তাঁহার ন্যায় কেহ কখন যুদ্ধে কৃতকার্য ও যুদ্ধান্তে ধৈর্য্যশীল হয় নাই। তিনি চতুস্কারিংশৎ বৎসর পর্যন্ত একাকী নিখিঁঁঘে রাজ্য ভোগ করিলেও সর্বদা এমত নৌজন্য প্রকাশ করিতেন যে প্রজাবূহ তদপেক্ষা সুশীলতর রাজার প্রার্থনা করিতে পারিত না, তিনি সকল লোকের প্রতি বদান্য এবং বিশেষরূপে বদ্ধবৎসল ছিলেন, অধিকন্তু নিম্নবর্গকে এনতঃ সম্ভ্রান্ত পদস্থ করেন যে তাহারা প্রায় তাঁহার সদৃশ মান্য হইয়াছিল।

অগস্তসের কালে রোমদেশ অতি উন্নতিশালী হইয়াছিল, অনেক স্থলে জুতনঃ প্রদেশের সংযোগে সাম্রাজ্যের সীমা

greatly extended by the addition of new provinces in various quarters. Egypt was incorporated into the empire, as we have seen, on the death of Cleopatra, and a Roman officer was appointed as its governor. Dalmatia, though previously conquered several times, was not thoroughly subdued before the reign of Augustus. Cantabria, Pannonia, Aquitania, Illyricum, Rhetia, and all the maritime cities of Pontus, including Bosphorus and Panticapæon, as well as the Vindelici and the Salassi in the Alps, were brought under the subjection of Rome. Several battles were also successfully fought against the Dacians, and the Germans were driven with immense loss beyond the river Elbe, a great way on the other side of the Rhine. The war in Germany was conducted by Drusus, the step-son of the emperor, as that in Pannonia was carried on by Tiberius, another son of his wife Livia, and afterwards adopted as his successor. Tiberius is said to have removed three hundred thousand prisoners out of Germany, and settled them on the left bank of the Rhine in Gaul. Armenia too was reclaimed from the Parthians in the reign of Augustus, and amicable relations were formed with the Parthians themselves. Phraates their king sent four of his sons as hostages, whom the emperor received and treated with the greatest kindness, bringing them up in the customs of the Romans, and instructing them in the arts and superior knowledge of Europe. He availed himself also of his friendly connexion with Phraates, to procure from him the restoration of all the Roman standards and prisoners,

বাহুল্যরূপে বিস্তারিত হইয়াছিল । ইজিপ্তদেশে ক্রিওপাত্রার মরণানন্তর রোম রাজ্যের সহিত সংলগ্ন হয় এবং এক জন রোমান কর্মচারি তথাকার শাসনকর্তৃত্ব পদে নিযুক্ত হয়, দাল্‌মেসিয়া বার্ষাদ পরাজিত হইলেও তাঁহার রাজত্বের পূর্বে সম্পূর্ণরূপে খর্ব হয় নাই, আর কেটেব্রিয়া, গেনোনিয়া, আকুইভেনিয়া, ইলিরিকন, রিসিয়া, এবং বস্করন, পোর্টিকো-পিয়ন প্রভৃতি পশ্চিমের সমুদ্রতীরস্থ নগর ও আরম্ভ পর্যন্তস্থ বিন্দিগিসি এবং সালাসিলের জনপদ, এ সমস্ত রোম রাজ্যের অধীন হয়। তিনি দেসিয়ানদিগের প্রতিকূলেও কএকবার যুদ্ধ করিয়া কৃতকার্য হইলেন এবং জর্মানদিগের বহু সংখ্যক লোক নষ্ট করিয়া রাইন নদীর অপর পার্শ্বে অনেক দূরস্থ এল্‌বা নান্না এক তরঙ্গিনীর পারে তাহাদিগকে নিষ্কাশিত করিয়াছিলেন । জর্মান দেশীয় যুদ্ধ তাঁহার পত্নীর পুত্র ট্রাসমের দ্বারা সফল হয় এবং পেনোনিয়ার যুদ্ধে তাইবিরিস নামে তাঁহার পোষ্যপুত্র অধ্যক্ষতা করেন, সেই তাইবিরিস লিবিয়া নাম্নী তাঁহার মহিষীর অন্য এক তনয় যাহাকে পরে আপনার উত্তরাধিকারীরূপে ধার্য্য করিয়াছিলেন । কথিত আছে তাইবিরিস জর্মান দেশ হইতে তিন লক্ষ বন্দি আনিয়া রাইন নদীর বাম পার্শ্বস্থ গাল দেশে স্থাপিত করেন অগস্তসের রাজত্বকালে আর্মিনিয়াদেশ পার্থিয়ানদিগের হস্ত হইতে পুনর্কীর হৃত হয় এবং পার্থিয়ানদিগের সহিতও মিত্রতা স্থাপন হয়। পার্থিয়ারাজ ফ্রেতিস আপনার চারি পুত্রকে প্রতিভূস্বরূপে রোম নগরে প্রেরণ করিলেন, অগস্তস তাহাদিগকে স্নেহের সহিত গ্রহণ করিয়া রোমানদিগের আচার ব্যবহার এবং ইউরোপীয় মহত্বের জ্ঞান বিদ্যাতে শিক্ষিত করাইলেন, এবং

which had been taken in the expeditions of Crassus and Antonius.*

The victories over the Germans of which we have spoken were however chequered with severe disasters. While the Roman arms were triumphant on the other side of the Rhine, and Q. Varus was charged with the command of the legions between the Rhine and the Elbe, a conspiracy was formed by a German chief, named Arminius, for the purpose of surprising and cutting off the whole Roman army. Although the Roman general received several warnings against the conspirators, he disregarded them all, and considered himself sufficiently secure with the conquering legions under him. Arminius and his associates concerted their measures with the utmost secrecy, and then suddenly appeared with their troops, and attacked the Romans at a time when they were perfectly unprepared to defend themselves. The total destruction of the Roman army was the consequence. Those who survived escaped into Gaul, and all the conquests which the Romans had made beyond the Rhine were irrecoverably lost. An expedition was afterwards sent into Germany under the command of Tiberius in order to retrieve the honor of the Roman arms; but he was satisfied with merely over-running and laying waste a district of considerable extent, and then led back his army within the Rhine, pretending to have sufficiently repaired the disgrace of Varus's disaster, by the ravages he committed in the enemy's country.

ক্ষেত্রিসের সহিত মিত্রতার সুযোগে ক্রাশস ও আন্তোনির যুদ্ধযাত্রা কালীন হত রোমান পতাকা ও বস্তুগণকে পুনর্কার প্রাপ্ত হইলেন ।

অগস্তস যদিও এইরূপে নানা জাতির উপর জয়লাভ করিয়াছিলেন তথাপি জার্মানদিগের সহিত যুদ্ধে তাহার অনেক অনিষ্ট হইয়াছিল । রোমানেরা রাইন নদীর অপর পারে জয় হইলে যৎকালে তিনি বেরসকে রাইন ও এল্ব এই নদীদ্বয়ের মধ্যস্থলের সেনানী নিযুক্ত করেন তখন আর্মিনিয়স নামে জার্মানদিগের এক জন প্রধান লোক সমস্ত রোমান সেনাকে হঠাৎ আক্রমণ করিয়া বিনষ্ট করণার্থ গোপনে মন্ত্রণা করিয়াছিল, বেরস তদ্বিষয়ের কিঞ্চিৎ আভাস শুনিতে পাইয়াছিলেন কিন্তু আপনার জন্মিষু সৈন্যগণের প্রতাপের উপর নির্ভর থাকিতে সে কথার উপেক্ষা করেন অতএব আর্মিনিয়স নিজ দলভুক্ত লোকের সহিত গোপনে আত্ম কল্পনা সাধনের উপায় স্থির করিয়া পরে অকস্মাৎ সসৈন্যে উপস্থিত হইয়া রোমানদিগের উপর আক্রমণ করিল। তৎকালে রোমানেরা ঐ প্রকার উপাতির কোন আশঙ্কা না করিয়া নিশ্চিত ছিল সুতরাং আপনারদিগকে রক্ষা করিতে পারিল না, তাহারদের প্রায় সমস্ত সৈন্য নষ্ট হইল, যাহারা কৌশলক্রমে রক্ষা পাইল তাহারা গালদেশে পলায়ন করিল অতএব রাইন নদীর অপর পারে তাহারদের অধিকৃত সমুদয় রাজ্য উচ্ছিন্ন হইল। অনন্তর তাইবিরিয়স স্বদেশীয় যোদ্ধাদের লজ্জা রক্ষার্থ জার্মান দেশে একবার রণযাত্রা করিয়াছিলেন কিন্তু তৎকাল এক প্রশস্ত দেশ উচ্ছিন্ন করিয়াই ফাস্ত হয়েন, এবং শত্রুর রাজ্যে উপদ্রব করাতেই বেরসের পরাজয়ের ঋণোচিত পরিশোধ হইয়াছে এই সন্ধান করত রাইন নদী পার হইয়া সসৈন্যে প্রত্যাগমন করেন।

The Scythians and Indians, to whom the name of the Romans had been unknown before, sent presents and ambassadors to Augustus. Galatia too, which was before an independent kingdom, was reduced to a Roman province under him, M. Lollius being first appointed to govern it as Proprætor. The fame and reputation of Augustus were extended in all quarters, and he was held in such respect, even among the barbarians, that foreign kings, who were in alliance with the Roman people, founded cities in his honor, and called them Cæsaria. A city of this name was built in Mauritania by king Juba; another was founded in Palestine which kept up its celebrity for several centuries afterwards. Many kings also came to Rome from their own countries, and ran by his chariot or his horse, dressed in the toga after the Roman fashion.

Augustus thus lived, respected and loved by his subjects, who were led to forget the atrocities with which the earlier part of his life was stained, by the justice and moderation of his administration as emperor. He was deified after his death according to the idolatrous customs of the time. He left the empire in a very happy and prosperous state to his successor, Tiberius, his step-son and son-in-law, and afterwards adopted by himself and appointed his heir.

The Augustan age has been celebrated as the most flourishing epoch in the history of Roman literature. Livy, Virgil, Horace, Ovid, and many others of great literary reputation belonged to this age. Some critics are however of opinion that it is a mistake to speak of

অগস্তসের যশ সর্বত্র বাহুল্যরূপে বিস্তৃত হইয়াছিল, সিদিয়াম ও ভারতবর্ষীয় লোকেরা পূর্বে কখন রোমানেরদের নামও শুনে নাই, কিন্তু তাহারাও এখন তাঁহার নিকট উপচৌকন সমেত দূত প্রেরণ করিল। তাঁহার প্রভুত্ব কালে গালেমিয়া দেশ যাহা পূর্বে স্বাধীনাবস্থায় ছিল তাহাও রোমানেরদের অধীনে আনিল এবং মোলিয়স প্রতিনিধি প্রিতর স্বরূপে প্রথমতঃ তথাকার শাসন কর্তৃত্ব পদে নিযুক্ত হইলেন। অগস্তসের সুখ্যাতি চতুর্দিকে ব্যাপিয়া ছিল ইহাতে অসভ্য লোকেরাও তাঁহাকে যথেষ্ট মান্য করিত আর রোমানেরদের মিত্র অনেক বিদেশীয় নৃপতি তাঁহার মর্যাদার্থ নগর নির্মাণ করিয়া সিজেরিয়া নামে প্রসিদ্ধ করিয়াছিল, মারিটেনিয়ার রাজা জুবা এই নামে এক নগর নির্মাণ করেন এবং যিহুদিরদের দেশেও এই রূপ এক জনপদ স্থাপিত হইয়া বহুকাল পর্য্যন্ত খ্যাতিাপন্ন থাকে, আর অন্যান্য অনেক নরপতি স্বদেশ হইতে রোমে আগমন করিয়া রোমানেরদের রীতিনুযায়ি তেঁগা নামক উদ্ভবীয় বস্ত্র পরিধান করত তাঁহার রথ অথবা অশ্বের পার্শ্বে ধাবমান হইত।

অগস্তস এইরূপে প্রজাব্যবহার আদর ও সেহের পাত্র হইয়া কালযাপন করিয়াছিলেন, প্রজারা তাঁহার সর্বাধিপত্য কালের সুশীলতা ও ন্যায়াচরণ দেখিয়া যৌবনকালের দৌরাত্ম্য বিস্মৃত হইল, এবং তৎকালীন অলীক ধর্ম প্রথানুসারে তাঁহার মরণান্তর তাঁহাকে দেবতা বলিয়া পূজা করিতে লাগিল। রোমরাজ্য তাঁহার শাসনে কুশলাবস্থায় থাকিয়া অবশেষে তাইবিরিয়সের অধীন হইল, এই ব্যক্তি তাঁহার পত্নীর পুত্র ও জামাতা এবং পরে তাঁহার উত্তরাধিকারি স্বরূপে নিযুক্ত হয়।

পণ্ডিতেরা কহেন যে অন্যান্য কালাপেক্ষা অগস্তসের সময়ে রোমান বিদ্যার অত্যন্ত উন্নতি হইয়াছিল, লিবি, বর্জিল, হোরেনস, ওবিদ প্রভৃতি প্রধান পণ্ডিতের দ্বারা এই সময় মহোচ্ছল হয় কিন্তু কোনও বিচক্ষণের মতে রোমান বিদ্যার

the Augustan age as the most flourishing period of Roman literature; the expression is not found in the Roman writers, and if it occurs any where in antiquity, it is only in Greek authors. With the exception of Livy and Valerius Messala, prose writing vanishes entirely.* In the estimation of the critics just referred to, the age of Cicero and Cæsar was the most flourishing period of Roman literature.

The reign of Augustus was also signalized by an event from which Christian Europe dates its era. About fourteen years before the death of Augustus, Jesus Christ was born into the world, and in less than twenty years afterwards, the first foundations of the Christian society were laid. Henceforward the Roman empire acquires in our eyes, a nearer interest; as a country to which we were before indifferent, becomes at once endeared to us when we know it to be the abode of those whom we love. In pursuing the story of political crimes and miseries, there will henceforth be a resting place for our imaginations, a consciousness that, amidst all the evil which is most prominent on the records of history, a power of good was silently at work, with an influence continually increasing; and that virtue and happiness were daily more and more visiting a portion of mankind, which till now seemed to be in a condition of hopeless suffering. The reader who has accompanied us through all the painful details presented by the last century of the Roman Commonwealth, will be inclined, perhaps, with us, to rejoice in

* Niebuhr.

অনুশীলন বিষয়ে অন্যান্য কালাপেক্ষা অগস্তসের কালের সুখ্যাতি করাতে ভ্রম আছে, রোমান পণ্ডিতেরা স্বয়ং সে কালের বিষয়ে তদ্রূপ কহেন নাই, প্রাচীন গ্রন্থকারকের মধ্যে কেবল গ্রীক রচকেরাই ঐরূপ উক্তি করিয়াছেন, লিবি এবং বেলিরিয়স মেশালা ব্যতিরিক্ত তৎকালে অন্য কেহ গদ্য রচনাতে পারদর্শী ছিলেন না। * এই শেষোক্ত বিচক্ষণদিগের মতে সিসিরো এবং সিজর যে কালে প্রৌঢ়াবস্থ সেই সময়ে রোমান-বিদ্যার সর্বতোভাবে উত্তম অনুশীলন হয়।

অগস্তসের রাজত্বকাল আর এক ঘটনার দ্বারা উজ্জ্বল হয় এবং সেই অবধি ইউরোপ খণ্ডের খ্রীষ্টীয় দেশের লোকেরা বর্ষ গণনা করে, অর্থাৎ অগস্তসের পঞ্চদশ প্রাপ্তির প্রায় একশত বৎসর পূর্বে যিশু খ্রীষ্ট পৃথিবীতে জন্ম গ্রহণ করেন এবং তাহার পর বিংশতি বৎসর অতীত ন হইতে খ্রীষ্টীয় সভাস্থাপনের উপক্রম হয়, একারণ সেই সময়াবধি রোমরাজ্যের বিবরণে আমারদের মনঃ সংযোগ অধিক হইয়া থাকে, কলতঃ কোন দেশের বৃত্তান্তে প্রথমতঃ উপেক্ষা থাকিলেও পরে যদি শুনা যায় সেই স্থলে আমারদের প্রণয়িজনেরা নিবাস করেন তবে দুরায় অনুরাগ জন্মে, অতএব ঐ অবধি রাজ্যের মধ্যে দুঃখ ও উপদ্রবের বৃত্তান্ত সদয়ঙ্গন করিবার কালে বিষাদের সত্তাবনা থাকিলেও মধ্যে যৎকিঞ্চিৎ সাস্তুনা হইতে পারিবে কেননা অন্তঃকরণে এমত প্রবোধ জন্মিবে যে পুরাবৃত্তে বর্ণিত সমস্ত অশুভ ঘটনার মধ্যে এক পরম মঙ্গল দায়িকা শক্তি সাধারণের প্রত্যক্ষ না হইলেও উত্তরোত্তর প্রজাবংশালিনী হইতেছে, অধিকন্তু যেহেতু মনুষ্যবর্গের পক্ষে দুঃখ-বিপদসমূহ কোন উপায় পূর্বে দেখা যায় নাই তাহারদের মঙ্গল প্রাপ্তি হইতে পারে তাহাদের বুদ্ধি দেখিলে অবশ্য হর্ষোদয় সত্তাবনা। শত্রুসমূহের মধ্যে বাঁহারা রোমীয় সাধারণ শাসনের শ্রেয়ঃসাধক বৃত্তান্তে মনঃসংযোগ করিয়াছেন তাঁহারা

* নিরর।

the momentary contemplation of such a scene of moral beauty.

TIBERIUS, the successor of Augustus, governed the empire with great indolence and weakness. He was cruel, rapacious and sensual. He had been a great general and statesman before his accession, but he exhibited very different characteristics as an emperor. He took no part himself in the wars which broke out in his reign : he left them all to the management of his lieutenants. He treacherously detained some kings at Rome whom his seeming politeness had induced to accept his invitations. Archelaus, the king of Cappadocia, was one of these sufferers ; the emperor not only deprived him of his liberty, but also reduced his kingdom to a Roman province, and gave his own name to its principal town, which was heretofore called Mazæra, but continued henceforward to be designated *Cæsarea*.

In the early part of the reign of Tiberius an expedition was undertaken against Germany, under the command of the emperor's nephew, surnamed Germanicus. The Germans having no fortified towns in their country were ill able to offer opposition to the disciplined legions of Rome ; they accordingly took refuge in their forests and impassable districts. The Romans did not however persist in their efforts to reduce Germany to their subjection ; after some demonstration of their military power they retired into their own

সম্প্রতি এই শুভ ঘটনার বিবরণ ধ্যান করত মধ্যেই স্মৃতিচিহ্ন হইবেন । *

তাইবিরিয়স।— অগস্তসের মরণানন্তর তাইবিরিয়স রাজ্যাভিষিক্ত হইলেন, তিনি রাজকীয় কর্ম সাপনে অতি শিথিল ও অক্ষম ছিলেন, তাঁহার চরিত্রে কেবল ক্রুরতা ও অন্যায়চরণ এবং ইন্দ্রিয়রসাসক্তি প্রকাশ পায়। তিনি সম্রাট হইবার পূর্বে সেনাপতিত্ব ও রাজকীয় বিষয়ে অতি নিপুণ ছিলেন কিন্তু রাজত্ব প্রাপ্তির পরে তদ্বিপন্নত লক্ষণ প্রকাশ পাইতে লাগিল। তাঁহার প্রভুত্ব কালে যে যুদ্ধ হয় তাহাতে আপনি হস্তক্ষেপ করেন নাই, অন্যান্য কর্মচারির উপর সমস্ত ভারাপণ করিয়াছিলেন। জাতি ছিল পূর্বক সৌজন্য দেখাইয়া কতিপয় বিদেশীয় রাজাকে আনিয়ন কর্তে রোম নগরে বদ্ধ করিয়া রাখেন, কাপেদোসিয়ার রাজা আর্কিমেষ্ট্রস এইরূপে তাঁহার প্রবঞ্চনাজালে বদ্ধ হয়, তিনি তাহাকে কেবল কারারুদ্ধ করেন নাই, তাহার রাজ্য ও বলদ্বারা হরণ করিয়া বোমানেরদের অধীনে আনিয়াছিলেন, এবং তথাকার প্রধান নগরী যাহা পূর্বে নাজাকা নামে বিখ্যাত ছিল আপনার নামানুসারে তাঁহার নামান্তর করেন তাহাতে ঐ নগরী সেই পর্য্যন্ত সিজেরিয়া নামে প্রসিদ্ধ হয়।

তাইবিরিয়স সম্রাট হইবার কিয়দ্দিবস পরে জর্মানিকস নামে প্রসিদ্ধ তাঁহার জাতুস্পুত্রের শাসনে জর্মান দেশে যুদ্ধ-যাত্রা হইয়াছিল, জর্মানেরদের দেশে কোন প্রাচীর বা পরিখা বিশিষ্ট পুরী না থাকিতে তাহারা রোমদেশীয় সুশিক্ষিত সেনাগণের সহিত রণে অক্ষম হইয়া অরণ্যে ও দুর্গম গ্রামে পলায়নপর হয়, কিন্তু রোমানেরা জর্মানদেশ জয় করণে কান্ত হওয়াতে সে দেশের স্বাধীনতা নষ্ট হইল না, রোমানেরা যৎকিঞ্চিৎ বীরত্ব প্রকাশ করিয়া পরে আপনারদের প্রদেশে প্রত্যাবৃত্ত হইল, বোধ হয় তাইবিরিয়স আপনি যে দেশ জয়

provinces. Tiberius, it is supposed, was not desirous of allowing his general to acquire the glory of conquering a country which he had himself failed to subdue.

The commencement of this reign was also disturbed by insurrections among the troops in Pannonia and on the Rhine. The legions had been obliged to serve longer than the laws required, which produced great disaffection among them, and induced them to break out in open rebellion. Although these insurrections were put down, yet it was in reality the government that was obliged to yield.* The leaders were indeed put to death, but the soldiers obtained favourable terms, and the hardships of the service were lightened.

The eighteenth year of the reign of Tiberius was signalized by the crucifixion of our Saviour on Mount Calvary, and his resurrection from the dead. The Jews, unable to appreciate the spirituality of his doctrine and the all important objects of his advent, preferred a charge of blasphemy and treason against him. The case came on before the tribunal of Pontius Pilate the procurator of Judea. Pilate, though convinced of the innocence of the party accused, was cowardly enough to yield to the clamour of the multitude around him, and sanctioned a sentence that he knew to be unjust. It was shortly after the resurrection of Christ, that the Christian society was regularly organized, and then it began to diffuse itself in the world.

করিতে অক্ষম হইয়াছিলেন আত্ম সেনাপতিকে সে দেশ অধিকার করিয়া যশস্বি করিতে অনিচ্ছুক ছিলেন।

তাইবিরিগসের রাজত্বের প্রথমাবস্থায় পেনোনিয়ার ও রাইন নদীর তীরস্থ সেনাগণের মধ্যে উপপ্লব উপস্থিত হওয়াতে মহা গোলযোগ হইয়াছিল। সেনাগণের প্রতি ব্যবস্থার ব্যতিক্রমে অধিক কাল ব্যাপিয়া কার্য সাধনে নিযুক্ত থাকনের আদেশ হওয়াতে তাহারা অসম্মত হইয়া স্পষ্টরূপে রাজবিদ্রোহে প্রবৃত্ত হইল, পরে তাহারদের বিদ্রোহিতার দমন হয় বটে কিন্তু রাজাকেই তাহারদের অভিলাষ পূর্ণ করিয়া দিতে হইল, কেননা যদিও তাহারদের মধ্যে প্রধান ২ দলপতিদিগের মৃত্যু-দণ্ড হয় তথাপি সামান্য সৈন্যেরদিগের পক্ষে অনেক প্রকার অনগ্রহ প্রকাশ হয় এবং তাহারদের ক্রেশেরও উপশম হয়।

তাইবিরিগসের প্রভুত্বের অষ্টাদশ বৎসরে কালব্রি পর্ব-তোপরি আমারদের জ্ঞানকর্তা ক্রুশযন্ত্রে বিদ্ধ হইয়া প্রাণত্যাগ করেন এবং পরে মৃত্যুদেশ হইতে পুনরুদ্ভূত হয়েন। যিহুদিরা তাঁহার উপদেশের মর্ম্ম বুঝিতে না পারিয়া তাঁহার অবতারের নহং অভিপ্রায় হৃদয়ঙ্গম করণে অক্ষমতা প্রযুক্ত তাঁহাকে ঈশ্বর নিন্দক ও রাজবিদ্রোহি বলিয়া অপবাদ করিয়াছিল, তথাকার শাসনকর্তা পণ্ডিতস পিলাতের নিকট সেই অপবাদের বিচার হয়, পিলাত চতুর্দিক্স্থ লোক সমূহের কোলাহলে ভীত হইয়া অপবাদিত ব্যক্তিকে নির্দোষি জ্ঞান করিয়াও অন্যায় দণ্ডাজ্ঞা প্রচার করেন। খ্রীষ্টের পুনরু-দ্ভাবনের কিয়দ্বিবসানন্তর শৃঙ্খলাপূর্ব্বক খ্রীষ্টীয় সমাজ স্থাপন হয় এবং তাহার অব্যবহিত পরে ঐ সমাজ পৃথিবীর সর্বত্র ব্যাপিতে উপক্রম করে।

Tiberius died in Campania at the age of 78 and in the 23d year of his reign. His cruelties had rendered him odious to all his subjects; and his death proved an occasion of joy rather than sorrow at Rome.

CAIUS CESAR, surnamed Caligula, succeeded Tiberius. He was the son of Germanicus, the late emperor's nephew, and therefore the grandson of Drusus, whom Augustus had adopted as his son. After the death of his father, which some suspected to have been occasioned by poison, he lived under the protection of his grand-uncle Tiberius. The jealousies and cruelties of Tiberius kept him constantly in a state of fear and anxiety, and this may have produced a baneful effect upon his mind. Whatever might be the cause, Caligula proved a most wicked and lawless prince. His cruelties and his extravagance bordered upon insanity, and showed that he possessed a mind that had sunk to the lowest depth of moral and intellectual debasement. His crimes and his follies far exceeded those of Tiberius. He undertook expeditions against Germany and Britain, and thereby only exposed himself to ridicule. He entered Suevia but could perform nothing worthy of a soldier or a general. His private life was as disgusting as his public character was odious and despicable. He committed incest with his sisters and owned a daughter by one of them. He exercised his tyranny upon all orders of the people and became the scourge of his subjects by his avarice, his lust, and his cruelty.

তাইবিরিয়স ২২ বর্ষ রাজত্ব করিয়া ৭৮ বৎসর বয়ঃক্রমে কাম্পেনিয়া দেশে পঞ্চত্ব প্রাপ্ত হইলেন, প্রজাবর্গ তাঁহার ক্রুরতায় অত্যন্ত বিরক্ত হইয়াছিল সুতরাং তাঁহার মরণে সাধারণ লোকে বিষমচিন্তিত না হইয়া বরং আনন্দিত হইল।

কাইয়স কালিগুলা।—কালিগুলা উপাধি প্রাপ্ত কাইয়স সিজর নামে বিখ্যাত এক ব্যক্তি তাইবিরিয়সের মরণানন্তর রাজ্যভিষিক্ত হইলেন, নূত রাজার ভ্রাতৃপুত্র জর্মানিকস যিনি কোনও রচকের মতে বিষ পানে হত হইলেন তিনি ইহার পিতা, সুতরাং ইনি অগস্তসের পৌত্র পুত্র জুসের পৌত্র। কালিগুলা পিতৃ বিয়োগের পরে পিতামহ ভ্রাতা তাইবিরিয়সের আশ্রয়ে বাস করিয়াছিলেন, তাইবিরিয়স অনেকের প্রতি সন্দেহ করিয়া ক্রুরতা প্রকাশ করাতে কালিগুলা সর্বদা প্রাণভয়ে উৎকণ্ঠিত হইতেন, বোধ হয় তাহাতেই তাঁহার মনে কুসংস্কার জন্মিয়াছিল, সুতরাং রাজত্ব প্রাপ্ত হইয়া অল্পকালের মধ্যে অতিশয় দুঃস্বভাব ও অন্যায়চরণ কবিত্তে আরম্ভ করেন, তাঁহার দৌরাত্ম ও অত্যাচার এত ঘোর ভয়ানক হইয়া উঠিল যে অসম্মান হয় তিনি যেন হতবুদ্ধি হইয়াছিলেন, কলতঃ বিবেকশক্তি ও ভদ্রভদ্র বিবেচনার সম্বন্ধে তাঁহার অন্তঃকরণ অতি পামর হইয়াছিল, এ প্রযুক্ত তিনি অববেচনায় ও দুষ্কর্ম সাধনে তাইবিরিয়স হইতেও অধম হইলেন। তিনি ব্রিটেন ও জর্মান দেশে যুদ্ধযাত্রা করিয়াছিলেন কিন্তু তাহাতে কেবল আপনি সকলের উপহাস্য হইলেন এবং সুইবিয়া দেশে প্রবেশ করিয়াও কিঞ্চিৎকাল যুদ্ধবীরত্ব অথবা সেনাপতিত্ব প্রকাশ করিতে পারেন নাই। আর রাজকীয় ব্যাপারে যেমত ঘণিত কর্ম করিতেন তদ্রূপ আচার ব্যবহারেও নরাধম হইয়াছিলেন, ভগিনীগমন স্বরূপ মহাপাপে মগ্ন হইয়া মহোদরার গর্ভজাত সন্তানকে আপনার ঔরস পুত্র বলিয়া স্বীকার করণে লজ্জিত হইলেন নাই, এবং যাবদীয় লোকের উপর অত্যাচার করিয়া নিষ্ঠুরাচরণ লোভ ও কামুকতা প্রকাশ পূর্বক অশেষ প্রকারে প্রজাপীড়ন করিলেন।

After the Senate had hopelessly smarted under his tyranny for a period of four years, a conspiracy broke out among the officers of the prætorians who were determined to get rid of such a ferocious monarch by assassination. Caligula was accordingly murdered in the palace in the 29th year of his age after a reign of four years. His death excited great joy among the Senators, who began to flatter themselves with the hope of restoring the republic. The consuls convoked the Senate in the capitol, where a sentence of disgrace was passed upon Caligula, and the restoration of the republic was eagerly discussed. But the voice of the Senate was powerless without the support of the prætorian soldiers; the civil authority could do nothing without the military. The prætorian bands insisted upon being governed by a monarch; they would not trust themselves to the spirit of the old constitution when they had no existence as a body. In the new state of things introduced by Julius Cæsar and improved by Augustus, the emperor was their own general. They feared that if the imperial form of government were overturned, they would run the risk of losing the importance and the power which the fall of Perusia and the defeat of L. Antonius had secured to them. The forces of the Senate could not make head against the prætorians whose voice proved decisive.

CLAUDIUS was accordingly proclaimed emperor in succession to Caligula. He was the son of that Drusus who had a monument at Moguntiacum and

সেনেটরেরা তাঁহার অত্যাচার হেতুক চারি বৎসর ব্যাপিয়া নিরুপায়ে যন্ত্রণা ভোগ করেন, পরে প্রিটোরিয়ান সেনার কএক জন অধ্যক্ষ এমত নরাদম পণ্ডকে গোপনে বধ করণার্থ পরস্পর মন্ত্রণা করিল তাহাতে কালিগুলা চারি বৎসর রাজ্য ভোগ করিয়া ২৯ বৎসর বয়ঃক্রমে হত হইলেন। সেনেটরেরা তাঁহার পঞ্চদশ মহানন্দিত হইয়া পূর্ববৎ সাধারণ শাসনের নিয়ম পুনঃস্থাপন করিতে উদ্যত হইলেন, কন্সলেরা কাপিতলে তাঁহারদিগকে সভাস্থ করিলে তাঁহারা কালিগুলার নামে যথোচিত নিন্দাবাদ করিয়া ব্যগ্রচিত্তে সাধারণ শাসনের পুনঃ স্থাপনার্থ বিবেচনা করিতে লাগিলেন, কিন্তু প্রিটোরিয়ান সৈন্যগণের সম্মতি ব্যতিরেকে তাঁহারা কিছুই করিতে পারিতেন না কেননা শত্রুধারি যোদ্ধারদিগের আশুকুল্য ব্যতীত রাজকীয় সভ্যদিগের কোন ক্ষমতা ছিল না। অপর প্রিটোরিয়ান সৈন্যগণের অভিমতানুসারে এক জন সম্রাট নিযুক্ত করাই শ্রেয়স্কর বোধ হইল, প্রাচীন ব্যবস্থানুযায়ি শাসনের সময়ে তাহারা দলবদ্ধ থাকে নাই, আর জুলিয়স সিজরের দ্বারা প্রচলিত ও অগস্তস কর্তৃক নির্দ্ধারিত আধুনিক রীত্যানুসারে তাহারদের আপনাদের অধ্যক্ষই পৃথিবীপতি হইতেন, একারণ তাহারদের মনে এই আশঙ্কা জন্মিল যে এক জন সর্বাধিপতি রাজাকে অতিষিক্ত না করিলে পেরুসিয়ার পতন ও লুসিয়স আন্টোনির পরাজয়ানন্তর তাহারা যে মহত্ব প্রাপ্ত হইয়াছে তাহার হ্রাস হইবে, অতএব সেনেটরেরা প্রিটোরিয়ানদিগের প্রীতিকূল্য করণে অক্ষম হওয়াতে তাহারদের ইচ্ছাই বলবতী হইল ।

ক্লডিয়স ।—কালিগুলা মরণানন্তর ক্লডিয়স রাজত্ব প্রাপ্ত হইলেন, তিনি ঐ ক্রমসের পুত্র বাহাদুর স্মরণার্থ এক স্তম্ভ মোগার্টীএকম দেশে স্থাপিত হইয়াছিল এবং যিনি মৃত রাজার পিতামহ ছিলেন, অতএব ক্লডিয়স কালিগুলা পিতৃব্য । তিনি ৫০ বর্ষ বয়ঃক্রমে রাজত্ব প্রাপ্ত হইলেন, প্রৌঢ়াবস্থায় রাজকীয়

was grand-father to the last emperor. Claudius was therefore uncle to Caligula. He was already 50 years old when he was called to undertake the government of the empire. He had passed his life as an unimportant private person, who neither understood nor interfered in the affairs of the Commonwealth, and had escaped the cruelty of his predecessors only because of his physical and mental imbecility. Jealous and inhuman as they were they considered him too feeble and contemptible to prove dangerous to any body, and spared a relation that could do them no harm. But though not gifted with vigor of intellect, he took great delight in the pursuit of learning; he applied himself with diligence and assiduity to Greek as well as Latin literature, and aspired to the laurels of an author in both those languages—affecting to look upon the Greek as his vernacular tongue *no less than Latin. He wrote a history of Rome in 41 vols. besides a history of his own life and a defence of Cicero against Asinius Gallus in the Latin language; in Greek he composed a work on Etruscan antiquities in 20 vols. and another on the antiquities of Carthage in 8 vols.* He likewise invented three new letters which, though they supplied no desideratum, were occasionally used by the writers of the time.

But though possessed of a cultivated intellect, Claudius proved to be a prince of an indifferent character; there was nothing brilliant or remarkable in him;

* Suetonius in Claud. 41 and 42.

ব্যাপারে ননোযোগ করেন নাই, দেশের কোন বিষয়ে হস্তক্ষেপ না করিয়া সামান্য মন্তব্যের ন্যায় কাল যাপন করিতেন, আর শারীরিক ও মানসিক অক্ষমতা প্রযুক্ত অতীত নৃপতি দ্বয়ের জুরতায় নষ্ট হয়েন নাই, তাহারা সকলকে সন্মোহ করিয়া বধ করণে উদ্যত হইলেও তাঁহাকে অতি উপেক্ষণীয় জ্ঞান করিয়াছিল, সুতরাং তাঁহা হইতে কোন উপদ্রবের সম্ভাবনা নাই এনত পোষ করিয়া অনর্থক জ্ঞাতি হত্যার পাতকে প্রবৃত্ত হয় নাই। যদিও ক্লদিয়সের বুদ্ধির প্রখরতা মাত্র ছিলনা তথাপি বিদ্যাশু-শীলনে যথেষ্ট আনন্দ করিতেন; তিনি গ্রীক এবং ল্যাটিন বিদ্যার্থী হইয়া বহু পরিশ্রম ও যত্ন করিয়াছিলেন এবং ঐ উভয় ভাষাতেই গ্রন্থ রচনা করিয়া যশস্বী হইতে স্পৃহা করিয়াছিলেন, আর গ্রীক ভাষাকেও ল্যাটিনের ন্যায় আপনার মাতৃভাষা বলিয়া অভিমান করিতেন। তিনি ল্যাটিন ভাষাতে রোম দেশের পুরাবৃত্তের এক পুস্তক ৪১ কাণ্ডে বিভাগ করিয়া রচনা করেন এবং আপনার কালের বৃত্তান্ত সংগ্রহ করিয়াছিলেন ও গালস নিসিরোর প্রতিকূলে যে কটাক্ষ করেন তাহার উত্তর লিখিয়াছিলেন। আর গ্রীক ভাষায় ইটালান দেশীয় পুরাবৃত্ত ২০ কাণ্ডে সম্বলিত করিয়া প্রকাশ করিয়াছিলেন এবং কার্থেজ দেশের প্রাচীন বিবরণ ৮ কাণ্ডে বর্ণনা করেন।* অপর তাঁহা হইতে তিন শ্রুতম অক্ষরেরও সৃষ্টি হয় সে অক্ষরের বিশেষ প্রয়োজন ছিলনা তথাপি তৎকালে গ্রন্থ কারকদিগের রচনায় কখন ২ প্রয়োগ হইয়াছে।

ক্লদিয়সের পাণ্ডিত্য যৎকিঞ্চিৎ ছিল বটে কিন্তু তিনি রাজ্য শাসন অতি সামান্যরূপে করেন, তাঁহার চরিত্রে যশস্কর অথবা

* স্পাইতোনিয়স রচিত ক্লদিয়সের চরিত্র ।

his measures were at times mild and moderate, at others senseless and harsh. He undertook an expedition into Britain, where no Roman general had gone with an army after the time of Julius Cæsar. His efforts were crowned with success. Britain was conquered by two of his illustrious officers, Suetonius and Plautius, and he enjoyed the honor of a splendid triumph on his return. The islands called Orcades lying in the ocean beyond Britain were likewise added to the Roman empire. These conquests induced the emperor to give the name of Britannicus to his son. He was so polite and condescending to some of his friends, that when Plautius, the illustrious general who had done such great exploits in the British war, entered the city in triumph, the emperor attended upon him personally, and walked by his left side as he went up to the Capitol. He reigned 14 years and died at the age of 64. His death was occasioned by poison, administered to him by his wife Agrippina, who was anxious to secure the succession to her son Nero, already adopted by the emperor, to the supersession of his own son Britannicus.

NERO.—To him succeeded NERO, a prince who in his nature and disposition closely resembled his uncle Caligula. He proved at once the disgrace and scourge of the Roman empire. His prodigality and his extravagance were unbounded. Like his uncle, he washed himself in hot and cold oil, and fished with golden nets, which he drew with cords of silk. Forgetful of the

আশ্চর্য্য জনক কোন ব্যাপার দেখা যায় না, তিনি কখনও প্রশান্ত চিত্ত ও ধৈর্য্যশীল পুরুষের ন্যায় কার্য্য করিতেন কখনবা নির্ধৃদ্ধিতা ও ক্রুরতা প্রকাশ করিতেন। তিনি ব্রিটেন দেশে যুদ্ধ-যাত্রা করিয়াছিলেন, জুলিয়স সিজরের পর কোন রোমান বীর কস্মিন্ কালেও সসৈন্যে উথায় গমন করে নাই, সে সংগ্রামে তাঁহার কার্য্যসিদ্ধি হইয়াছিল, তিনি সেনাসিয়স ও প্লিসিয়স নামক দুই জন কর্ম্মচারি দ্বারা ঐ দেশ পরাজয় করিয়া রোমে প্রত্যাবৃত্ত হইয়া মহা ঘটায় জয়যাত্রা করেন। ব্রিটেন হইতে দূরবর্ত্তি সমুদ্রস্থ অর্কেডিস নামক উপদ্বীপও তাঁহার সময়ে রোন রাজ্যের অধীনে আইসে। উক্ত দেশ জয় করণানন্তর তিনি আপনার পুত্রকে ব্রিটানিকস উপাধি প্রদান করেন, অপর কোনও বন্ধগণের প্রতি এমনত সৌজন্য ও অমুগ্রহ বিস্তার করিতেন যে প্লিসিয়স নামে যশস্বী সেনানী ব্রিটেন দেশীয় যুদ্ধে মহাবীর্য্য প্রকাশ করিয়া রোম নগরে জয়যাত্রা করিলে আপনি তাঁহার সমভিব্যাহারী হইয়া পদব্রজে তাঁহার বাম পার্শ্বে গমন করত কাপিতলে প্রবেশ করিয়াছিলেন। এইরূপে ১৪ বৎসর রাজত্ব করিয়া ৬৪ বর্ষ বয়ঃক্রমে পঞ্চদশ গ্রোপ্ত হইলেন, আগ্রিপিনা নামী তাঁহার মহিষী তাঁহাকে বিষপান করাইয়া নষ্ট করে, ঐ নারী পূর্বতন স্বামির গুরসে নিরোণামে এক পুত্র প্রসব করিয়াছিল, রাজা নিজ কুমার ব্রিটানিকসকে নিরাশ করিয়া পত্নীর পুত্রকে উত্তরাধীকারি করিয়াছিলেন, অতএব নিরোকে শীঘ্র অভিষিক্ত করণার্থে রাজমহিষী স্বামিহত্যা করিল।

নিরো।—ক্লডিয়সের মৃত্যু হইলে নিরো রাজ্যাভিষিক্ত হইলেন, তিনি আপনার মাতুল কালিগুলার সদৃশ ছিলেন, স্মৃতরাং রোম রাজ্যের লজ্জাকর ও প্রজাপীড়ক হইয়া উঠিলেন। তাঁহার অপব্যয় ও অত্যাচারের কোন সীমা ছিলনা, মাতুলের ন্যায় উষ্ণ ও শীতল তৈলে স্নান করিতেন এবং স্বর্ণনির্ম্মিত ও পাউ স্তম্ভ সংযুক্ত ছিপ লইয়া মৎস্য ধরিতেন ও স্বীয় পদ্ধতির

dignity of his position, he degraded himself by singing and dancing on the stage, in the habit of a harper and a tragedian. His cruelties were as frightful as his levity and prodigality were despicable. He was an enemy to all good men in the state. He put to death a great number of Senators and spared not his own relations. His mother, his brother, his wife, shared the same fate with his other victims. He set fire to the city of Rome that he might enjoy the exhibition of a scene which resembled the burning of Troy; and basely threw the odium of his own guilt upon the Christians, who had already become numerous at Rome, putting many of them to death in a cruel and barbarous manner.*

Nero attempted nothing in a military way himself. An insurrection broke out in Britain under the command of queen Boadicea, which at first proved a severe disaster to the Romans and threatened their entire expulsion from the island. But the disciplined bravery of the Roman army at last prevailed against the ill regulated fury of the Britons. In Parthia, too, a war broke out, which was conducted with uniform success by Corbula, the Roman general, and by which the Parthian king Tiridates was compelled to acknowledge

* "Tacitus does not consider it a well-attested fact that Nero set fire to the city of Rome, and it may indeed have been no more than a report." *Niebuhr*. Tacitus does testify however that "to put an end to this report, he laid the guilt, and inflicted the most cruel punishments, upon a set of people who were called by the vulgar, *Christians*."

মহত্ব বিস্তৃত হইয়া বাদ্যকর ও নাট্যকরের পরিচ্ছদ গ্রহণ করিয়া রঙ্গভূমির উপর নাট্য গীতাদি করত রাজ মর্যাদার লাবণ্য করিতেন। তাঁহার অপব্যয় ও কোতুকাসক্তি যেমত অবহেলা হইয়াছিল নিষ্ঠুরতাও তদ্রূপ ভয়ঙ্কর হইয়া উঠিল, তিনি রাজ্যের মধ্যে ভদ্র লোক মাত্রের দ্বেষ করিতেন, একারণ অনেক সেনেটর ও নিজ কুটুম্বকে বধ করিলেন, আর মাতা, ভাতা, পত্নী প্রভৃতিকে অন্যান্য অপ্রিয় লোকের ন্যায় নষ্ট করিলেন, এবং ত্রয় নগরদাহ সময়ে কেমত শোভা হইয়াছিল তাহা দেখিবার নিমিত্ত রোম নগরে অগ্নি সংযোগ করিয়া কোতুক দর্শন করিতে লাগিলেন, পরে স্বীয় দোষ খণ্ডনার্থে অতি নীচাত্মা হইয়া ভূরি ২ খ্রীষ্টীয়ান লোকদিগের প্রতি নগর দাহের দোষারোপ করিয়া নির্দয়চিত্তে তাহাদ্বন্দ্বের অনেককে বধ করিলেন ।*

নিরো কোন প্রকার যুদ্ধবীরত্ব প্রকাশ করিতে পারে নাই, ব্রিটেন রাজ্যের লোকেরা বোয়াদিসিয়া রাণীর শাসনে উপপন্ন করিয়াছিল তাহাতে প্রথমত রোমানেরদের অনেক অনিষ্ট হয় এবং ব্রিটেন দেশে তাহাবদের রাজত্ব পর্য্যন্ত নষ্ট প্রায় হয় কিন্তু ব্রিটানেরদের অনিয়মিত উদ্যানে রোমানেরদের সুনিয়মিত বিক্রমকে খর্ব্ব করিতে পারিল না। পার্থিয়াদেশেও যুদ্ধ উপস্থিত হয় তাহাতে রোমান সেনাপতি কর্বুলার শাসনে রোমানেরদেরই জয়লাভ হয় এবং তিরিদেরিস নামক পার্থি-য়ারাজ আপনাতক রোমানসম্রাটের বশীভূত দাস বলিয়া স্বীকার করেন। নিরোর সময়ে ছই নূতন দেশ রোমানদের

* “ নিরো রোম নগর ভস্মসাৎ করিয়াছিল একথা তাসি-
তসের মতে সপ্রমাণ নহে, বোধ হয় তাহা জনশ্রুতি মাত্র”
ইতি নিবরের উক্তি। তথাপি তাসিতস স্পষ্ট কহিয়াছেন যে
“ঐ জনশ্রুতির নিবারণ করিতে খ্রীষ্টীয়ান নামে প্রসিদ্ধ লোক
সমূহের প্রতি দোষারোপ করিয়া তাহারদিগকে নির্দয়চিত্তে
দণ্ড করেন ”।

himself a vassal of the Roman emperor. Two new provinces were likewise added to the empire in this reign; the one, Pontus Polemoniæcus, was ceded by king Polemon himself, the other, the Alpes, was acquired on the death of king Cotius.

Nero incurred the hatred of all his subjects by his iniquities. Every one deserted him; the Senate declared him a public enemy and sentenced him to be dragged naked through the streets with a fork under his head, and to be lashed to death in that state, and then thrown down the Tarpeian rock. Nero escaped from the palace, in order to avoid the shame and the torment of such a sentence; he went to a country seat belonging to one of his freed men, situated between the Salarian and Numentan way, four miles from the city, and there put an end to his inglorious life by suicide. He died at the age of 31, and in the 14th year of his reign. In him the family of Augustus became extinct.

Among the public works of Nero were the warm baths at Rome, which were for some time known by his name, though they were afterwards called Alexandrian.

GALBA.—The report of Nero's misrule had induced the Spanish and Gallic legions to elect an emperor to supersede him while he was living. Galba was the person whom they chose, and he was afterwards cheerfully received by the whole army. He was a Senator of a very ancient and noble family, and had already

অধীনে আইসে, প্রথমতঃ পোলিমন রাজা পম্পস পোলি-
গোনিএকস দেশ দান করেন, দ্বিতীয়তঃ কটিয়স রাজার মরণা-
নস্তর আল্লিস দেশ প্রাপ্ত হয় ।

নিরোর অত্যাচারে সমস্ত প্রজা তাহাকে ঘৃণা করিতে
লাগিল, সকলেই তাহাকে ত্যাগ করিল, এবং সেনেটসনাজে
দেশের শত্রু বলিয়া তাহার নামাঙ্কন হইল, আর সেনেটরেরা
তাহাকে বিবস্ত্র করিয়া মস্তকের অধোভাগে কাঁটা দিয়া রাজ-
মার্গের মধ্যে আকর্ষণ পূর্বক বেত্রাঘাতে বধ করত তাপিয়ান
পর্বত হইতে নিক্ষেপ করিতে আদেশ করিলেন । নিরো
এমত লজ্জা সংক্রান্ত দণ্ড ও যন্ত্রণার ভয়ে রাজবাটী হইতে
পলায়ন করিয়া নগরের দুই ক্রোশ দূরে সেলেরি ও নুমাস্ত্রিয়
পথের মধ্যে আপনার এক ভৃত্যের আলয়ে আসিয়া স্বহস্তে
প্রাণ ত্যাগ করিল । তিনি ১৪ বৎসর রাজত্ব করিয়া ৩১ বৎসর
বয়ঃক্রমে মঞ্চস্থ প্রাপ্ত হয়েন তাহার মরণে অগস্তসের বংশ
লোপ পাইল ।

নিরো রোম নগরে উচ্চ স্নানাগার নির্মাণ করিয়াছিল, সে
স্নানাগার প্রথমতঃ তাহারি নামে প্রসিদ্ধ হয় পরে আলেক-
জান্দ্রিয় বলিয়া বিখ্যাত হয় ।

গাল্‌বা ।—নিরো অত্যাচার পূর্বক শাসন করিতেছে এই
সংবাদে স্পেন ও গাল দেশীয় সেনারা তাহাকে জীবদ্দশায়
রাজ্যচ্যুত করণার্থে আর এক ব্যক্তিকে রাজ্যাভিষিক্ত করিয়া-
ছিল, তাহারদের অভিষিক্ত ব্যক্তির নাম গাল্‌বা, সমস্ত সেনাগণ
তাহাকে আহ্বান পূর্বক রাজা বলিয়া গ্রহণ করিল । তিনি এক
প্রাচীন ও মহোদয় বংশোদ্ভব সেনেটর, রাজ্য প্রাপ্তির সময়ে
তাহার ৭৩ বৎসর বয়ঃক্রম হইয়াছিল, ইহার পূর্বে তিনি দেশের

attained the 73d year of his age when he succeeded Nero. He had distinguished himself in his life by great services to the state, both civil and military; he was twice consul, often pro-consul, and several times general in the most dangerous war. The commencement of his reign as emperor was not inauspicious, but he failed to conciliate the affections of the prætorian bands by presents and largesses, and showed an inclination to treat them harshly. He had accordingly but a very short reign; a conspiracy was formed against him by Otho, which occasioned his death in the Roman forum in the seventh month of his reign. His remains were interred in his own garden, which was in the Aurelian way, not far from the city.

Otho was proclaimed emperor on the death of Galba. He was of an obscure family; his ancestors by the mother's side were somewhat nobler than by the father's. He was effeminate in his private life, and had been the associate of Nero in his dissipations. His character as an emperor was no less weak and inglorious; he appeared incapable of any manly efforts. About the same time that he occasioned the death of Galba, Vitellius was chosen emperor by the legions on the Rhine, who advanced to Italy to effect the installation of their general. A battle was fought at *Babracum* in Italy, in which Otho sustained a defeat. The engagement was however not decisive; the vanquished emperor had still a large force left him and might have made another vigorous attempt for the maintenance of his power. His soldiers too, no way dispirited

মধ্যে রাজশাসন ও যুদ্ধ সংক্রান্ত অনেক কার্য্য নিকাশ করিয়া যশস্বী হইয়াছিলেন, ছুইবাব কাম্বল হয়েন এবং বাবস্বার প্রোকসেল ও ভয়ানক যুদ্ধকালে সেনানী হইয়াছিলেন তিনি অতিযুক্ত হইয়া শুভ সঙ্কণে রাজ্যারম্ভ করেন বটে কিন্তু প্রিভোরিয়ান সেনাগণকে পাবিতোয়িক ও ধন দানে মত্তকরণে কেটি করিয়া এবং তাহানদের প্রতি কাচিন্য দশাইয়া অভ্যস্ত অপ্রিয় হইলেন, স্মৃতবাং হাঁহার প্রভুত্ব বহুকালস্থায়ী হইল না, দাক্য প্রাপ্তির সমুদয় নাসে ওশো ন মে এক ব্যক্তি হাঁহার প্রতিকূলে মন্ত্রণা করিয়া বোমান ফোরম নামক ধোত্র ও হাকে বধ করিল, পরে নগরের নিকট আরিলিয়ান পথে ২০ ন আপনার উদ্যানে দেহের সমাধি হইল ।

ওথো । গালবার মরণানন্তর ওথো রাজত্ব প্রাপ্ত হইলেন তিনি অতি সামান্য বংশে উৎপন্ন, হাঁহার পিতামহ কুলাপেক্সা মাতামহ কুলের যৎকিঞ্চিৎ মর্য্যাদা ছিল, তিনি অত্যন্ত সৈন্য ছিলেন এবং লাম্পাটোয় নিরোর সহযোগী হইয়াছিলেন, স্মৃতবাং সাম্রাজ্য প্রাপ্ত হইয়া বীরত্ব প্রকাশে অক্ষমতা প্রযুক্ত কেবল অপযশ বিস্তার করিতে লাগিলেন । অপযযৎকালে তিনি গালবাকে নষ্ট করেন তৎকালে রাইন নদীর তীরস্থ সেনাগণ বিতেলিয়সকে সম্রাট করিয়া অতিযুক্ত করণার্থ ইতালিতে আগমন করিল, তথায় বেত্রিএকস গ্রামে যুদ্ধ হওয়াতে ওথো একবার পরাভূত হইলেন, কিন্তু সে যুদ্ধে জয়াজয়ের সম্পূর্ণ নিম্পত্তি হয় নাই, কেননা অনেক সৈন্য বর্তমান ষৎকালে হাঁহার রাজ পদবী রক্ষার্থ পুনশ্চ যত্ন করিবার ক্ষমতা ছিল, সেনাগণও একবার মাত্র পরাভবে ভীত নী হইয়া

ed by their defeat, besought him to take courage, and not to despair so soon of the issue of the war. But his own feelings were different ; he said he was not of such worth as that a domestic struggle should be tolerated for his sake, and put an end to the contest by voluntarily killing himself. He died in the 38th year of his age and the 95th day of his reign.

VITELLIUS now became emperor. He was of an honorable rather than a noble family. His father, though not of an illustrious parentage, had held three ordinary consulships. Vitellius proved a cruel and tyrannical emperor, and rendered himself still more despicable by his intemperance and sensuality. It is said that he was in the habit of taking four or five hearty meals during the day ; and it is added that on a certain occasion his brother gave him a sumptuous entertainment at which, among other things, 2,000 fish and 7,000 fowls are reported to have been served up. Nor was he at all ashamed of his cruelties and his dissipations. He professed openly to observe the life of Nero as a pattern for himself, and paid great honors to his remains which were interred privately in an obscure place. The legions in Mœsia, in Syria, and in Judea, refused to acknowledge him as emperor since they were not consulted before he was proclaimed. Antoninus Primus put himself at the head of the revolted legions of Mœsia and Pannonia, and marched into Italy, where he overthrew the generals of Vitellius in the neighbourhood of Cremona. The object

তঁাহাকে শীঘ্র নিরুৎসাহ হইতে নিষেধ করিল, পরন্তু তিনি তাহারদের কথা অগ্রাহ করিয়া কহিলেন আমার এমন কোন গুণ নাই যে আমার নিমিত্তে রাজ্য মধ্যে গৃহবিচ্ছেদ সহিষ্ণুতা করা যাইতে পারে, এই বলিয়া আত্মহত্যার দ্বারা কলহের শেষ করিলেন অতএব ৯৫ দিন রাজত্ব করিয়া ৩৮ বৎসর বয়ঃক্রমে তঁাহার মৃত্যু হইল ।

বিতেলিয়স।—অনন্তর বিতেলিয়স সম্রাট হইলেন, তিনি যে বংশে উৎপন্ন হইলেন তাহাতে কোলীন্য মর্যাদা ছিল না কিন্তু অন্য প্রকারে মহত্ত্ব ছিল, তঁাহার পিতা মহাকুলোদ্ভব না হই-
 দিও তিন বার কঙ্গল হইয়াছিলেন । তিনি রাজা হইয়া অতি-
 শয় ক্রুরতা ও অন্যায়চরণ প্রকাশ করিতে লাগিলেন, এবং উদরমুদ্রিৎ ও ইন্দ্রিয় রসে অত্যন্ত আসক্ত হওয়াতে সর্বত্র খণিত হইলেন, কথিত আছে তিনি প্রতি দিবস চারি পাঁচ বার ভোজন করিতেন এবং তঁাহার ভ্রাতা একবার তঁাহার নিমিত্তে এক ভোজনোৎসব করিয়াছিল তাহাতে তঁাহার জন্য ২০০০ নংস্য ও ৭০০০ কুক্কুটের নাংস অন্যান্য বস্তুর সহিত প্রস্তুত হয় । তিনি ক্রুরতা ও লাম্পট্য ব্যবহার করিয়া লজ্জিত হইতেন না বরং প্রকাশ্যরূপে কহিতেন যে নিরোর চরিত্রাত্ম্যায়ি আচরণ করিবেন, আর ঐ পাপিষ্ঠ রাজার দেহ যে অপ্রসিদ্ধ স্থানে প্রোদিত ছিল তাহার মহা সমাদর করিতেন । মিসিয়া, নিরিয়া, ও বুদিয়া দেশস্থ সেনারা তঁাহাকে সম্রাট বলিয়া স্বীকার করিতে অনিচ্ছুক হইল কেননা তঁাহার রাজ্যা আশি-
 কালে তাহারদের অভিজাত জিজ্ঞাসা হয় নাই, একারণ আন্তোনিয়স প্রাইমস নামে এক সেনানী মিসিয়া ও গেটোনি-

of the insurgent soldiers was to confer the imperial dignity on Vespasian, general of the legions in Judea, and engaged at the time in the war with the Jews. As Sabinus the brother of Vespasian was left at Rome. Vitellius revenged himself by murdering him and setting fire to the Capitol where he had fled for shelter. But the party of Vespasian gained ground every day and succeeded in destroying the tyrant. The body of Vitellius was publicly dragged naked through the streets of Rome with a sword stuck under the chin ; the multitude dishonouring it in every way in order to express their hatred to the deceased ; the head was then severed from the trunk, and the whole body was thrown into the Tiber. The memory of Vitellius was thus branded with the greatest possible infamy by the denial even of a common funeral. His death took place in the 57th year of his age after a reign of eight months.

VESPASIAN.—On the death of Vitellius, Vespasian was proclaimed emperor in Palestine where he was conducting the war against the Jews. He was descended from an obscure family, but was distinguished by many personal merits and might be safely compared to the very best of his predecessors. His name was rendered illustrious before his elevation to the imperial dignity, by his military exploits in various parts of the world. He had been sent by the emperor Claudius into Germany, and thence into Britain ; he had fought two and thirty battles with the enemy ; he had enlarged the

স্বার বিজ্রোহি সেনাগণের অধ্যক্ষ হইয়া ইতালিতে যাত্রা করিলেন এবং ক্রিমোনা গ্রামের সম্মিধানে বিতেলিয়সের সেনাপতিদিগকে যুদ্ধে পরাস্ত করিলেন । ঐ উপপ্লবকারি সেনাদের মনস্থ ছিল যে যুদিয়া দেশীয় সেনার অধ্যক্ষ বেঙ্গেসিয়ান যিনি তৎকালে যিহুদিদিগের সহিত যুদ্ধে নিযুক্ত ছিলেন তাঁহাকে রাজ্যাভিষিক্ত করে । অনন্তর বেঙ্গেসিয়ানের ভ্রাতা সেবিনন রোমনগরে থাকিয়া কাপিতলে আশ্রয় লওয়াতে বিতেলিয়স ক্রোধ পূর্বক তাহাকে বধ করত কাপিতল নষ্ট করিয়া ফেলিলেন কিন্তু বেঙ্গেসিয়ানের দলস্থ লোকেরা দিনে ২ বৃদ্ধিশীল হইয়া ঐ অভ্যাচারি রাজাকে নষ্ট করিল, এবং তাহার শ্মশ্রুর নীচে এক খজা বন্ধন করিয়া নগ্ন শরীরকে পথের মধ্যে প্রকাশ্যরূপে টানিতে লাগিল তাহাতে পথিকেরাও তাহার প্রতি ঘৃণা করিয়া সেই শরীরের সর্ব প্রকার অসম্মম করিল, পরে মস্তক ছিন্ন করিয়া সমুদয় দেহ তাইবর নদীতে নিক্ষেপ করিল । লোকেরা তাহার নামের যৎপরোনাস্তি কুৎসা করত নামান্যরূপেও তাহার সমাধি করিল না । তিনি অষ্টমাস মাত্র রাজত্ব করিয়া ৫৭ বৎসর বয়ঃক্রমে পঞ্চদ্ব প্রাপ্ত হইলেন ।

বেঙ্গেসিয়ান ।— বিতেলিয়সের মরণানন্তর বেঙ্গেসিয়ান যিহুদিদের সহিত সংগ্রামে প্রবৃত্ত হইয়া পালেস্তিন দেশেই রাজ্যাভিষিক্ত হইলেন । তিনি সামান্য বংশে জন্মিয়াছিলেন বটে কিন্তু সংস্রব প্রযুক্ত অতীত নৃপতিগণের মধ্যে উৎকৃষ্ট রাজাদের তুল্য হইলেন এবং সাম্রাজ্য প্রাপ্তির পূর্বে পৃথিবীর অনেক স্থলে শৌর্য প্রকাশ করিয়া আপনার নাম

boundaries of the empire by the conquest of two powerful nations, and the reduction of twenty towns, together with the isle of Wight on the coast of Britain. His conduct, on being raised to the head of the government, was marked by humanity and moderation. He has been accused of avarice; his avarice, if the imputation be true, was however free from injustice and extortion. He deprived no one of his possessions contrary to the dictates of equity, and if he exhibited any provident solicitude for the acquisition of wealth, he showed no less liberality by distributing it among his friends, especially the poor and needy. Indeed no prince had ever exercised a generosity greater or more judicious than his. His benevolence and moderation won the affections of all his subjects; he appeared greatly averse to bloody executions, even when a criminal was guilty of treason against himself; he considered banishment from the city to be a sufficient punishment for the highest offences. A few persons of noble extraction were put to death by his orders, and that must be considered an exception from the general clemency of his government; but those executions were called for by crimes which greatly tried his temper and therefore palliate his severity.

The reign of Vespasian was the memorable era of the destruction of the temple of Jerusalem and the extinction of the Jewish polity. The Jews were at all times extremely jealous of the interference of other nations in their own domestic affairs; they could not bear the humiliation of acknowledging the supre-

উজ্জ্বল করিয়াছিলেন, ক্রিয়ায় তাঁহাকে জর্মান এবং ব্রিটেন দেশ জয় করিতে প্রেরণ করেন তাহাতে তিনি শত্রুদের সহিত দ্বাদ্বিংশৎ বার যুদ্ধ করেন এবং দুই মহাপরাক্রমশালী জাতিদিগকে পরাভূত করিয়া তথা ব্রিটেন দেশের সম্মিহিত ওয়াইট উপদ্বীপ ও অন্য দ্বাদ্বিংশতি নগর অধীনে আনিয়া রাজ্যের বৃদ্ধি করেন, পরে রাজ্য হইয়া দয়া ও সৌজন্য প্রকাশ পূর্বক রাজ্য শাসন করিয়াছিলেন। কৈনৎ ব্যক্তির। তাঁহাকে ধনলুক বলিয়া বর্ণনা করিয়াছেন, যদিও তাহা সত্য হয় অর্থাৎ যদ্যপি তিনি অর্থের প্রয়াস করিয়া থাকেন তথাপি কাহারো উপর অন্যায় বা অত্যাচার করেন নাই, ও যথার্থের বিরুদ্ধে কাহারো বিষয় হরণ করেন নাই, আর যদ্যপি অর্থ সংগ্রহার্থে যত্ন প্রকাশ করিয়া থাকেন তথাপি বন্ধুগণ বিশেষতঃ দরিদ্র ও দুঃখিদিগকে ধন দান করিতে কাতর ছিলেন না, ~~কিন্তু~~ তাঁহার ন্যায় বিবেচক ও বিপুল দাতা কেহ কখন হয় নাই একারণ প্রজা সমূহ তাহার অমূল্য ও সুশীলতায় যথোচিত অমূল্য হইয়াছিল। কেহ তাঁহার আপনার প্রতিকূলে বিদ্বেষী হইলেও তিনি রক্তারক্তি পূর্বক দণ্ড করণে বিরত হইতেন, আর তাঁহার মতে কেবল দেশত্যাগী করিলে গুরুতর দোষেরও যথেষ্ট দণ্ড হইত। দুই এক মহোদয় লোক তাঁহার আদেশে হত হইয়াছিল ইহাতে তাঁহার কোমল শাসনে ব্যভিচার দর্শে বটে কিন্তু সে লোকেরা এমত বিজ্ঞাতীয় দোষ করিয়াছিল যে তজ্জন্য প্রশাস্ত স্বভাবেও রাগোদ্বেগ হওয়া অসম্ভব নহে সুতরাং সে কাচিন্য ধর্তব্য নয়।

বেস্পেসিয়ানের রাজত্ব সময়ে যিরুশালমের মন্দির ও যিহুদিদের রাজনীতি উদ্ভিন্ন হয়। যিহুদিরা সকল কালে

macy of a Gentile sovereign. The interference of Pompey was however solicited during the disputes which arose between Hyrcanus and Aristobulus concerning the succession to the throne. The Roman general gave his decision, as we have seen, in favor of the former, and enforced his decree by the capture of Jerusalem and the conquest of Aristobulus. The supremacy of Rome was thereby necessarily established, and it was still further extended when Herod took possession of the throne through the influence of M. Antony. Notwithstanding the Roman ascendancy Judea still continued an independent kingdom. But some years after the death of Herod, when the misgovernment of his son Archelaus was reported to the emperor Augustus, it was deprived of its independence and reduced to the form of a Roman province. It was then rendered subject to the jurisdiction of the president of Syria, and a Roman procurator was appointed to administer its government. The Jews continued for about sixty years in this state of dependency on the emperor of Rome, when they entered into a rebellion which Vespasian was appointed to crush. The election of Vespasian to the imperial dignity called him to Italy before the conquest of Judea was completed. His son Titus succeeded his father in the command of the army and effected the entire overthrow of the Jews. Their city was taken and destroyed, their temple was burnt, and they themselves were either put to the sword or sold as slaves. The emperor celebrated these victories by the erection of a trium-

বিদেশীয় লোকে তাহারদের স্বদেশীয় ব্যাপারে হস্তক্ষেপ করিলে অতিমানে পূর্ণ হইত এবং বিদেশীয় রাজার অধীনতা স্বীকার সহিষ্ণুতা করিতে পারিত না, তথাপি হর্কেনন ও আরিক্টবুলসের রাজ্য প্রাপ্তির বিষয়ে পরস্পর বিবাদ কালীন পক্ষিকে মীমাংসা করিতে অনুরোধ করিয়াছিল, পক্ষি হর্কেনসের পক্ষে মীমাংসা করিয়া যিরুশালম নগর হরণ পূর্বক আরিক্টবুলসকে পরাভব করত আপনার অভিমতানুসারে রাজা নিযুক্ত করেন তাহাতেই রোমানদিগের প্রাধান্য স্থাপন হয়, পরে আন্তোনির অন্ত্রগ্রহে হেরোদ রাজ্যভিষিক্ত হওয়াতে ঐ প্রাধান্যের আরো বৃদ্ধি হয়, কিন্তু রোমানদিগের প্রভুত্ব হইলেও যিহুদিদিগের স্বাধীনতা তখনও সম্পূর্ণরূপে নষ্ট হয় নাই, পরন্তু হেরোদের পঞ্চদশ প্রাপ্তির কিয়ৎকাল পরে তাহার পুত্র আর্কিলেয়স অনেক অত্যাচার করাতে অগস্তস রাজা তাহা শুনিয়া তাহারদের স্বাধীনতা লোপ করিয়া যুদিয়া দেশ রোমরাজ্যের অন্তর্গত করিলেন, এবং তাহা, সিরিয়া দেশের অধ্যক্ষের শাসনস্থ করিয়া তথাকার রাজকীয় কর্ম-নির্বাহার্থে এক জন রোমানকে নিযুক্ত করিলেন । যিহুদিরা এই রূপে ষষ্টি বর্ষ পর্য্যন্ত রোমানদের অধীনে থাকিয়া পরে বিদ্রোহিতা করিতে প্রবৃত্ত হইলে বেস্পেসিয়ান তাহারদের দমনার্থ নিযুক্ত হইলেন কিন্তু তিনি সম্রাট হওয়াতে যিহুদিদের দেশ সম্পূর্ণরূপে জয় করিবার পূর্বেই ইতালিতে আসিতে বাধ্য হইলেন, এবং তাহার পুত্র তাইতস সেনানীত্ব পদে নিযুক্ত হইয়া যিহুদিদিগকে সম্পূর্ণরূপে পরাস্ত করিলেন তাহাতে তাহারদের নগর ধ্বংস হইল, মন্দির ভূমিসাৎ হইয়া গেল, এবং তাহারা স্বয়ং খড়্গদ্বারা হত অথবা দাস স্বরূপে বিক্রীত

phal arch and the exhibition of the magnificent spoils that were brought as trophies, and shared the glory of the triumph with his warlike son.

The empire was further extended in this reign by the reduction of Achaia, Lycia, Rhodes, Byzantium, and Samos which had hitherto remained as independent republics, and of Thrace, Cilicia, Trachea, Comagene which were before governed by kings in alliance with Rome.

Vespasian thus lived, honored and esteemed by his people and respected by the senate. His popularity was however owing to negative rather than positive excellencies of character; he abstained from the atrocities which disgraced the reign of most of his predecessors, and the feeling of security which his justice and mildness produced among the people was sufficient of itself to win their attachment. He is said to have been of a forgiving disposition; he was not apt to remember injuries or offences, and bore with patience the hostile declamations of lawyers and philosophers. He discouraged, both by personal example and legal enactments, the intemperance, prodigality, and dissipation which prevailed very extensively among the Romans. He was also very strict in enforcing the rigor of military discipline, and, without disgusting his officers, kept the army in awe of himself. He was, however, no patron of learning or philosophy; he neglected altogether pursuits of an intellectual character, and unable to appreciate the dignity which a well cultivated mind imparts, he avowed a downright antipa-

হইল। বেস্পেসিয়ান রাজা যিরুশালন সংহারের সংবাদ পাইয়া জয়প্রকাশক এক তোরণ নির্মাণ করিয়া পরাজিত দেশ হইতে হত বিচিত্র ও মহার্ঘ দ্রব্য বিস্তার পূর্ব্বক আপনার রণকুশল তনয়ের সহিত জয়যাত্রার বশোলাভ করিলেন।

এই রাজার শাসনে আকায়া, লিসিয়া, রোদস, বিজান্-সিয়ন, সেগস প্রভৃতি স্বাধীন দেশ এবং থ্রেস, সিলিসিয়া, ত্রেকিয়া, কোমেজিনি প্রভৃতি রোমানদের আশ্রিত ভূপতি-গণের রাজ্য রোম সাম্রাজ্যের অধীনে আইসে।

বেস্পেসিয়ান এই রূপে প্রজা সকলের অমুরাগ ও মেনেটর-দিগের সমাদর প্রাপ্ত হইয়া কাল যাপন করিতে লাগিলেন, পরন্তু বাস্তবিক কোন মহৎ গুণের নিমিত্ত সাধারণের অমুরাগ ভাজন হয়েন নাই, দোষাতাবেই লোকদিগকে অমুগত করিয়া ছিলেন। অতীত রাজারদের মধ্যে অনেকে যে অত্যাচার ও দৃষ্টান্ত করে তাহাতে তিনি নিরস্ত ছিলেন, আর তাহার ন্যায়াচরণ ও কোমল স্বভাব প্রযুক্ত প্রজারদের মনে কোন উদ্বেগ না থাকাতেই তাহারদের স্নেহ পাত্র হইয়াছিলেন। অগর তিনি স্বভাবতঃ ক্ষমাশীল ছিলেন এ প্রযুক্ত কাহারও দোষগ্রহণে সঙ্কর হইতেন না, এবং বিচারাগার সংক্রান্ত ও পাণ্ডিত্যভিমানি বক্তারদের নিন্দাবাদ ধৈর্য্যপূর্ব্বক সহিষ্ণুতা করিতেন, আর রোমানেরদের মধ্যে যে বহুভোজন পান ও অপব্যয় এবং লাম্পট্যের প্রথা সর্বত্র চলিত হইয়াছিল স্বীয় দধ্য-বহার দেখাইয়া ও রাজকীয় ব্যবস্থা স্থাপন করিয়া তাহা রহিত করিতে যত্ন করিলেন। তিনি সৈন্য সংক্রান্ত শাসনও সতর্কতা পূর্ব্বক প্রবল রাখিয়াছিলেন আর সেনাধ্যক্ষগণের মনে বৈরক্তি না জন্মাইয়া তাহারদিগকে আপন আজ্ঞার বশীভূত করেন, কিন্তু বিদ্যা ও পাণ্ডিত্যের কোন আদর করিতেন না, আপনি বিদ্যাভূশীলনে ক্রটি করাতে ব্যুৎপন্ন লোকের উদ্যম হৃদয়ঙ্গম করণে অক্ষম হইয়া সুশিক্ষিত গন্যাদিগের স্পষ্ট আনাদর করিতেন, এবং যাহারা বিষয় কর্ম সাধনের অতি-

thy against persons of education, and all those who sought for higher attainments than were sufficient for practical business.

Vespasian died a natural death in his own country seat at the age of 70 after a reign of nine years. The Romans paid the usual folsome compliment to his memory by registering his name in the list of their gods. He pretended to a knowledge of astrology, and predicted, from the auspices under which his sons were born, that either they would succeed him in the government, or a revolution would be brought about in the state. In consideration of the tranquillity which prevailed at Rome and of the promising character of his son Titus, the prediction might be hazarded with great reason without requiring astrological skill.

TITUS, who was also called Vespasian, succeeded his father in the government of the empire. He was a prince distinguished by many good qualities, and acquired the honorable appellation of "the darling and delight of mankind". He was especially noted for his clemency and moderation, and was also entitled to the admiration of his countrymen for his abilities as a general, an orator, and a scholar. His military attainments were sufficiently proved by the vigor and success with which he carried on the war against the Jews in his father's reign; in the siege of Jerusalem he is said to have killed with his own hands twelve distinguished defenders of that city with only as many arrows. His powers of eloquence were manifest from

রিক্ত গুণের প্রয়াস করিত তাহারদেরও অনুরাগ করিতেন না ।

বেস্পেসিয়ান ৯ বৎসর রাজ্য করিয়া ৭০ বৎসর বয়ঃক্রমে আপনার গ্রামস্থ আশ্রমে রোগগ্রস্ত হইয়া প্রাণত্যাগ করিলেন, রোমানেরা আপনারদের দেবগণের মধ্যে তাঁহার নামাঙ্কন করিয়া তৎকালের অসঙ্গত রীত্যনুসারে প্রতিষ্ঠা করিল । বেস্পেসিয়ান আপনাকে জ্যোতিষ গণনায় পটু জ্ঞান করিয়া অভিমান করিতেন, আর তাঁহার পুত্রেরদের জন্ম নক্ষত্রের লক্ষণ দেখিয়া কহিতেন যে পরে তাহারাই নন্দাট্ হইবেন ৫২ রাজশাসনের বিপরীত ঘটনা হইবে । রোমনগর সেই সময়ে নির্বিरोধ অবস্থায় থাকাতে এবং তাঁহার পুত্র তাইতসের উত্তম চরিত্র হওয়াতে বাস্তবিক জ্যোতিষ গণনাশক্তি না থাকিলেও উক্ত কথা সাহস পূর্বক প্রচার করা যাইতে পারিত ।

তাইতস ।—তাইতস বেস্পেসিয়ান নামধেয়ও ছিলেন তিনি পিতৃবিয়োগানন্তর রাজত্ব প্রাপ্ত হইলেন, এবং অনেক সঙ্গুণে ভূষিত হইয়া “মনুষ্যগণের ননোরঞ্জন ও আনন্দ” নামে সুখ্যাতি পাইয়া যশোভাজন হইতে লাগিলেন, আর দয়া ও ঐশ্বর্য প্রযুক্ত বিশেষরূপে নান্য হইলেন এবং অতি নিপুণ সেনানী, সর্বভা, ও পণ্ডিত বলিয়াও প্রশংসিত হইতে লাগিলেন । পিতার রাজত্ব কালে যিহুদিদিগের বিরুদ্ধ সংগ্রামে যে বীর্য প্রকাশ করিয়া কৃতকার্য হইয়াছিলেন তাহাতেই তাঁহার বুদ্ধ কৌশল স্পষ্টরূপে সপ্রমাণ হইয়াছে, কথিত আছে যিরূশালম আক্রমণ করিলে তিনি কেবল দ্বাদশ বাণ নিক্ষেপ করিয়া দ্বাদশ জন প্রসিদ্ধ মণ্ডর রক্ষককে সহজে বধ করিয়াছিলেন । তিনি বিচারাগারে ল্যাটিন ভাষার যে প্রকার ললিত শব্দ প্রয়োগ করিয়া কোন বিষয়ের পোষকতা করিতেন তাহাতে তাঁহার সহকৃতশক্তি বিলক্ষণরূপে প্রকাশ হয় আর গ্রীক ভাষাতে যে কাব্য নাটকাদি রচনা করিয়াছেন তাহাতে নিশ্চয় বোধ হয় যে

the fluency with which he pleaded causes in Latin; and the poems and tragedies he composed in Greek showed that he possessed no mean scholarship in that language. But it was the moderation and lenity of his government for which he was especially beloved by his subjects. He evinced great reluctance in the infliction of punishment, and often proclaimed pardon against culprits who had deserved to be visited with the penalties of the law. He went the length of forgiving even those persons who were convicted of conspiracies against his own person, and did not scruple to receive them back into confidence and favor. He carried his liberality and munificence perhaps to an extreme, for he is said to have refused no request that was preferred by any suitor. His friends endeavoured to check his profusion by representing it as an abuse of true liberality; but he would answer their admonitions by saying that no one should go away disappointed and sorrowful from the presence of an emperor. On one occasion, when he recollected at supper that he had done nothing for any body in the course of the day, he exclaimed "O friends to-day I have lost a day."

It was a poor proof of his humanity however that he built an amphitheatre at Rome,—a place intended for the barbarous amusement of witnessing the most cruel of all spectacles. But the age and the popular taste, and not the emperor, were to be blamed for this. The Romans never thought of the inhumanity connected with such a show; the idea of a number of men killing one another in fight, or torn by wild

সে ভাষাতেও তাঁহার সমীচীন ব্যুৎপত্তি জন্মিয়াছিল। কিন্তু অন্যান্য গুণাপেক্ষা রাজ্যশাসনে দয়াও ধৈর্য্য প্রকাশ করত প্রজাবর্গকে অধিক অমুগত করিয়াছিলেন, আর দণ্ড করণে অত্যন্ত বিরত ছিলেন, এবং যেহেতু দোষিলোকেরা ব্যবস্থানুসারে কঠিন শাস্তি পাইবার উপযুক্ত হইত তাহারদিগকে বারবার ক্ষমা করিতেন, যাহারা তাঁহার আপনার প্রাণে আঘাত করণাভি-প্রায়ে পরস্পর কুমন্ত্রণা করিয়া দোষী হইয়াছিল তাহারদেরও অপরাধ মার্জনা করিয়া পুনশ্চ বিধায় ও অনুগ্রহ করিতে সঙ্কুচিত হয়েন নাই, আর সর্বত্র বদান্যতা ও কৃপা প্রকাশ করাতে তদ্বিষয়ে প্রায় আতিশয্য দোষগ্রস্ত হইয়াছিলেন কেননা কোন প্রার্থির নিবেদন কখন অগ্রাহ্য করিতেন না। তাঁহার বহুব্যয় দেখিয়া অমাত্যগণ তাঁহার আচরণে যথার্থ যদানাতার নিকৃত লক্ষণ আরোপ করত তাঁহাকে পরিনিতিব্যয়ী ও অসংযত অভিযোগ করিয়াছিল। তিনি তাহারদের অশ্রুযোগ শুনিয়া এই প্রত্যুত্তর করেন যে “সম্রাটের সাক্ষাৎ হইতে কাহারও নিরাশ হইয়া বিষয়টিতে গমন করা বিহিত নহে”। এক দিবস রজনী বোঁগে ভোজন করিতে তাঁহার স্মরণ হইয়াছিল যে সে দিবস কাহাবও কোন উপকার করেন নাই তৎপ্রযুক্ত নিকটস্থ লোকদিগকে চীৎকার শব্দে কহেন “হে বন্ধুগণ অদ্য আমার এক দিন অনর্থক গিয়াছে”।

কিন্তু নির্দয়চিত্তে প্রাণিহত্যা দর্শন পূর্বক আনন্দ করণার্থ আফ্রিখিএটর নামে যে কৌতুকাগার নিৰ্ম্মাণ করিয়াছিলেন তাহাতে তাঁহার দয়ালুতার বিশেষ লক্ষণ দেখা যায় না, পরন্তু সে ক্রিয়াতে রাজ্যপ্রতি দোষ স্পর্শে না বরং কাল ও দেশা-চায়েই দোষ স্পর্শ হয়, রোমানেরা তখন বিবেচনা করে নাই যে ঐ প্রকার কৌতুকে নিষ্ঠুরতার সংযোগ আছে, অর্থাৎ কতক লোককে কেবল দর্শকগণের মনোরঞ্জনার্থে পরস্পর যুদ্ধ করিয়া নষ্ট হইতে অথবা বন্য পশুর দ্বারা ছিন্ন ভিন্ন হইতে দেখিলে সে কালে কাহার মনে খেদ জন্মিত না। পরে খ্রীষ্টীয় ধর্ম্মের প্রাভুর্ভাব হওয়াতে ঐ সকল নির্দয়তা ক্রমে সকলের দৃষ্য

beasts for the amusement of spectators, was not revolting to the sentiments of the times. The silent voice of Christianity afterwards depicted such barbarities in their true colors, and then they were at once discontinued for ever. Titus is said to have slain five thousand wild beasts in the dedication of his amphitheatre.*

But the reign of this popular prince was of a short duration. He was taken ill at the age of 41 and died in the same villa where his father expired, after a reign of two years. Great and deep was the mourning which his untimely decease occasioned at Rome. The whole populace bewailed it as a public calamity. The intelligence of his death reached the city about the evening; the senate testified its sorrow by assembling the same night and recording its sense of the loss which the melancholy event entailed on the empire. Extraordinary honors were voted to his memory, such as were never paid him while alive or present at its meetings; and, like several others of his predecessors, he was enrolled among the gods.

The eruption of Mount Vesuvius which caused the catastrophe of the cities of Herculaneum and Pompeii took place in the reign of Titus. Great as the calamity was at the time, it has proved an immense benefit to modern generations; the excavation of

* Some historians are of opinion that the amphitheatre, here spoken of, was built by Vespasian, and only dedicated in the reign of Titus.

বোধ হয় তাহাতেই অবশেষে ঐ নিষ্ঠুর কোঁতুক দর্শনের প্রথা একেবারে রহিত হয়। উক্ত কোঁতুকাগারের প্রতিষ্ঠা কাজীন তাইতস পঞ্চ সহস্র বন্য পশু বধ করিয়াছিলেন।*

এই লোকপ্রিয় রাজার প্রভুত্ব বহু কাল স্থায়ি হইল না, তিনি দুই বৎসর মাত্র রাজত্ব করিয়া ৪১ বৎসর বয়ঃক্রমে রে'গগ্রস্ত হইয়া পিতা যে উদ্যানস্থ ভবনে পঞ্চত্ব পাইয়াছিলেন তথায় প্রাণ ত্যাগ করিলেন, তাঁহার অকাল মৃত্যু হওয়ারে নগরস্থ লোকদিগের মন অতিশয় শোকাবুল হইল, সকলেই তাঁহার বিয়োগে সাধারণের চরদৃষ্ট জ্ঞান করিয়া বিলাপ করিতে লাগিল, তাঁহার লোকান্তর প্রাপ্তির অশ্রুত সংবাদ সায়ংকালে নগরের মধ্যে আনীত হয় তাহাতে সেনেটরেরা রজনী যোগেই সভাস্থ হইয়া খেদ প্রকাশ করত ঐ দুর্ঘটনায় রাজ্যের কি পর্য্যন্ত অমঙ্গলের সম্ভাবনা তদ্বিষয়ে আপনাদের অভিপ্রায় ব্যক্ত করিতে উদ্যত হইলেন, সেই সভায় তাঁহার এমত অপূর্ণ গুণানুবাদ হইল যে জীবদশায় তাঁহার সাফাতে কখন তাদৃশ হয় নাই, আর অন্যান্য অতীত রাজারদের ন্যায় তিনি দেবতার মধ্যে গণিত হইলেন।

তাইতসের রাজত্ব কালে বিসুবিয়স নামক আগ্রের পার্শ্বতের উদ্ভেদে হর্কুলেনিয়ম ও পম্পিয়া নামে দুই নগরীর ধ্বংস হয়, তৎকালে সে দুর্ঘটনায় অনেক অনিষ্ট হইয়াছিল, কিন্তু আধুনিক লোকেরদের তাহাতে মহোপকার হইয়াছে, ঐ দুই

* কোন ইতিহাসবেত্তারা কহেন যে উক্ত কোঁতুকাগার বেস্পেসিয়ান কর্তৃক সংস্থাপিত হয়, তাইতস কেবল তাহার প্রতিষ্ঠা করিয়াছিলেন।

these towns has, by confirming the lessons of history, served to strengthen our faith in the records of yore, and to encourage our researches into the antiquities of nations.

DOMITIAN, the younger brother of Titus, now succeeded to the government of the empire. He was more like Tiberius, Caligula, or Nero in his character and disposition than his own father or brother. In the first year of his reign he showed great moderation, but he began soon after to exhibit the most terrific proofs of a cruel and ferocious disposition. His lust and avarice were also as great as his tyranny and barbarity. He incurred the hatred of the whole population and proved a disgrace to his father's and brother's memory. The noblest of the senators he put to death without the least hesitation or remorse, and that not only without any cause or provocation, but because he envied their merits, and, conscious of his crimes, apprehended that their very excellencies might one day prove dangerous to himself. Nor did his own relations escape the effects of his tyranny; he murdered his cousins with as little compunction as any other obnoxious person.

His pride was no less execrable than his sanguinary barbarities. He proclaimed himself to be a divine being by an edict of his own, and commanded his subjects to address him as *Lord* and *God*. His image was ordered to be placed in the Capitol, and he would not allow his statue to be made of any metal baser than gold or silver.

নগরী মস্তিকার নীচে প্রকাশ হওয়াতে পুরাবৃত্তের বর্ণনা এক প্রকার অত্যক্ষ হইয়াছে, এবং তৎপ্রযুক্ত এক্ষণে অতীত কালবর্ণনায় আমাদের প্রজ্ঞা বলবতী হয় এবং পূর্বতন জাতিবৃন্দের উপাখ্যান আলোচনা করিতে উৎসাহ জন্মে।

দোমিসিয়ান।—তাইভনের মরণানন্তর তাঁহার কনিষ্ঠ ভ্রাতা দোমিসিয়ান রাজত্ব প্রাপ্ত হইলেন, তাঁহার স্বভাব ও চরিত্র পিতা কিম্বা ভ্রাতার সদৃশ ছিল না বরং তাইবিরিয়স, কালি-গুলা, নিরো প্রভৃতি অপকৃষ্ট নৃপতিগণের তুল্য বলা যাইতে পারে, তিনি রাজ্যাভিষিক্ত হইবার প্রথম বৎসরে বিলক্ষণ স্ত্রীলতাচরণ করিয়াছিলেন কিন্তু অবিলম্বে তৎস্বকর ক্রুবতা ও দুরন্ততা প্রকাশ করিতে লাগিলেন, আর যেমত প্রজাপীড়ন ও নিষ্ঠুরাচরণে প্রবৃত্ত হইলেন তদ্রূপ লাম্পটী ও খন্দলোতেও মত্ত হইয়াতে প্রজাবর্গের অপ্রিয় হইলেন এবং পিতা ও ভ্রাতার নাম কলঙ্কিত করিলেন, আর প্রথম ২ সেনেটর-দিগকে অকাতরে বধ করিতে লাগিলেন, তাহারদের কোন বিষয়ে অপরাধ ছিলনা, কিন্তু তিনি স্বয়ং দোষী ও প্রযুক্ত তাহারদের গুণ দর্শনে ঈর্ষান্বিত হইয়া আশঙ্কা করিয়াছিলেন যে তাহারদের মস্তুরিত্তেই তাঁহার হানি হইবার সম্ভাবনা। তাঁহার ক্রুরতা হইতে আত্মীয় কুটুম্বেরাও পরিত্রাণ পায় নাই, তিনি অন্যান্য অপ্রিয় লোকের ন্যায় আপনার জাতিদিগকেও নির্দয়চিত্তে বধ করিয়াছিলেন।

অধিকন্তু ক্রুরতা প্রযুক্ত যেমত রক্তারক্তি ব্যাপারে রত ছিলেন তদ্রূপ সর্বদা অহঙ্কার এবং দর্পও প্রকাশ করিতেন ইহাতে সকলের ঘৃণাপাত্র হইলেন। তিনি রাজব্যবস্থা দ্বারা আপনাকে দেবতা করিয়া প্রচার করত প্রজাবর্গকে আদেশ করিয়াছিলেন যেন তাহারা তাঁহাকে “প্রভু” ও “ঈশ্বর” বলিয়া সম্বোধন করে। অপর কাপিতলে স্বীয় বিগ্রহ স্থাপন করিতে আজ্ঞা করিয়াছিলেন এবং রক্তত কাঞ্চন ব্যতীত অপকৃষ্ট দ্রব্যে আপনাকে প্রতিমা নির্মাণ করিতে দেন নাই।

Rome was involved in various wars in this reign. Agricola, a general of consummate skill, greatly enlarged the Roman province in Britain by penetrating as far northward as the frontiers of Scotland, and by sailing along the coast as far as the Orkney Islands. Expeditions were also undertaken against the Sarmatians, the Catti, and the Dacians. The emperor affected to take great pride in these wars, though two of them, those against the Sarmatians and the Dacians, were no way honourable to the Roman arms. The extension of his dominions in Britain was indeed a glorious exploit, and he had some reason to triumph for his operations against the German tribe of the Catti. But he sustained severe losses in his contests with the Sarmatians and the Dacians. His war in Sarmatia occasioned the destruction of his general and his legions, and in Dacia a consular officer named Sabinus, and Fuscus the prefect of the prætorian guards, were both cut off with their numerous armies. Decebalus king of the Dacians, dreading the consequences of a prolonged strife with the Romans, was glad to conclude a treaty with them, but the peace was by no means honourable to the emperor. And yet he was vain enough to celebrate a triumph on his return home, though he modestly satisfied himself with the honor of a mere laurel on account of his struggles against the Sarmatians.

Domitian erected many public edifices at Rome which had been greatly desolated by the conflagrations in the reigns of Nero and Titus. He rebuilt the

তাহার রাজত্ব কালে রোমদেশে অনেক যুদ্ধ হইয়াছিল, প্রথমতঃ ড্যাগ্রিকোলা নামক অতি কার্যকুশল সেনানী স্কটল্যান্ডের সীমা পর্য্যন্ত সৈন্যে গমন করিয়া ব্রিটেন দেশে রোমানেরদের রাজত্ব বৃদ্ধি করিলেন এবং সমুদ্র পথে অর্কলি উপদ্বীপ অবধি যাত্রা করিলেন। পরে নার্মেসিয়ান, কাটি, এবং দেসিয়ানদিগের বিরুদ্ধেও রণসজ্জা হইল তাহার মধ্যে নার্মেসিয়ান ও দেসিয়ানদের সহিত সংগ্রামে রোমানেরদের যদিও যশোলাভ হয় নাই তথাপি রাজা এসমস্ত যুদ্ধের কারণে গৌরবাভিমান করিয়াছিলেন। ব্রিটেন দেশে মা'বীরত্ব প্রকাশ পূর্ব্বক তাহার রাজ্য বৃদ্ধি হয়, এবং তিনি কাটি নামক জর্মান জাতিরদের সহিত যুদ্ধ করিয়া জয়ী হইয়াছিলেন ইহাতে তাহার দর্পকরা অসম্পূর্ণ ছিল না বটে, কিন্তু নার্মেসিয়ান ও দেসিয়ানদিগের সহিত রণে তাহার মহা হানি হইয়াছিল, নার্মেসিয়াতে তাহার সেনাপাশ্ব সৈন্যে নষ্ট হয় এবং দেসিয়াতে সেবিনস নামে এক কন্সলীয় ব্যক্তি এবং কন্সস নামে প্রিভোরিয়ান সেনাগণের অধ্যক্ষ এই দুই জন ভূরিং সৈন্য সামন্তের সহিত হত হয়। দেসিয়া দেশের রাজা দিসিবেলস রোমানেরদের সহিত অনেক দিন ব্যাপিয়া যুদ্ধ করণে ভীত হইয়াছিলেন অতএব সন্ধির প্রস্তাব হওয়াতে আহুদ পূর্ব্বক সম্মত হইলেন কিন্তু সে সন্ধিতে রোমরাজের মান রক্ষা হয় নাই, তথাপি তিনি প্রত্যাগমন কালীন বৃথা অভিমান করিয়া জয়যাত্রার ঘটনা করিলেন, পরন্তু সার্মেসিয়ার যুদ্ধান্তে কেবল লারল বৃক্ষের পল্লব ধারণ করিয়াই সমুপ্ত হইয়াছিলেন।

নিরো এবং তাইতসের কালে নগরদাহ হওয়াতে ভূরিং অটালিকা নষ্ট হইয়াছিল একারণ দোমিসিয়ান অনেক সাধারণ

Capitol, the Forum Transitorium, and the temples of Isis and Serapis, as well as an Odeum, a Stadium, and the porticoes.

But his murderous cruelties, exercised indiscriminately against all descriptions of men, at last drove the officers of his own court to a conspiracy against his life to which he fell a victim at the age of 45 after a reign of 15 years. His remains were carried out ignominiously by the common bearers, and interred without any of those honors which were due to his imperial dignity.

CHAPTER VIII.

NERVA.—Upon the death of Domitian the senate passed a vote of censure on his memory, and then proceeded without delay to elect a successor before the army had time to interfere. Their choice fell upon Nerva, a man whose character and disposition gave promise of a happy and prosperous reign. He was far advanced in years when he was called to the government of the empire, and enjoyed an established reputation for moderation and activity. His election took place in the year of Rome 844 (A. D. 96) during the consulate of Vetus and Valens; his government was looked upon as the precursor of a happy age when justice and equity might be restored to the administration, and the empire be again brought into a flourishing condition under the auspices of good and beneficent princes. Petronius Secundus commander of the prætorian guards, and Parthenius the assassin of Domitian,

গৃহ নির্মাণ করিলেন, তাঁহা হইতে কাপিতলের পুনর্নির্মাণ হয়, আর ফোরম জান্সিতোরিয়ম, ও আইসিস এবং সিরাপিদ দেবতাদের মন্দির, আর বাদ্যশালা, খাবনক্ষেত্র, বারান্দা প্রভৃতি সংস্থাপিত হয় ।

কিন্তু তিনি সকল প্রকার লোকের প্রতি অত্যন্ত নিষ্ঠুরাচরণ করিতে অবশেষে তাঁহার আপনার কএক জন সভাসদ তাঁহাকে নষ্ট করণার্থ গোপনে মন্ত্রণা করিল, অতএব ১৫ বৎসর রাজ্য করিয়া ৪৫ বৎসর বয়ঃক্রমে হত হইলেন। তাঁহার নরনানন্তর দেহের প্রতি রাজপদের উপযুক্ত মত্তন হয় নাই, কেবল সামান্য শববাহকেরা ঐ মৃতদেহ লইয়া অনাদর পূর্বক সমাধি করিয়াছিল ।

৮ অধ্যায় ।

নর্বা।—দোমিসিয়ানের পঞ্চদ্ব প্রাপ্তির পর সেনেটরেরা তাঁহার নামে নিন্দাবাদ করিয়া ঐ বিষয়ে সেনাগণ হস্তক্ষেপ করিতে অবকাশ পাইবার পূর্বে এক জন সম্রাট নিযুক্ত করণে সক্ষম হইলেন, এবং নর্বা নামে এক জন সুশীল ও সচ্চরিত্র ব্যক্তিকে রাজ্যাভিষেকার্থে নির্বাচন করিলেন, তাঁহার সুশীলতা প্রযুক্ত এমত বোধ হইয়াছিল যে তিনি সুখে রাজত্ব করিবেন । রাজ্যাভিষেক সময়ে তিনি প্রায় বার্কক্যাবস্থা প্রাপ্ত হইয়াছিলেন আর ঐশ্বর্য ও কার্যনৈপুণ্য হেতুক সম্রাট তাঁহার সুখ্যাতি হইয়াছিল । রোম নগর নির্মাণের ৮৪৪ বৎসরানন্তর (খ্রীষ্টীয় শকের ৯৬ বর্ষে) বিতাস ও বালেন্স নামক দুই ব্যক্তির কল্ললস্বকালে নর্বা রাজ্যাভিষিক্ত হইলেন, সকলেই তাঁহার রাজ্য শাসনকে শুভ কালের পূর্ব লক্ষণ জ্ঞান করিয়া ন্যায় ও সত্য স্থাপনের প্রতীক্ষাতে রহিল, এবং সুশীল ও প্রজাবৎসল ভূপতির অধীনে রাজ্যের উত্তরোত্তর বৃদ্ধি হইবে এমত প্রত্যাশা করিতে লাগিল । প্রিটোরিয়ান সেনাগণের অধ্যক্ষ পিত্রোনিয়স এবং দোমিসিয়ানের হত্যাকারি পার্থিনিয়স উভয়েই সেনেটরদিগের কথায় সম্মত হইয়া নর্বার রাজত্ব

confirmed the election of the Senate and assisted in the elevation of Nerva who thus assumed his high office with the unanimous consent of the civil and the military authorities. His reign fully justified the expectations formed by the Senate and the people; he ruled with justice, wisdom and moderation and provided for the stability of his gentle sway and the permanent welfare of Rome by adopting Trajan, general of the army on the Rhine, for his successor. The adoption of so worthy a successor to the supercession of his own relations was of itself a remarkable proof of Nerva's anxiety for the welfare and prosperity of the empire entrusted to his care. His reign was of short duration; he died in the 66th year of his life after a reign of 1 year 4 months and 9 days.

ULPIUS TRAJANUS, who was adopted by the late emperor as his successor, was proclaimed emperor at Agrippina in Gaul. He was born at Italica in Spain and was descended from an ancient, rather than an illustrious family; none of his ancestors ever rose to the dignity of consul except his own father. He enjoyed great reputation in the Roman world for his integrity and his sense of justice. It was his established character for these virtues which induced the emperor Nerva to nominate him his heir; and the manner in which he administered the affairs of the empire justified the wisdom of that choice. The spirit of his government was highly satisfactory to the people of Rome; they admired his justice and firmness, his

প্রাপণে আশুকূল্য করিয়াছিল তাহাতে তিনি সৈন্য সংক্রান্ত ও রাজকীয় লোকেরদের সকলের অভিমতানুসারে সম্মতি হইলেন। তাঁহার রাজনীতিতে সেনেটরদিগের এবং অন্যান্য প্রজাবর্গের প্রত্যাশা পূর্ণ হইল, তিনি যথার্থ, সুবিবেচনা, ও ধৈর্য্যাবলম্বন পূর্বক রাজকীয় কার্য্য নির্বাহ করিতে লাগিলেন, এবং আপনার কোমল শাসন প্রবল রাধিবীর জন্যে ও রাজ্যের চিরস্থায়ি মঙ্গল করিবার নিমিত্তে রাইন নদী তীরস্থ সেনাগণের অধ্যক্ষ ত্রেজানকে উত্তরাধিকারি স্বরূপে নিযুক্ত করিলেন। আপনার কুটুম্বগণকে উপেক্ষা করিয়া এই উপযুক্ত ব্যক্তিকে উত্তরাধিকারি স্বরূপে নির্বাচন করাতে রোম রাজ্যের কুশল ও উন্নতির নিমিত্ত তাঁহার বিশেষ মনোযোগ ছিল ইহা বিলক্ষণ সপ্রমাণ হয়। কিন্তু তাঁহার রাজত্ব বহুকাল বাপিয়া রহিল না, তিনি ১ বৎসর ৪ মাস ৯ দিন মাত্র রাজ্য করিয়া ৬৬ বৎসর বয়ঃক্রমে পঞ্চত্ব প্রাপ্ত হইলেন।

অল্লিয়স ত্রেজান।—অল্পিয়স ত্রেজান অতীত রাজার দ্বারা নির্বাচিত হওয়াতে গালদেশের আগ্রিপিনা নগরে সাগ্রাজ্যে অভিষিক্ত হইলেন। স্পেনাস্তর্গত ইতালিকা গ্রামে এক প্রাচীন বংশে তাঁহার জন্ম হয়, তাঁহার পূর্ব পুরুষগণের বিশেষ মর্যাদা ছিল না কেবল তাঁহার পিতা কমলত্ব পদ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন কিন্তু পিতামহাদি অন্য কেহ কখন সে সম্মত্ব ভাজন হয় নাই। ত্রেজান নারল্য ও ন্যায়চরণের নিমিত্তে রোম রাজ্যের সর্বত্র যশস্বী হইয়াছিলেন আর তজ্জন্যই নব্বাঁজাকে উত্তরাধিকারি করেন। তাঁহার রাজকীয় কর্ম্ম নির্বাহের দ্বারা

liberality, and his regard for the public morals; they extolled his excellencies as far superior to those of any of his predecessors.

But whatever were the virtues of Trajan, he had not learnt to appreciate the misery and wickedness of war, nor to shrink with disgust from the reputation of a conqueror.* In the wars which the Romans carried on with foreign enemies after the time of Augustus, they were called upon to act on the defensive rather than the offensive; they employed their arms in the repulsion of barbarian invaders and the protection of their frontiers, rather than the extension of their empire. The conquest of Britain was perhaps the only exception. But Trajan, smitten by a thirst after military glory, longed to signalise his reign by the acquisition of new provinces; and as the Dacians had from time to time crossed the Danube and committed hostilities on the Roman territory, a war with them appeared worthy of his exertion and effort. The disgrace which the Romans sustained under Domitian in their unsuccessful operations against those barbarians was still fresh in his memory, and he considered himself called upon to wipe it off by a series of brilliant exploits, calculated at once to humble their pride and extend his military reputation. Decebalus, king of the Dacians, is represented as a man of ability and courage; but no personal qualities could enable a barbarian leader to resist the power of the Roman empire when steadily and skilfully directed against him. The Dacian prince

মনে করিলে এ বিষয়ে নব্বার বিবেচনাকে উত্তম বলিয়া গণ্য করিতে হইবে, তাহার রাজনীতিতে সমস্ত রোমীয় লোকের সম্ভাষণ জন্মিল, তাহার তাহার ন্যায়াচরণ দৃঢ় প্রতিজ্ঞতা বদান্যতা ও সংকল্পানুরাগে অত্যন্ত চমৎকৃত হইয়া তাহাকে অতীত রাজারদের মধ্যে সর্বশ্রেষ্ঠ বলিয়া প্রশংসা করিতে লাগিল।

কিন্তু ত্রেজানের এতাদৃশ গুণ থাকিলেও তিনি যুদ্ধ ঘটিত অগজল ও দৌরাহ্মা উত্তম বুঝিতেন না সুতরাং জয়লাভ সংক্রান্ত যশস্ফুর্ষাতে বিরত হইতে পারেন নাই*। অগস্তদের দ্বারা রোমানেরা বিদেশীয় লোকের সহিত যে সংগ্রাম করিয়াছিল তাহা শত্রু বিনাশাপেক্ষা বরং আত্মরক্ষার্থেই হয়, তাহার রাজ্য বৃদ্ধি করণাপেক্ষা বরং আনন্দ জ্ঞানদের উপভোগ দমন করিয়া রাজ্যের প্রান্তভাগ রক্ষার্থে অস্ত্রধারণ করে, কেবল ব্রিটেন দেশ জয়ে তাহার বিপরীত লক্ষণ দেখা যায়। কিন্তু ত্রেজান যুদ্ধবীরের মতোভাবে নষ্ট হইয়া মৃত্যু দেশ জয় দ্বারা আপনার নাম উজ্জ্বল করিতে অস্থির হইলেন, আর দেসিয়ানের মধ্যে ২ দিন উল নদী পার হইয়া রোম রাজ্যে বিদ্রোহ করিত একারণ তাহারদের সহিত যুদ্ধার্থে যাত্রা ও চেষ্টা করা বিহিত জ্ঞান করিলেন, অধিকন্তু রোমানেরা দোমিসিয়ানের কাছে এই অসভ্য জাতিরদের সহিত সংগ্রামে অক্ষম হওয়াতে দেশের যে লজ্জা হয় তাহা বিলক্ষণরূপে তাহার স্মরণে ছিল এনিমিত্তে এই শত্রুবর্গের দর্প চূর্ণ করিয়া খ্রীষ বীর্য বিস্তার পূর্বক সেই অপমান মোচন করা তাহার পক্ষে নিতান্ত কর্তব্য বোধ করিলেন। গ্রাছুকারকেরা দেসিয়ানদের রাজ্য দিসিবেলসকে বিক্রমশালী ও কার্যকুশল বলিয়া বর্ণনা করিয়াছেন, কিন্তু কোন অসভ্য রাজা আপনি অত্যন্ত গুণী হইলেও রোম রাজ্যের সুনিয়মিত ও সুশৃঙ্খল বলকে নিরাকরণ করিতে সমর্থ হইত না,

was soon humbled: he was forced to sue for peace and submit to the most ignominious terms; he consented to surrender up the arms of his people, to give up all deserters or fugitives from the enemy's ranks, to pull down the fortresses in his country, to cede a portion of his territories to the Romans, and to become a dependent ally of Rome. A barbarian people were not however likely to observe so humiliating a treaty when they were once relieved from the panic caused by their defeat. Trajan was not long in finding a pretext for renewing hostilities and attempting the creation of a permanent province to the north of the Danube, which had been hitherto regarded as the limit of the empire. He built a bridge on a magnificent scale over that river, and completed the conquest of Dacia with great expedition and success. Decebalus, seeing all his efforts useless, and his palace in the hands of the enemy, put an end to his existence by suicide. A Roman province was formed on the other side of the Danube in that part of the country which was afterwards inhabited by the Taiphali, the Victophali, and the Thervingi, measuring 1300 miles in circumference.

The conquest of Dacia did not however satisfy the emperor's ambition. The praises of Alexander, transmitted by a succession of poets and historians, had kindled a dangerous emulation in the mind of Trajan. Like him the Roman emperor undertook an expedition against the nations of the east, but he lamented with a sigh, that his advanced age scarcely left him any

অতএব দেসিয়ানরাজ শীঘ্র দমিত হইয়া সন্ধির প্রার্থনায় অতি লজ্জাকর পণেও সম্মত হইতে বাধ্য হইলেন, তিনি প্রজারদের সমস্ত অস্ত্র শস্ত্র নিকট উপস্থিত করিতে এবং রোমানেরদের সমুদায় পলাতক ও দলভ্যাগি লোকদিগকে সমর্পণ করিতে ও আপনার দেশস্থ চূর্ণ সমূহ ধ্বংস পূর্বক রাজ্যের একাংশ জয়বীরদিগকে দান করিয়া তাহারদের শাসনাধীন নিতর্য্যরূপে বাস করিতে স্বীকৃত হইলেন । পরন্তু অসমত লোকেরা পরাজয় হেতুক ক্রাস যুক্ত হইয়া পরে যখন তদ্বিস্মরণে নিতর্য্যচিত্ত হয় তখন একপাছুঃসহ পণ পালন করিয়া চিরকাল লাঘব স্বীকার করিবে এমনত সম্ভাব্য নহে, অতএব ত্রেজান পুনশ্চ যুদ্ধোদ্যোগ করণের ছল পাইয়া-দেনিউব নদীর উত্তর পার্শ্বে রোমানদের শাসনস্থাপনার্থ যত্ন করিতে লাগিলেন, তৎপূর্বে ঐ নদী পর্য্যন্তই রোম রাজ্যের সীমা ছিল, কিন্তু এক্ষণে তাহার উপর এক প্রকাণ্ড সেতু বন্ধন করিয়া রোমান সম্রাট হুয়ায় দৈসিয়া দেশ জয় করত রাজ্য বৃদ্ধি বিষয়ে কৃতকার্য হইলেন । দিসিবেলস স্বদেশ রক্ষার চেষ্টাকে নিষ্ফল বিবেচনা করিয়া এবং আপনার রাজ্যবাটী পর্য্যন্ত রোমানেরদের হস্তে পড়িতে দেখিয়া আত্মহত্যার দ্বারা লোকান্তর গমন করিলেন, অতএব দেনিউব নদীর উত্তর পার্শ্বে টৈফলি, বিল্ডফলি ও থবিঞ্জি জাতিরা পরে যেখানে নিবাস করে সেই স্থলে ১৩০০ মাইল পরিধি পরিমাণে এক রোমান প্রদেশ স্থাপিত হইল ।

দেসিয়া দেশ জয় করিয়াও ত্রেজানের আকাঙ্ক্ষা পূর্ণ হইল না, অলেগ্জন্দর রাজার যশ ও গুণ কবি ও পুরাবৃত্ত রচকদের কর্তৃক ঋতুাবাহিক রূপে বর্ণিত দেখিয়া তাহার মনে ভ্রূপ অশ্রুত যশঃস্পৃহার উদ্বেক হইল, তিনি মাসিদন রাজ্যের ন্যায় পূর্বাঞ্চলস্থ জাতিদের বিরুদ্ধে যুদ্ধযাত্রা করিয়া আক্কেপ ও বিলাপ করিতে লাগিলেন যে তাহার বয়ঃক্রমের অধিক্য প্রযুক্ত অলেগ্জন্দরের তুল্য যশস্বী হইবার সম্ভাবনা নাই, যাহা হউক তাহার জয় অল্পকাল স্থায়ি হইলেও

hopes of equalling the renown of the son of Philip. Yet the success of Trajan, however transient, was rapid and specious.* He directed his march in the first instance against Armenia, and reclaimed it from the dominion of the Parthians almost without striking a single blow. Parthamasiris, the Arminian king appointed by the court of Parthia, had gone to receive his investiture at the hands of Trajan, but was treacherously deprived of his crown and put to death. The emperor went on extending the supremacy of Rome all around; the Albans received a king of his nomination; the kings of the Iberians, the Sauromatians, the Bosphorans, the Arabians, the Osdroeni, and the Colchians likewise did him homage; the Adiabeni and the Marcomedi also submitted to his authority. He entered Anthemisium, a great country in Parthia, and took Seleucia, Ctesiphon and Babylon. The degenerate Parthians, broken by intestine discord, fled before his arms. He descended the river Tigris in triumph, and pursued his victorious course down the Persian gulph towards the coasts of India. He did not however prosecute his plans of conquest any further; his ambitious heart may have panted for a triumph over the Indians, but he paused for a time at the Persian gulph and began to retrace his steps. He reduced a part of Arabia into the form of a Roman province, and fitted out a fleet upon the Red Sea, with a view to make a descent on the coasts of India, an intention which he never carried into effect.

অনায়াসে সিদ্ধ হইয়াছিল। তিনি প্রথমতঃ আর্মিনিয়াতে রণযাত্রা করিয়া প্রায় যুদ্ধ ব্যতিরেকে সে দেশ পার্থিয়ানদের হস্ত হইতে উদ্ধার করিলেন, পার্থিয়াধিপতি কর্তৃক নিযুক্ত আর্মিনিয়ার রাজা পার্থেনিসরিগ্‌স্‌ ত্রেজানের নিকট আপনার রাজত্ব পদ দূত করণার্থে আগমন করিয়াছিল কিন্তু তিনি বিশ্বাসঘাতক হইয়া তাহাকে পদচ্যুত করিয়া বধ করিলেন। পরে রোমরাজ চতুর্দ্দিগে স্বীয় প্রভুত্ব বিস্তার করিতে উৎসুক হইলেন তাহাতে আলবানেরা তাঁহার দ্বারা নিযুক্ত এক রাজাকে গ্রহণ করিল, এবং আইবিরীয় সরোমেসিয়ান, বস্করীয়, আরবীয়, অসড্রুএনি, ও কল্‌চিয়ানেরদের রাজারা তাঁহার প্রভুত্ব স্বীকার করিল, আর আডিএবিনি ও মার্কমিদিরাও তাঁহার অধীন হইল। অপর তিনি পার্থিয়া দেশান্তর্গত আন্তিনিসিয়ম নামক মহা প্রদেশে প্রবেশ করিয়া সিলুসিয়া টেসিফন বেবিলন প্রভৃতি নগর অধিকার করিলেন, তাহাতে বীর্য্যভ্রষ্ট পার্থিয়ানেরা গৃহ বিচ্ছেদে উচ্ছিন্ন হইয়া তাঁহার অস্ত্র ভয়ে পলায়ন করিল। অনন্তর তিনি জয়িসু হইয়া তিগ্রিস নদী দিয়া গমন করত পারস সমুদ্রের মধ্যে ভারত বর্ষাভিমুখে জয় বিস্তার করিতে লাগিলেন, কিন্তু ঐ সমুদ্র উত্তীর্ণ হইয়া আর রণযাত্রা করিলেন না, যদিও ভারতবর্ষ জয় করণার্থে তাঁহার অভিলাষ হইয়া থাকে তথাপি তিনি পারস সমুদ্রের নিকট কিয়ৎকাল স্থির থাকিয়া পরে প্রত্যাবৃত্ত হইয়াছিলেন। অপর আরবি দেশের একাংশ অধীনে আনিয়া ভারতবর্ষে যাত্রা করণাভিপ্রায়ে লাল সমুদ্রের উপর বহর প্রস্তুত করেন পরন্তু তাঁহার সে অভিপ্রায় সিদ্ধ হয় নাই।

Great as the glory was which he acquired by his military exploits, he became still more illustrious for his moderation and civility. Although raised to the dignity of the most exalted ruler on the earth, his behaviour was condescending and easy to all his subjects, whether in the city or in the provinces. The urbanity of the man was not engulfed in the majesty of the sovereign ; he disdained not to reciprocate the common civilities of society, and freely and frequently visited his friends, as well in times of sickness as also in seasons of festivity ; he joined their convivial parties without any supercilious regard to his rank, mixed with them freely in private society, and counted it no disgrace to be seen in their company in their own carriages. He injured no senator, nor committed any injustice in order to replenish his treasury. His munificence extended towards all men ; he distributed largesses publicly and privately, and excepted none in the exercise of his benevolence ; even persons not intimately known to himself benefited by his liberality, and rose to distinction under his patronage. He built cities and towns in different parts of the world, granted them many immunities and privileges, and passed no measure that was opposed to the feelings or interests of his subjects. One Senator alone suffered during his whole reign, and that was without his knowledge or connivance, and by the sentence of the Senate itself. On all these accounts he was considered a god-like man, and deservedly enjoyed the veneration of his subjects, both while alive and when dead.

ক্রেজান যুদ্ধবীরত্ব প্রকাশে ষাটশ যশোভাজন হইয়াছিলেন সুশীলতা ও ধীরতার দ্বারা তদপেক্ষা আরও সুখ্যাতি প্রাপ্ত হইলেন, পৃথিবীর মধ্যে তাঁহার সর্বপ্রধান রাজপদ হইলেও নগরে ও প্রদেশের সর্বত্র প্রজার প্রতি বিনয় ও সদাচরণ প্রকাশ করিতেন, আর রাজ্য প্রতাপে তাঁহার সমন্বয়স্থ অস্তিত্ব হইত না, তিনি লৌকিক শিক্ষাচার দেখাইতে ক্রটি করিতেন না, উৎসবকালে অথবা কোন বন্ধুর শারীরিক পীড়া হইলে বিনা আড়ম্বরে পুনঃ সাক্ষাৎ করিতে সত্বর হইতেন, এবং রাজ্যগৌরব পরিহার করিয়া তাহারদের গৃহে ভোজনাদি করিতেও স্নাকৃত হইতেন, ফলতঃ তাহারদের সহিত একত্র আমোদ করাতে অথবা তাহারদের আপনারদের শকটে সমভিব্যাহারি হওয়াতে লজ্জা বোধ করিতেন না, তিনি কোন সেনেটরের অনিষ্ট করেন নাই, এবং রাজ্যকোষ পূর্ণ করণার্থে কোন অন্যায়া বা অত্যাচার করিতেন না, সকলের প্রতিই বদান্যতা বিস্তার করিয়া প্রকাশ্য ও অপ্রকাশ্য রূপে ধন দান করিতেন এবং পরোপকার করণে একান্তরত প্রযুক্ত তদ্বিষয়ে কাহাকেও উপেক্ষা করেন নাই, যাহারা তাঁহার সুপরিচিত ছিল না তাহারাও তাঁহার দাতৃত্বের ফলভাগী হইয়া তাঁহার আগ্রয়ে উন্নতিশাসী হইয়াছিল, অধিকন্তু পৃথিবীর নানা খণ্ডে জনপদ ও নগর নির্মাণ করিয়া তথাকার লোকদিগকে অনেক শক্তি ও ক্ষমতা দান করিয়াছিলেন, আর প্রজাবর্গের অপ্রিয় অথবা অহিতজনক কোন ব্যবস্থা স্থাপন করেন নাই । তাঁহার রাজত্ব কালে কেবল এক জন সেনেটর দণ্ড প্রাপ্ত হইয়াছিল কিন্তু তাহা তাঁহার জ্ঞাতসারে কিম্বা অনুমতিক্রমে হয় নাই, সেনেটর সমাজেরই আজ্ঞাতে হয়, অতএব এই কারণে সকলে তাঁহাকে দৈব পুরুষ জ্ঞান করিত আর তাঁহার জীবদ্দশায় এবং মৃত্যবস্থায় সর্বদা যথোচিত সম্মান করিত ।

The following apothegm is recorded among his other sayings. On one occasion when his friends found fault with him for being extremely courteous to every body, "He desired, he said, to prove such an emperor to his subjects, as while a subject, he wished the emperors to be to himself." After acquiring the glory as well of a successful hero, as also of a beneficent prince, Trajan was taken ill at Seleucia on his return from Parthia, and expired in the sixty-third year of his age, after a reign of nineteen years. He was the only emperor whose remains were interred within the city, and, as a matter of course, he was enrolled among the gods by his idolatrous subjects. His bones were placed in a golden urn and were deposited in the forum built by himself, under a pillar 144 feet high. So great was the veneration in which his memory was held, that even at the distance of two centuries and a half after his death, the Senate, in its benedictory salutation of a new emperor, knew no better way of expressing its good wishes than by exclaiming that *he might prove more fortunate than Augustus, and more virtuous than Trajan.*

The memory of Trajan has been sullied in ecclesiastical history in consequence of his persecution of the Christians. Ignorant of the genuine character of the Christian doctrine, he mistook it for a religion fraught with discord and mischief; he looked upon it as a system which fostered a refractory and a rebellious spirit, tending to destroy peace and good order. The claims of a religion which originated in Judea and

তাঁহার প্রসিদ্ধ বচনের মধ্যে পশ্চাৎলিখিত কথা বর্ণিত হইয়াছে, কোন সময়ে তাঁহার মিত্রগণ কহিয়াছিল যে সকলের প্রতি অত্যন্ত কোমলোচরণ করা রাজধর্ম্য নহে, তাহাতে তিনি উত্তর করেন “আমি প্রজা থাকিয়া রাজারদিগকে আমার প্রতি যেরূপ ব্যবহার করিতে প্রার্থনা করিতাম আপনিও প্রজাবর্ণের প্রতি তদ্রূপ করিতে বাঞ্ছা করি” । এই প্রকারে ত্রেজান কার্যকুশল বীর ও করুণাবিত রাজা রূপে সর্বত্র খ্যাতি্যাপন্ন হইলেন, পরে পার্শ্ববিদেশ হইতে প্রত্যাগমন কালে সিন্ধুসিয়াতে রোগগ্রস্ত হইয়া ১৯ বৎসর রাজ্য ভোগানস্তর ৬৩ বৎসর বয়ঃক্রমে লোকান্তর গমন করিলেন। রোমীয় রাজারদের মধ্যে কেবল তাঁহারি সমাধি নগরের মধ্যে হইল, আর তাঁহার প্রতিমাপূজক প্রজারা তাঁহাকে দেবগণের মধ্যে গণ্য করিল। তাঁহার অস্থি এক স্বর্ণময় পাত্রে ফোরমের মধ্যে তাঁহার দ্বারা নির্মিত ১৪৪ ফুট পরিমাণে উচ্চ স্তম্ভ তলে প্রোথিত হয়, তাঁহার নামের এমত স্তম্ভস হইয়াছিল যে সাক্ষ্য দুই শত বৎসর পরেও কোন স্মৃতি রাজার অভিযানকালে সেনেটরেরা এই বলিয়া আশীর্বাদ করিত “তুমি যেন অগস্ত্য হইতেও শুভং যু ও ত্রেজান হইতেও সুশীল হও” ।

কিন্তু ত্রেজান খ্রীষ্টীয় লোকদিগকে অত্যন্ত যন্ত্রণা দিয়াছিলেন একারণ ধর্ম্য সংক্রান্ত পুরাবৃত্তে তাঁহার নাম কলঙ্কিত হইয়াছে। খ্রীষ্টীয় ধর্মের যথার্থ ধর্ম না বুঝিয়া তাহাতে অনেক গোলযোগ ও অনিষ্ট জ্ঞান করিতেন, তাঁহার অজ্ঞানানে তাহাতে নানা প্রকার বিদ্রোহ ও অবাধ্যতা জন্মিবার সম্ভাবনা ছিল সুতরাং তদ্বিষয়ে নিয়ম ও শাস্তির ব্যতিক্রম বোধ করিতেন, ফলতঃ যুদ্ধিয়াতে যে ধর্ম সংস্থাপিত হইয়া

was despised by the vast majority of Roman citizens, were not likely to be appreciated by the emperor, or even to receive a patient hearing from him; and the principles of toleration and the right of private judgment, imperfectly understood even at this day in Christendom, were still less known during the prevalence of paganism. The Romans allowed the free observance of such systems of faith as were established or *national* in any country; but they would not permit the maintenance of opinions and principles which were hostile to the tenets of any established faith. The censorial power with which the head of the empire was invested, legally empowered him to regulate the belief and practice of his subjects. As the guardian of public morals and the protector of the commonwealth, Trajan considered himself called upon to check the growth of a system inimical to all national religions then existing, and therefore productive of much mischief in his estimation. He accordingly condemned all those who adhered to the religion of Christ. But the converts had become so numerous, and the fortitude with which the sufferers preferred death to a desertion of principle was so indomitable, that the emperor shuddered at the idea of destroying so large a portion of his subjects; and in answer to inquiries, addressed by Pliny the younger, governor of Bithynia, who had reported the rapid increase of the proscribed religion and testified to its peaceful and innocent character, he softened the rigor of his edicts, by ordaining that the Christians were not to be sought after, but that if

রোমানদিগের সাধারণের উপেক্ষণীয় ছিল রোমরাজ সে ধর্মের হিতাহিত বিবেচনা করিবেন অথবা তাহার পোষক উক্তিভে কণপাত করিবেন এমন সম্ভাব্য নহে। আর কোন ধর্মাবলম্বির হিংসা কর্তব্য নয় এবং সকলেরি নিজ বিবেচনামুযায়ি ধর্ম সাধনে অধিকার আছে এ কথা অদ্য পর্যন্ত খ্রীষ্টীয় দেশের লোকেরাও সম্পূর্ণরূপে বুঝে না সুতরাং প্রতিমা পূজকদিগের মধ্যে তাহা আরও অবিদিত হইতে পারে, রোমানেরা কোন দেশের সাধারণ চলিত অথবা জাতীয় ধর্ম সাধনে আপত্তি করিত না কিন্তু সাধারণের চলিত ধর্মের বিরুদ্ধ মত প্রচার করিতে অস্বমতি দেয় নাই। রাজ্যাদিপতির সেন্সরত্ব শক্তি থাকিতে প্রজারদিগের মত ও আচারের সম্বন্ধে ব্যবস্থা স্থাপন করিবার ক্ষমতা ছিল, অতএব ত্রেজানের প্রতি নীতিপালন ও রাজ্য রক্ষণের ভারার্পণ হওয়াতে তিনি মনে করিয়াছিলেন যে তখনকার সকল জাতীয় ধর্মের বিপরীত সুতরাং তাহার অনুমানে অতি অনিষ্টজনক এমনত মতের দমন করা কর্তব্য, এপ্রযুক্ত তিনি সকল খ্রীষ্ট ধর্মাবলম্বিগণকে দণ্ডাই জ্ঞান করিলেন, কিন্তু তৎকালে এমনত বহুসংখ্যক লোক এ ধর্মাক্রান্ত হইয়াছিল এবং দণ্ডনীয় ব্যক্তিরা এমনত দুর্দান্ত বিক্রম পূর্বক ধর্ম ত্যাগাপেক্ষা মরণকে প্রিয় জ্ঞান করিল যে রাজা এতাদৃশ অসংখ্য প্রজানাশনে সঙ্কুচিত হইলেন, কনিষ্ঠ প্লিনি নামে বিধিনিয়ম শাসনকর্তা এই দোষীকৃত ধর্মের আশ্চর্য বৃদ্ধি ও শমতা এবং নিম্নতমতার বর্ণনা করিয়া তদবলম্বিদের প্রতি কি কর্তব্য ইহা প্রশ্ন করিলে ত্রেজান উত্তর করেন যে খ্রীষ্টীয়ানদিগের বধ করণার্থ অসুসম্মান করা কর্তব্য নহে, তাহারা স্বয়ং মৃত্যু হইয়া উপস্থিত হইলে

they presented themselves of their own accord, they should be punished according to the laws. The afflictions which the Christians underwent in this and a few preceding and succeeding reigns, proved more beneficial than prejudicial to their system; their sufferings excited pity and attracted attention, and ultimately contributed to its universal reception in the Roman world.

HADRIAN was elected emperor on the death of Trajan. Trajan had refused to adopt him as his successor though he was his cousin's son; his elevation was owing to the efforts of Plotina, the late emperor's wife, who reported that Trajan nominated him his heir on his death bed. Like his predecessor, Hadrian was by birth a Spaniard; but his cast of mind was entirely different. He appeared capable by turns of the meanest and the most generous sentiments; his pacific disposition formed a singular contrast with the martial and ambitious spirit of Trajan; he had a great taste for literature and the fine arts, and has left many memorable proofs of his love of architecture in the works he undertook in various parts of the empire. Impelled by a feeling of moderation, or actuated by envy of his predecessor's glory, he surrendered the provinces conquered in the last reign, with the exception of Dacia; he recalled the legions from Assyria, Mesopotamia, and Armenia, and determined that the Euphrates should be the eastern boundary of the empire. He had thought of giving up Dacia like the new provinces in Asia, but

ব্যবস্থানুযায়ী দণ্ড করা কর্তব্য, ফলতঃ এই রাজার কালে এবং তাহার পূর্বাগর খ্রীষ্টীয়ানদের প্রতিকূলে যে তাড়নার প্রথা হইয়াছিল তাহাতে তাহারদের ধর্মের হানি না হইয়া বরং উপকার হয় কেননা তাহারদিগের যত্নবায় লোকের মনে করুণোদ্বেক হওয়াতে*তদ্বিষয়ে সাধারণের মনঃসংযোগ হইয়াছিল তৎপ্রযুক্ত অবশেষে রোমরাজ্যের সর্বত্র তাহা গ্রাহ্য হইল।

হেড্রিয়ান।—ত্রেজানের মরণানন্তর হেড্রিয়ান রাজ্যভিষিক্ত হইলেন, তিনি জ্ঞাতির পুত্র হইলেও ত্রেজান তাঁহাকে উত্তরাধিকারি স্বরূপে গ্রহণ করিতে অস্বীকার করিয়াছিলেন, কিন্তু প্লোটিনা রাণী বোষণা করিলেন যে ত্রেজান গুপ্তমাণ-বস্ত্রায় তাহাকে উত্তরাধিকারী করিয়াছিলেন সুতরাং এই রাজমহিষীর আশুকুল্যে তাঁহার রাজ্য প্রাপ্তি হইল, তিনি অতীত রাজার ন্যায় জন্মতঃ স্পেনদেশীয় ছিলেন, কিন্তু তাঁহার মনের ভাব ও সংস্কার অন্য প্রকার ছিল সুতরাং কখনও অতি মহামুভব প্রকাশ করিতেন কখনবা অতি অধম ক্রিয়াতে রত হইতেন, আর তাঁহার নিরীহতা ত্রেজানের যুদ্ধাসক্তির বিপরীত ছিল। অপর তিনি পাণ্ডিত্য ও শিল্প বিদ্যাদির বহু আদর করিতেন এবং রাজ্যের নানা স্থলে সুশোভন অটালিকার আয়ত্ত করিয়া গৃহনির্মাণ বিদ্যাশুরাগের চিহ্ন স্থাপন করিয়াছিলেন। আর নিরাকাজ্ঞ হইয়া অথবা অতীত রাজার যুদ্ধ-যশে ইর্ষা করিয়া দেসিয়া ব্যতীত ত্রেজানদ্বারা জিত সমস্ত দেশের অধিকার ত্যাগ করেন, এবং আসিরিয়া মিসোপোটেমিয়া ও আর্মিনিয়া দেশ হইতে সৈন্যসামন্ত বহির্গত করিয়া ইউফ্রেতিস নদীকেই রাজ্যের পূর্ব সীমারূপে ধার্য করেন,

his friends represented the impropriety of delivering up so many Roman citizens into the hands of the barbarians, and dissuaded him from that intention; for Trajan had, on the conquest of Dacia, planted numerous colonies to settle in towns and villages which had been almost drained of their population during the protracted war with Decebalus.

In consequence of Hadrian's aversion to warlike operations, the Roman empire remained in profound peace throughout his reign. The insurrection of the Jews and some other trifling operations were the only exceptions. Unlike his predecessors, whose attention was confined for the most part to Rome or Italy, he looked upon himself as the sovereign of the whole empire, and understood his real position as the head of the Roman world. He personally inspected the various provinces under his control, and erected many edifices in all quarters. He was an accomplished scholar both in Latin and Greek, and excelled much in oratory. His taste for Greek literature rendered him favourable to the city of Athens and other Greek towns, and he conferred many advantages on them. The number and the splendour of the buildings he erected at Athens reminded the people of the days of Pericles; he completed the Piræus, built theatres and temples, and raised many other monuments of his attachment to Greece. He was not much distinguished by clemency or tenderness of character; he was diligent in keeping a well-replenished treasury and in maintaining the discipline of the army. He expired in Cam-

অপর এস্যা খণ্ডস্থ প্রদেশের ন্যায় দেশিয়াও ত্যাগ করিতে মানস করিয়াছিলেন, কিন্তু তাঁহার অমাত্য গণ এমনত বহু সংখ্যক রোমান লোকদিগকে অসত্য লোকের হস্তে সমর্পণ করা অন্যায্য ইহা কহিয়া তাঁহাকে সে প্রতিজ্ঞা হইতে নিরস্ত করে, কেননা ত্রেজানের কালে দিম্বিবেলসের সহিত অনেক বৎসর ব্যাপিয়া যুদ্ধ হওয়াতে দেশিয়া দেশের বহুবিধ নগর ও গ্রাম নির্মলুষ্য হইয়াছিল, তৎপ্রযুক্ত ত্রেজান সে স্থলে অনেক রোমানকে বাস করাইয়াছিলেন ।

হেজিয়ানের যুদ্ধব্যাপারে সম্পূর্ণ বিরাগ ছিল একারণ তাঁহার রাজত্ব কালে কদাপি সন্ধির ব্যতিক্রম হয় নাই, কেবল যিহুদিদের বিদ্রোহিতা এবং অন্যান্য কএক ক্ষুদ্র বিষয়ের নিমিত্ত রণসজ্জা হইয়াছিল । অতীত রাজারা কেবল রোম-অথবা ইতালির কার্য্যে মনোযোগ করিয়াছিলেন কিন্তু হেজিয়ান আপনাকে সমস্ত রাজ্যের প্রভু জ্ঞান করিয়া রোম দেশের সার্বভৌমের ন্যায় আচরণ করিতে লাগিলেন, এবং আপনার অধীনস্থ সকল দেশে গমন করিয়া সর্বত্র অনেক অটালিকা নির্মাণ করিলেন । লাতিন এবং গ্রীক উভয় ভাষাতেই তাঁহার বিলক্ষণ ব্যুৎপত্তি এবং উত্তম বক্তৃতাশক্তি ছিল । কিন্তু তিনি গ্রীক ভাষার প্রতি বিশেষ অনুরাগ করিতেন অতএব এথেন্স প্রভৃতি নানা গ্রীক নগরের অত্যন্ত আদর করিয়া তথাকার লোকদিগের প্রতি বহুবিধ অমুগ্রহ প্রকাশ করিয়াছিলেন । এথেন্স নগরে যে২ সুশোভিত প্রাসাদ নির্মাণ করেন তাহাতে প্রজাদের পেরিক্লিসের কীর্ত্তি স্মরণ হইয়াছিল । অপর তিনি পাইরিয়স নামক সমুদ্র-তীরস্থ পুরীর নির্মাণ সমাপ্ত করেন এবং অনেকানেক রক্ততুমি ও মন্দির স্থাপন করিয়া গ্রীক দেশের প্রতি অমুরাগের বিশেষ লক্ষণ দেখাইয়াছিলেন । কিন্তু তাহার অধিক দয়ালুতা ও কোমল স্বভাব ছিল না । তিনি সর্বদা সাবধান পূর্বক রাজকোষ পরিপূর্ণ রাখিতেন এবং সেনাপতির শাসনেও কখন ত্রুটি করিতেন না । এইরূপে ২১ বৎসর রাজ্য করিয়া ষষ্টি বর্ষাধিক বয়ঃক্রম কালে

pania, when he was more than sixty years old, after a reign of twenty-one years. The senate was at first unwilling to confer divine honors upon him, but his successor, Titus Antoninus, vehemently insisting upon it, the opposition was withdrawn, and the usual vote was passed for his deification.

TITUS ANTONINUS, surnamed Pius, succeeded him. He was of a noble, though not an ancient family. He bore a high character for benevolence, justice, and moderation, and has been deservedly denominated a second Numa, as Trajan had been called a second Romulus. In private life he lived a good and an amiable man, and appeared to still greater advantage when raised to the dignity of emperor; he was kind to all parties, and gave cause to no one to charge him with cruelty or harshness. His ambition for military glory ~~was~~ restrained by his moderation; he studied to defend rather than to extend the frontiers of the empire. He distributed his patronage among those who were noted for justice and integrity, and entrusted them with the administration of public affairs; and dismissed from his company men of unworthy characters, without however treating them with severity or harshness. His reputation for justice extended to all quarters; kings in alliance with Rome, looked upon him with awe and veneration, and remote barbarians were glad to lay down their arms, and refer controversies and disputes to his arbitration, which they invariably respected. Though possessed of great wealth before his accession

কাম্পেনিয়া দেশে পলায় প্রাপ্ত হইলেন। তাঁহার বরণানস্তর সেনাটরেরা তাঁহাকে দেবতার তুল্য সম্মান করিতে প্রথমস্তর সম্মত হয়েন নাই, কিন্তু তাইতস আন্তোনাইনস নামে তাঁহার উত্তরাধিকারী বিশেষ অনুরোধ করাতে আর আপত্তি না করিয়া তাঁহাকে রীতামুনারে অমরগণের মধ্যে গণিত করিলেন।

তাইতস আন্তোনাইনস। পরে “ধার্মিক” উপাধি প্রাপ্ত তাই-
তস আন্তোনাইনস সম্রাজ্যে অভিষিক্ত হইলেন, তাঁহার জন্ম কোন প্রাচীন বংশে হয় নাই কিন্তু পূর্ব পুরুষদিগের কৌলীন্য মর্যাদা ছিল, তাঁহার পরোপকারিতা ন্যায়চরণ ও ধৈর্য্যবৃত্তিতার কারণ যথেষ্ট সুখ্যাতি ছিল, এবং ত্রেজান যক্রপ দ্বিতীয় রমুলস বলিয়া বিখ্যাত হইয়াছিলেন তিনিও তক্রপ দ্বিতীয় নুমা বলিয়া প্রতিষ্ঠিত হইলেন। সম্রাট হইবার পূর্বেও তিনি অতি সুশীল ও আদরণীয় ছিলেন এবং রাজ্যাভিষিক্ত হইবার পর আরো অধিক যশোভাজন হইলেন, সকলের প্রতিই অমুগ্রহ প্রকাশ করাতে কেহ তাঁহাকে নিষ্ঠুর অথবা কটিনাস্ত্রকরণ বলিয়া অপরাধি করিতে পারে নাই। তিনি ধৈর্য্যশালি প্রযুক্ত যুদ্ধ সম্বন্ধীয় যশোলাভের স্পৃহা দমন করিয়াছিলেন এবং রাজ্যের শীমা বৃদ্ধি করণাপেক্ষা বরং রক্ষা করণেই সচেষ্ট হইতেন। আর সরল ও ন্যায়চারি লোকেরাই তাঁহার প্রিয়পাত্র হইত সুতরাং তিনি স্বয়ং সহায়তা করিয়া তাহারদিগকে রাজকীয় কর্মের ভার দিতেন, আর দুষ্চারিত্র লোকদিগকে কর্মচ্যুত করিতেন কিন্তু তাহারদিগের প্রতি নির্দয়াচরণ করিতেন না। তাঁহার ন্যায়চরণের সুখ্যাতি সর্বত্র ব্যাপিয়াছিল তাহাতে রোমান-দিগের অনুগন্ত রাজারা তাঁহাকে ভয় ও সম্মান করিত এবং দূরস্থ অসত্যজাতিরাও পরস্পর বিবাদ উপস্থিত হইলে অস্ত্র-ধারণ পরিত্যক্ত করিয়া তাঁহার নিষ্ঠুর বিরোধ নিষ্পত্তির প্রার্থনা করিত এবং তিনি যেক্রপ মীমাংসা করিয়া দিতেন সর্বদা তদনুযায়ি ব্যবহার করিত। রাজা হইবার পূর্বে তিনি অতি ধনাঢ্য ছিলেন কিন্তু স্বেচ্ছাপূর্বক সেনাধিপতির মধ্যে

to the throne, he cheerfully spent it by paying the stipends of the army and in benefactions to his friends, and yet he left the public treasury full by his economy and good management. The surname of *Pius* was given him for his clemency. His death took place in his own villa at Lorium, in the 73d year of his age and the 23d of his reign. His name was enrolled among the Divinities of Rome for his merits and excellencies.

MARCUS AURELIUS ANTONINUS reigned next. He was without doubt of a very noble family, since he was descended from Numa Pompilius by the paternal line and from a Salentine king by the maternal. His fondness for intellectual pursuits induced him to share the burden and responsibility of office with a colleague of his own adoption, and he raised Lucius Verus to this high dignity. The Roman empire, hitherto governed by one emperor saw, now for the first time, two supreme rulers invested with sovereign authority. *

The two emperors, as they were associated in the government, were also related by blood, and afterwards connected by affinity. Verus became the son-in-law of Marcus Antoninus, as Antoninus himself was son-in-law to Antoninus Pius, having married his cousin Faustina, daughter of the late emperor. The two sovereigns of Rome declared war against the Parthians, who had committed hostilities, now for the first time after the victories of Trajan. Verus undertook the management of this war, but marched no further than Antioch and Armenia, and there enjoyed the glory of

বেতন স্বরূপে ও বন্ধুগণের মধ্যে দান স্বরূপে বিতরণ করিয়া নিজধন অকাতরে ব্যয় করিলেন, তথ্যচ পরিমিতাচার ও বিবেচনার দ্বারা রাজত্বাচার পূর্ণ রাখিয়াছিলেন। আর তিনি দয়ালুতাও পূর্ণ “ধার্মিক” এই উপাধি প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। এই উপাধি প্রাপ্তির পর রাজ্য করিয়া ৭৩ বৎসর বয়ঃক্রমে লোরিয়স জামিস নিজ তবনে পঞ্চত্ব পাইলেন, পরে নানা প্রকার শৃংখলের নিমিত্ত তাহার নাম দেবতাদের মধ্যে অঙ্কিত হইল।

মার্কস আরিলিয়স আস্তোনাইনস। অনন্তর মার্কস আরিলিয়স আস্তোনাইনস সাম্রাজ্য প্রাপ্ত হইলেন। তাহার পিতৃ-পিতামহাদি নুমা পম্পিলিয়সের বংশে এবং মাতৃমাতামহাদি সালেস্তিন রাজার বংশে উৎপন্ন, সুতরাং তিনি যে মহাকুলোদ্ভব ইহাতে সন্দেহাতাব। বিদ্যার চালনাতে তাহার বিলক্ষণ অনুরাগ ছিল একারণ তিনি এক জন সহযোগি সমাট নিযুক্ত করিয়া রাজ্য পালনের ভার হইতে আপনাকে বৎ-কিঞ্চিৎ মুক্ত করিলেন, তাহার ঐ সহযোগির নাম লুসিয়স বিরস, অতএব রোম রাজ্য পূর্বে এক জন রাজার শাসনে থাকিয়া এক্ষণে দুই জন সর্বপ্রধান অধিপতির অধীনে শাসিত হইতে লাগিল।

ঐ দুই সহযোগি সমাটের মধ্যে পরস্পর জ্ঞাতিবৃদ্ধ ছিল এবং পরে কুটুম্বিতাও হইল, মার্কস আস্তোনাইনস যে রূপ ফস্তিনা নামী আস্তোনাইনস “ধার্মিকের” কন্যা বিবাহ করিয়াছিলেন তজ্জপ বিরস তাহার দুহিতাকে পত্নী করেন। ঐ দুই সমাট পার্থিয়ানদের সহিত যুদ্ধ করিতে প্রতিজ্ঞা করিলেন কেননা তাহারা রেজানের কালে পরাজিত হইয়া সে সময়ে পুনশ্চ বিবাদ উপস্থিত করিয়াছিল। বিরস ঐ যুদ্ধের ভার গ্রহণ করিলেন কিন্তু কেবল আন্তিওক ও আর্মিনিয়া পর্যন্ত যাত্রা করিয়াছিলেন এবং তথায় আপনার কর্মচারি গণ যে মহাবীরত্ব প্রকাশ করে তাহার গৌরব প্রাপ্ত

great exploits achieved by his lieutenants. He took Seleucia, a city of great note in Assyria, with five hundred thousand inhabitants. On his return from Asia he celebrated his triumph over Parthia in conjunction with his colleague and father-in-law Marcus Aurelius. Verus did not live long to share the imperial dignity. Soon after a campaign in Germany, he died suddenly of an apoplectic fit at Venetia, as he was travelling in the same carriage with his brother Marcus from Concordia to Altinum. He was a prince of no exemplary character; he had abandoned himself to dissipation and vice. His cruelties and irregularities were very distressing to Marcus Aurelius, and were only somewhat restrained by the awe and reverence he felt for that good emperor. Notwithstanding his crimes he was ranked among the gods, in conformity to the customs of the time.

Marcus Aurelius reigned as sole sovereign on the death of Verus. His character was very different from that of his late colleague. To admire his merits and excellencies is a much easier task than to do them justice by adequate description or panegyric. He was possessed from his infancy of a perfectly tranquil mind; he never changed his countenance for joy or for sorrow, neither elated by the one nor dejected by the other. He was a sincere follower of the Stoic philosophy, which he adorned by his learning, his example, and his precept; he was held in such admiration, even while a boy, that Hadrian had intended to adopt him as his son but was deterred only by his extremely tender

হয়েন। অনন্তর সিলুসিয়া নামে আসিরিয়া দেশে আসি
নগর অধিকার করিয়া তৎপাচার পাঁচ লক্ষ লোক বন্দি স্বরূপে
গ্রহণ করিলেন। পরে এম্মা হইতে প্রত্যগমন করিয়া পার্থিয়ান
যুদ্ধ হেতুক স্বপ্তর অথচ সহযোগি সম্রাট মার্কস আরিলিয়সের
সমভিব্যাহারে জয়যাত্রা করিলেন। কিন্তু বিরস বহুকাল
পর্যন্ত আপনার মর্যাদা ভোগ করিতে পারেন নাই, জর্মান
দেশের যুদ্ধান্তে কঙ্কর্ডিয়া নগরহইতে অলতিনমে আসিবার
সময় আপনার ভ্রাতা মার্কসের সমভিব্যাহারে রথারূঢ় হইয়া
যাত্রা করিতে পশ্চিমপথে বিনিসিয়া নগরে মৃগি রোগে অকস্মাৎ
তঁাহার প্রাণ বিয়োগ হইল। তিনি লম্পট ও ছুরাচারী ছিলেন
এপ্রযুক্ত তঁাহার চরিত্রের কোন প্রশংসা ছিল না, তঁাহার
কুরতা ও দুষ্চরিত্র মার্কস আরিলিয়স অত্যন্ত বিরুদ্ধ হইতেন,
কেবল এই সুশীল রাজার ভয় ও অনুরোধে তঁাহার দুর্বৃত্ততার
কিঞ্চিৎ শমতা ছিল কিন্তু তিনি এব্যাপ্তির দুষ্চরিত্র হইলেও
তৎকালের রীত্যনুসারে দেবতারদের মধ্যে গণিত হইলেন।

বিরসের মরণানন্তর মার্কস আরিলিয়স একাকী রাজত্ব
করিতে লাগিলেন, তঁাহার চরিত্র বিরসের ন্যায় ছিল না,
তঁাহার এতাদৃশ মহৎ গুণ ও সংস্কার ছিল যে তাহাতে
কেবল চমৎকৃত হওয়াই সহজ, যথার্থ বর্ণনা অথবা সম্পূর্ণ
প্রশংসা করা সুকঠিন। তিনি বাল্যকালাবধি অতি প্রশান্তি
চিন্তা ছিলেন, সুখেতে পুলকিত হইয়া প্রসঙ্গবদন অথবা
দুঃখেতে উদ্বিগ্ন হইয়া বিষমবদন হইতেন না সুতরাং তঁাহার
মুখের শোভার কখন বিকৃতি হয় নাই। তিনি স্তৌক নামক
দর্শন বিদ্যার অমুশীলন করিয়া তদনুযায়ি আচরণ করিতেন,
আর আপন পাণ্ডিত্য, ব্যুৎপত্তি, আচরণ এবং প্রচারণের দ্বারা
সেই দর্শনকে অলঙ্কৃত করিয়াছেন। বাল্যকালেও তঁাহার
এমত প্রশংসা ছিল যে হেজ্রিয়ান তঁাহাকে পৌষ পুত্র করিতে
কল্পনা করিয়াছিলেন কিন্তু তঁাহার অত্যন্ত বয়ঃক্রমের কারণ
সে কল্পনা সিদ্ধ করিতে পারেন নাই। তন্মিমিস্তে হেজ্রিয়ান
আন্তোনাইনস “ধার্মিককে” পৌষ পুত্র করিয়া এই স্থির

age; and though Hadrian elected Antoninus Pius as his successor, he provided that the philosophic youth should become the son-in-law of his adopted heir, and thereby cleared the way for his future elevation to the throne.

Marcus Aurelius was initiated in the principles of his philosophy by Apollonius the Chalcedonian; he was instructed in the Greek language by Sextus of Cheronea, the grandson of Plutarch; he learnt Latin from Fronto the orator. He behaved himself on terms of equality towards all people at Rome, and was never inflated by the pride of dominion; he treated every one with liberality and generosity, and showed great kindness and moderation to the provinces under his control. He was involved in wars against the Germans and conducted them with remarkable success. He was engaged in hostilities with the Marcomanni, and, considering the difficulties he had to contend against, his struggles with those barbarians might be compared with the Punic wars. His army was desolated by a natural calamity; a fatal pestilence broke out after the conclusion of the Parthian war, and destroyed a vast number of sufferers throughout Italy and the provinces. With his army thus reduced, he remained in great distress for three years at Carnuntum, and then overthrew the Marcomanni, the Quadi, and the other barbarians who had conjointly taken up arms against him. These victories were followed by a triumph, which he celebrated on his return to Rome with his son Commodus, whom he had dignified by the surname of Cæsar

করিয়াছিলেন যে তাঁহার উত্তরাধিকারির কন্যা ঐ দার্শনিক বালককে পত্নী স্বরূপে দত্তা হইবে, হেরিয়ান তদ্বারা মার্কসের উত্তর কালে রাজা হইবার সোপান প্রস্তুত করিয়াছিলেন ।

মার্কস আরিলিয়স ঐ দর্শন শাস্ত্রানুশীলনার্থে এপলোনিয়স নামক চাল্‌সিডন নগরস্থ এক পণ্ডিতের নিকট শিষ্যত্ব স্বীকার করেন, কেরোনিয়া নিবাসি প্লুটাকের পৌত্র সেকসটস তাঁহাকে গ্রীক বিদ্যায় উপদেশ দেন, এবং ফ্রুটো নামে নবভ্রাতা তাহাকে লাতিন ভাষা শিক্ষা করান। মার্কস রোমনগরীয় সকল লোকের সহিত সৌহার্দ্য ব্যবহার করিতেন এবং কখন রাজ গৌরবে ক্ষীত হইয়ে নাই, সকলের প্রতি উদার্য ও বদান্যতা প্রকাশ করিতেন এবং আগ্র বশীভূত শাবদীয় দেশে দয়ালুতা ও ধৈর্য্যবৃত্তি দেখাইতেন। অনন্তর তাঁহাকে জর্মানদিগের সহিত কএক বার সংগ্রাম করিতে হয়, তাহাতেও কৃতকার্য হইয়াছিলেন, আর মার্কমেনি জাতিদের সহিত তাঁহার বিবাদ উপস্থিত হয় তাহাতে তাঁহার যুদ্ধক্ষেত্রে অনেক ব্যাঘাত জন্মে, তথাপি তিনি অবশেষে জয় লাভ করেন একারণ সে সংগ্রামকে পুনিক যুদ্ধের তুল্য কহা যাইতে পারে। ঐ যুদ্ধে স্বাভাবিক দুর্ঘটনায় তাহার সৈন্য নষ্ট হয়, অর্থাৎ পার্শ্বিকার যুদ্ধক্ষেত্রে এক ভয়ানক মরকের সঞ্চার হইয়াছিল তাহাতে ইতালি প্রভৃতি অন্যান্য দেশে অসংখ্য লোকের প্রাণ নাশ হয়, কিন্তু এই কারণ বশতঃ সৈন্য নষ্ট হইলেও তিনি কার্ণণ্টমে তিন বৎসর পর্যন্ত বহু ক্রেশে থাকিয়া পরে মার্কমেনি, কোঅদি, এবং অন্যান্যঅস্থধারি অসভ্য জাতিদিগকে পরাভূত করেন, এই সকল জাতিদের পরাজয় করণানন্তর রোম নগরে প্রত্যাবৃত্ত হইয়া

and adopted as his successor. The Marcomannick war appears to have broken out again in the latter part of his reign.

During the Marcomannick war, the public treasury was found insufficient for the exigencies of the army. The emperor was unwilling to impose any tax upon the provincials or the Senate, and determined to supply the deficiency by the sale of the imperial furniture. His gold plate, his cups of chrystal and porcelain, his empress's and his own silk and embroidery, jewels and ornaments, were all exposed for sale. The auction was kept up for two months, and the proceeds sufficiently replenished the exhausted exchequer. After the conclusion of the war, such of the purchasers as were willing to return the articles had their money refunded in full, while those who desired to retain them were allowed to do so without molestation.

The attention of Marcus Aurelius was distracted, after the close of the Marcomannick war, by the report of an insurrection raised in Syria by his lieutenant Avidius Cassius. This general was entrusted with the command of the legions in that quarter, and being continued for a long period as provincial governor in Syria, he rendered himself extremely popular in the countries subject to his rule. He was dissatisfied with the government of Marcus Aurelius, whom he considered better fitted for the speculative disputations of philosophy, than the practical management of an empire; and as a report was at the time current in Syria that the emperor was dead, he was actuated by ambition to make a vigorous effort for his own elevation.

কমডাস নামক নিজ তনয় যাহাকে নিজর উপাধি দিয়া উত্তরাধিকারি স্বরূপে নিযুক্ত করিয়াছিলেন তাহার সহিত জয়যাত্রা করিলেন। বোধ হয় তাহার রাজত্বের শেষাবস্থার পুনর্বার মার্কমেনিরদের সহিত যুদ্ধ হইয়াছিল।

মার্কমেনিদের সহিত সংগ্রাম কালে রাজকোষে বথেষ্ট ধন না থাকাতো যুদ্ধসংক্রান্ত ব্যয়ের অপ্রতুল হইয়াছিল। রাজা সেনেটর অথবা প্রদেশীয় অধ্যক্ষদিগের নিকট কর গ্রহণে অসম্মত হইয়া আপনার দ্রব্যাদি বিক্রয় করিয়া ঐ অভাব নিবারণ করিতে মানস করিলেন, অতএব রাজবাটীর স্বর্ণময় পাত্র ও স্ফটিক এবং কাচের বাসন তথা ফর্ম ও চিকণ বস্ত্র রত্ন ও অলঙ্কার সমস্ত বিক্রয় করিতে উদ্যত হইলেন, দুই মাস পর্য্যন্ত উক্ত দ্রব্যাদি পণ্য বীথিস্থ হইয়া থাকে পরে তাহার মূল্যে রিক্ত রাজকোষ পুনর্বার পূর্ণ হয়। অনন্তর যুদ্ধ সমাপ্ত হইলে জেতারদের মধ্যে যাহারা দ্রব্য প্রত্যর্পণ করিতে চাহিল তাহারদিগকে দ্রব্যের সমুদয় মূল্য প্রত্যর্পণ করিলেন, যাহারা ক্রীত দ্রব্য রাখিতে ইচ্ছা করিল তাহারদেরও অভিলাষ সিদ্ধিতে কোন ব্যাঘাত হইল না।

মার্কমেনিরদের সহিত যুদ্ধাবসানে সিরিয়াদেশে আনিভিয়ুস কেশস নামে এক জন রাজ কর্মচারী বিদ্রোহিতা করিয়া সম্রাটের মনে উদ্বেগ জন্মাইল, ঐ ব্যক্তি সে অঞ্চলের সেনানীত্ব কার্যে নিযুক্ত হইয়া বহুকাল পর্য্যন্ত সিরিয়ার অধ্যক্ষতা পদ ভোগ করিয়াছিল তাহাতে আপনার শাসনাধীন দেশে অত্যন্ত লোকপ্রিয় হইয়াছিল, পরে মার্কস আরিলিয়ুসের রাজনীতিতে বিরক্ত হইয়া মনে করিল যে সম্রাট রাজ্য সংক্রান্ত কার্যনির্বাহে পটু নহেন কেবল দর্শনবিদ্যার বিচারাদিতেই নিপুণ, অধিকন্তু তৎকালে একটা জনরব উঠিয়াছিল যে রাজার পঞ্চদশ প্রাপ্তি হইয়াছে তন্নিমিত্তে উক্ত সেনানী রাজ্য মোতে আকৃষ্ট হইয়া সর্বাধিপত্য পাইবার যত্ন করিতে লাগিল। তথাকার প্রজারা তাহার যথেষ্ট অনুরাগ করিত অতএব সেনাগণের মধ্যে কতিপয় লোক

His popularity in his province, induced a part of the army to second his views and proclaim him emperor. Ambitious as he was, he possessed great merits as a general and a statesman; and if he had succeeded in obtaining the dignity to which he aspired, he might have proved a better prince, than most of the successors of Marcus Aurelius. The authority of so good and philosophic an emperor was not however easily to be overturned. The insurgent general was put to death by a centurion, and the provincials returned to their obedience to the reigning sovereign. The emperor expressed great regret on hearing of his death, since he was thereby deprived of the pleasure of pardoning him and of converting an enemy into a friend. He showed great kindness and indulgence to the children of the deceased rebel, and moderated the revengeful zeal of the Senate against his adherents.

The emperor thus reigned in the affections of his subjects. Their allegiance and affection were sufficiently evidenced by the eagerness with which they sought, and the care with which they preserved his portrait, each in his own house. Their sovereign was well worthy of their regard. He conducted himself in a most exemplary manner, both as a prince and a philosopher. His virtue was of a severe and laborious kind; it was the well-earned harvest of many a learned conference, of many a patient lecture, and many a midnight lucubration. At the age of twelve, he embraced the rigid system of the Stoics, which taught him to submit his body to his mind, his passions to

তাহার অভিলাষ পূরণার্থে সমাট বলিয়া উচ্চৈঃস্বরে তাহার নামোল্লেখ করিল, ফলতঃ তিনি রাজ্যলোভী হইলেও উত্তম সেনানী ও রাজনীতিজ্ঞ ছিলেন আর সাম্রাজ্য প্রাপ্ত হইলে মার্কসের পরে যেহ রাজা শাসন করেন তাহারদের অনেকের অপেক্ষা উৎকৃষ্টরূপে প্রজাপালন করিতে পারিতেন। কিন্তু মার্কস আরিলিয়নের পাণ্ডিত্য ও সুশীলতার মহা প্রভাব প্রযুক্ত তাঁহাকে পদচ্যুত করা অতি সুকঠিন ছিল ঐ বিদ্রোহি সেনানী আপনার অধীন এক জন শতসেনাপতি কর্তৃক হত হওয়াতে তাহার দলস্থ সকল লোক পুনশ্চ মার্কসের বশীভূত হইল। মার্কস বিদ্রোহি কর্মচারির মৃত্যু শুনিয়া অত্যন্ত গিলপি করিলেন কেননা তাঁহার প্রত্যাশা ছিল যে অপরাধির দোষ মার্জনা করিয়া শত্রুকে মিত্র করণের সুখভোগ কবিবেন সে আশ্বাসে এক্ষণে বঞ্চিত হওয়াতে সুতরাং ত্রুণিত হইলেন, তথাপি মৃত বিদ্রোহি অপারকের গন্তানদিগের প্রতি বহুবিধ সুহ প্রকাশ করিলেন এবং সেনেটরেরা তাহার দলস্থ লোকদিগকে মহা আক্রোশে দণ্ড করিতে উদ্যত হইলে তাহারদের ক্রোধ শাস্ত করিলেন।

মার্কস আরিলিয়স এই রূপে প্রজারদের অনুরাগ ভাজন হইয়া শাসন করিতে লাগিলেন, প্রজারা তাঁহাকে যেমন ভক্তি করিত তদ্রূপ সুহও করিত, তদ্বিষয়ের এক মহা প্রমাণ এই যে সকলেই যত্নপূর্ব্বক তাঁহার চিত্রিত মূর্ত্তি অন্বেষণ করিয়া নাব-
ধানে আপন২ গৃহে রাখিত, আর তিনিও ঐ প্রকার অনুরাগের উপযুক্ত পাত্র ছিলেন কেননা পণ্ডিত ও রাজার যেরূপ কর্তব্য তদ্রূপ আচরণে নিয়ত রত থাকাতে অতি সদাচারি রূপে খ্যাত হইয়াছিলেন। তাঁহার ধর্ম্ম অনায়াস সাধ্য ছিল না, তিনি বহু পরিশ্রমে তাঁহাতে সিদ্ধ হইয়াছিলেন, আর অনেক পাণ্ডিত্য ও বিচার এবং উপদেশ ও বারম্বার রাজি জাগরণ পূর্ব্বক ধ্যান এই সকল সাধন দ্বারা ঐ ধর্ম্মকল প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, দ্বাদশ বর্ষ বয়ঃক্রম কালে তিনি স্ট্রোকদিগের কষ্ট সাধ্য ধর্ম্ম অবলম্বন করেন, তদ্বারা শরীরকে দমন করিয়া যুক্তির অধীন করিতে ও কাম ক্রোধাদি যড়বর্গকে বিবেক

his reason ; to consider virtue as the only good, vice as the only evil, all things external as things indifferent. His meditations, composed in the tumult of a camp, are still extant ; and he even condescended to give lessons of philosophy in a more public manner, than was perhaps consistent with the modesty of a sage, or the dignity of an emperor.* But his philosophy laboured under a great disadvantage, so far as it was intended to operate as a restraint upon human passions ; it was too elaborate to become popular, and too exclusively addressed to the understanding to direct the feelings of the majority of mankind in the right way. The moral amelioration of the human species required something that might at once speak with power to the conscience and be capable of influencing the learned and the unlearned.

Severe as the emperor was in his own morals, he was charitable and indulgent to others. He permitted the great men of the empire to use the same furniture as that in the imperial palace, on festive occasions, and to employ servants like his own. He celebrated magnificent spectacles after his victory over the Marcomanni, and amused his admiring subjects by the exhibition of a hundred lions at once. Having thus contributed to the prosperity and welfare of the empire by his prudence and moderation, he at last expired in the 61st year of his age after a reign of 18 years. The Romans eagerly testified their respect for his memory

শক্তির বশে রাখিতে এবং ধর্মকেই কেবল ইষ্ট অর্থাৎ কেবল অনিষ্ট আর বাহ্যোদ্ভিগ্নের গ্রাহ্য সমস্ত প্রত্যক্ষ পদার্থকে হিতাহিতত্ব গুণবর্জিত জ্ঞান করিতে উপদেশ প্রাপ্ত হইলেন । তিনি শিবিরস্থ লোকারণ্যের মধ্যে থাকিয়া যে ২ বিষয় ধ্যান করত রচনা করিয়াছেন তাহা অদ্যাপি বিদ্যমান আছে, আর প্রকাশ্য ভাবেও দর্শনবিদ্যার এমত উপদেশ দিয়াছেন যে তাহা নিরঙ্কর পণ্ডিতের ও মহিমান্বিত রাজার পক্ষে যৎকিঞ্চিৎ অসঙ্গত বোধ হয় । কিন্তু মনুষ্যজাতির ইন্দ্রিয় দমন করণে তাহার দর্শনবিদ্যার এক মহা ক্রটি ছিল, সে বিদ্যা অতি কষ্ট সাধ্য এজন্য সাধারণে তাহার অধিকারী হইতে পারিত না, আর তাহাতে প্রথরতর বুদ্ধির অপেক্ষা করিত একারণ অধিকাংশ লোকের হৃদয়ে সংপ্রবৃত্তি জন্মাইতে পারিত না, কলতঃ মনুষ্যবর্ণের চরিত্র শোধনার্থে এমত উপদেশের অপেক্ষা করে শাহা একেকালে জ্ঞানি ও অজ্ঞান উভয়ের হৃদয়ঙ্গম হইয়া বল পূর্বক বিবেক শক্তির চালনা করিতে সমর্থ হয় ।

কিন্তু উক্ত সম্রাট আপনি এমত কষ্টসাধ্য ধর্মামুশীলন করিলেও পরের প্রতি দয়া ও সুহ প্রকাশ করিতেন । উৎসব কালে রাজ্যের সমস্ত প্রধান লোককে আপন২ গৃহ রাজ-বাটীর ন্যায় সুশোভন দ্রব্যে সজ্জিত করিতে এবং তাহার নিজ ভৃত্যের ন্যায় পরিচ্ছন্ন দাস নিযুক্ত করিতে নিষেধ করিতেন না । অপর মার্কমেনিরদের উপর জয়লাভানন্তর তিনি মহা আড়ম্বর পূর্বক কৌতুক বিস্তার করত একেকালে শত সিংহ বাহির করিয়া প্রজাবর্গকে বিলক্ষণ আনোদিত করিয়াছিলেন, এই রূপে বিবেচনা ও ধৈর্য্যবৃত্তি পূর্বক দেশের মঙ্গল ও উন্নতি

by enrolling him among their gods ; though this honor, extravagant as it was in itself, could scarcely be valuable as a compliment, in consequence of its being tendered indiscriminately almost to every deceased emperor.

His administration, though generally so happy, was connected with two acts which have cast a blot upon his fair character. He adopted his unworthy son Commodus as his successor, and thereby showed, that with all his rigorous philosophy he was still liable to the tender weaknesses of our nature, and was capable of sacrificing the public, in furtherance of a private, interest. Had Rome been a hereditary monarchy the accession of Commodus would have come on as a matter of course. Since such was not the case, the emperor's duty, agreeably to precedent and usage, was to nominate the most worthy person in the Commonwealth as his successor to the imperial dignity. The disinterested manliness of Nerva, who in adopting Trajan had set aside his own relations, was a great contrast to the parental weakness which actuated the philosophic Marcus to nominate a cruel tyrant to be the tormentor of his people.

The other unfortunate act in his reign was the permission he gave to his priests* and other subordinates to persecute the Christians. Contrary as this religion was to the laws which prevailed at Rome, and opposed to the feelings of the populace, the emperor's high principles of philosophy should have imparted the lessons of toleration and universal benevolence, and

করিয়া ১৮ বৎসর রাজ্য ভোগানন্তর অবশেষে ৬১ বৎসর বয়ঃক্রমে লোকান্তর গমন করিলেন, রোমানেরা তাহার প্রতি আদর প্রকাশার্থে তাঁহাকে ব্যগ্রচিত্তে দেবতারদের মপে গণিত করিল। কিন্তু দোষ গুণ বিচার না করিয়া প্রায় প্রত্যেক মৃত রাজার ঐ রূপ প্রতিষ্ঠা করাতে সে প্রতিষ্ঠা আর গুণতর সমুদয় বলিয়া গণ্য হইতে পারিল না।

উক্ত রাজার শাসন নব্বত্তোত্তরে উৎকৃষ্ট হইলেও দুই বিষয়ে দুঃখ ছিল এবং তজ্জন্য তাঁহার নামে কলঙ্ক স্পর্শ হইয়াছে। প্রথমতঃ তিনি আপনার কুপুত্র কমডসকে উত্তরাধিকারি স্বরূপে নিযুক্ত করেন তাহাতে স্পষ্ট বোধ হয় যে তাঁহার দর্শন বিদ্যানুযায়ি স্থিরধীত্ব থাকিলেও তিনি মনুষ্য স্বভাবের মায়ামমতা ত্যাগ করিতে পারেন নাই আর পুত্রের উপকারার্থে সাধারণের অমঙ্গল করণে বিরত হয়েন নাই। রোম দেশীয় রাজগণের মধ্যে যদি গুরুষানুক্রমে রাজ্যাভিষিক্ত হইবার ধারা থাকিত তবে কমডস স্মৃতরাং পিতৃপদ প্রাপ্ত হইতেন, কিন্তু সে ধারার অভাব হেতুক প্রাচীন রীতি ও ব্যবহারানুসারে সম্রাটের কর্তব্য এই ছিল যে দেশের যাহাকে সর্বাধিক উপযুক্ত বুঝেন তাহাকেই উত্তরাধিকারী করিয়া নিযুক্ত করেন এ প্রযুক্ত নবী আপনার জ্ঞাতিবর্গকে উপেক্ষা করিয়া ভ্রাতৃজনকে রাজ্যাধিকারী বলিয়া নির্বাচন করিয়াছিলেন কিন্তু মার্কস দার্শনিক পণ্ডিত হইয়াও তদ্বিপরীতাচরণ করত পুত্রসেহে ক্ষুব্ধ হইয়া এক অভ্যচারি ও ক্রুর প্রজাপীড়ককে রাজ্যের প্রভু করিলেন।

তাঁহার শাসনের মধ্যে দ্বিতীয় দোষ এই যে তিনি আপনার যাজক ও অন্যান্য ভৃত্যদিগকে খ্রীষ্টীয়ানদিগের প্রতিকূলে ভাঙনা করিতে অনুমতি দিয়াছিলেন। যদিও ঐ ধর্ম রোম দেশের চলিত ব্যবস্থা ও লৌকিক মতের বিরুদ্ধ ছিল তথাপি রাজার মনে দর্শন বিদ্যাশুশীলনজন্য মহানুভবত্বের দৃঢ়তর সংস্কার থাকাতে তাঁহার পক্ষে এই কর্তব্য ছিল যে সকলের প্রতি দয়া করেন ও কোন ধর্মের হিংসা না করেন এবং যে ব্যক্তি যে

induced him to proclaim liberty of conscience to all parties.

COMMODUS his son succeeded him on the throne. (A. D. 180.) With the exception of a battle which he fought successfully with the Germans, he did nothing worthy of his father. He abandoned himself to luxury and dissipation, and took pleasure in the lowest pursuits. His vanity was sufficiently evidenced by his anxiety to change the name of the month of September and call it Commodus, after himself. He was fond of fighting in the habit of a gladiator in a training school, and afterwards appeared in the amphitheatre itself to exhibit his skill in that profession. He practised his cruelties upon all orders of men, and became an object of hatred and scorn to all his people. A conspiracy was at last formed for putting him to death; he was poisoned by one of his own domestics; and the potion not taking immediate effect, he was strangled in his bed. His death occurred after a reign of 12 years; he had rendered himself so universally hated that he was declared an enemy of mankind ever after his decease.

HELVIVS PERTINAX, a venerable Senator already 70 years old, was next called to the government of the republic. He was the prefect of the city at the time, and undertook the management of the empire at the urgent solicitations of the Senate. He governed with great wisdom and justice, removed the abuses

রূপ ধর্ম সাধন আপন বিবেচনায় উত্তম জ্ঞান করে তাহাকে তাহাতেই নিরত থাকিবার অনুমতি দেন।

কমডস।—(খ্রীষ্টীয় ১৮০ বর্ষে) মার্কসের পুত্র কমডস পিতৃ-
 বিয়োগানন্তর রাজ। হইলেন, ইনি জার্মান দেশে একবার যুদ্ধে
 কৃতকাব্য হইলেন তদ্ব্যতীত পিতার ন্যায় কোন মহৎ ক্রিয়া
 করিতে পারেন নাই। তিনি ঐশ্বর্য্যভোগ ও লাম্পটো আমোদ
 হইয়া অতি জঘন্য ব্যাপারেও আমোদ করিতেন। সেপ্তিমিয়
 মাসের নাম পরিবর্তন করিয়া আপন নামানুসারে কমডস
 বলিয়া ধার্য্য করণার্থ অস্ত্র হওয়াতে তাঁহার বৃথা অহঙ্কার
 বিলক্ষণ প্রকাশ পাইয়াছিল। যাহারা দর্শক লোকের কৌতু-
 কাধে পরস্পর গজ্ঞাধারি হইয়া যুদ্ধ করিত তিনি তাঁহাদের
 পরিচ্ছদ গ্রহণ করিয়া শিক্ষাগারে যুদ্ধের অভ্যাস করিতে ভাল
 বাসিতেন পরে ঐ অধন ক্রিয়াতে আত্ম নৈপুণ্য প্রকাশ
 করণার্থে আক্ষিথিএটর নামক কৌতুকাগারেও উপস্থিত
 হইতেন। অপর সকল প্রকার লোকের উপর নিষ্ঠুরাচরণ
 করিয়া সাধারণের হেয় ও ঘৃণাস্পদ হইলেন, মৃতরাং এক
 ব্যক্তি তাঁহাকে বধ করণার্থ মন্ত্রণা করিলে অবশেষে তাঁহার
 এক জন নিজ ভৃত্য তাঁহাকে বিষ পান করাইল, তাহাতে
 শীঘ্র মৃত্যু না হওয়াতে শয্যার মধ্যেই গণ্ড পেষণ দ্বারা হত
 করিল। ১২ বর্ষ রাজ্য ভোগানন্তর তাঁহার লোকান্তর হয়,
 তিনি সর্বত্র এমত ঘণিত হইয়াছিলেন যে মরণের পরও সকলে
 তাঁহাকে মানব কুলের শত্রু বলিয়া নিন্দা করিত।

হেল্‌বিয়স পার্টিনাক্স। অনন্তর হেল্‌বিয়স পার্টিনাক্স
 নামক এক জন ৭০ বৎসর বয়স্ক বৃদ্ধ সেনেটর রাজ্য শাসন
 করিতে আহূত হইলেন, তিনি তৎকালে নগর রক্ষক কক্ষ
 নিযুক্ত ছিলেন, সেনেটরদিগের বিশেষ অনুরোধে রাজ্য শাসনের
 ভার গ্রহণ করিলেন। তিনি সুবিচার পূর্বক কার্য্য নির্বাহ
 করিতে লাগিলেন, আর দেশের মধ্যে যে২ দুঃখ প্রথা চলিত

that had crept into the state, and provided for the happiness of his subjects by a liberal and enlightened policy. The Prætorian guards were alone discontented with his measures. His equitable administration obstructed their lawless rapine, and the strictness of his discipline was ungrateful to their licentiousness. Several plots were formed against his life, one of which at last succeeded. The good emperor was murdered on the 80th day of his reign, sincerely regretted by the peaceful citizens, who burnt with indignation at the violence of the army.

DIDIUS JULIANUS.—After the murder of Pertinax, the Prætorian guards exposed the sovereignty of the empire to public sale, and proclaimed their intention to confer that dignity on the highest bidder. Two competitors came forward, Sulpicianus, and Didius Julianus; the latter offered a higher donative than the former and was instantly saluted emperor. Julianus was descended from a noble family and was well versed in law. He was grandson to Salvius Julianus who, as prætor in the reign of Hadrian, composed the perpetual edict.

The murder of Pertinax and the election of Julianus diffused a spirit of discontent throughout the whole Roman world. The Gallic and German legions attached themselves to Clodius Albinus, the commander of the army in Britain, and proclaimed him emperor. The legions in the east elected Pescennius Niger to supersede the monarch who had insulted the majesty of

হইয়াছিল তাহার নিরাকরণ করিলেন এবং বদান্যতা ও সুবিবেচনা সম্বলিত রাজনীতি দ্বারা প্রজারদের সুখভোগের উপায় করিলেন, তাহাতে সকলেই তাঁহার প্রতি তুষ্ট হইল কেবল প্রিভোরিয়ান সৈন্যেরা তাঁহার রাজনীতিতে বিরক্ত ছিল । তাঁহার যথাযথ বিচারে তাহারদের অত্যাচারে ব্যাঘাত জন্মিয়াছিল এবং তাঁহার কঠিন শাসনে তাহারদের দুশ্চরিত্রের বাধা হইত একারণ তাহারা বারম্বার তাঁহাকে বধ করণার্থ কুমন্ত্রণা করিয়া অবশেষে আপনাদের অভিলাষ সিদ্ধ করিল, তাহাতে ঐ সুশীল সম্রাট ৮০ দিন মাজ রাজ্য করিয়া তাহারদের হস্তে প্রাণত্যাগ করিলেন । সৈন্যেরদের সে দৌরাত্ম্যে প্রজারা অত্যন্ত কুপিত হইয়া ক্ষুব্ধচিত্তে বিলাপ করিতে লাগিল ।

দিদিয়স জুলিএনস । পটিনাক্স রাজাকে বধ করিয়া প্রিভোরিয়ান সৈন্যেরা রাজত্ব পদ নিলামে বিক্রয় করিতে উদ্যত হইয়া উচ্চৈঃশব্দে ঘোষণা করিল যে যে ব্যক্তি সর্বাধিক দান করিতে সম্মত হইবে তাহাকেই রাজ্যাভিষিক্ত করা যাইবেক তাহাতে সল্‌গিসিএনস ও দিদিয়স জুলিএনস নামে দুই জন রাজত্বের প্রার্থী হইল এবং জুলিএনস অধিক ধনদান করিতে অঙ্গীকার করিতে তৎক্ষণাৎ রাজ্য প্রাপ্ত হইল । জুলিএনস উদার বংশে জন্মিয়া ছিলেন এবং ব্যবস্থা শাস্ত্রে অতি পারদর্শী ছিলেন, তিনি সাল্‌বিয়স জুলিএনসের পৌত্র যিনি হেড্রিয়ানের কালে প্রিতর হইয়া নিত্যনিয়ম নামে এক আজ্ঞা প্রচার করিয়াছিলেন ।

পটিনাক্সকে বধ করিয়া জুলিএনসকে রাজপদ বিক্রয় করাতে সমস্ত রোম রাজ্যের লোকেরা অত্যন্ত কুপিত হইল, গাল ও জার্মান দেশস্থ সৈন্যেরা ব্রিটেন দেশস্থ সেনানী ক্লোদিয়স আলবিনসের দলস্থ হইয়া তাঁহাকেই সম্রাট বলিয়া প্রচার করিল । এবং রাজত্ব ক্রয় দ্বারা রোমদেশের অমর্যাদাকারি পুৰ্ব্বোক্ত নৃপতিকে পদচ্যুত করণার্থে পূর্বাঞ্চলস্থ সৈন্যেরা

Rome, by purchasing her sovereignty. A third and the most formidable competitor for the imperial dignity, Septimius Severus, was proclaimed by the legions in Pannonia. Severus marched into Italy with surprizing quickness, and overthrew the reigning emperor near the Mulvian bridge. Julianus was deserted by his adherents, deposed by the Senate, and put to death as a common criminal within the palace. He enjoyed but for seven months the power and distinction he had purchased at an immense price.

SEPTIMIUS SEVERUS took upon himself the government of the empire on the death of Julian. He was an African by birth, and was the only native of that quarter that ever rose to the dignity of emperor. He had passed through several important offices in the state before he could reach the height he now attained. He intended on his accession to assume the name of Pertinax, whose memory he revered greatly, and whose violent death he had undertaken to revenge. He was naturally of a cruel disposition, and was frugal and economical in his habits.

After establishing his authority at Rome, Severus marched against the two other competitors for the imperial dignity, who had risen simultaneously with himself, and were proclaimed by their respective legions. His eastern rival, Niger, supported by the armies in Syria and Egypt, was first overthrown and put to death. His other rival, Clodius Albinus, soon after, shared the same fate, and Severus was left in the

পেসেনিয়াস নাইগর নামক এক জনকে রাজ্যাভিষিক্ত করিল, আর পেনোনিয়ার সৈন্যেরা সেপ্তিমিয়াস সিবিরাস নামে অন্য এক ব্যক্তিকে তন্নিমিত্তে নির্বাচন করিল, ইনি রাজত্ব প্রার্থি উক্ত কএক সেনানীরদের মধ্যে অতি ভয়ানক ছিলেন, এবং আশ্চর্য্য দ্বারার সহিত ইতালিতে আসিয়া মজ্জিয়ান নামক সেতুর সম্মুখে জুলিএনস রাজাকে যুদ্ধে পরাস্ত করিলেন। ঐ পরাজিত রাজা নিজ দলস্থ লোক দ্বারা তাত্ত হওয়ার্তে সেনেটরগণের আদেশে পদচ্যুত ও সামান্য দোষের নায় রাজ-বাটীর মধ্যেই হত হইলেন, সুতরাং বিপুল অর্থব্যয় করিয়া যে মর্যাদা ও প্রভুত্ব ক্রয় করিয়াছিলেন তাহা সপ্তমাসের অধিক কাল ভোগ করিতে পাইলেন না।

সেপ্তিমিয়াস সিবিরাস।—জুলিএনসের মরণানন্তর সেপ্তিমিয়াস সিবিরাস রোম রাজ্যের আধিপত্য গ্রহণ করিলেন, তিনি জন্মতঃ আফ্রিকাদেশীয় ছিলেন, ঐ খণ্ডে জাত লোকদের মধ্যে তাঁহার পূর্বে অথবা পরে অন্য কেহ কখন রাজত্ব প্রাপ্ত হয় নাই, এই উচ্চ পদ প্রাপ্তির পূর্বে তাঁহাকে রাজ্যের অন্যান্য অনেক কার্য্য নির্বাহ করিতে হইয়াছিল। তিনি যখন সাম্রাজ্যাভিষিক্ত হইলেন তৎকালে পার্টিনাক্স নাম গ্রহণ করিতে বাসনা করিয়া-ছিলেন কেননা ঐ নামেই রাজার যথেষ্ট সমাদর করিতেন আর তাঁহার বধের সংবাদে ক্রুদ্ধ হইয়া হত্যাকারিদিগের দণ্ড করিতে অস্বধারী হইয়াছিলেন। তিনি স্বভাবতঃ নিষ্ঠুরচিত্ত এবং সকল বিষয়ে পরিমিত ব্যয়ী ছিলেন।

সিবিরাস রোমগরে আপনার প্রভুত্ব স্থাপন করিয়া অন্য ছই জন রাজগৌরবাকাজিক সেনানীকে দমন করিতে প্রস্থান করিলেন, তাহারা তাঁহার সহিত একে কালে আপন ২ সৈন্য-গণের দ্বারা রাজা বলিয়া নির্বাচিত হইয়াছিল। পূর্বাঞ্চলস্থ রাজ্যাভিমানী সেনাপতি, অর্থাৎ নাইগর, নিরিয়া এবং ইজিপ্ত দেশীয় সৈন্যগণের আনুকূল্য প্রাপ্ত হইলেও প্রথমে তাঁহার দ্বারা

undisputed possession of the sovereignty. His administration, though not untainted with cruelty, was excellent in many respects; he repressed the insolence of the prætorian guards and showed by his firmness that he was not to be intimidated by the army, and that he was the head both of the civil and the military authorities.

The reign of Severus was disturbed by several foreign wars. His first expedition was directed against Adiabene and Arabia, both of which were compelled to acknowledge the supremacy of Rome. He next turned his arms against the Parthians, took their cities Selencia and Ctosphon, and was honoured with the titles of Parthicus and Arabicus. He had also to conduct a war in Britain, where he went personally with his sons Caracalla and Geta to repel the incursions of the Caledonians. He left a standing memorial of his visit to Britain, in a wall which he built across the island for the security of that province. He expired at York in the sixty-fifth year of his life, and the eighteenth of a glorious and successful reign. He nominated both his sons as associate emperors in succession to himself, and recommended them in his last moments to live in peace and harmony. He was chiefly distinguished by his military attainments and the strength of his Government; but he enjoyed great reputation at the same time for his successful cultivation of the arts of peace; he was well instructed in Greek and Roman literature, and could compose elegantly in both those languages; and had also made himself master of the philosophy of the time.

পরাজিত ও হত হইল, পরে আলবিনন নামক অপর রাজাও তদ্রূপ দুর্গভিতে পড়িল, সুতরাং সিবিরন নিঃসপত্নে সমস্ত রাজ্যের স্বামী হইলেন। তাঁহার নিষ্ঠুরাচরণরূপ দোষ থাকিলেও রাজনীতি বিষয়ে অনেক গুণ ছিল, তিনি প্রিতোরিয়ানগণকে দমন করিয়া এমন দুট প্রতিজ্ঞা প্রকাশ করিলেন যে সকলেই অনুমান করিতে লাগিল তিনি সেনারদিগকে ভয় করিয়া কোন কষ্ট করেন না এবং রাজকীয় কর্মচারি ও যুদ্ধ সংক্রান্ত লোক সকলের উপর প্রভুত্ব করণেও ক্রটি করিবেন না।

সিবিরসের রাজত্ব কালে অনেক বিদেশীয় যুদ্ধের বিস্তার হয়, তিনি প্রথমতঃ আদিএবেনি ও আরবী লোকদিগের প্রতিকূলে রণযাত্রা করেন, তাহাতে তাহারা সকলেই রোম রাজ্যের অধীনতা স্বীকার করিল। পরে পার্থিয়ানদিগের সহিত সংগ্রাম করিয়া সিলমিয়া ও তেসিফন নগর অধিকার করেন তাহাতে পার্থিকস ও আরবিকস এই দুই মর্যাদান্নিত উপাধি প্রাপ্ত হইলেন। অনন্তর তাঁহাকে ব্রিটেন রাজ্যেও যুদ্ধযাত্রা করিতে হয়, কালিদোনিয়েরা সেস্থল আক্রমণ করাতে কারাকেল্লা ও জিতা নামে দুই পুত্রকে সঙ্গে লইয়া তথায় স্বয়ং প্রস্থান করেন, আর দেশরক্ষার্থে ঐ উপদ্বীপ ব্যাপিয়া এক প্রশস্ত প্রাচীর নির্মাণ করত আপন যুদ্ধযাত্রার চিহ্ন স্থাপন করেন। এই রূপে অষ্টাদশ বৎসর পর্য্যন্ত যশোবিস্তার পূর্বক রাজ্য শাসনে কৃতকার্য হইয়া পঞ্চাষটি বর্ষ বয়ঃক্রম কালে লোকান্তর গমন করিলেন। তিনি দুই পুত্রকেই রাজ্যের অংশি স্বরূপে নিযুক্ত করিয়া মরণ কালে তাহারদিগকে পরস্পর সংমিলনে বাস করিতে অনুরোধ করিয়া যান। যুদ্ধ নৈপুণ্য ও রাজ্য শাসনের কৌশল নিমিত্তই তাঁহার বিশেষ সুখ্যাতি হইয়াছিল, এবং শান্তিকারী বিদ্যার চর্চাতেও কৃতকার্য হইয়া বিলক্ষণ যশোভাজন হইয়াছিলেন, গ্রীক এবং ল্যাটিন উভয় ভাষাতেই তাঁহার সমীচীনা ব্যুৎপত্তি ও সুন্দর রচনা শক্তি ছিল আর তৎকালের দর্শন শাস্ত্রেও উত্তম পাণ্ডিত্য হইয়াছিল।

CARACALLA AND GETA were both proclaimed emperors on the death of their father. Notwithstanding their father's dying exhortations and the intreaties of their mother, they regarded one another with implacable enmity and appeared to be incapable of reconciliation. Their mutual hatred and jealousy rendered it evident that both could not reign conjointly, and that one must sooner or later fall a victim to the other. Caracalla, the elder, formed a plot against his brother's life, and murdered him in the arms of his afflicted mother. Having thus made himself sole master of the Roman world, he began to practise the most sanguinary cruelties against all orders of his subjects, and disgraced the name of Antoninus, which he had assumed in honor of the emperor Marcus Aurelius. His lust was as detestable as his unrelenting barbarities were hateful. He undertook an expedition against the Parthians, and was assassinated at Edessa by one of his own domestics. His death took place in the 43d year of his age, after a reign of 6 years.

MACRINUS.—After the extinction of the house of Severus, the Roman world remained three days without a master. Macrinus, captain of the prætorian guards, who had caused the assassination of Caracalla, was at last proclaimed emperor with his son Diadumenus. Macrinus was born of an obscure family and was below the rank of a Senator. His low extraction, added to the strict discipline he endeavoured to introduce into the army, produced a general spirit of dis-

কারাকেল্লা এবং জিতা।—কারাকেল্লা এবং জিতা দুই ভ্রাতা পিতৃবিয়োগানন্তর একত্র রাজ্যাভিষিক্ত হইলেন কিন্তু তাঁহারা মৃত পিতার আজ্ঞা ও বর্তমানা মাতার অনুরোধ অমান্য করিয়া পরস্পর এমত ঘোর শত্রুতা করিতে লাগিলেন যে তাঁহাদের মধ্যে পুনর্বার হৃদয়তা হইবার সম্ভাবনা নাহি রহিল না। তাহাদের পরস্পরের প্রতি ঘৃণা ও অবিশ্বাস প্রযুক্ত সকলের নিশ্চয় অনুমান হইল যে উভয়ে একত্র রাজ্য ভোগ করিতে পারিবেন না এবং দুই জনের এক জন অবশ্যই নষ্ট হইবেন। পরে জ্যেষ্ঠ, অর্থাৎ কারাকেল্লা, কনিষ্ঠকে নষ্ট করণার্থ গোপনে মন্ত্রণা করিয়া শোকার্তা জননীর ক্রোড়েই তাঁহাকে বধ করিলেন। কারাকেল্লা এই প্রকারে একাধিপত্য প্রাপ্ত হইয়া সমস্ত প্রজাবর্গের প্রতি নিষ্ঠুরচরণ করিয়া রক্তারক্তি করিতে লাগিলেন, তিনি মার্কস আরিলিয়াস রাজার সমুদার্থে আন্তোনিয়স উপাধি গ্রহণ করিয়াছিলেন কিন্তু তাহার ছুরাচারে সে উপাধির কেবল অমর্যাদাই হইল, আর যদ্রূপ নির্দয়তা ও ক্রুরতা করিতেন জঘন্য কামাসক্তিতেও তদ্রূপ মত্ত ছিলেন। অবশেষে পার্শ্বায়ানদের প্রতিকূলে গণযাত্রা করিয়া এদেশা নগরে আপন ভৃত্যগণ কর্তৃক হত হইলেন, অতএব ৬ বৎসর রাজ্য ভোগানন্তর ৪৩ বৎসর বয়ঃক্রমে তাঁহার পঞ্চদ্ব হইল।

মেক্সিনস।—মিবিরুস রাজার বংশ লোপ পাইলে রোম দেশ তিন দিবস পর্য্যন্ত অরাজকভাবে ছিল পরে প্রিটোরিয়ান সেনাদের অধ্যক্ষ মেক্সিনস যিনি কারাকেল্লার বধার্থে বিশেষ উদ্যোগ করিয়াছিলেন তিনি দাইয়াছমিনস নামক আপনার পুত্রের সহিত ঐ সাম্রাজ্যে অভিষিক্ত হইলেন। মেক্সিনস সামান্য বংশে উৎপন্ন হইয়াছিলেন এবং সেনেটর গণে কখন নিযুক্ত হইয়েন নাই। তিনি নীচ কুলোদ্ভব এপ্রযুক্ত সেনাগণের মধ্যে কঠিনতর শাসন করণের উপক্রম করাতে সকলেই তাঁহার প্রতি অসন্তুষ্ট হইল, এবং প্রিটোরিয়ানেরা কারাকেল্লার

content against him. The prætorian guards, whom Caracalla had taken care to conciliate by many indulgences, remembered the late emperor's bounties with regret; and the Senate was impatient of the humiliation of submitting to a sovereign of such low origin. In this state of things the claims of a young man, a priest of the Sun in Syria, (for the Syrians vainly imagined that great luminary to be a god), who called himself an illegitimate son of Caracalla, were eagerly listened to. His mother, who was niece to Caracalla's mother, regardless of her reputation, testified to her own shame through love of dominion, and protested that her son was the offspring of a criminal intercourse with the late emperor. Antoninus Bassianus, for that was the pretender's name, succeeded in drawing a large army to espouse his cause. A battle took place, in which Macrinus sustained a defeat and fled for his life, in company with his son; but they were both overtaken and slain.

ELAGABALUS.—Antoninus Bassianus, the priest of Elagabalus at Emesa, assumed the name of his god on his accession. His tender years had promised a long and prosperous reign; the Senate and the army had formed great expectations from his original professions of virtue and moderation. But they were grievously disappointed by his vices and enormities; his utter disregard of common decency, and the obscenities which he openly committed and encouraged betokened a mind that was lost to all sense of shame.

বদান্যতা স্বরণ করিয়া বিলাপ করিতে লাগিল কেননা তিনি দুৰাচারি হইলেও তাহারদিগকে যথেষ্ট আদর করিতেন, আর সেনেটরেরাও এমত অন্ত্যজ রাজার অধীনে থাকায় লাঘব বোধ করিল, সুতরাং ঐ কালে সিরিয়া দেশস্থ সূর্য্যদেবের* এক যুবক পুরোহিত কারাকেলা রাজার ঔরসজাত জারাপুত্র বলিয়া আপনার পরিচয় দেওয়াতে সকলেই তাহার কথায় ব্যগ্রতা পূর্ব্বক মনোযোগ করিল। তাহার মাতা কারাকেলার মাতৃষসার পুত্রী, তিনিও অত্যাতির তর ত্যাগ করিয়া ও রাজ্য লোভ প্রযুক্ত নির্জজ্ঞা হইয়া আপনার অনতীত্ব দোষের ঘোষণা করত कहিলেন যে তাহার পুত্র নৃত রাজার সহিত অসং সংসর্গে উৎপন্ন হইয়াছিল। ঐ যুবক বহুকালের নাম আন্তোনিয়স বাসিএনস, অনেক মৈন্য তাহার সহায়তা করিতে প্রবৃত্ত হওয়াতে যুদ্ধ উপস্থিত হইল তাহাতে ক্রিসিনস পরাজিত হইয়া প্রাণ ভয়ে পুত্রের সহিত গলায়ন করিলেন, কিন্তু পিতাপুত্রেই শত্রু হস্তে পড়িয়া হত হইলেন।

এলাগাবেলস।—আন্তোনিয়স বাসিএনস এমেস। নগরস্থ এলাগাবেলস দেবতার পুরোহিত ছিলেন তিনি রাজ্যাভিযুক্ত হইয়া ঐ দেবের নাম গ্রহণ করিলেন। তৎকালে তাহার বয়ঃক্রমের অল্পতা দেখিয়া সকলে অনুমান করিল যে তিনি অনেক কাল পর্য্যন্ত কুশলে রাজত্ব করিতে পারিবেন, আর তিনি ধৈর্য্য ও সুশীলতাচরণ করিতে অঙ্গীকার করাত সেনেটরেরা ও সেনাগণেরা অনেক সুখের প্রত্যাশা করিল, কিন্তু তিনি অবিলম্বে দুর্ব্বল ও অত্যাচারী হওয়াতে সকলেই সে আশায় নিরাশ হইয়া অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইল। তিনি একান্ত নিরপত্তন হইয়া প্রকাশ্য ভাবে কুৎসিতাচরণ করত কেবল ঘৃণার কণ্ঠের সমাদর করিতে লাগিলেন তাহাতে বোধ হইল যে তাহার

* সিরিয়া দেশের লোকেরা ভ্রম প্রযুক্ত সূর্য্যকে দেবতা বলিয়া অনুমান করিত।

A monarch of such gross dissipation was a disgrace to human nature itself, and could hardly be tolerated in the most dissolute community ; after a reign of two years, Elagabalus was slain by the indignant prætorians, his mutilated corpse dragged through the streets* of the city and thrown into the Tiber. His mother, who had proclaimed her own shame from motives of ambition, shared the same fate with her depraved son.

ALEXANDER SEVERUS, cousin to Elagabalus, was now proclaimed emperor by the Senate and the army. He was of tender age, and was for some time entirely governed by his mother, but afterwards found an able and a faithful adviser in Ulpian, the Jurist. His reign was the memorable epoch of a great revolution in Asia ; the empire of the Parthians was destroyed in Persia and the kingdom founded by Cyrus was restored to a native dynasty in the person of Artaxerxes. An event of such importance could not take place without involving the Romans ; the restorer of the Persian monarchy desired that the provinces originally subject to the empire of Cyrus, and afterwards conquered by the Romans, should be ceded to their lawful sovereign. Alexander Severus was obliged to declare war in order to maintain the integrity of the empire. But the expedition does not seem to have produced any great results.

Shortly after this expedition into Asia the emperor was obliged to march against the barbarians in Germany. He was there deprived of his sovereignty and

অন্তঃকরণে লজ্জাজয়ের লেশ মাত্র ছিল না, এমত ঘোরতর
 ছবৃত্ত নৃপতি সর্বত্রই মনুষ্য কুলের কলঙ্ক স্বরূপ হইয়া থাকে,
 আর অতি জঘন্য লোকেরাও তাদৃশ রাজার ব্যবহার
 সহিষ্ণুতা করিতে পারেন না, সুতরাং প্রিতোরিয়ান সেনারা
 ক্রোধান্বিত হইয়া তাঁহাকে বধ করিল এবং তাঁহার ক্ষত বিক্ষত
 শরীরকে রাজ্য মার্গ দিয়া আকর্ষণ পূর্বক তাইবর নদীতে
 নিক্ষেপ করিল, তাঁহার মাতা যিনি রাজ্য লোভে আকৃষ্ট হইয়া
 নিজ অসত্যের ঘোষণা করিয়াছিলেন তাঁহারও ঐ কুসন্তানের
 তুল্য দুর্গতি হইল।

আলেকজান্ডার সিবিরস।—পরে এলাগানেলসের মাতৃষুপুত্র
 আলেকজান্ডার সিবিরস সেনেট ও সেনাগণের দ্বারা রাজ্যাভিষিক্ত
 হইলেন, তিনি তৎকালে অল্পতর বয়স্ক ছিলেন একারণ
 কিয়ৎকাল পর্যাঙ্ক মাত শাসনেই কার্য্য নির্বাহ করিতে
 লাগিলেন, পবে অতি বিশ্বাসি ও ক্ষমতাপন্ন এবং ব্যবস্থা
 শাস্ত্রের পারদর্শী অলপিয়ান নামে এক ব্যক্তি তাঁহার অমাত্য
 হইল, আলেকজান্ডার সিবিরসের কালে এম্মা খণ্ডে এক গুরুতর
 ঘটনা হয়, পারস দেশে পার্থিয়ানদিগের প্রভুত্বের লোপানস্তর
 সাইরসের সংস্থাপিত রাজ্য অর্টেজরসেস নামক এক ব্যক্তির
 অধীন হইয়া পুনশ্চ তদ্দেশীয় রাজার শাসনস্থ হয়। এই মহা
 ব্যাপার হওয়াতে রোমানদিগের মধ্যেও গোলযোগ উপস্থিত
 হইল, পারস রাজ্যের পুনস্থাপনকারি ভূপাল কহিলেন যে
 দেশ পূর্বে সাইরসের সাম্রাজ্যে ভুক্ত ছিল পরে রোমানদিগের
 দ্বারা পরাজিত হইয়াছে তাহা যথার্থাধিকারির প্রতি প্রত্যর্পণ
 করিতে হইবে। আলেকজান্ডার সিবিরস রোমরাজ্য অধিগত
 রূপে রক্ষা করিবার নিমিত্ত যুদ্ধের প্রতিজ্ঞা করিয়াছিলেন, কিন্তু
 বোধ হয় সে যুদ্ধে কোন বিশেষ ফলোৎপত্তি হয় নাই।

এম্মা খণ্ডের যুদ্ধান্তে সিবিরস রাজাকে জর্মান দেশীয় অসভ্য
 জাতিরদের বিরুদ্ধে যুগ যাত্রা করিতে হইল পরন্তু সেস্থলে তাঁহার
 প্রধান সেনানী যাহাকে তিনি স্বয়ং উচ্চপদস্থ করিয়াছিলেন

his life by the intrigues of a man whom he had himself raised to the first military command under him. Maximin, for that was his name, though born on the territories of the empire, descended from a mixed race of barbarians. His personal merits as a soldier had attracted the notice of the Emperor Septimius Severus, and were rewarded with an important post in the army. Alexander promoted him still higher, and conferred many favors upon him. These favors instead of securing his fidelity served only to inflame his ambition, and from having been a Thracian peasant he now aspired to the sovereignty of Rome. The soldiers proclaimed him emperor, and confirmed his title by the murder of Alexander and his mother. The good emperor, distinguished by many virtues, thus fell a sacrifice, after a reign of 13 years, to the ambition and cruelty of his own officer.

CHAP. IX.

MAXIMIN (A. D. 235) was the first person who degraded the majesty of Rome by rising from the lowest occupations to the imperial dignity. His election was carried by the soldiery, without the voice of the Senate, and was an act of pure military violence. Maximin bore implacable enmity to every person of noble extraction, destroyed all who were suspected of despising his own obscure origin, and exercised the most unrelenting cruelties throughout the empire. An insurrection broke out in the provincial town of Tis-

তাহার খলতা প্রযুক্ত রাজ্যচ্যুত ও হত হইলেন। ঐ সেনানীর নাম মাক্সিমিন, রোমরাজ্যের মধ্যে তাহার জন্ম হইলেও সে ব্যক্তি অসত্য কুলে সঙ্কীর্ণ বর্ণ হইয়া উৎপন্ন হইয়াছিল, সেপ্তিমিয়স সিবিরস নামক অতীত রাজা তাহার যুদ্ধবীরত্ব দেখিয়া তাহাকে সেনাগণের মধ্যে এক গুরুতর পদে নিযুক্ত করিয়াছিলেন পরে আলেক্জন্দর তাহাকে আরও সম্ভ্রান্ত করিয়া নানা প্রকার অল্পগ্রহ প্রকাশ করেন, ঐ সকল অল্পগ্রহ প্রাপণে সে ব্যক্তি বিশ্বাসপাত্র না হইয়া বরং রাজ্যলোভানলে নিক্ষেপ হইয়াছিল, এবং জন্মভূমি থেসদেশীয় কৃষিকারি হইয়া এক্ষণে রোম রাজ্যের স্বামী হইতে আকাঙ্ক্ষা করিল। সেনাগণেরা তাহাকে রাজ্যাভিষিক্ত করিয়া তাহার রাজত্ব দৃঢ়তর করণার্থে আলেক্জন্দর ও তাহার মাতাকে বধ করিল, অতএব ঐ সুশীল ও বহু গুণাসম্বৃত ভূপতি ১৩ বৎসর মাত্র রাজ্যভোগ করিয়া অবশেষে আপনার এক লোভি কর্মচারির কুরতায় নষ্ট হইলেন।

৯ অধ্যায় ।

মাক্সিমিন।—মাক্সিমিন জন্মভূমি অতি নীচ ব্যবসায়ী (খ্রীষ্টীয় ২৩৫ বর্ষে) সর্বাধিপত্য গ্রহণ করিয়া প্রথমতঃ রোমরাজ্যের মহিমার জাঘব করেন, সেনাগণেরা সেনেটরেরদের সম্মতি বিনা তাহাকে রাজ্যাভিষিক্ত করে স্মরণার্থে সে কার্যে কেবল সেনাদের অত্যাচার প্রকাশ পায়। মাক্সিমিন সমস্ত উদার বংশজাত লোকের প্রতি মরণান্তিক ঘেষ করিতেন, আর যে ২ ব্যক্তির উপর এমত আশঙ্কা জন্মিল যে তাহারা তাহাকে নীচ জাতি বলিয়া অবজ্ঞা করিয়া থাকে তাহাদের সকলকে বধ করিলেন এবং রাজ্যের সর্বত্র অতি নির্দয়তা ও কুরতা প্রকাশ করিতে লাগিলেন। কিয়ৎকাল পরে আফ্রিকা খণ্ডের তিসদ্রস নগরে গর্ডিয়ান নামক দুই জন সম্ভ্রান্ত রোমান পিতাপুত্র রাজ্যাভিষিক্ত হওয়াতে তাহার

drus in Africa, where two Romans of rank, of the name of Gordian, father and son, were proclaimed emperors. The Senate favoured their cause in order to get rid of the ferocious Maximin, and called upon all the provincials to recognize their authority. The insurrection was however soon crushed by the activity of the emperor's agents in Africa, and the two Gordians perished in the contest. The Senate found itself in a state of the utmost despair on the death of their emperors elect, and immediately nominated two others, Balbinus and Maximus, to supersede the reigning tyrant. Maximin advanced into Italy to oppose his rivals, and was slain in an insurrection which broke out among his own troops. His inglorious reign lasted 3 years and a few days.

BALBINUS and MAXIMUS, with whom was associated GORDIAN, began to reign conjointly on the death of Maximin. The two first were not of any illustrious descent, the last was undoubtedly of noble extraction, being the grandson of the elder Gordian, who was proconsul in Africa in the reign of Maximin, and afterwards made an ineffectual struggle to supersede him. Unhappily for the empire, Balbinus and Maximus began to be jealous of one another when they were no longer in awe of the common enemy they had united to destroy; and as the prætorian soldiers were dissatisfied with them, because of their appointment by the Senate, they were both murdered while their Guards were amusing themselves with the Capitoline games.

প্রতিকূলে এক উপপ্লব উপস্থিত হইল, সেনেটরেরা পশুপৎক্রুর
 এই মাক্সিমিনের দুরীকরণাভিপ্রায়ে উক্ত দুই রাজার সপক্ষ
 হইয়া প্রদেশীয় সমস্ত অধ্যক্ষদিগকে তাহারদিগের শাসন
 মান্য করিতে আদেশ করিলেন কিন্তু মাক্সিমিনের কণ্ঠ-
 চারিরা তৎপর হইয়া আফ্রিকার এই উপদ্রব নিবারণ করিল
 তাহাতে গড়িয়ানের পিতাপুত্রের বিনষ্ট হইলেন। সেনেটরেরা
 আপনারদের মনোনীত নৃপতি ~~কিয়~~ মরণ সংবাদে যোর
 নৈরাশ্যে পড়িলেন এবং জুরায় বাল্বিনস ও মাক্সিমস নামক
 অন্য দুই জনকে উক্ত অত্যাচারি সম্রাটের নিরাকরণার্থ নিযুক্ত
 করিলেন। এই ব্যাপারের সংবাদ মাক্সিমিনের কর্ণগোচর
 হওয়াতে তিনি শত্রুবিনাশ নিমিত্ত ইতালিতে আগমন করিলেন
 কিন্তু নিজ সৈন্যগণের বিদ্রোহিতাচরণে তথায় মারা পড়িলেন,
 তাহার কুৎসিত রাজত্ব ৩ বৎসর এক দিন মাত্র প্রবল ছিল।

বাল্বিনস ও মাক্সিমস।—মাক্সিমিনের মরণামস্তর
 বাল্বিনস ও মাক্সিমস গড়িয়ান নামক জনা এক যুবকের
 সহিত একত্র রাজ্য হইয়া শাসন করিতে লাগিলেন।
 প্রথমোক্ত দুই জন মহাকুলোৎপন্ন ছিলেন না, কিন্তু
 শেষোক্ত যুবকের কৌলীন্য মর্যাদা নিঃসন্দেহ রূপে ছিল
 কেননা তিনি জ্যেষ্ঠ গড়িয়ানের পৌত্র, যিনি পূর্ববর্তি বাজার
 রাজত্বকালে আফ্রিকাতে প্রোকন্সল থাকিয়া পরে রাজ্যকে
 পদচ্যুত করিতে বৃথা চেষ্টা করিয়াছিলেন। বাল্বিনস ও মাক-
 সিমস যে সাধারণ শত্রু বিনাশের নিমিত্ত একত্র হইয়াছিলেন
 তাহার ভয় হইতে উত্তীর্ণ হওয়াতে উভয়ে রাজ্যের চুরদুট
 ক্রমে পরস্পর ঘেঁষ করিতে লাগিলেন, তাহারা সেনেট দ্বারা
 নির্দোষিত হইয়াছিলেন একারণ প্রিতোরিয়ানেরা অসঙ্কট
 থাকিতে যৎকালীন তাহারদের রক্ষকেরা কাপিতোলিয়ান
 কৌতুক দর্শনে আনন্দ করিতেছিল সেই সময়ে উভয়েই এই
 সেনাগণ কর্তৃক হত হইলেন অতরাং গড়িয়ান একাকী রাজত্ব
 করিতে লাগিলেন, তৎকালে তিনি যুবক ছিলেন এবং ত্রাঙ্কুইয়া

Gordian accordingly became sole Emperor. He was a young man, had married a wife of the name of Tranquilla, and was in great favor with the Senate and the army. He opened the temple of Janus and undertook an expedition against the Persians, who had infested the eastern frontiers. His expedition is said to have proved successful; he gained several victories against the Persians and caused great havoc in their ranks. On his return he was murdered by the treachery of Philip, who usurped the government after him. The soldiers built a monument to his memory 20 miles from Circessum, a Roman castle near the Euphrates, carried his relics to Rome, and there had him enrolled among the gods.

PHILIP —After the treacherous murder of his master, Philip declared himself emperor, with his son of the same name. He was by birth an Arab, and had risen to power by his personal merits. He made peace with the Persians and returned safe with the army to Italy. Here he celebrated the thousandth year of the building of Rome by solemnizing the secular games with great pomp and magnificence. The splendor of these exhibitions and entertainments dazzled the eyes of the multitude and effaced the memory of his crimes. But the legions of Moesia and Pannonia making an insurrection, Decius their general, though not treasonably disposed himself, was compelled to head them, and the two Philips, father and son, were defeated and slain after a reign of five years.

নাসী এক নারীকে বিবাহ করিয়াছিলেন আর সেনেটর এবং সেনাগণ তাঁহার বথেষ্ট আদর করিত। অপর পারস্য জাতিরা পূর্বাঞ্চলস্থ সীমায় উপদ্রব করাতে তিনি জেনস দেবের মন্দিরের দ্বার মুক্ত করিয়া তাহারদিগের অতিকূলে রণযাত্রা করেন, কথিত আছে ঐ যাত্রায় তাঁহার অভিপ্রায় সিদ্ধ হইয়াছিল কেননা তিনি পারস্যদিগের উপর কএকবার জয়ী হইয়া অনেক শত্রু বধ করিয়াছিলেন, পরন্তু তাঁহার প্রত্যাগমন কালে ফিলিপ নামে এক ভূতা বিশ্বাসঘাতকতা পূর্বক তাঁহাকে নষ্ট করিয়া রাজত্ব হরণ করিল। তাহার সেনাগণ ইউফ্রেটিস নদীৰ সম্মিহিত সশেষমন নামক রোমান দুর্গের ১০ ক্রোশ দূরে তাঁহার স্মরণার্থ এক স্তম্ভ নির্মাণ করিয়া মৃত দেহের অবশিষ্টাংশ রোমে আনিয়ন করত তাঁহাকে দেবতার মধ্যে গণিত করাইল।

ফিলিপ, -- ফিলিপ বিশ্বাসঘাতকত পূর্বক প্রদাহত্যা করিয়া নিজ-নামধারি তনয়ের সহিত রাজ্যাভিষিক্ত হইলেন, তিনি আরবী দেশে জন্ম গ্রহণ করিয়া আপনার গুণে ক্রমশ উচ্চ পদস্থ হইয়াছিলেন, পরে রাজত্ব প্রাপ্ত হইলে পারস্যদিগের সহিত সন্ধি করিয়া ইতালিতে নির্ঝঞ্জে প্রত্যাগমন করিলেন। অনন্তর রোমনগর নির্মাণের সহস্র বৎসর পূর্ণ হইলে মহা সমারোহ ও ঘটা পূর্বক নানাবিধ লৌকিক কৌতুক বিস্তার করিলেন, লোকে তাঁহার কৌতুক ও উৎসব দেখিয়া বিস্ময়াপন্ন হইয়া তাঁহার সমস্ত দোষ বিস্মৃত হইল। কিয়ৎকাল পরে মিসিয়া ও পেনোনিয়া দেশস্থ সেনারা উপদ্রোহ করাতে তাহারদের সেনাপতি দিসিয়স স্বয়ং রাজ বিদ্রোহ করণে ইচ্ছুক না হইলেও ঐ উৎপাতকারিদের অধ্যক্ষতা করিতে বাধ্য হইলেন তাহাতে ফিলিপ পুত্রের সহিত পরাজিত হইয়া ৫ বৎসর রাজ্য ভোগানন্তর হত হইলেন।

In the opinion of ecclesiastical historians, Philip was a convert to Christianity. "It is said that, as a Christian, on the last vigil of the passover, he wished to join in the prayers of the Church, but was not permitted by the existing bishop to enter before he had confessed his sins, and numbered himself with the penitents." * It is added that the emperor cheerfully submitted to this penance, and thereby testified his faith in the Christian religion.

DECIVS, already proclaimed by the insurgent legions of Moesia, took upon himself the government of the empire on the death of Philip. He put an end to the civil war that had been excited in Gaul, received his son as an associate in the sovereignty under the title of Cæsar, and began to exercise his authority with a firmness and moderation which promised a prosperous reign. But he had scarcely employed many months in the works of peace and the administration of justice, when he was summoned to the banks of the Danube by the invasion of the Goths. This is the first considerable occasion in which history mentions that great people, who afterwards broke the Roman power, sacked the capitol, and reigned in Gaul, Spain, and Italy. † Decius offered effectual opposition to their progress, and had almost expelled them from the Roman territory, in a manner that was ho-

* Eusebius. Ecc. Hist. Book VI. chap. 34.

† Gibbon.

ধর্মসংক্রান্ত পুরাবৃত্ত রচকেরা কহেন যে ফিলিপ খ্রীষ্টীয় ধর্ম অবলম্বন করিয়াছিলেন। “কথিত আছে পেস্থা পর্বের সংঘম দিবসে তিনি অন্যান্য খ্রীষ্টীয়ানের ন্যায় সভাস্থ লোকের সহিত একত্র ভজনা করিতে বাসনা করিয়াছিলেন কিন্তু বদবধি পাপ স্বীকার করিয়া আপনাকে অমৃত্যুপি ব্যক্তিরদের মধ্যে গণিত না করিলেন তদবধি তৎকালের বিশপ তাঁহাকে সভাস্থে প্রবেশ করিতে দেন নাই” *। আরও উক্ত আছে যে সম্রাট ধর্মপ্রাণের আদেশানুসারে অনুতাপ করিয়া খ্রীষ্টীয় ধর্মে আপনার প্রজ্ঞা প্রকাশ করিয়াছিলেন।

দিসিয়স।—দিসিয়স মিসিয়া দেশস্থ উপপ্লেবকারি সেনাগণের দ্বারা নিযুক্ত হইয়া ফিলিপের মরণানন্তর রাজ্য শাসন করিতে লাগিলেন। তিনি গাল দেশীয় গৃহবিচ্ছেদের শেষ করিয়া আপনার পুত্রকে সিজর উপাধি দিয়া যুবরাজ স্বরূপে মহযোগি করিলেন, পরে এমত ধীরতা ও দৃঢ়প্রতিজ্ঞতার সহিত রাজকীয় কার্য করিতে আরম্ভ করিলেন যে সকলে তাঁহার শাসনে কুশলের প্রত্যাশা করিল কিন্তু শান্তি পোষক সুনিয়ম ও যথার্থ বিচারাদির প্রথায় অধিক কাল যাপন না হইতেই গণ নামক জাতিরদের আক্রমণে তাঁহাকে দেনিউব নদী তীরে প্রস্থান করিতে হইল। পুরাবৃত্তের মধ্যে ঐ মহা জাতিরদের বিশেষ প্রসঙ্গ প্রথমতঃ এই রাজার কালেই হয়, পরে তাহারা রোমানদের রাজ্য ভংশ করিয়া কাপিতল লুণ্ঠন পূর্বক গাল স্পেন এবং ইতালি অধিকার করে।† দিসিয়স যুদ্ধে কৃতকার্য হইয়া যশোবিস্তার পূর্বক ঐ অসভ্য লোকদিগকে দমন করিয়া আপনার রাজ্য হইতে প্রায় দূরীকৃত করিয়াছিলেন, কিন্তু তাহারদের সমুদয় সৈন্য ধ্বংস করণার্থ অস্থির হইয়া যত্ন করিতে তাহারা একান্ত নৈরাশ্যে পড়িয়া

* ইউসিবিয়স রচিত পুরাবৃত্ত ৬ সর্গ ৩৪ অধ্যায়

† গিবন।

nourable to himself and discouraging to the barbarians ; but in his too eager attempt to destroy their army he reduced them to despair and provoked them to fight for their lives. The barbarians called up all their fury in the maintenance of the struggle. The Romans sustained a disastrous defeat, and the emperor and his son were both cut off.

Decius was a fierce persecutor of the Christians, whose sufferings in this reign far exceeded any they had undergone before. For one year and a half the episcopal see of Rome remained vacant ; the emperor is reported to have said that he would rather have a second emperor by his side, than have a bishop at Rome. *

GALLUS and HOSTILIANUS were elected as associate emperors on the death of Decius. Hostilianus, who was the only surviving son of the late emperor, died soon after his elevation, and Gallus became sole sovereign. His government was looked upon with perfect contempt by his subjects, because of the ignominious peace he had concluded with the Goths. The irruption of new swarms of barbarians, and the inactivity of the emperor, who made no exertions for their repulsion, irritated the Romans to the highest degree. In this state of things Æmilianus, governor of Moesia and Pannonia, undertook the expulsion of the invaders, who were unexpectedly attacked, routed,

প্রাণরক্ষার নিমিত্ত মরণান্তিক বিক্রমে যুদ্ধ করিতে লাগিল এবং ঐ ঘোরতর সংগ্রামে আন্তরিক সমস্ত রাগ ও বীৰ্য্য প্রকাশ করিল, সুতরাং রোমানেরা মহা বিপন্ন হইয়া পরাজিত হইল এবং সম্রাট স্বয়ং পুত্রের সহিত হত হইগেল ।

দিসিয়ুস খ্রীষ্টীয়ানদিগের উপরে ভয়ঙ্কর তাড়না করিয়াছিলেন, তাহার। তাঁহার সময়ে যে প্রকার শৃঙ্খলা ভোগ করে তত্বল্য চুঃখ কখন প্রাপ্ত হয় নাই, তাঁহার উপদ্রোহে সাক্ষি বৎসর পর্য্যন্ত রোম নগরীয় বিশপত্ব পদ শূন্য থাকে । পুরাবৃত্ত রচকদিগের লিখনে বোধহয় সম্রাট্ কহিয়াছিলেন যে আপনার সন্নিধানে বরং দ্বিতীয় সম্রাট্ থাকা সহিষ্ণুতা করিতে পারেন কিন্তু রোম নগরে বিশপের অধিষ্ঠান তাঁহার সহ হয় না ।

গেলস এবং হস্তিলিএনস ।—দিসিয়ুসের মরণান্তর গেলস এবং মৃত রাজার অবশিষ্ট পুত্র হস্তিলিএনস সহযোগি হইয়া সম্রাট্ৰূপে নিযুক্ত হইলেন, কিন্তু হস্তিলিএনস রাজ্যাভিষেকের অল্পকাল পরেই প্রাণত্যাগ করাতে গেলস একাকী সর্কাসিপত্য করিতে লাগিলেন । তিনি গণ্যদিগের সহিত লজ্জাকর সন্ধির নিয়ম করিয়াছিলেন একারণ প্রজাবর্গ তাঁহাকে অতিশয় ঘৃণা করিতে লাগিল, অপর অন্যান্য অনেক দল অসভ্য জাতি রাজ্য আক্রমণ করিলেও অলস প্রযুক্ত তাহারদের নিরাকরণার্থে কোন চেষ্টা করেন নাই ইহাতে রোমানেরদের ক্রোধ অতিশয় প্রজ্বলিত হইয়া উঠিল । অনন্তর মিসিয়া ও পেনোনিয়াস্থ সেনাগণের অধ্যক্ষ ইমিলিএনস স্বয়ং ঐ উৎপাতকারিদিগের দমন করিতে উদ্যত হইলেন এবং তাহারদিগকে অকস্মাৎ আক্রমণ করিয়া পরাজিত করিলেন পরে তাহার। পলায়নপর হইলে দেনিউব নদীর অপর পার পর্য্যন্ত তাহারদের পশ্চাৎ ধাবমান হইলেন । সেনাগণ ইমিলিএনসের এমত বিক্রম দর্শনে সঙ্কষ্ট হইয়া পুরস্কার করণার্থে তাঁহাকে রাজ্য

chased, and pursued beyond the Danube. The soldiers rewarded the bravery of their general by proclaiming him emperor, and Gallus was murdered to make room for his successful rival.

ÆMILIANUS, thus raised to the dignity of emperor, could enjoy it but a few months. Valerian, a general of consummate skill and of high reputation, was coming with the legions of Gaul and Germany to the help of his master Gallus, in consequence of the insurrection of Æmilianus ; and, as he arrived too late to save him, was determined to revenge his death. The troops of Æmilianus, awed by the celebrity of Valerian's character, murdered the emperor of their own choice, and offered the purple to his adversary.

VALERIAN was invested with the imperial title by the unanimous voice of the Roman world. Gallienus, his son, was at the same time elected his colleague under the title of Cæsar. The reign of these princes, father and son, proved exceedingly disastrous to the Roman world, and brought the utmost disgrace upon the Roman name. The whole period was one uninterrupted series of confusion and calamity. The empire was reduced by the inactivity, or misfortune of the emperors to the very brink of destruction. Foreign enemies and domestic usurpers conspired to disturb the peace, and aggravate the miseries of Rome. A war with the Persians called Valerian to the East, while his son was obliged to march into Gaul, in order

বলিয়া স্বীকার করিল, ঐ বিক্রমশালী কৃতকার্য বীর সাম্রাজ্য প্রাপ্ত হওয়াতে গেলস স্তূতরাং হত হইলেন।

ইমিলিএনস।—ইমিলিএনস এই রূপে সাম্রাজ্য প্রাপ্ত হইলেন কিন্তু অধিক দিবস ভোগ করিতে পারেন নাই, বেলিরিয়ান নামক অতি বিচক্ষণ ও যশস্বী সেনানী তাঁহার বিদ্রোহিতা নিবারণার্থে গাল ও জর্মনির সৈন্য লইয়া গেলস বাজার আশুকুল্য করিতে আসিতেছিলেন ইতিমধ্যে তাঁহার মৃত্যু হওয়াতে রক্ষা করিতে অক্ষম হইয়া হত্যাকারিদিগের দণ্ড করিতে প্রতিজ্ঞা করিলেন, অতএব ইমিলিএনসের সৈন্যেরা বেলিরিয়ানের সহ্য সূত্যাতি প্রযুক্ত নিকুংসাহ হইয়া আপনারদের নির্দোষ সম্রাটকে বিনষ্ট করিয়া তাঁহার শত্রুকে রাজপরিচ্ছদ রক্তবস্ত্র প্রদান করিল।

বেলিরিয়ান।—বেলিরিয়ান রোম রাজ্যস্থ সকল লোকের সম্মতিতে রাজ্যাভিষিক্ত হইলেন এবং তাঁহার পুত্র গালিএনস সিংহর নামধারী হইয়া যুবরাজ স্বরূপে তাঁহার সহযোগী হইলেন। এই দুই রাজার শাসন সময়ে রোমরাজ্যের ঘোর অমঙ্গল হয় এবং তাহাতে রোমান নামে অতিশয় কলঙ্ক স্পর্শে। সে কালে দুঃখ ও গোলযোগ ব্যতীত আর কিছুই হয় নাই এবং রাজারদের আলস্য অথবা দুর্ভাগ্য প্রযুক্ত রাজ্য বিনষ্ট প্রায় হইয়াছিল, বিদেশীয় শত্রু এবং স্বদেশীয় বিদ্রোহিগণ একে কালে রোমের শাস্তিনাশ ও দুঃখোৎপত্তি করে। পরম্যদিগের সহিত যুদ্ধ হওয়াতে বেলিরিয়ানকে পূর্বাঞ্চলে যাত্রা করিতে হইল এবং ফ্রাঙ্কদিগের উৎপাত দমন করণার্থ

to restrain the progress of the Franks ; in the mean time the Alemanni advanced into the heart of Italy and the Goths penetrated into Greece. The bravery and skill of Posthumus delivered the western provinces from barbarian incursions, but the provinces were dismembered from the empire by the general's assuming the title of Augustus, and proclaiming himself an independent sovereign. The Goths received a severe blow in Greece from a courageous band of Athenians, under the command of Dexippus, the historian. The Alemanni were driven by the extraordinary exertions of the Senate who, though left without a commander, in the absence of their emperors, called up all the energy which the emergency required. But the war in the east proved the most disastrous. Valerian was defeated and taken prisoner ; and, as no efforts were made for his release, the Roman emperor pined in hopeless captivity under Sapor, the king of Persia.

Gallicenus remained perfectly inactive while the empire was thus distracted by various misfortunes, and the majesty of Rome trampled upon by his father's captivity. He abandoned himself to all manner of licentiousness, and disgracefully slackened the reins of government, by his idleness and want of exertion. He appeared to be tired of fighting, and enjoyed his repose at Rome, while the barbarians continued their ravages in various parts of the empire, and the Persians threatened the occupation of Asia.

তাহার পুত্রকে গালদেশে প্রস্থান করিতে হইল । অপর আলিমেনিরা ইতালির মধ্যভাগে এবং গথেরা গ্রীশদেশে আক্রমণ করিল, তাহাতে পস্থুনদের বিক্রম ও নৈনপুণ্যে পশ্চিমাঞ্চলস্থ প্রদেশ অসভ্য জাতিরদেব আক্রমণ হইতে উদ্ধার পাইল বটে কিন্তু সেনানী স্বয়ং অগরুস নাম গ্রহণ করিয়া আপনাকে স্বাধীন রাজা বলিয়া প্রচার করিতে সে প্রদেশ রাজ্য হইতে বিচ্ছিন্ন হইল । গ্রীশদেশে কতিপয় সাহসিক এথিনিয়ান দেকসিপশ নামক পুরাবৃত্ত রচকের শাসনে পথদিগকে দূত রূপে আঘাত করিয়া দমন করিল, আর ইতালির মধ্যে সেনেটরেরা রাজার অহুপস্থিতে অধ্যক্ষ বিহীন হইলেও আবশ্যক বুঝিয়া সম্পূর্ণ বীৰ্য্য প্রকাশ করত অশচর্য্য যত্ন করিয়া আলিমেনিদিগকে দূরীকৃত করিলেন, কিন্তু পূর্বাঞ্চলস্থ যুদ্ধে সর্কাপেফা অধিক দুর্গতি হয় কেননা বেল্লি-রিয়ান তথায় পরাস্ত হইয়া শত্রুহস্তে পড়িলেন, আর তাহার উদ্ধারের কোন চেষ্টা না হওয়াতে তিনি পারস্য রাজ্য সেপরের অধীনে বদ্ধ থাকিয়া নৈরাশ্যে শীর্ণ হইতে লাগিলেন ।

পরন্তু রাজ্যের মধ্যে এতাদৃশ বিপত্তি ঘটিলেও এবং পিতার বন্ধন প্রযুক্ত রোমের মহিমা কলঙ্ক স্পর্শিলেও গালিএনস কোন প্রকারে কণ্ঠ তৎপর না হইয়া বরং ঘোর লাম্পট্যে মত্ত হইলেন এবং অলস ও যত্নহীন হইয়া রাজ্য-শাসনের প্রভাব হ্রাস করিলেন, আর সংগ্রাম করণে শিথিল হইয়া রোমনগরে বিশ্রাম করিতে লাগিলেন, অসভ্য জাতিরা রাজ্যের অনেক কাংশে উপভব করিতেছিল এবং পারস্যেরা এস্যা খণ্ড অধিকার করিতে উদ্যত হইয়াছিল তথাপি তিনি তাহাতে কিছুমাত্র মনোযোগ করিলেন না ।

The safety of the empire was owing to the provincial generals in Gaul, who recovered the cities which the barbarians had occupied ; and to Odenatus, king of Palmyra, who restrained the progress of the Persians. He defended Syria, recovered Mesopotamia, and advanced as far as Ctesiphon itself. But though the empire was thus saved from barbarian invasion, tranquillity was by no means restored. A large number of aspirants arose in different quarters, all claiming the imperial dignity, and styling themselves emperors. These are generally known in history by the name of the Thirty Tyrants, though the number does not appear to have been quite so many.

The inglorious reign of Gallienus was at last terminated, after a duration of nine years, by a conspiracy, formed among his own officers, while he was attempting to quell an insurrection headed by Aureolus, whom the Illyrian soldiers had invested with the purple. The emperor was assassinated by his guards during the siege of Milan, where the rebel chief had taken shelter.

CLAUDIUS, surnamed Gothicus, was proclaimed emperor by the army and the Senate on the death of Gallienus. He overthrew the numerous armies of the Goths and Vandals, who had invaded Illyricum and Macedonia, and repaired the disgrace of his country by destroying the power of those fierce barbarians. The spirit of his internal administration corresponded to the vigor of his military operations. He was

এমত অবস্থায় রোম রাজ্য যে সম্পূর্ণ রূপে নষ্ট হইল না তাহার কারণ এই যে গালদেশীয় অধ্যক্ষেরা শৌর্য্য প্রকাশ করিয়া অসভ্য জাতিরদের গৃহীত নগর পুনশ্চ অধিকার করিলেন এবং পাল্মিরার রাজা ওদিনেতস পারস্যদিগের উৎপাত নিবারণ করিয়াছিলেন। পাল্মিরারাজ সিরিয়াদেশ রক্ষা করিয়া মিসোপোটেমিয়া পুনশ্চ গ্রহণ করেন এবং তেসিকন নগর পর্য্যন্ত অগ্রবর্তী হইলেন। যদিও রোম রাজ্য এই রূপে অসভ্য জাতিরদের হস্ত হইতে উদ্ধৃত হয় তথাপি গোলযোগের শেষ হয় নাই কেননা তুরি ২ রাজ্যলোভাক্ষেপ লোক নানা স্থলে সর্বাধিপত্য পাইবার স্পষ্টায় আপনার-দিগকে সম্রাট বলিয়া অভিমান করিতে লাগিল, এই রাজাভিমানের পুরাবৃত্তে “ত্রিশ ছুরাঙ্গা” বলিয়া বিখ্যাত হইয়াছে, কিন্তু তাহারদের সংখ্যা বাস্তবিক ত্রিশং ছিল এমত বোধ হয় না।

অবশেষে ৯ বৎসরের পব গালিএনসের কুৎসিত রাজ্য-শাসনের শেষ হইল, ইলিরিকমন্ড সেনারা আরিল্লস নামক সেনানীকে রাজ্যাভিযুক্ত করিতে সেই ব্যক্তির উপস্থব দমন করিবার কালে সম্রাটের নিজ কর্মচারিরাই তাঁহাকে নষ্ট করিতে যত্ননা করিল এবং উপদ্রোহকাবি সেনানীর দমনার্থ যখন মিলান নগর আক্রান্ত হয় তৎকালে গালিএনস আপনার রক্ষকগণ কর্তৃক হত হইলেন।

ক্লডিয়স ।—গালিএনসের মরণানন্তর গথিকস উপাধি-ক্লডিয়স নামক এক সেনানী সেনেট এবং সেনাগণ দ্বারা রাজ্যাভিযুক্ত হইলেন, তিনি ইলিরিকম ও মাদিডোনিয়ার তুরি ২ আক্রমণকারি গথ ও বাস্‌দালগণকে পরাজিত করিলেন এবং তাহারদের বল ভগ্ন করিয়া স্বদেশের লজ্জা রক্ষা করিলেন। তিনি যদ্রূপ যুদ্ধব্যাপারে বীর্য্য প্রকাশ করেন তদ্রূপ ন্যায় পূর্ব্বক শাসন করিয়াও প্রজার উপকার করিয়াছিলেন। তাঁহার ধীরতা পরিশ্রমিতাচরণ এবং যথার্থ বিচারের নিমিত্ত বিশেষ

distinguished by his modesty, his economy, and his high sense of justice, and showed himself fully equal to the increased responsibilities of his dignified position. His reign was however of short duration ; after governing the empire for two years he died of an epidemic, brought on by the devastations caused in the wars, and was enrolled among the gods. The Senate showed great veneration for his memory ; a golden shield was set up in the Senate house to his honor, as well as a golden statue in the Capitol.

QUINTILIUS proclaimed himself emperor on the death of his brother Claudius, and had his title confirmed by the Senate. Before he had reigned seventeen days, he found himself raised to a dangerous elevation ; the report of the warlike Aurelian's election by the army of the Danube, threw him into despair, he shrank with fear from a contest with that celebrated general, and put an end to his earthly anxieties by a voluntary death. Though far inferior to his brother in military attainments, he is said to have been his equal, if not his superior, in moderation and politeness.

AURELIAN, already proclaimed by the legions on the Danube, became the undisputed sovereign of Rome, on the death of Quintilius. He was a brave soldier and a consummate general, but severe and unrelenting in his disposition. He fought most valiantly with the Goths, and extended the Roman empire

সুখ্যাতি হইয়াছিল ইচ্ছাতে বোধ হয় তিনি রাজমর্যাদার শুরুতর ভারবহনে সম্পূর্ণ রূপে নিপুণ ছিলেন, কিন্তু তাঁহার রাজত্ব বছকাল বাপি হয় নাই, যুদ্ধ ঘটিত ভূমি প্রাণি নাশে বায়ুর বৈগুণ্য প্রযুক্ত সংস্কারি বোগোৎপত্তি হওয়াতে দুই বৎসর মাত্র শাসন করিয়া পঞ্চদশ পাইলেন। সেনেটরেরা তাঁহাকে দেবতারদের মধ্যে গণিত করিয়া যথেষ্ট সমাদর করিলেন এবং আপনাদের সভাস্থলে তাঁহার সমুদায়ে এক স্বর্ণময় ঢাল আর কাপিতলে স্বর্ণময় প্রতিমা স্থাপন করিলেন।

কুইন্টিলিয়াস ।--পরে ক্লডিয়াসের ভ্রাতা কুইন্টিলিয়াস রাজত্ব গ্রহণ করিলেন এবং সেনেটরেরাও তাঁহার রাজপদ দৃঢ় করিলেন কিন্তু সম্প্রদশ দিবস অতীত না হইতেই তিনি দেখিলেন যে তাঁহার উন্নতিতে মহাবিপদ ঘটিবার সম্ভাবনা, অনন্তর দেনিউব নদীতীরস্থ সৈন্যেরা আরিলিয়ানকে রাজা করাতে একেবারে ভগ্নোৎসাহ হইলেন এবং এমত খ্যাতি্যাপন সেনানীর সহিত যুদ্ধ করিতে সঙ্কুচিত হইয়া আত্ম হত্যার দ্বারা লোকান্তর গমন করিলেন, তিনি শস্ত্র বিন্যায় ভ্রাতার সদৃশ ছিলেন না কিন্তু ধীরতা ও সূশীলতায় তাঁহার ভুল্লা, বরং তাঁহা হইতেও শ্রেষ্ঠ হইয়াছিলেন।

আরিলিয়ান ।--আরিলিয়ান দেনিউব নদী তীরস্থ সৈন্যগণের দ্বারা রাজ্যাভিষিক্ত হইয়া কুইন্টিলিয়াসের মরণান্তে নিঃসপত্রে আধিপত্য করিতে লাগিলেন, তিনি বিক্রমশালী যুদ্ধবীর ও মহা বিচক্ষণ সেনানী, কিন্তু নির্দয় ও প্রচণ্ডস্বভাব ছিলেন। তিনি গথদিগের সহিত সাহস পূর্বক সংগ্রাম করিয়া পূর্বতন সীমা পর্য্যন্ত রাজ্য বিস্তার করেন এবং গালদেশস্থ রাজ্যভিমানি ত্রেত্রিকসকে চেলস্স গ্রামের সম্মুখে পরাজিত করিয়াছিলেন। ঐ বিদ্রোহী নৃপতি আপনার সেনাকে শাসনে রাখিতে অক্ষম ছিলেন এবং তাহারদের মধ্যে অহরহ কলহ হওয়াতে প্রাণভয়ে বিশ্বাসঘাতকতা পূর্বক আরিলিয়ানকে

to its former limits. The army of Tetricus, who had declared himself emperor in Gaul, he overthrew near Chalons. The rebel emperor, unable to restrain his own legions, and not considering himself safe in the midst of the continual seditions which broke out among them, betrayed his troops by inviting Aurelian to subdue them : he wrote private letters to the emperor whom he besought to rescue him from his own legions, praying, in the words of Virgil :* “Deliver me, O thou invincible hero, from these evils !” Aurelian marched against them and cut off the rebel legions almost to a man. Tetricus deserted his army before the battle was decided, and came over to the emperor, who secured his person and reserved him for his triumph.

Aurelian likewise turned his arms against Zenobia, queen of Palmyra, who, on the death of her husband Odenatus, had succeeded to his sovereignty of the East, and defended his conquests with masculine energy. The Roman emperor overthrew her near Antioch, and afterwards laid siege to Palmyra, where she had retired for safety. Valiant as her troops were and animated with incredible ardour by the heroic fortitude of their queen, they could not withstand the courage and perseverance of the Romans ; Palmyra was forced to capitulate, the queen was overtaken in her flight, and the Roman territory in Asia was fully recovered. The conqueror returned to Rome

* *Æneid*, Book VI. 365.

তাহারদের দমনার্থ আহ্বান করিতে স্থির করেন, পরে নিজ সৈন্যগণের হস্ত হইতে মুক্ত হইবার নিমিত্ত উক্ত সম্রাটকে গোপনে পত্র লিখিয়া বর্জিল নামে প্রসিদ্ধ কবির বচন উদ্ধৃত করত সগিনয়ে কহিয়াছিলেন “ হে অজ্ঞেয় বীর আমাকে এই সমস্ত ভুৎ হইতে পরিত্রাণ কর ” । অতএব আরিলিয়ান তাহারদের প্রতিকূলে রণ যাত্রা করিয়া বিদ্রোহি সেনাবাহকে ছিন্ন ভিন্ন করত প্রাণ নির্মল্য্য করিলেন, তেত্রিকস যুদ্ধ সমাপ্ত না হইতেই আপনার দল ত্যাগ করিয়া সম্রাটের পক্ষে আসিলেন, সম্রাট তাহাকে জয় যাত্রার কালীন রাজমার্গে নীত করণার্থে আপনার অধীনে রাখিলেন ।

আরিলিয়ান জেনোবিয়া নাম্নী পালমিরার রাণীর প্রতি-
কূলেও রণসজ্জা করেন, ঐ রাজ্ঞী নিজ স্বামি ওদিনেতনের
মরণান্তর পুর্ষাঙ্কলের আধিপত্য প্রাপ্ত হইয়াছিলেন এবং
পতির জিত দেশ পুরুষের ন্যায় প্রেতাপের সহিত রক্ষা করিয়া-
ছিলেন, কিন্তু রোমান সম্রাট তাহাকে আস্থিতক নগর সমি-
ধানে পরাভূত করিলেন এবং তিনি পাল্মিরা পুরীতে পলা-
য়িতা হইলে তাহাও আক্রমণ করিলেন, জেনোবিয়ার সেনারা
অতি সাহসিক এবং রাণীর শৌর্য্য বিক্রম দেখিয়া নহা
প্রেতাপে উৎসাহিত হইলেও রোমানদিগের বীরত্ব ও দৃঢ়
প্রতিজ্ঞতার অন্যথা করিতে পারিল না সুতরাং পাল্মিরা
পুরী সম্রাটের অধীন হইল, রাণীও পলায়ন কালীন
ধূতা হইলেন, এইরূপে রোমানেরা এস্যা খণ্ডে আপনারদের
সমস্ত রাজ্য পুনঃপ্রাপ্ত হইল । ঐ জয়শীল সম্রাট পূর্ব
পশ্চিমে রোমানদের রাজত্ব পুনঃস্থাপন করিয়া মহাগৌরবে

in great glory, as the restorer of the Roman dominions in the East and the West, and enjoyed a splendid triumph on account of his numerous victories; Tetricus and Zenobia were led in chains before his chariot, as evidences of his exploits in Europe and Asia.

The conquest of Zenobia was followed by an execution, which reflected great disgrace both on the queen and her victors. The Romans called upon the queen of Palmyra to answer for her conduct in refusing allegiance to the sovereign of Rome; Zenobia charged her counsellors with the guilt of her rebellion, and exposed them to the vengeance of the Senate. The celebrated Longinus, author of the *Treatise on the Sublime*, was among the counsellors thus betrayed by their mistress; he was an Athenian by birth, and had been induced to accept employment under the court of Palmyra, by which he was appointed to educate the sons of the queen; he discharged his duties faithfully and proved very serviceable to Zenobia, who now informed against him, and procured his death by order of the emperor. Zenobia herself was not treated with harshness after the triumph of Aurelian was once over. She was allowed to settle quietly in Italy, where her descendants could be recognised for several succeeding centuries. Tetricus, too, was permitted to live at ease as a private citizen, and was likewise distinguished by being made governor of Lucania.

Aurelian's operations against the Goths were

রোমে প্রত্যাবৃত্ত হইলেন এবং ইউরোপ ও এশ্যার মধ্যে নিজ শৌর্য্য প্রকাশের প্রত্যক্ষ প্রমাণ স্বরূপ শৃঙ্খলবদ্ধ তেত্রিকস ও জেনোবিয়াকে রথের সম্মুখে চালাইয়া মহা ঘটাৎ জয় যাত্রা করিলেন।

জেনোবিয়ার পরাজয়ানন্তর এমত এক ব্যক্তির প্রাণ দণ্ড হয় যাহার জন্য রাণী ও তাঁহার জয়কাবিরদের মহা অখ্যাতি হইয়াছিল। রোমানেরা রাণাস্থিত হইয়া জেনোবিয়াকে প্রশংসা করেন যে তিনি কেহ রোমান সম্রাটের অধীনে থাকেন নাই, জেনোবিয়া ভয় প্রযুক্ত অমাত্যগণের প্রতি আপন বিদ্রোহিতার দোষারোপ করিয়া তাহারদের উপর সেনেটরদিগের ক্রোধ প্রজ্জ্বলিত করাইলেন, তাহাতে লঞ্জিনস নামে প্রসিদ্ধ পণ্ডিত যিনি উৎকট ভাবের বিষয়ে গ্রন্থ রচনা করিয়াছিলেন তিনিও ঐ অমাত্যগণের সহিত রাণীর দ্বারা শত্রুহস্তে সমর্পিত হইলেন, উক্ত পণ্ডিত এথেন্স নগরে জন্ম গ্রহণ করেন, পরে রাণীর পুত্রদিগের অধ্যাপনার্থ নিযুক্ত হইয়া পাল্মিরা পুরীর রাজমন্দিরে বৈতনিক কর্মচারিত্ব স্বীকার করিয়াছিলেন, এবং রাজকুমারদিগকে অতি যত্ন পূর্ব্বক শিক্ষা দিয়া জেনোবিয়ার নহোপকার করিয়াছিলেন, কিন্তু এক্ষণে রাণী তাঁহার অপবাদ করিয়া সম্রাটের আজ্ঞায় বধ করাইলেন। আরিলিয়ানের জয়যাত্রার পরে জেনোবিয়ার আপনার প্রতি আর কোন কাটিন্য ব্যবহার হয় নাই, তিনি ইতালির মধ্যে কুশলে বাস করিতে অলুমতি পাইয়াছিলেন এবং অনেক কালের পরেও তথায় তাহার বংশের উদ্দেশ্য পাওয়া যাইত। তেত্রিকসও সামান্য লোকের ন্যায় নির্বিঘ্নে প্রাণ ধারণ করিতে পাইলেন আর অবশেষে লকেনিয়ার অধ্যক্ষ পদে নিযুক্ত হওয়াতে যশোভাজনও হইলেন।

* পরে আরিলিয়ান গণদিগের সহিত বিলক্ষণ চতুরতা ও কৌশল পূর্ব্বক যুদ্ধ করিলেন এবং আপনার দুর্ব্বলতার কোন

marked by great skill and sagacity. Without betraying any symptoms of weakness, he gave up the province of Dacia, originally conquered by Trajan. The Roman colonists were withdrawn from the north of the Danube, and allowed to settle in the middle of Mœsia. The Danube was again recognised as the northern boundary of the empire, and every exertion was made to strengthen the frontier without interfering with the other side of that river.

The reign of Aurelian was likewise disturbed by an insurrection within the walls of Rome, occasioned by the workmen of the mint, who had adulterated the coin. The rebellion was suppressed by an action fought on the Cælian hill. The insurgents were treated with great severity, and many of their accomplices, being men of noble connexions, were put to death. The little mercy which Aurelian showed towards offenders, exhibited a cruel and an unrelenting disposition. Brought up from early life as a peasant and a warrior, and always accustomed to sanguinary scenes, he proved any thing but an amiable prince. An emperor hardened against all tender feelings was in some respects necessary for the times in which he lived, and he unquestionably performed signal services to the empire; but while he kept his subjects in awe of himself, he failed to gain their affection. His temper was constitutionally severe; he ordered without any remorse the death of his own sister's son. But he was a great restorer of military discipline, and a reformer of the dissolute man-

চিহ্ন প্রকাশ না করিয়াও জেজ্ঞানের জিত দেসিয়া দেশ তাহারদিগকে সমর্পণ করিলেন আর রোমান লোকদিগকে দেনিউব নদীর উত্তর পার্শ্ব হইতে আনয়ন করিয়া মিসিয়ার মধ্যস্থলে বসতি করাইলেন, অতএব দেনিউব নদী পুনশ্চ রোমরাজ্যের উত্তর সীমা বলিয়া ধার্য্য হইল, রোমানেরা রাজ্যের সীমা রক্ষা করণার্থ যথেষ্ট চেষ্টা করিলেও উক্ত নদীর উত্তরাংশে আর হস্তক্ষেপ করিলেন না।

আরিলিয়ানের রাজত্ব কালে রোম নগরের মধ্যে একটা উপদ্রব হয়, অর্থাৎ মুদ্রাশালার কর্মকারিরা অধমধাতু মিশ্রিত মুদ্রা করিয়া এক উপদ্রব উপস্থিত করে, কিন্তু মিলিয়ান পর্বতোপরি যুদ্ধাবসানে তাহার নিবারণ হয়, এবং ঐ উপদ্রবকারি ব্যক্তিদের উপর কঠিনতর দণ্ডের বিধান হওয়াতে তাহারদের অনেক উদারবংশীয় সহযোগি লোক হত হয়। আরিলিয়ান অপরাধি লোকের প্রতি অত্যন্ত কৃপা প্রকাশ করিতেন ইহাতে বোধ হয় তিনি নিষ্ঠুর ও নির্দয় স্বভাব ছিলেন, ফলতঃ বাল্যাবস্থাবপি কেবল কৃষিকর্ম ও যুদ্ধ ব্যাপারে উপদেশ পাওয়াতে এবং অহরহ শোণিতময় ক্রন্দ্র দর্শনে আসক্ত থাকাতে তাহার অন্তঃকরণ নিতান্ত সুস্থ শূন্য হইয়াছিল, তৎকালীন কোনও বিষয়ের নিমিত্ত এক জন মমতা বিহীন কঠিন-হৃদয় রাজার প্রয়োজন ছিল সুতরাং আরিলিয়ানের রাজ্যাভিষেকে দেশের বিশেষ উপকার হইয়াছিল তাহা অবশ্য স্বীকার করিতে হইবে। প্রজারা তাঁহাকে ভয় করিত বটে কিন্তু অহুরাগ মাত্র করিত না, তাঁহার অন্তঃকরণ স্বভাবতঃ নিষ্ঠুর ছিল এপ্রযুক্ত তিনি অকাতরে নিজ ভাগিনেয়কে বধ করিতে আদেশ করিয়া ছিলেন। পরন্তু তিনি যুদ্ধ সংক্রান্ত শাসন

ners that prevailed among the Romans. He fortified the city of Rome by stronger and more substantial walls, built a temple to the Sun, and deposited a large quantity of gold and jewels in it.

He fell a sacrifice at last to the fraud and treachery of his own Secretary. This person, having reason to apprehend the emperor's displeasure, noted down, imitating the emperor's hand, the names of certain military officers, and exhibited the forged list to those officers, intimating that they were marked out for early execution. The officers, relying on the secretary's words, considered themselves as already doomed to destruction, and resolved to prevent the execution of the emperor's supposed bloody intention by assassinating him without delay. He was accordingly murdered in the course of a march in the East between Byzantium and Heraclea. His death, which took place after a reign of 5 years, was not unrevenged; and the people testified their respect for his memory by enrolling him among their gods.

TACITUS.—The death of Aurelian is said to have been followed by an interregnum of eight months; polite compliments mutually passed between the army and the Senate, each modestly requesting the other to nominate a successor to the imperial dignity. A venerable Senator, named Tacitus, descended from the celebrated historian of that name, was at length saluted with the title of Augustus and invested with the purple. He was a man eminent for vir-

উভয়রূপে পুনঃস্থাপন করিয়া রোমানদিগের লাম্পটোর নিবারণ করেন এবং দৃঢ়তর প্রাচীর নির্মাণ করিয়া নগরকে আওত হ্রগম করিলেন। অনন্তর সূর্য্যদেবের উদ্দেশে এক মন্দির স্থাপন করিয়া তথায় অনেক দ্রব্য কাঞ্চন সমর্পণ করিলেন ।

উক্ত রাজা অবশেষে আপনীর কর্ম্মাধ্যক্ষের প্রতারণা ও বিশ্বাসঘাতকতা প্রযুক্ত বিনষ্ট হইলেন, ঐ ব্যক্তি কোন কারণে প্রভু ক্রুপিত হইয়াছেন এই আশঙ্কায় তাঁহার হস্তাক্ষরের সঙ্গত অগ্নরে কতিপয় সেনাপতির নাম লিখিয়া সেই কৃত্রিম লিপি তাহারদিগকে দেখাইয়া কহিয়াছিল যে রাজা তাহারদের শীঘ্র বধ করণাতিপ্রায়ে নাম অঙ্কিত করিয়াছেন। সেনাপতিরা ঐ কর্ম্মাধ্যক্ষের কথায় বিশ্বাস করিয়া মনে করিল রাজা তাহারদের বিনাশ করিতে নিশ্চয় কল্পনা করিয়াছেন অতএব সেই রক্ত-রক্তি কল্পনা নিষ্ফল করণার্থ অবিলম্বে তাঁহাকে বধ করিতে প্রতিজ্ঞা করিল তাহাতে রাজা পুলাঞ্চলে যাত্রা করিতে বিজান্সিয়ম ও হিরাক্লিয়া নগরদ্বয়ের মধ্যস্থলে হত হইলেন, এই রূপে ৫ বৎসর রাজ্য ভোগানন্তর তাঁহার পঞ্চক হইল। পরে এই রাজহত্য্যাপাপের বিলক্ষণ প্রতিফল হয় আর প্রোজারাও হত রাজাকে দেবতারদের মধ্যে গণিত করিয়া যথেষ্ট সমাদর করে।

তাসিতাস।—আরিলিয়ানের মরণানন্তর আট মাস পর্য্যন্ত কোন রাজা নিযুক্ত হয় নাই, সেনাগণ আপনাদ্বারা ইচ্ছামুসারে রাজা নিযুক্ত করিত কিন্তু সম্প্রতি সৌজন্য প্রকাশ করত সেনেটরদিগকে তাহা করিতে অস্বরোধ করিল,

tue, and distinguished by many excellencies, and therefore fit for governing an empire; he could not however signalise his reign by any extraordinary exploits, being taken off by disease within the sixth month after his elevation.

FLORIANUS, brother to Tacitus, ambitiously assumed the title of Augustus on the death of the late emperor. He could not however enjoy his dignity for more than two months and twenty days; Probus, an experienced general, was proclaimed emperor by the legions of the East on which Florianus was put to death by his own troops.

PROBUS.—On the death of Florianus, Probus found himself in the undisputed possession of the sovereignty. He was a mighty and a distinguished warrior, rendered illustrious by many feats of valor and skill. He recovered Gaul from the barbarians who had occupied it, and pursued his victories on the other side of the Rhine. He vanquished the rebels that attempted to usurp the government, such as Saturninus in the East, and Pocolus and Bononus at Agrippina. He permitted the Gauls and the Pannonians to plant vineyards, and formed similar plantations himself on Mounts Alma and Aureus by means of his soldiers, giving them to the provincials to cultivate and rear up. Warlike as he was, he delighted in promoting the arts of peace, and looked forward to the time when a state of general tranquillity might relieve

সেনেটরেরাও প্রথমতঃ এবিষয়ে নিরস্ত হইয়া সেনাগণের উপর ভারাপণ করিয়াছিলেন, পবে তাসিতস নামক প্রসিদ্ধ পুরাবৃত্ত রচকের বংশে উৎপন্ন উক্ত নামধারি এক প্রবীণ সেনেটর অগস্তস উপাধি ও রাজপরিচ্ছদ গ্রহণ করিলেন। তিনি সংকল্পশালী ও বহুগুণালঙ্কৃত, সুতরাং রাজ্যশাসনের বিলক্ষণ উপযুক্ত ছিলেন, কিন্তু রাজ্যাভিষেকের পর ছয় মাসের মধ্যে তাহার মৃত্যু হওয়াতে কোন বিশেষ কার্য্য করিতে পারেন নাই।

ফ্লোরিএনস।—তাসিতসের মরণানন্তর তাহার ভ্রাতা ফ্লোরিএনস স্বয়ং সমুদ্র হইয়া অগস্তস উপাধি গ্রহণ করিলেন কিন্তু দুই মাস বিংশতি দিবসের অধিক রাজ্য ভোগ করিতে পারিলেন না, পূর্বাঞ্চলস্থ সেনারা প্রোবস নামে এক বিচক্ষণ সেনানীকে রাজ্যাভিষিক্ত করিতে তাহার প্রাণে আঘাত হইল।

প্রোবিস।—ফ্লোরিএনসের লোকান্তর প্রাপ্তি হওয়াতে প্রোবিস নির্ধিরোধে রাজত্ব করিতে লাগিলেন, তিনি অতি পরাক্রমশালী ও যশস্বী যোদ্ধা ছিলেন, এবং যথেষ্ট বিক্রম ও কার্য্যনৈপুণ্য প্রকাশ করিয়া নিজ নাম উজ্জ্বল করিয়াছিলেন। যে অনভ্য জাতিরা গালদেশ অধিকার করিয়াছিল তিনি তাহারদিগকে দূরীকৃত করিয়া রাইন নদীর অপর পার পর্য্যন্ত জয় বিস্তার করেন এবং পূর্ব্বদিকে আগ্রিপিনা নগরে সেটর্ণিয়স পোকুলস এবং বনোনস প্রভৃতি রাজজ্যোতি লোকেরা রাজ্য হরণ করিতে চেষ্টা করিলে তাহারদিগকে পরাজিত করেন, অপর গালীয় ও পেনোনীয় লোকদিগকে জাফা ক্ষেত্র স্থাপন করিতে অস্থমতি দিয়াছিলেন এবং আপনিও আল্‌মা ও অরিস্‌মস পর্বতোপরি সেনাগণ দ্বারা ঐ রূপ ক্ষেত্র স্থাপন করাইলেন আর প্রদেশীয় অধ্যক্ষগণের প্রতি তাহার রক্ষা ও পালনের ভার সমর্পণ করিলেন। তাহার যুদ্ধ নৈপুণ্য থাকিলেও শান্তিকরী বিদ্যার চালনার বিশেষ অমুরাগ ছিল এবং মনেই এই প্রতীক্ষা

the empire of the burden of maintaining a large standing army, and when he might safely disband his troops. He was imprudent enough to give expression to these ideas in the presence of the soldiers; they felt no way thankful to an emperor who intended to dissolve them as a body; they fell upon him in a tumult at Sirmium, and murdered him in an iron turret. The death of Probus took place after a reign of 6 years and 4 months. Like Aurelian he was a prince of firmness and resolution, of great military attainments, and distinguished by a sense of strict justice: and he was superior to that prince in the civility and blandness of his manners.

CARUS was saluted with the title of Augustus on the death of Probus. He was a native of Narbona and had two sons, Carinus and Numerian, arrived at the age of manhood, when he was proclaimed; he associated them in his government under the name of Cæsars. He overthrew the Sarmatians and thereby ensured the safety of Illyricum. He then marched to the east and performed great exploits in his conflicts with the Persians. He routed them in battle and took their cities Seleucia and Ctesiphon; but while he lay encamped on the Tigris, he is said to have perished by a stroke of lightning.

CARINUS and NUMERIAN were elected associate emperors on the death of their father. Numerian, a prince distinguished by many excellencies, who had accompanied his father in the Persian expedi-

করিতেন যে দেশের মধ্যে যুদ্ধের সম্পূর্ণ বিরাম হইলে ত্বরিতৈন্য দলবদ্ধ রাখিতে বিপুল অর্থব্যয়ের প্রয়োজন হইবে না। আর তখন সেনাদিগকে বিদায় করিয়া রাজ্যের অনেক খন রক্ষা করিতে পারিবেন, কিন্তু অবিবেচনা পূর্বক সেনাপণের সাক্ষাৎ এইই আন্তরিক বাসনা প্রকাশ করিয়াছিলেন সুতরাং তাহার। আপনাদিগের দলভঙ্গের সম্ভাবনায় অত্যন্ত ক্রুদ্ধ হইল এবং একত্র কোলাহল করিয়া সর্মিয়ম দেশে তাঁহাকে আক্রমণ করত এক লোহি স্তম্ভোপরি বধ করিল। অতএব প্রোবস ৬ বৎসর ৪ মাস রাজ্য ভোগানন্তর পঞ্চম প্রাপ্ত হইলেন, তিনি আরিস্থানের ন্যায় স্থিতিশীল ও দৃঢ়প্রতিজ্ঞ ছিলেন, এবং যুদ্ধ বিষয়ে তাঁহার বিশেষ নৈপুণ্য ও ন্যায় আর বিচারে অত্যন্ত অমুরাগ ছিল, এবং তিনি সৌজন্য ও ন্যেব্যবহারে উক্ত নৃপতির অপেক্ষা শ্রেষ্ঠ হইয়াছিলেন।

কেরস।—প্রোবসের পঞ্চম হওয়াতে কেরস রাজ পরিচ্ছদ প্রাপ্ত হইলেন, তিনি নার্বোনা দেশে জন্ম গ্রহণ করেন। তাঁহার রাজ্যভিষেকের কালে কেরাইনস ও নুমিরিয়ান নামক বয়ঃপ্রাপ্ত দুই পুত্র থাকাতে তাহারদিগকে সিন্ধুর উপাধি দিয়া যুবরাজ করিলেন, পরে সার্নেসিয়ানদিগকে জয় করিয়া ইলিরিকমদেশ রক্ষা করিলেন, আর পূর্বাঞ্চলে যাত্রা করিয়া মহা বীরত্ব প্রকাশ পূর্বক পারস্যদিগের সহিত সংগ্রাম করিলেন, এবং তাহারদিগকে পরাস্ত করিয়া সিলুসিয়া ও তেসিকন নামে প্রেসিদ্ধ নগর আধিকার করিলেন, অনন্তর তিগ্রিস নদীতীরে শিবির স্থাপন পূর্বক বাস করিতে ২ বজ্রাঘাতে প্রাণত্যাগ করিলেন।

কেরাইনস ও নুমিরিয়ান।—কেরসের মৃত্যু হইলে তাহার দুই পুত্র কেরাইনস ও নুমিরিয়ান একত্র সহযোগি রাজ্য হইলেন, কিন্তু নুমিরিয়ান যিনি বহুগুণালঙ্কৃত ছিলেন এবং পিতার সমভিষাহারে পারস্যদেশে যুদ্ধ করিতে গিয়াছিলেন

tion, soon fell a sacrifice to the treachery and ambition of his father-in-law, Aper, who was also the prefect of the prætorians. While the emperor, afflicted with a distemper in his eyes, was carried in a litter, the emissaries of his father-in-law secretly dispatched him in the way, and concealed the deed, that the intelligence of his death might not be published in camp before Aper could usurp the imperial purple. But the putrid smell of the corpse betrayed their guilt; it attracted the attention of the soldiers who followed him; they came up to his litter, and, drawing the curtains, discovered the truth.

In the mean time Carinus, who was left in charge of Illyricum, Gaul, and Italy, when his father undertook the expedition into Persia, debased himself by all manner of crimes; he destroyed many innocent persons on false accusations, dishonoured the wives of his nobles, and meanly wreaked his vengeance on some of his school-fellows who had provoked him at school in boyish sport. He became odious to all men on account of these enormities, and it was not long before he paid the usual penalty of tyranny. The legions of the East, returning victorious from Persia, invested Diocletian with the purple on the death of Carus, and the assassination of Numerian. Diocletian was a native of Dalmatia, of an obscure origin, supposed by some to have been the son of a secretary, by others to be a freedman of the Senator Anulius.

Diocletian solemnly swore, at the first assembly of the army after the death of Numerian, that he had no

তাহার স্বস্তুর অথচ প্রিতোরিয়ানদিগের অধ্যক্ষ এপর নামক এক ব্যক্তি রাজ্য লোভাকুট হইয়া বিশ্বাসঘাতকতা পূর্বক শীঘ্র তাহাকে বধ করিল, উক্ত রাজা চক্ষুঃপীড়াতে ক্রিকে হইয়া শিবিকারোহণ পূর্বক গমন করিতেছিলেন এমন সময়ে তাহার স্বস্তুরের অনুচরেরা আসিয়া তাহাকে পথি মধ্যে বধ করিল, এবং এপরের রাজপরিচ্ছদ গ্রহণ করিবার পূর্বে শিবিরস্থ লোকেরা রাজ হত্যার সংবাদ না পায় এই অতিপ্রায়ে মৃত রাজার দেহ বাহির করিল না কিন্তু পরে শবের দুর্গন্ধ প্রযুক্ত তাহারদের দোষ প্রকাশ হইল, সৈন্যেরা শিবিকার নিকটে উপস্থিত হইয়া পরদা উঠাইয়া দেখিল যে রাজা গতানু হইয়াছেন।

কেরাইনস পিতার পারস্যদেশে যাত্রা কালীন ইলিরিকন গাল এবং ইতালি রক্ষার্থ নিযুক্ত হইয়াছিলেন, পরে রাজা হইয়া নানা প্রকার দুষ্কর্ম করত আত্মমর্যাদার হানি করিতে লাগিলেন, অনেক নির্দোষি লোকের মিথ্যাপবাদ করিয়া বধ করিলেন, এবং তুরিঃ উদার বংশীয় কুলীনদিগেব ভাষ্যাকে বলাৎকার করিলেন, আর বাল্যাবস্থায় বিদ্যাধ্যয়ন কালীন যাহারা তাহার সহিত একত্র পাঠ করিত তাহার। পাঠশালায় বাল্যক্রীড়া করত তাহাকে কখনঃ অসম্মত করিয়াছিল, সেই দোষ স্মরণ করিয়া আত্মনীচত্ব প্রকাশ করত পূর্ষাক্রোশের পরিশোধ লইলেন। এইঃ অত্যাচারে সকল লোকেই তাহাকে ঘৃণা করিতে লাগিল তাহাতে ছুরায়া রাজারদের সাধারণভাবে যে দুর্গতি হইয়া থাকে তাহার পক্ষেও তাহা ঘটিল। পূর্ষাঞ্চলের সৈন্যেরা পারস্য দেশে জয়লাভ করিয়া প্রত্যাবৃত্ত হইবার কালে কেরসের মৃত্যু ও হুমিরিয়ানের বধ শুনিয়া দাইওক্লিসিয়ানকে রাজপরিচ্ছদ প্রদান করিল। দাইওক্লিসিয়ান দাল্‌মেসিয়া দেশে এক সামান্য বংশে জন্মিয়া-ছিলেন, কেহঃ কেহন তিনি এক জন লেখকের পুত্র, আর কেহঃ বলেন তিনি আয়ুলিয়স নামক সেনেটরের অনুচর।

হুমিরিয়ানের মরণানন্তর সৈন্যেরা প্রথমতঃ সভাস্থ হইলে

hand in his murder; and as Aper, who had caused the assassination, was standing by, he ran him through with his sword in the presence of the soldiers. He then advanced against the odious and detestable Carinus, and vanquished him at Margum; the tyrant was betrayed by his own troops, the choicest under his command, who deserted him between Viminatium and Mount Aureus. Diocletian, now undisputed sovereign of Rome, shared the responsibilities of his high office with Maximian, whom he received as his colleague, under the title of Cæsar. But the whole empire being in a state of commotion, two princes could scarcely do justice to their duties. Diocletian remedied the inconvenience by appointing Maximian as an associate emperor, with the name of Augustus, and adopting two other colleagues with the title of Cæsars. Constantius, the grandson of the emperor Claudius, and Galerius, a native of Dacia, were raised to these honors. It was also considered expedient that the two Cæsars should be connected by affinity with the two Augusti; Constantius and Galerius were accordingly required to divorce their respective wives, and to marry the daughters of the Augusti. Constantius espoused Theodora, the step-daughter of Maximian, and Galerius was united to Valeria, the daughter of Diocletian.

The four associate sovereigns divided the different provinces of the empire among themselves; and as there was an insurrection almost in every quarter, each found sufficient exercise for his talents in his

দাইওক্লিসিয়ান শপথ করিয়া কহেন যে ঐ রাজহত্যায় তাঁহার সংশ্রব নাজি ছিল না, পরে রাজহত্যা এপর সে স্থলে দণ্ডায়মান থাকাতে তিনি সেনারদের সাক্ষাৎ তাহাকে খজ্ঞাঘাত করিলেন। অনন্তর সকলের নিকট ঘৃণিত উক্ত কেরাইনসের প্রতিকূলে যাত্রা করিয়া তাহাকে মার্গম দেশে পরাস্ত করিলেন। ঐ দুরাশ্রা আপনার উত্তম সেনারদের দ্বারাই বিড়ম্বিত হয় কেননা তাহার। বিগিনেতিম ও অরিয়স পর্তের মধ্যস্থলে তাহাকে ত্যাগ করিয়াছিল। দাইওক্লিসিয়ান এই রূপে নিঃসপত্ন রাজ। হইয়া মাক্সিমিয়ানকে সিজর উপাধি দিয়া সহযোগি করত সাম্রাজ্য শাসনের ভার তাহার সম্বিত অংশ করিয়া লইলেন, কিন্তু তৎকালে সমস্ত রাজ্য ব্যাপিয়া বিরোধ উপস্থিত হইয়াছিল একারণ দুই শাসনকর্তার দ্বারা সকল কর্ম্য নিকাশ হইতে পারিত না, অতএব দাইওক্লিসিয়ান মাক্সিমিয়ানকে অগস্তস উপাধি দিয়া আপনার তুল্যপদ প্রদান করিলেন এবং অপর দুই জন সহযোগি সিজর নামে নিযুক্ত করিলেন, এই সহযোগি দু পদ ক্লডিয়স রাজার দৌহিত কনস্তান্সিয়স এবং গেলিরিয়স নামে দেসিয়া জাতীয় এক জন প্রাপ্ত হয়েন, পরে তাহারদের মধ্যে ঐক্য রাখিবার নিমিত্তে দুই জন সিজরকে দুই অগস্তসের সহিত কুটম্বিতা করিতে আদেশ করিলেন, অতএব কনস্তান্সিয়স ও গেলিরিয়সকে আপনঃ পূর্ব পরিণাতা ভার্য্যা পরিভ্যাগ করিয়া অগস্তসদিগের কন্যা বিবাহ করিতে হইল তাহাতে কনস্তান্সিয়স মাক্সিমিয়ানের পত্নীর পুত্রী থিওদোরাফে এবং গেলিরিয়স দাইওক্লিসিয়ানের দুহিতা বেলিরিয়াকে উদ্বাহ করিলেন।

উক্ত রাজচতুর্কীয় রাজ্যের নানা প্রদেশ আপনারদের মধ্যে বিভাগ করিয়া লইলেন আর তৎকালে সর্বত্র গোলযোগ উপস্থিত হওয়াতে প্রত্যেকে আপনঃ খণ্ডেই কর্মদক্ষতা প্রকাশ করণে ব্যাপ্ত হইলেন। গাল দেশে তুমুল কলহ উপস্থিত ছিল, ব্রিটেনে করসিয়স নামক এক রাজবিদ্রোহি দৌরাত্ম্য করিতেছিল, অখিলিয়স ইজিপ্তদেশে প্রবল হইয়া উঠিয়াছিল,

own sphere. Gaul was in a state of commotion; Britain was in the hands of a rebel general, Carausius; Achilleus had risen in Egypt; the Quinquegentiani had disturbed the peace of Africa; Narseus had made war in the East. Maximian, called also Hercules, undertook to quell the insurrection of the peasants, who, under the appellation of Bagadæ, had taken up arms in Gaul; they were headed by Amandus and Elian, but were easily overcome by the emperor's vigorous efforts; and a part of Gaul was thus restored to peace and good order.

The rebellion of Carausius was not so quickly suppressed. He was a man of low origin but had distinguished himself as a warrior, and was appointed to the command of a fleet at Bononia in order to protect the coasts of Belgica and Armorica, then much infested by the Franks and the Saxons. He captured many vessels loaded with plunder from the barbarians, but did not send the spoils either to the provincials or the emperors. It was accordingly suspected that he connived at the pillage which the barbarians committed, that he might enrich himself by seizing their plunder as they returned. Maximian convicted him of treachery and ordered him to be put to death; but he eluded the emperor's sentence by entering into open rebellion and taking possession of Britain.

As Carausius had seized the imperial fleet under his command, the emperor found it impossible to subdue him; his title to the sovereignty of Britain was therefore reluctantly acknowledged by a treaty of peace. But the adoption of the two Cæsars restored

অফ্রিকাতে কুইঙ্কুইজেন্সিয়ানের। কোলাহল করিতেছিল এবং নাসি়স পূর্বাঞ্চলে বুদ্ধারম্ভ করিয়াছিল। গাল দেশে কৃষিজীবী লোকেরা বাগাদি নাম ধারণ করিয়া আনাতোল ও ইলিয়ান নামে দুই অপাক্ষেব শাসনে উপদ্রোহ করাতে, মাক্সিমিয়ান যিনি ইর্কুডিস উপাধি গ্রহণ করিয়াছিলেন তিনি তাহারদের দমনার্থ উদ্যোগী হইলেন, তাহার মৃত্যুর মতে বিজোহকারিণী সহজে পরাস্ত হওয়াতে গাল দেশের একাংশে পুনশ্চ শান্তি ও কুশল স্থাপন হইল।

পরন্তু করসিয়নের উপদ্রোহ তাদৃশ সহজে নিবারিত হইল না, ঐ ব্যক্তি অস্ত্রাঙ্ক বংশে জন্মিয়া পরে বীরত্ব প্রকাশ করাতে ফাঙ্ক ও মাক্সন জাতির উৎপাত হইতে বেঞ্জিকা ও আর্মোরিকার কুল রক্ষার্থ বনানিয়ান্ত জাহাজ সমূহের অধ্যক্ষতা প্রাপ্ত হইয়াছিল, অবশেষে ঐ অসত্য জাতিরদের লুণ্ঠিত ভ্রব্যেতে পরিপূর্ণ অনেক জাহাজ হরণ করিয়া সে ভ্রব্য ঐদেশীয় অধ্যক্ষ তথবা রাজারদের নিকট সমর্পণ না করিয়া আপনি অবিকার করিত, একারণ সকলের মনে এই আশঙ্কা জন্মিল যে তিনি জাতসারে অসত্য দস্যুদিগকে নগর লুণ্ঠন করিতে দেন এবং তাহারদের প্রত্যাগমন কালীন লুণ্ঠিত ভ্রব্য হরণ করিয়া আপনি ধনসঞ্চয় করেন, অতএব মাক্সিমিয়ান তাহার বিশ্বাসঘাতকতা দোষ সম্ভ্রমণ করিয়া বধ করিতে আদেশ করিলেন তাহাতে তিনি মৃত্যু দণ্ডাজ্ঞার সংবাদ পাইয়া আত্মরক্ষার্থ প্রকাশ্যভাবে বিদ্রোহিতা করত ব্রিটেন দেশ অধিকার করিলেন।

করসিয়স রাজকীয় জাহাজ সমূহ লইয়াই বিদ্রোহিতা করিতে লাগিল একারণ সম্রাট তাহাকে দমন কর। অসাধ্য বোধ করিলেন অতএব অনিচ্ছা পূর্বক সন্ধি করত তাহাকে ব্রিটেন রাজ বলিয়া স্বীকার করিলেন, কিন্তু পরে দুই জন স্নাতক সহযোগি সিজর নিযুক্ত হওয়াতে রোমানেরদের বলবৃদ্ধি হইল এবং মহাবিক্রমশালী কনস্তান্সিয়স ঐ বিদ্রোহি সেনানীকে পরাস্ত করিতে উদ্যত হইলেন, পরন্তু করসিয়স

new vigor to the Roman arms; the brave Constantius came forward to attempt the subjugation of the rebellious general. Carausius was assassinated, after a reign of seven years, by Allectus, one of his own associates, who succeeded to his power and kept up the rebellion. He could not however enjoy his ill-gotten dignity above three years; he was defeated by Asclepiodatus, the prefect of the prætorians, and Britain was recovered ten years after its dismemberment from the empire.

Constantius likewise made war upon the Lingones in Gaul. The same day witnessed his distress and his victory; a sudden attack of the barbarians had driven him back towards the city with such precipitation that, the gates being closed before he could enter, he was drawn up by ropes let down from the wall; but his army came up within five hours, when he made a furious charge upon the enemy and slew almost sixty thousand of the Alemanni.

Maximian Augustus too reduced the Quinquegentians in Africa to the obedience of Rome; and Diocletian took Alexandria after a siege of eight months, and defeated and slew Achilleus. Diocletian punished the insurgents with severity, and exercised great cruelties over all Egypt, by his proscriptions and massacres. But though he chastised the Egyptians for their past crimes, he provided for their future safety and happiness by many wise regulations, which were confirmed and enforced under the succeeding reigns.

৭ বৎসর প্রভুত্ব করিয়া আলেক্তিস নামক আগনার একজন সহকারির হস্তে মারা পড়িলেন। এই ব্যক্তি তাহার পদ গ্রহণ করিয়া অবিচ্ছেদে এই বিক্রোহিতা এবল রাখিল কিন্তু তাহার অবিহিত প্রাধান্য তিন বৎসরের অধিক কাল থাকিল না, প্রিতোরিয়ানদের অধ্যক্ষ আস্মিনিপিওদেতস তাহাকে পরাস্ত করিয়া ব্রিটেনদেশ বিচ্ছিন্ন হইবার দশ বৎসর পরে পুনশ্চ রাজ্যের সহিত সংযুক্ত করিলেন ।

কনস্তান্টিয়স গালদেশে সিজোনিরদের প্রতিকূলেও যুদ্ধ করিয়াছিলেন, তথায় এক দিনের মধ্যে প্রথমত সন্ধটাপুর হইলেও পরে জয়লাভ করেন। অন্য জাতিরা অকস্মাৎ আক্রমণ করিতে তিনি এমত ভরায় নগরে প্রত্যাবৃত্ত হইতে বাধিত করেন যে উপনীত হইবার প্রাক্কালে পুরদ্বার রুদ্ধ হওয়াতে রক্ত দ্বারা আকর্ষিত হইয়া প্রাণীরে আরোহণানন্তর তাহাকে নগর প্রবেশ করিতে হইয়াছিল কিন্তু পঞ্চ ঘটিকা কাল অতীত না হইতেই তাহার সমস্ত সৈন্য যুদ্ধার্থ সমাগত হয় এবং তিনি এমত বিক্রম প্রকাশ পূর্বক শত্রুর প্রতি আক্রমণ করেন যে তাহাতে আলিমানিরদের প্রায় যতিনহস্ত লোক বণশায়ি হয়।

মাক্সিমিয়ান অগস্তস আফ্রিকাতে কুইঙ্কুইজেন্সিয়ান-দিগকে রোমরাজ্যের শাসনাধীন করেন এবং দাইওক্লিসিয়ান অষ্ট মাস পর্যন্ত আক্রমণ করিয়া আলেকজান্দ্রিয়া নগর হরণ করত অখিলিয়সকে পরাস্ত ও হত করেন। দাইওক্লিসিয়ান এই রূপে কৃতকার্য হইয়া ইজিপ্ত দেশের সর্বত্র নির্দয়তা প্রকাশ পূর্বক ভূরিং লোকের শ্রাণ দণ্ড করিয়া বিক্রোহিরদের কঠিনতর শাস্তি দিয়াছিলেন, কিন্তু ইজিপ্ত-দেশীয় লোকদের অপরাধের এমত দণ্ড করিলেও তাহারদের ভবিষ্যৎ কুশলও রক্ষার্থ বহুবিধ উত্তম ব্যবস্থা স্থাপন করেন, সে সকল ব্যবস্থা পরে অন্যান্য নৃপতির দ্বারা দৃঢ়তর রূপে ধার্য হইয়াছিল।

Meantime the military genius of Galerius was put to a severe ordeal in the East, where he was conducting a formidable war against Narseus, the king of Persia. The first engagement which took place between Callinicum and Carræ proved unfavourable to the Roman emperor; he fought with greater bravery than prudence, encountered a numerous hostile army with a handful of troops, and sustained a disastrous defeat. Galerius went to meet Diocletian after his overthrow, but was received with marked disrespect; he was made to run for several miles by his superior's chariot, dressed in his imperial purple.

Mortified by his defeat, Galerius recruited his army in Illyricum and Moesia, and returned to attack the Persian monarch in greater Armenia. Misfortune had made him wiser; he conducted his operations with equal prudence and courage, and condescended to take upon himself the office of a spy, in company with one or two horsemen. A glorious victory crowned his efforts. Narseus was overthrown, his camp plundered, his sisters, wives, and children taken captives, together with a large number of Persian nobles; and immense treasure fell into the hands of the conquerors. The king himself was driven to the remotest deserts of his country. Galerius came and presented himself, elated with joy, to Diocletian, who lay encamped with some troops in Mesopotamia, and gave a warm reception to his victorious colleague.

Diocletian's policy of dividing the empire between two supreme sovereigns, each assisted by a colleague

ইতিমধ্যে গেলিরিয়স পারস্য রাজ্য নার্সিসসের সহিত ভয়ানক যুদ্ধে প্রবৃত্ত হওয়াতে তাহার রণ কৌশলের ধোরতর পরীক্ষা হইল, তাহাকে প্রথমতঃ কালিনিকন ও কারির মধ্যস্থলে যুদ্ধ করিতে হইয়াছিল কিন্তু তাহাতে তাহার মহাহানি হয় কেননা তথায় দুঃসাহসিকতা ও অবिवেচনা পূর্বক অত্যল্প সেনা লইয়া অসংখ্য বৈরিগণের সহিত সংগ্রামে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন সুতরাং মহাসঙ্কটাপন্ন হইয়া পরাজিত হইলেন। পরে দাইও-ক্লিসিয়ানের সহিত সাক্ষাৎ করিতে গিয়া অতিশয় অনাদর প্রাপ্ত হইলেন, কেননা রাজপারিষদে ভূষিত হইলেও তাহাকে ঐ প্রধান সমাটের রথের পার্শ্বে অনেক দূর পর্য্যন্ত পদব্রজে গমন করিতে হইয়াছিল।

গেলিরিয়স আত্ম পরাজয়ে অতিশয় লজ্জিত হইয়া ইলিরি-ক্রম ও মিসিয়াতে সৈন্য সংগ্রহ করিতে লাগিলেন এবং বৃহত্তর আর্মিনিয়াতে পারস্যরাজকে পুনশ্চ আক্রমণ করিতে প্ররোচিত হইলেন। অপর দুর্দশা ভোগে তাহার বুদ্ধি প্রথরতর হইয়াছিল এপ্রযুক্ত সাহস ও বিবেচনা পূর্বক রণ সজ্জা করিয়া দুই এক অশ্বারূঢ় লোকের সমভিযাহারে স্বয়ং চর স্বরূপে শত্রুর শিবির নিরীক্ষণ করণার্থ গমন করিতে অপমান বোধ করেন নাই, সুতরাং মহাগৌরবে জয়লাভ করিয়া আপনার চেঁটা সফল করিলেন। নার্সিসস পরাস্ত হওয়াতে তাহার শিবির লুণ্ঠিত এবং স্ত্রী পুত্র ভগিনী অবধি তুরিঃ উদারবংশীয় পারস্য লোক ধৃত হইল আর রাশীকৃত ধন শত্রুহস্তে পড়িল, এবং পারস্য রাজ স্বয়ং নিজ কাননে পলাইতে বাধ্য হইলেন। গেলিরিয়স এই জয়লাভানন্তর আনন্দে পুলকিত হইয়া দাইওক্লিসিয়ানের সম্মুখে উপস্থিত হইলেন তিনি তৎকালে মিসোপোটেমিয়ায় শিবির করিয়াছিলেন, অতএব সহযোগি জয়বীরকে যথেষ্ট সমাদর পূর্বক অভ্যর্থনা করিলেন।

দাইওক্লিসিয়ান যে অতি প্রায়ে দুই জন প্রধান সমাট এবং সিজর নাম ধারি দুই জন সহকারি নৃপতি নিযুক্ত করিয়া

with the title of Cæsar, thus succeeded in restoring peace and order to the provinces so long distracted by barbarian invasions and domestic insurrections. He was just the sort of prince which the state of the empire required; his industry and activity were equal to his penetration and sagacity; and though naturally stern, he very often exercised his severities without making himself odious. He was the first emperor who destroyed the old forms of the Commonwealth by residing habitually in the provinces, even in time of peace, and governing the empire apart from the Senate. He taught the people to consider him as their sovereign lord, and not merely as one that possessed the joint powers of consul, censor, and tribune; he was not satisfied with the salutations that were paid to his predecessors, but desired to receive marks of adoration from his subjects; and, not contented with the purple that had hitherto distinguished the emperor, he set ornaments and jewels in his clothes and shoes as ensigus of his dignity.

Maximian Hercules was of a violent temper, and practised undisguised cruelties; the asperity of his character could be read in the fierceness of his countenance. He was accordingly a colleague fit for Diocletian, and readily acquiesced in his severities. But Diocletian was now advanced in years, and considered himself ill able to bear the burden of the empire. He exhorted Maximian to join him in retiring to a private life, and resigning the government into the hands of more youthful and vigorous successors.

তাহারদের মধ্যে রাজ্য বিভাগ করিয়াছিলেন তাহা সিদ্ধ হইল, কেননা রোমরাজ্য বহুকালাবধি বিদেশীয় অসত্য-জাতি এবং স্বদেশীয় বিদ্রোহকারিদের দ্বারা বারম্বার আক্রান্ত হইয়া সর্বদা যে উৎপাত ভোগ করিত তাহার নিবারণ হইয়া শান্তি স্থাপন হইল। কলতঃ তৎকালে রাজ্যের মধ্যে যে প্রকার ক্ষমতাপন্ন অধিপতির প্রয়োজন ছিল দাইওক্লিসিয়ান যথার্থ সেই রূপ নিপুণ ছিলেন, তিনি যেমত কর্তৃ তৎপর ও পরিশ্রমী তদ্রূপ বিবেচক ও বুদ্ধিমান ছিলেন, আর স্বভাবতঃ প্রচণ্ডতা থাকিলেও তাহার কাচিন্যাব্যবহারে কেহ বিরক্ত হইত না। সন্ধির সময়েও প্রদেশে বাস করিয়া তিনি প্রথমতঃ পুঙ্খনন রাজকীয় ধারা রহিত করিলেন এবং সেনেটরগণ হইতে স্বতন্ত্র থাকিয়া রাজ্য শাসন করিতে লাগিলেন, তাহার অধিকারে প্রজারা তাহাকে কনসল সেন্সর ট্রিবুন নামে প্রাচীন অধ্যক্ষদিগের পদাভিষিক্ত মাত্র জ্ঞান না করিয়া বরং সার্বভৌম প্রভু বলিয়া স্বীকার করিল। অতীত রাজারদিগকে যে রূপ অভ্যর্থনা করিবার রীতি ছিল তিনি তাহাতে সন্তুষ্ট না হইয়া আদেশ করিলেন যে সকলকে তাহার আরাধনা করিতে হইবে, এবং পুঙ্খ রক্তবস্ত্র স্বরূপ রাজপরিচ্ছদ ধারণ করিবার প্রথা ছিল তাহাতে সন্তুষ্ট না হইয়া আপনায় বস্ত্র ও পাছুকায় রত্নালঙ্কার খচিত করিয়া তাহাই রাজচিহ্ন করিয়া ধার্য্য করিলেন।

মাক্সিমিয়ান হকুলিসও অতি উগ্র স্বভাব ছিলেন এবং স্পষ্টরূপে নিষ্ঠুরাচরণ করিতেন, তাহার জন্মকুটিতেই স্বাভাবিক প্রচণ্ডতার চিহ্ন দেখা যাইত একারণ দাইওক্লিসিয়ানের উপযুক্ত সহযোগি ছিলেন এবং উক্ত নৃপতির কাচিন্যাব্যবহারে স্বেচ্ছাপূর্বক সম্মত হইতেন। দাইওক্লিসিয়ান বার্কক্যাবস্থায় আপনাকে রাজ্যভার বহনে অক্ষম জ্ঞান করিয়া সহযোগি মাক্সিমিয়ানকে কহিলেন যে এক্ষণে যুবা ও বলবন্তর লোকের হস্তে রাজ্য শাসনের ভার সমর্পণ করিয়া সামান্য মনুষ্যের ন্যায় বাস করা তাহারদের উভয়ের পক্ষে কর্তব্য, তাহাতে

Maximian agreed to the proposal with reluctance. Accordingly the two emperors exchanged on the same day the imperial purple for a private habit in their respective capitals, Nicomedia and Milan. Shortly before this voluntary resignation, they had celebrated a splendid triumph at Rome on account of their victories over various nations, and exhibited in their procession the captive sisters, wives, and children of the Persian monarch. They now retired, the one to Salonæ, the other to Lucania.

Diocletian enjoyed the tranquillity of his retirement to a good old age in his villa near Salonæ. The moderation with which he voluntarily relinquished his power while in the height of his glory was unparalleled, except perhaps in the case of Sylla the dictator; and though he died a private person, he was registered among the gods,—an honor which was never conferred on any but deceased emperors.

Diocletian was a fierce persecutor of the Christians. Instigated by his colleague Galerius, who manifested the most bitter hostility to this religion, he contemplated their entire extirpation. But the time was now fast approaching when they were to become the dominant party in the empire.

মাক্সিমিয়ান অনিচ্ছা পূর্বক সম্মত হইলেন এবং উভয়ে এক দিবসেই নিকমিদিয়া এবং মিলান নামে আপন২ রাজ-
ধানীতে রাজপরিচ্ছদ ত্যাগ করিয়া তৎপরিবর্তে প্রজার বেশ
ধারণ করিলেন। তাঁহারা স্বেচ্ছাপূর্বক রাজকীয় কর্ম পরিত্যাগের
কিয়দিবস পূর্বে নানা জাতীয় লোকের উপর জয়লাভের
নিমিত্ত রোম নগরে মহা ঘটায় জয়যাত্রা করিয়াছিলেন এবং
পারস্য রাজের কারাকুদ্ধ্রী পুত্র ভগিনীকে সাধারণের সাক্ষাৎ
বাহির করিয়াছিলেন। পরে তাঁহাদের মধ্যে এক জন
সেলোনিতে অন্য জন লুকেনিয়ায় প্রস্থান করেন।

মাইওক্লিসিয়ান রাজত্ব ত্যাগ করিয়া সেলোনির সম্মিত
নিজ উদ্যানে অশ্রুিম বয়স পর্যন্ত কুশলে কালযাপন
করিতে লাগিলেন, তিনি মহাগৌরবভাজন হইবার কালে
স্বেচ্ছা পূর্বক স্বাধিপত্য ত্যাগ করিয়া যে নিরাকাক্ষতা প্রকাশ
করিয়াছিলেন তাহার দৃষ্টান্ত স্থল দিক্‌ভেদে সিংহা বাতীত
অন্য কাহারও ব্যবহারে দেখা যায় নাই। তিনি মরণোত্তেও
অসাধারণ সম্মান প্রাপ্ত হইলেন কেননা রাজ্য ত্যাগ করত
লোকান্তর প্রাপ্ত না হইলে কেহ কখন দেবতারদের মধ্যে
গণিত হইত না কিন্তু তিনি মৃত্যুকালে প্রজার ন্যায় অবস্থিতি
করিলেও উক্ত প্রকার সম্মান ভাজন হইয়াছিলেন।

পরন্তু মাইওক্লিসিয়ান খ্রীষ্টিয়ানদিগের ভয়ানক বশুণাকারী
ছিলেন, তাঁহার সহযোগি পেলিরিয়স ঐ ধর্মাবলম্বিদিগের
প্রতি বিজাতীয় শত্রুতা করিতেন এবং তিনিও তাহার বশুণায়
আকৃষ্ট হইয়া তাহারদিগকে নিমূল করিতে বাসনা করিয়া-
ছিলেন কিন্তু তাঁহাদের চেষ্টায় কোন ফলদর্শে নাই কেননা
কিয়ৎকাল পরে খ্রীষ্টীয়ানেরাই রাজ্যের মধ্যে প্রধান হইয়া
উঠিল।

CHAP. X.

CONSTANTIUS and GALERIUS. (A. D. 305.) On the retirement of Diocletian and Maximian, their two Cæsars, Constantius and Galerius, were created Augusti. Agreeably to the policy of Diocletian, they divided the empire between themselves; the one had Gaul, Italy and Africa, the other Illyricum, Asia and the East. Two Cæsars were likewise appointed under them. Constantius, contented with the sovereignty of Gaul and the title of Augustus, gave up the government of Italy and Africa. He was a person of extraordinary moderation, and had won the attachment of his provincials and subjects by his rare excellencies. He is said to have carried his indulgence to the extreme length of disregarding the state of the public exchequer, and of maintaining that the revenues of the country might with greater propriety be left in the possession of the inhabitants themselves than be collected in one treasury. His style of living was so moderate that, when he gave large parties on festivals, his guests would furnish his dining rooms with their own plate. The Gauls not only loved but venerated him on account of these qualities; and considered themselves greatly blessed in having so good a sovereign, after the severe Diocletian and the violent and sanguinary Maximian. Constantius died at York, after a short reign of two years, and was placed among the gods.

Galerius, in the mean time, finding that Italy was voluntarily given up by his colleague, had elected two

২০ অধ্যায় ।

(খ্রীষ্টীয় ৩০৫ বর্ষে) কনষ্টানসিয়স ও গেলিরিয়স ।—দাইও-
ক্লিসিয়ান ও মাক্সিমিয়ান রাজ্য শাসনের ভার পরিত্যাগ
করিলে কনষ্টানসিয়স এবং গেলিরিয়স নামক দুই সিজর
অগস্তস উপাধি প্রাপ্ত হইলেন । তাঁহারা ও দাইওক্লিসি-
য়ানের রাজকীয় কৌশলানুসারে রাজ্য বিভাগ করিয়া এক
জন গাল ইতালি এবং আফ্রিকা গ্রহণ করিলেন এবং অন্য
জন ইলিরিকম এম্বা এবং পূর্ব খণ্ডে আধিপত্য করিতে লাগি-
লেন, অপর তাহারদের দুই জন সহযোগি সিজরও নিযুক্ত
হইল, কনষ্টানসিয়স গালদেশের আধিপত্য ও অগস্তস
উপাধি প্রাপ্তিতেই সন্তুষ্ট ছিলেন অতএব পরে ইতালি এবং
আফ্রিকার প্রভুত্ব ত্যাগ করিলেন, তিনি বীরতা এবং অন্যান্য
অসাধারণ গুণদ্বারা প্রদেশীয় অধ্যক্ষ এবং প্রজারদের সম্মু-
রাগভাজন হইয়াছিলেন । কাঁথিত আছে তিনি এমত আশিষ্য
পরিমাণে শিষ্টতা প্রকাশ করিতেন যে রাজকোষ পূর্ণ আছে
কি না তাহার বিবেচনা না করিয়া কহিতেন দেশের রাজস্ব
সংগ্রহ না করিয়া বরং প্রজারদের অধিকারে সমর্পণ করাই
কর্তব্য, আর আপনি এমত অল্পব্যয়ের ন্যায় বাস করিতেন যে
গর্ভাঙ্কে অনেক লোককে আহ্বান করিলে নিমন্ত্রিত লোকেরা
আপনং গৃহ হইতে পাত্রাদি আনিয়া রাজবাটিতে ভোজন
করিত । এই সকল কারণে তিনি গালদিগের কেবল প্রিয়
হইলেন এমত নহে পূজ্যও হইয়াছিলেন, গালেরা উগ্রস্বভাব
দাইওক্লিসিয়ান এবং প্রচণ্ড ও হিংসাসক্ত মাক্সিমিয়ানের
শাসনান্তে এমত সুশীল রাজাকে পাইয়া আপনাদিগের
শুভাদৃষ্ট স্বীকার করিত । কিন্তু কনষ্টানসিয়স দুই বৎসর
মাত্র রাজ্য ভোগ করিয়াছিলেন পরে ইয়র্কদেশে প্রাণত্যাগ
করিয়া অনরণ্যের মধ্যে গণিত হইলেন ।

গেলিরিয়স কনষ্টানসিয়সকে ইতালির আধিপত্য পরি-
ত্যাগ করিতে অনিয়া আপনার অধীনে দুই জন সিজর

Cæsars under himself. Constantius was also succeeded by his son Constantine, who was proclaimed emperor in Britain, and gained the affection of his subjects, both on account of his personal virtues and of the veneration in which his father's memory was held. A fifth emperor was set up at Rome, where the Senate and the prætorians raised a tumult, and refused to acknowledge the Cæsar nominated by Galerius. They proclaimed Maxentius, son of Maximian, as their sovereign. Maximian too, issued from his retreat, agreeably to the solicitations of his son, and desired to recover the dignity he had unwillingly resigned. He left his country seat in Lucania and advanced to Rome; and endeavoured in vain to induce Diocletian to follow his example in contending for the restoration of his power. Severus Cæsar, appointed by Galerius for the subjugation of Italy, came and laid siege to Rome, but was obliged to give up the attempt by the desertion of his own troops. He was driven to the necessity of flying with precipitation to Ravenna, where he fell into the hands of the enemy, and was afterwards slain in the metropolis. Galerius also marched to Rome, in order to revenge the death of Severus, and establish his authority in Italy; but his efforts proving unsuccessful he was obliged to retreat.

Meanwhile Maximian and Maxentius, father and son, began to dispute among themselves for supremacy. The matter was referred to the prætorians who declared themselves in favor of the son, and re-

নিযুক্ত করিয়াছিলেন, পরে কনস্তান্টিনিসিয়সের মৃত্যু হইলে তাঁহার পুত্র কনস্তান্টিন বিটেনে থাকিয়া পিতৃপদে রাজা হইলেন তাঁহার নিজ গুণ ও পিতৃ স্মৃতিতে প্রজা সকল অমুরাগ করিতে লাগিল । অনন্তর রোম নগরস্থ সেনেটর ও প্রিভোরিয়ানেরা গেলিরিয়সের দ্বারা নিযুক্ত সিজরের শাসনাধীন না হইয়া কলহ উপস্থিত করত মাক্সিমিয়ানের পুত্র মাক্সেন্-শসকে রাজ্য পরিচ্ছদ প্রদান করিল তাহাতে রোমরাজ্যের মধ্যে পাঁচ জন রাজা হইল । অধিকন্তু মাক্সিমিয়ানও পুত্রের অনুরোধে আপনার নিভৃত আলয় হইতে বহির্গত হইয়া অনিচ্ছা পূর্বক পরিত্যক্ত পদ পুনর্বার গ্রহণ করিতে অতিনাশ করিলেন, এবং লুকেনিয়াস্ নিজ গৃহ ত্যাগ করত রোম নগরে প্রস্থান করিয়া দাইওক্লিসিয়ানকেও রাজ্যপদ পুনঃপ্রাপ্ত হইবার জন্য আপনার ন্যায় যত্নবান্ ও উৎসুক করিতে চেষ্টা করিয়াছিলেন কিন্তু দাইওক্লিসিয়ান তাহাতে সম্মত হয়েন নাই । অনন্তর সিবিরস সিজর যিনি ইতালিদেশ অধীন করিবার নিমিত্ত গেলিরিয়সের দ্বারা নিযুক্ত হইয়াছিলেন তিনি আসিয়া রোম নগর আক্রমণ করিলেন কিন্তু তাঁহার আপনার সৈন্যেরা দলত্যাগি হওয়াতে তাঁহাকে নিরস্ত হইয়া দুরায় রাবেনা নগরে পলায়ন করিতে হইল, তথায় শত্রুহস্তে পড়িয়া পরে রোম নগরের মধ্যে হত হইলেন, গেলিরিয়সও তাঁহার হত্যার পরিশোধ লইয়া ইতালিতে আপনার প্রভুত্ব স্থাপনার্থ রোম নগরে যাত্রা করিলেন কিন্তু আত্মা চেষ্টা নিষ্ফল হওয়াতে পলায়ন করিতে বাধ্য হইলেন ।

অনন্তর মাক্সিমিয়ান ও মাক্সেন্শস পিতা পুত্রের মধ্যে প্রধান পদ প্রাপ্তির নিমিত্তে বিবাদ উপস্থিত হইল, প্রিভোরিয়ানদের প্রাত সে বিবাদ নিষ্পত্তির তারাপণ হয় তাহাতে তাঁহারা পুত্রের পক্ষে মীমাংসা করিয়া পিতাকে পুনশ্চ আপনার মিত্রভাজনে গমন করিতে অনুরোধ করিল, কিন্তু মাক্সিমিয়ান আধিপত্য প্রাপ্তির যত্নে নিরস্ত না হইয়া গাল দেশে গিয়া আপনার জামাতা কনস্তান্টিনের আশ্রয় লইলেন পরন্তু

commended the father to go back to his retirement. Maximian, still desirous of making an effort for the recovery of his power, proceeded to Gaul and sought shelter in the court of Constantine, who had married his daughter. His restless ambition made him a treacherous and an ungrateful guest, and at last brought on his own destruction. He formed a conspiracy against his son-in-law and vainly attempted to usurp his throne. Constantine baffled his efforts by his extraordinary vigilance and activity, and punished his crimes with death. Maximian deserved his fate: his cruelty and asperity, his ingratitude, perfidy and want of moderation had rendered him universally detested.

Somewhat before the fall of Maximian, Licinius was appointed a sixth emperor by Galerius. He was a native of Dacia, and enjoyed the friendship of his patron from very early life. The vigor and energy he exhibited, and the services he rendered, in the war against Narseus, cemented that friendship and made him still more acceptable to the sovereign of the East. Six emperors thus reigned simultaneously over the Roman world. The number was soon reduced to four, by the execution of Maximian and the death of Galerius. Constantine and Maxentius, themselves sons of Augusti, and Licinius and Maximin, men of obscure origin, raised to their exalted stations by the favor of Galerius, shared the provinces between themselves. In the fifth year of his reign, however, Constantine declared war against Max-

সেখানেও রাজ্যলোভে অস্থির হইয়া বিশ্বাসঘাতকতা ও কৃত-
ঘ্নতা প্রকাশ করিলেন তাহাতে তাহার আপনারই বিনাশ হইল।
তিনি জামাতার বিরুদ্ধে কুমন্ত্রণা করিয়া তাহার রাজত্ব হরণ
করিতে বৃথা চেষ্টা করিলেন, কনস্তান্টিন আশ্চর্য্য সতর্কতা ও
বুদ্ধি কৌশল প্রযুক্ত সে চেষ্টা নিষ্ফল করিয়া তাহার প্রাণ দণ্ড
করিলেন। মাক্সিমিয়ানের প্রাণদণ্ড অর্থার্থ হয় নাই কারণ
তিনি প্রচণ্ডতা জুরতা কৃতঘ্নতা বিশ্বাসঘাতকতা এবং অধীরতা
হেতুক সকলের ঘৃণিত হইয়াছিলেন।

মাক্সিমিয়ানের বিনাশের পূর্বে লিসিনিয়স ষষ্ঠ রাজা-
স্বরূপে গেলিরিয়সের দ্বারা নিযুক্ত হইয়াছিলেন, তিনি
দেসিয়াদেশে জন্ম গ্রহণ করিয়া বাল্য ক্রোধান্বিত গেলিরিয়সের
সহিত মিত্রভাবে বাস করিতেন পরে পারস্যরাজ নার্সিসের
সহিত যুদ্ধ কালীন মহাবিক্রম ও প্রতাপ প্রকাশ করত
রাজ্যের মহোপকার করাতে ঐ মিত্রতা সুদৃঢ় হইয়াছিল
এবং পূর্জাঞ্চলের সমুদ্রিও তাহার প্রতি বিশেষ সম্বন্ধ ছিলেন।
অতএব রোমরাজ্যের মধ্যে একেকালে দুই জন রাজা হইয়াছিল,
মাক্সিমিয়ানের হত্যা ও গেলিরিয়সের মৃত্যু প্রযুক্ত এক্ষণে চারি
জন অবশিষ্ট রহিলেন, কনস্তান্টিন এবং মাক্সেন্শস বাহারা
স্বয়ং রাজপুত্র ছিলেন এবং লিসিনিয়স ও মাক্সিমিন্ বাহারা
সামান্য কুলে জন্মিয়াছিলেন ইহারা চারি জনে আপনারদের
মধ্যে রাজ্য বিভাগ করিয়া লইলেন। পরে কনস্তান্টিন পাঁচ বৎসর
রাজ্য ভোগ করিয়া মাক্সেন্শসের সহিত যুদ্ধারম্ভ করিলেন, ঐ
রাজা অত্যাচার ও নিষ্ঠুরাচরণে সমস্ত প্রজার নিকট ঘৃণিত হইয়া
ছিল, অতএব কনস্তান্টিন পশ্চিমধ্যে অনেক ব্যাঘাত থাকিলেও
দ্বারা ইতালিতে যাত্রা করিয়া শত্রুর সেনাগণকে সংগ্রামে

entius, who had rendered himself hateful to his subjects by his cruelty and lawless violence. Constantine marched into Italy, notwithstanding the obstacles which impeded his progress, routed the enemy's troops in battle, and gained a decisive victory over him at the Milvian bridge. The death of Maxentius, who was drowned in the Tiber, convinced the people of their deliverance from tyranny, and Constantine was received with acclamations of loyalty and gratitude as the sovereign ruler of Italy. Not long after, war broke out in the East between Licinius and Maximin, which ended in the defeat and death of the latter. Constantine and Licinius were thereby left in the undisputed possession of the whole Roman world; the former being the master of the West, the latter of the East. It might perhaps have been expected that the conquerors, fatigued with civil war, and connected by a private as well as public alliance, (for Licinius was married to Constantine's sister) would have renounced, or at least would have suspended, any further designs of ambition. And yet a year had scarcely elapsed after the death of Maximin before the victorious emperors turned their arms against each other. Constantine, a prince of great vigor and resolution, and able to execute what his ambition or his judgment considered as desirable and feasible, was not long in reconciling his mind to an effort for the sole sovereignty of the empire; and the perfidious conduct of his colleague, who had secretly endeavoured to raise an insurrection against him, call-

পরাস্ত করত মল্‌ব্রিয়ান সেতুর সম্মুখভাগে জয় লাভ পূর্বক কার্য সিদ্ধি করিলেন । মাক্সেনশাস পলায়ন কালীন তাইবর নদীতে নগ্ন হওয়াতে লোকেরা ঐ দুরাত্মা হইতে আপনারদিগকে সুরক্ষিত বোধ করিল এবং কনস্তান্তিনের বশীভূত হইয়া হৃষধুনি পূর্বক তাহাকে ইতালির শামী বলিয়া গ্রাহ করিল । কিয়ৎকাল পরে লিসিনিয়স ও মাক্সিমিনের মধ্যে পূর্বাঞ্চলে যুদ্ধ উপস্থিত হইল তাহাতে মাক্সিমিন পরাস্ত ও হত হইলেন । এই ব্যাপার হওয়াতে কনস্তান্তিন ও লিসিনিয়স দুই জনে নির্ধরোধে সমস্ত রোমরাজ্যের আধিপত্য প্রাপ্ত হইয়া কনস্তান্তিন পশ্চিমাঞ্চলে এবং লিসিনিয়স পূর্বাঞ্চলে প্রভুত্ব করিতে লাগিলেন । ঐ সকল গোলযোগান্তে লোকেরা প্রত্যাশা করিয়াছিল যে উক্ত জয়বীরেরা গৃহ বিচ্ছেদে ক্লান্ত হইয়াছেন এবং রাজকীয় ব্যাপারে ও কুটম্বিতার সম্বন্ধে সংযুক্ত আছেন ইহাতে গৌরবাকাম্য চিরনিরস্ত অথবা কিয়ৎকালের নিমিত্তে ও নিবৃত্ত হইবেন কেননা লিসিনিয়স কনস্তান্তিনের ভগিনীপতি ছিলেন, কিন্তু মাক্সিমিনের মরণান্তর এক বৎসর অতীত না হইতেই তাহার পরস্পরের প্রতিকূলেই অস্ত্রধারণ করিলেন । কনস্তান্তিন অতি পরাক্রমশালী ও দৃঢ়প্রতিজ্ঞ ছিলেন এবং রাজ্যলোভে যাহা প্রয়োজন করত বিবেচনায় সন্মত বোধ করিতেন তাহা সিদ্ধ করিতে পারিতেন অতএব একাধিপত্য প্রাপ্তির চেষ্টায় অনেক কাল দৈবরক্তি রহিল না, আর তাহার সহযোগী বিশ্বাস ঘাতকতা পূর্বক গোপনে বিদ্রোহিতা উপস্থিত করণে চেষ্টিত হওয়াতে তাহার সমুচিত দণ্ড করাও আবশ্যক হইল, সুতরাং দুই সহযোগি মহীপাল শীঘ্র পরস্পর সংগ্রামে প্রবৃত্ত হইলেন তাহাতে সিবেলিস এবং মাউরাস

ed for severe chastisement. The two rulers accordingly soon appeared in arms against one another; a battle was fought near Cibalis and another at Mardia, in both of which Licinius was defeated. The prudence and moderation of Constantine induced him to listen to overtures of peace; he consented to a reconciliation with his colleague, on condition of his ceding Greece, Macedonia, and some other provinces to the Western empire. This reconciliation maintained for eight years the tranquillity of the Roman world.

But the successful career of Constantine and the unpopular vices of Licinius were instrumental in causing another open rupture, which terminated in the ruin of the eastern emperor. Licinius sustained a disastrous defeat, both by sea and land, near Nicomedia, which drove him to the necessity of surrendering himself to his victorious colleague and brother-in-law. His subsequent execution, after a solemn promise of pardon and protection, is a foul stigma on the memory of Constantine. (A. D. 324.) The event however proved a vast benefit to the republic, which was now re-united under the government of one supreme ruler, thirty years after its division by Diocletian, and flourished once more in peace and harmony under the salutary laws and institutions established by Constantine.

The moral aspect of the Roman world was now greatly changed by Constantine's conversion to Christianity. He appears always to have regarded this religion with respect, and to have inherited his

নামক দুই গ্রামের সম্মিথানে দুই বার যুদ্ধ হইল এবং উভয় স্থলেই লিসিনিয়স পরাভূত হইলেন। অনন্তর সন্ধির প্রসঙ্গ হইলে কনস্তান্তিন পীরতা ও স্রবুন্ধি প্রযুক্ত গ্রীশ মাসিদোনিয়া প্রভৃতি কএক প্রদেশ প্রাপ্ত হইবার পণে সহযোগি নৃপতিব সহিত সন্ধ্যাব করিতে বীকার করিলেন তাহাতে অষ্ট বৎসর পর্য্যন্ত রাজ্য নিবিরোধে থাকিল।

কিন্তু কনস্তান্তিনের জয়িমুতা ও লিসিনিয়সের প্রজাপীড়ন দোষ হেতুক ঐ দুই নৃপতির মধ্যে পুনরায় বিচ্ছেদ উপস্থিত হইল তাহাতে লিসিনিয়স অবশেষে সম্পূর্ণরূপে নষ্ট হইলেন। তিনি নিকোমিদিয়ার নিকটে জলে ও স্থলে ঘোর দুর্দশায় পরাজিত হইয়া জয়িসু সহযোগি ও শ্যালকের শরণাগত হইলেন, কনস্তান্তিন প্রথমতঃ তাহাকে ক্ষমা ও রক্ষা করিতে প্রতিশ্রুত হইয়াছিলেন কিন্তু পরে তাহার প্রাণদণ্ড করিয়া আপনার চরিত্রকে ঘোর কলঙ্কিত করিলেন পরন্তু লিসিনিয়সের বিনাশে দেশের পরন নক্ষল হইয়াছিল কেননা রোমরাজ্য দাইওক্লিসিয়ানের কালে বিভক্ত হইয়া ত্রিশংবৎসর পরে পুনশ্চ (খ্রীষ্টীয় ৩২৪ বর্ষে) এক সম্রাটের অধীনে সংযুক্ত হওত কনস্তান্তিনের উৎকৃষ্ট নিয়ম ও ব্যৱস্থার শাসনে শান্তি ও কুশলে বর্দ্ধিসু হইতে লাগিল।

ঐ কালে কনস্তান্তিন খ্রীষ্টীয় ধর্মাবলম্বন করাতে অনেক বিষয়ে রোমরাজ্যের রূপান্তর হয়। বোধ হয় কনস্তান্তিন ঐ ধর্মের প্রতি পিতার অহুরাগ দেখিয়া বাধ্যবস্থাবশি তাহার সমাদর করিতেন, কথিত আছে মাক্সেনশসের প্রতিকূলে বৃদ্ধ যাত্রাকালীন আকাশে এক আশ্চর্য্য ক্রুশের আকার

father's favourable disposition towards it. The appearance of an extraordinary Cross in the air during his march against Maxentius, is said to have produced a strong impression on his mind in favor of Christianity. Immediately after his conquest of Italy, he manifested his change of religion by relieving the Christians from the disabilities they suffered from the persecuting laws of his predecessors. He ordained that "since religious liberty should not be denied, each one, and the Christians among the rest, should have the liberty to observe the religion of his choice and his peculiar mode of worship."* Thus for the first time in the Roman empire, we may say in the whole world, was the right of private judgment solemnly recognised by an imperial edict. These principles of toleration were not however observed by Constantine himself in the subsequent years of his reign. Not satisfied with the immunities he granted to the Christians, and the favor by which he promoted them to offices of honor and distinction, he proceeded to interdict the celebration of idolatrous worship on the part of his Pagan officers, and to prohibit the erection of images and the performance of heathen sacrifices all over the empire. These prohibitions were not perhaps enforced with rigor, any more than that which forbade the sanguinary conflicts of the amphitheatre; it is however on record that he destroyed some temples within his dominions, such as those of Venus and Æsculapius in Phœnicia and

* Eusebius's Ecc. Hist. Book x. chap. 5.

দ্রাক্ষ গোচর হওয়াতে খ্রীষ্টীয় ধর্মের প্রতি তাঁহার শ্রদ্ধা বলবতী হয় অতএব ইতালি জুয়েরু অব্যবহিত পরেই তিনি খ্রীষ্টীয়ানদিগকে পূর্ববার্তি বিপক্ষ রাজারদের ব্যবস্থানুযায়ি ক্রেশ ও দুঃখ হইতে মুক্ত করিয়া নিজ ধর্মপরিবর্তনের মত প্রকাশ করিলেন, আর এই নিয়ম করিলেন “যে কোন ব্যক্তিকে আপন২ বিবেচনানুযায়ি কার্য্য করিবার শক্তিতে বঞ্চিত করা রাজধর্ম্য নহে সুতরাং খ্রীষ্টীয়ানেরাও অন্যান্য লোকের ন্যায় আপনারদের মনোনীত ধর্ম্য সাধন ও ভজনাদি করিতে অনুমতি পাইবে”* । অতএবপ্রত্যেক ব্যক্তির আপন২ বিবেচনানুযায়ি ধর্মপালনে যে অধিকার আছে তাহা রোমরাজ্যে এবং সমস্ত পৃথিবী মপো প্রথমতঃ ঐ সময়ে রাজব্যবস্থায় স্বীকৃত হইল। কিন্তু কনস্টান্টিন পরে আপনি পরধর্ম্য সহিষ্ণুতার পোষকস্বরূপ ঐ ব্যবস্থার খণ্ডন করেন, তিনি খ্রীষ্টীয়ানদিগকে বহুবিধ ক্ষমতা প্রদান করিয়া এবং সম্ভ্রান্ত পদে নিযুক্ত করত বিশেষ অমুগ্রহ দেখাইয়াও ক্ষান্ত না হইয়া পৌত্তলিক কর্ম্মচারিরদিগের ক্রিয়া কাণ্ড সম্পাদনে বাধা দিয়াছিলেন এবং সমস্ত রাজ্য ব্যাপিয়া প্রতিমা নির্মাণ ও পৌত্তলিক রূপ যজ্ঞ করিতে নিষেধ করিয়াছিলেন। বোধ হয় যেমত দর্শকদিগের কৌতুকার্থ রক্তারক্তি যুদ্ধ নিষেধ করিলেও রহিত হয় নাই তক্রূপ পৌত্তলিকদিগের বিপরীত উক্ত ব্যবস্থাও সর্বত্র কঠিনতর শাসনে চলিত হয় নাই, তথাপি লিখিত আছে তিনি ফিনিসিয়া ও সিলিসিয়াতে বিনস ও ইস্কুলেপিয়স দেবতারদের

Cilicia.* But his chief delight was in publishing admonitory edicts against idolatry, dissuading his subjects from a false worship, and exhorting them to follow his own example. He declared himself to be averse to all coercive methods of conversion; "for it was one thing, said he, voluntarily to undertake the conflict for immortality, another to compel others to do so from the fear of punishment."† He did not consider that the latter evil was necessarily involved in the statutes by which the sacrifices of the heathens and the meetings of the heretics were suppressed.

Besides the establishment of Christianity, another important measure adopted by Constantine was the foundation of Constantinople and the removal of the seat of government from Italy. The new metropolis,* called after the emperor's own name, attracted his peculiar attention and gained his attachment. He spared no exertion in order to raise it to the dignified position of a SECOND ROME in the empire.

The reign of Constantine was happy and glorious. His government of Gaul, while he was but one of the six emperors of the Roman world, was distinguished by the same spirit of moderation which had endeared his father's memory to his subjects. His conduct was not indeed altogether unexceptionable; the cruelty with which he exposed many a vanquished barbarian king to wild beasts in the amphitheatre, showed that he was not incapable of the most sanguinary deeds; the execution of Maximian, his own

* Eusebius's Life of Constantine, Book III. † Ib. Book II.

মন্দির * এবং অন্যান্য কএক প্রাসাদ বলদ্বারা ভগ্ন করেন । কিন্তু প্রজারদিগকে মিথ্যা ভজনায় নিরস্ত ও তাঁহার অপনার দোষ্টান্তামুযায়ি ক্রিয়াতে অমুরক্ত করণার্থ তর্ক কৌশলে পৌত্তুলিক ধর্মের বিরুদ্ধে উপদেশ করায় তাঁহার বিশেষ আগ্রহ ছিল, একারণ লোককে বলপূর্ব্বক খ্রীষ্টধর্মাবলম্বি করণে অত্যন্ত বিরক্তি প্রকাশ করিতেন, আর কহিতেন যে “সেচ্ছা পূর্ব্বক অমরত্বের সাধন করা এবং দণ্ডের ভয় দ্বৈতাইয়া অন্যকে বল দ্বারা ধর্ম পালনে প্রবৃত্ত করা এই দুই কার্যের মধ্যে অনেক প্রভেদ আছে ।†” পরন্তু যে ব্যতস্তায় পৌত্তুলিকদিগের বাগ যজ্ঞ ও পাষণ্ডদিগের সমাজের নিষেধ করিয়াছিলেন জাহাতে সুতরাং উক্ত দোষ স্পর্শ হইতে পারিত ইহা বিবেচনা করেন নাই ।

কনস্তানটিন রাজ্যের মধ্যে খ্রীষ্টীয় ধর্ম স্থাপন ব্যতীত আর এক অস্বরণীয় কর্ম করেন অর্থাৎ কনস্তান্টিনোপল নামে প্রসিদ্ধ নগর সংস্থাপন করিয়া ইতালি ত্যাগ পূর্ব্বক তথায় আপন রাজপুরী স্থির করেন, ঐ নূতন রাজধানী সম্রাটের নামেই প্রসিদ্ধ হয় । তিনি ঐ নগরের প্রতি বিশেষ মনোযোগ ও অমুরাগ প্রকাশ করিয়া রাজ্যের মধ্যে জাহাকে দ্বিতীয় রোমের ন্যায় মহৎ করিতে সর্ব্ব প্রকারে পরিশ্রম করিয়াছিলেন ।

কনস্তান্টিনের রাজ্যপালনে দেশের মহা কুশল ও গৌরব হইয়াছিল, যৎকালে তিনি ছয় রাজার মধ্যে এক জন সহযোগি মাত্র থাকিয়া গাল দেশের শাসন করিয়াছিলেন তৎকালে তাঁহার পিত্তা যজ্ঞপ ধীরতা প্রকাশ করিয়া প্রজারদের অমুরাগ ভাজন হয়েন তিনিও তজ্ঞপ ব্যবহার করিয়াছিলেন । তাঁহার চরিত্র দোষ শূন্য ছিল না বটে কেননা ভূরিঃ অসত্য পরাজিত রাজাকে কৌতুকার্থ রজতভূমির মধ্যে হিংস্রক বন্য পশুর হস্তে নিক্ষেপ করাতে অসুমান হইতেছে যে রক্তা-

* ইউসিবিয়স রচিত কনস্তান্টিনের চরিত্র । † ঐ ২ সর্গ ।

father-in-law, however deserved by the culprit himself, was no proof of tenderness in him who ordered it. The death of Licinius, whom he had solemnly promised to pardon, and the execution of his wife Fausta and his son Crispus, are foul blots upon his memory. The general policy of his rule was nevertheless beneficial to the empire, both before and after his elevation to the dignity of sole emperor. It is said that though he could stand a comparison with the best of his predecessors in the beginning of his reign, he deteriorated in the latter part of it. He was distinguished by innumerable excellencies both of body and mind. He was most fond of military glory, but did not hastily and recklessly involve himself in wars; and while he was invariably successful in his operations, he never slackened his activity and industry. He had to turn his arms against the Goths after the close of the civil wars; he overthrew them with his usual vigor, and at last granted them peace; and his vigor was so tempered with mildness that the barbarians were strongly impressed with a sense of his kindness. He encouraged the arts of peace and the liberal studies, and made great exertions for the revival of learning. He appreciated very highly the love and esteem of his subjects, and deservedly acquired them by his liberality and moderation. He was not equally beneficent to all his friends; towards some his treatment was of a doubtful character, though he sufficiently proved his generosity to others by neglecting no opportunity of honouring and enriching them.

বক্তি ক্রিয়াতে তাঁহার নিতান্ত বৈরক্তি ছিল না, এবং তাঁহার আপনার স্বস্তুর নাক্সিমিয়ান যদিও অত্যন্ত দোষী ছিল তথাপি তাহাকে বিনষ্ট করাতে স্পষ্ট বোধ হয় যে তাঁহার অন্তঃ-
করণে সেহেরও বিশেষ সঞ্চার ছিল না, আর লিসিনিয়সকে ক্ষমা করিতে প্রতিশ্রুত হইয়াও অবশেষে বধ করাতে এবং ফস্তা নামী স্ত্রী ও ক্রিস্পস নামক পুত্রের প্রাণ দণ্ড করাতে তাহার নামে অখণ্ডনীয় কলঙ্ক রহিয়াছে, তথাপি তিনি একাধি-
পত্য প্রাপ্ত হইবার পূর্ক্সাপর যে রাজনীতিক্রমে প্রজাপালন করিয়াছিলেন তাহাতে রাজ্যের মহোপকার হয়। কথিত আছে রাজত্বের আচ্যুতকালে সর্বোত্তম রাজারদের তুল্য ব্যবহার করিতেন কিন্তু পরে বৎকিঞ্চিৎ অধমত্ব প্রকাশ করিয়াছিলেন। তিনি শারীরিক ও নানসিক অনেক প্রকার গুণে ভূষিত ছিলেন, আর তাঁহার যুদ্ধ বশঃ স্ফূর্তা সম্পূর্ণরূপে ছিল তথাপি অবিবেচনা পূর্ক্ক ভ্রমায় কখন রণে প্রবৃত্ত হইতেন নাই, এবং সর্বত্র কৃতকার্য্য হইলেও অহঙ্কার করিয়া কোন কর্ম্মে শৈথিল্য করেন নাই। গৃহবিচ্ছেদের অবসানে তাঁহাকে গথদিগের সহিত যুদ্ধ করিতে হয় কিন্তু তাহাতে শৌর্য্য প্রকাশ পূর্ক্ক জয়লাভ করিলেও অবশেষে গথদিগের সহিত সন্ধি করিতে সম্মত হইলেন। তাঁহার শৌর্য্য প্রকাশ কালেও এমন বীরতা ছিল যে ঐ অসভ্য জাতিরা তাঁহার সেহাবিত ব্যবহার দেখিয়া মোহিত হইয়াছিল। তিনি শিল্প শাস্ত্র ও দর্শনাদি শাস্ত্রিকরী বিদ্যার মহা আদর করিতেন এবং বিদ্যার ক্রমশঃ লোপ হওয়াতে পুনঃস্থাপনে বহুযত্ন করিয়াছিলেন, আর প্রজারদের অমুরাগ ও প্রশংসাতাজন হওয়া অতিশয় শ্রেয়স্কর জ্ঞান করিতেন এবং বদান্যতা ও ধীরতা প্রকাশ করিয়া যথার্থরূপে তাহারদের বাস্তবিক অমুরাগ প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। তাঁহার বক্তবাৎসল্যে পক্ষপাতিতা ছিল কেননা কোনও দোকের প্রতি স্পষ্ট অমুগ্রহ প্রকাশ করেন নাই কিন্তু অন্যান্য সুহৃদ্যক্তির অর্থ ও সম্মান বৃদ্ধি করিতে সর্বদা চেষ্টা করিয়া আপনার মহামুত্তমত্ব যথেষ্ট সপ্রমাণ করিয়াছেন।

He established many laws, civil and ecclesiastical, calculated to foster the growth of Christian truth, to suppress heresy and idolatry, to promote decency and good order, and to relieve his subjects from many public burdens. Among his last acts, was an expedition against the Persians who had invaded Mesopotamia. In the midst of his preparations for this war he died at Nicomedia, in the 66th year of his age, and the 31st of his reign. A few days previous to his decease, he received the rite of baptism from Eusebius, Bishop of Caesaria. Posterity has honored him with the surname of **THE GREAT**; with all his faults he was one of the ablest and the most successful of the emperors of Rome.

CONSTANTINE, CONSTANTIUS, CONSTANS.—Constantine the Great, had, while living, raised his three sons to the rank of *Cæsars*, and desired on his death-bed, that they should be associated in the government with his two nephews, Dalmatius and Hannibalianus. Constantius, who appears to have been the most favoured of the three princes, felt no desire of sharing the empire with his cousins. His uncles and cousins were accordingly all destroyed, with the exception of Gallus and Julian, who were saved from the hands of the assassins, till their rage, satiated with slaughter, had in some measure subsided. After the destruction of their cousins, the three sons of Constantine the Great made a new partition of the empire among themselves; but three years scarcely elapsed when

তিনি রাজকীয় কার্য ও ধর্ম সংক্রান্ত অনেক নতুন ব্যবস্থা স্থাপন করেন, সে সকল ব্যবস্থার তাৎপর্য্য এই যে খ্রীষ্টীয় ধর্ম স্বরূপ সত্যের উন্নতি ও পাষণ্ডতা এবং পৌত্তলিকতার হ্রাস হয়, আর দেশের মধ্যে শান্তি ও সম্ব্যবহারের বৃদ্ধি এবং প্রজারদের ক্রেশের নিবারণ হয়। রাজত্বের শেষকালে তিনি নিসোপোটেমিয়া আক্রমণকারি পারস্য লোকদিগের প্রতিকূলে রণযাত্রায় প্রবৃত্ত হইলেন কিন্তু উদ্যোগ করিতে ৩১ বর্ষ রাজ্য ভোগানস্তর ৬৬ বর্ষ বয়ঃক্রমকালে নিকোমিদিয়া নগরে লোকান্তর গমন করিলেন। মরণের কিয়দ্বিবস পূর্বে তিনি নিজেরিয়ার বিশপ ইউসিবিয়সের নিকট বাপ্তিস্ম গ্রহণ করেন এবং মংসারের মধ্যে মহান্ উপাধি প্রাপ্ত হইয়া যশোভাজন হইলেন ফলতঃ তাঁহার অনেকানেক দোষ থাকিলেও তাঁহাকে রোম রাজ্যের এক অতি ক্ষমতাপন্ন ও কৃতকার্য্য সম্রাট বলিয়া স্বীকার করিতে হইবে।

কনস্টান্টিন কনস্টান্টিয়স এবং কনস্টান্টিয়া—মহান্ কনস্টান্টি-
ন্থিন জীবদ্দশায় তিন পুত্রকে নিজের উপাধি দিয়া যৌব
রাজ্যে অভিষিক্ত করিয়াছিলেন আর মরণ কালে কহিয়া-
ছিলেন যে দাল্মেসিয়াস ও হানিবলিএনস নামে দুই ভ্রাতৃ-
পুত্র তাঁহারদের সহযোগি মহীপাল হইবেন কিন্তু কনস্টান্টি-
সিয়স নামক তাঁহার প্রিয়তম পুত্র পিতৃমরণানস্তর জাতি-
সহিত রাজ্য বিভাগ করিতে অনিচ্ছুক হইয়া পিতৃব্য ও পিতৃব্য-
পুত্র সকলকেই নষ্ট করিলেন কেবল গেলস ও জুলিয়ন
রক্ষা পাইয়াছিলেন, তাহারা হত্যাকারিদের হস্ত হইতে
কিয়ৎকালের জন্য মুক্ত হওয়াতে কনস্টান্টিয়স রক্তারক্তি
ব্যাপারে সমৃপ্ত হইয়া যৎকিঞ্চিৎ শান্ত হইলেন। অনস্তর জাতি-
হত্যার পরে তিন ভ্রাতা আপনারদের মধ্যে পুনশ্চ রাজ্য
বিভাগ করিয়া লইলেন কিন্তু তিন বৎসর অতীত না হইতে
তাঁহারদের মধ্যে দুই জন পরস্পর বিবাদ করিয়া রণ সঙ্গ্রাম
করিলেন তাহাতে কনস্টান্টিয়া গোপনে সৈন্য স্থাপন করিয়া

two of them fell into a dispute and took up arms against one another. The death of Constantine, who was surprized by an ambuscade laid by Constans, reduced the number of emperors to two. Constans himself shared the same fate with his brother Constantine, not many years after. His government was for some time distinguished by justice and vigor; but ere long he fell into physical imbecility, which depraved his morals, and rendered him the dupe of unworthy favourites. He became unpopular both to the provincials and the soldiery, and was slain by a band of conspirators, headed by Magnentius. His death took place in the Castle of Helen, on the borders of Spain, at the age of thirty, after a reign of seventeen years. After the murder of Constans, Magnentius proclaimed himself emperor, and usurped the government of Gaul.

Another emperor was set up about the same time in Illyricum, where the soldiers saluted Veterano with the title of Augustus. He had been appointed to the command of the army in that province, and had rendered himself popular by his good qualities. He was a man of great moderation, uprightness, and honesty, but was ignorant and illiterate. He did not know even the letters of the Alphabet, until he was chosen emperor, at a very old age.

While new emperors were thus starting up in the west, Constantius, the only surviving son of Constantine the Great, was carrying on an unsuccessful and inglorious war against Sapor, king of Persia. Many

অকস্মাৎ আক্রমণ পূর্বক কনস্তান্টিনকে বধ করিলেন স্মৃতবাৎ তিন রাজার মধ্যে অবশিষ্ট দুই জন বর্ত্তমান রহিলেন, পরে কন-
স্তান্‌স্‌ আপনিও অল্পকালের মধ্যে মৃত ভ্রাতাব ন্যায় দুর্গতিতে
পড়িয়া নষ্ট হইলেন, তিনি কিয়ৎকাল পর্য্যন্ত দৃঢ়তা পূর্বক
ন্যায়ানুসারে শাসন করিয়াছিলেন, শেষে শারীরিক ব্যামোহ
প্রযুক্ত কুনীতিতে বত হইয়া অধম মিত্রগণের অসৎ পরামর্শানু-
যায়ি কর্ম করিতে লাগিলেন, এবং প্রদেশীয় অধ্যক্ষ ও সৈন্যেরা
তাঁহার প্রতি বিরক্ত হওয়াতে নাগ্নেনশ্‌সের শাসনস্থ
কতিপয় কুমন্ত্রণাকারি লোকেরা তাঁহাকে বধ করিল। অতএব
১৭ বৎসর রাজ্য ভোগান্তর ৩০ বৎসর বয়ঃক্রমে স্পেনের
প্রান্তভাগস্থ হেলেন নামক দুর্গ মধ্যে তাঁহার পঞ্চত্ব হইল।
নাগ্নেনশ্‌স কনস্তান্‌সকে বধ করিয়া আপনাকে রাজ্য বলিয়া
ঘোষণা করত গাল দেশের রাজত্ব গ্রহণ করিলেন।

ঐ কালে ইলিরিকমন্‌স্‌ সৈন্যেরা বিতরেনিও নামে এক
ব্যক্তিকে অগস্তস উপাধি প্রদান করাতে রাজ্যের মধ্যে আর এক
জন অধিপতি উপস্থিত হইল, তিনি ঐ দেশের সৈন্যশাসনে
নিযুক্ত হইয়া ত্বরিত সদৃশ প্রকাশ করত প্রজাপ্রিয় হইয়া-
ছিলেন, ফলতঃ তাঁহার ধীরতা সরলতা ও সত্যনিষ্ঠা বাহ্য-
ভাবেই ছিল কিন্তু বিদ্যা ও পাণ্ডিত্য যাত্র ছিল না, আর
বুদ্ধাবস্থায় রাজপদে নিযুক্ত হইবার পূর্বে বর্ণ পরিচয়ও হয়
নাই।

যৎকালে পশ্চিমাঞ্চলে নূতন২ রাজারা রাজ্যভিষিক্ত হইতে
ছিল তৎকালে মহান্‌ কনস্তান্টিনের অবশিষ্ট পুত্র কনস্তান্‌-
সিয়স পারস্য দেশে সেপরের সহিত বৃথা যুদ্ধ করিয়া লজ্জান্বিত
হয়েন, ফলতঃ সে যুদ্ধে তাহার দুর্গতির সীমা ছিলনা, বিপক্ষেরা

and grievous were the sufferings which the Roman emperor endured in this expedition. His towns were taken, his cities besieged, his armies cut off, and he himself overthrown at Sangara. The seditious impatience of his troops, insisting on battle at an unseasonable hour, occasioned this calamity. But intelligence was now brought to the emperor of the rise of two rivals in the West. Magnentius in particular had taken possession of Italy in addition to Gaul, and destroyed Nepotiano, the nephew of Constantius, who had himself come forward as a fourth emperor and reigned for 28 days. After the fall of Nepotiano, Magnentius proscribed and massacred all who were connected with or favourable to the house of Constantine.

The report of these transactions induced Constantius to leave the Persian war in the hands of his lieutenants and to hasten his march to the West, in order to revenge the death of his brother. Veteranio, the rival emperor in Illyricum, was soon overcome; his soldiers deserted their ranks on the approach of the son of Constantine, and reduced the monarch of their own election to the necessity of suing for his life at the feet of Constantius.

Not long after, Magnentius himself was overthrown at Mursia where he was very near falling into the hands of the enemy. An immense number of Romans were killed in that battle. The victims of this domestic struggle were indeed so numerous, that if they had fought in one united band, they might have

তাঁহার অনেকানেক নগর গ্রহণ অথবা আক্রমণ করিয়া ভূরি২ সৈন্য নষ্ট করত সাম্রাজ্য দেশে তাহাকে পরাস্ত করিয়াছিল । তাঁহার সেনাগণ অবাধ্য হইয়া অসময়ে রণ করণার্থ আস্থির হওয়াতে ঐ সকল দুঃখোৎপত্তি হয়, ঐ বিপত্তির কারণে তিনি শুনিলেন যে পশ্চিমাঞ্চলে তাহার দুই জন সপত্ন উঠিয়াছে, বিশেষতঃ মার্গনেন্স গাস ব্যতীত ইতালিও অধিকার করিয়া কনস্তানসিয়সের ভ্রাতুষ্পুত্র নিপোতিএনো যিনি স্বয়ং রাজ্যের মধ্যে আর এক অধিপতি স্বরূপে উঠিয়া ২৮ দিন পর্য্যন্ত প্রভুত্ব করিয়াছিলেন তাহাকে বধ করত কনস্তান্টিনের বংশ সম্পর্কীয় সকল লোককে বন্ধুবান্ধবের সহিত নষ্ট করিয়াছে ।

উক্ত দুর্ঘটনা সমূহের সংবাদ কনস্তানসিয়সের কর্ণগোচর হওয়াতে তিনি কর্মচারিরদের হস্তে পারস্য যুদ্ধের ভাণ্ডারপত্র করিয়া ভ্রাতার হত্যাকারিক শাস্তি দিতে স্বরায় পশ্চিমাঞ্চলে যাত্রা করিলেন, ইলিরিকমণ্ডল রাজাভিমানি বিতরেনিওর সৈন্যেরা কনস্তান্টিনের পুত্রকে আগত দেখিয়া আপনাদের মনোনীত নৃপতির দলত্যাগ করাতে ঐ ভক্ত রাজাকে শীঘ্র পরাজিত হইয়া কনস্তান্টিসিয়সের পদতলে প্রাণরক্ষার নিমিত্তে শরণ প্রার্থনা করিতে হইল ।

কিয়ৎকাল পরে মর্শিয়া নামক জনপদের সমিধানে মার্গনেন্সের সহিত ভয়ানক যুদ্ধ হইল তাহাতে অসংখ্য রোমান লোকের প্রাণ নাশানন্তর মার্গনেন্স পরাস্ত হইয়া শত্রুহস্তে পতিত প্রায় হয় । ঐ গৃহ বিচ্ছেদে এসত বহুসংখ্যক সৈন্য রণশায়ী হয় যে তাহারা এক্যাবলম্বন করিয়া সংগ্রাম করিলে বিদেশীয় জাতির সহিত আত্মরক্ষার্থ অথবা পরহিংসার্থ সকল প্রকার সময়ে কৃতকার্য হইয়া রাজ্যের সমস্ত শত্রুর প্রতিরুদ্ধ

successfully carried on any foreign war, offensive or defensive, and have triumphantly maintained the honor of the Roman arms against all the enemies of the empire. Magnentius made many attempts, after his defeat at Mursia, for the preservation of his life and his dignity, but finding at last that his troops intended to provide for their own safety by deserting to the conqueror, he destroyed himself by a voluntary death at Lyons, after a reign of 3 years and 7 months. His brother too, appointed by himself for the defence of Gaul, followed the same example at Senoni.

Constantius thus became the sovereign ruler of all his father's dominions. In his march from the East he had appointed his cousin Gallus as a subordinate colleague with the name of Cæsar. But Gallus proved a cruel tyrant and an imbecile governor; he was accordingly soon superseded and ultimately executed as a common malefactor. Sylvanus too, who had attempted to bring about a revolution in Gaul, was put to death within thirty days after he had commenced his treasonable career.

Constantius was now left sole emperor, without a rival and without a colleague; but as Gaul was in a state of commotion, he appointed his only surviving cousin Julian as his Cæsar in that province, and tried to strengthen his alliance with him by giving him his sister in marriage. The barbarians were at that time making dreadful ravages in Gaul and had greatly shaken the stability of the empire; some towns they had already taken, others they were besieging. But Juli-

মহা গৌরবের সহিত রোমান সেনার যশোবিস্তার করিতে পারিত। অপর মাগনেনশস মর্শিয়া গ্রামে পরাজিত হইয়া জীবন এবং মর্যাদা রক্ষার নিমিত্তে বহু যত্ন করিয়া অবশেষে দেখিলেন যে আপনার সৈন্যেরাই জয়িষ্য শত্রুর নিকট ক্ষমা পাইবার প্রত্যাশায় দল ত্যাগ করিতে মানস করিয়াছে, অতএব ৩ বৎসর ৭ মাস রাজ্য ভোগানন্তর জিয়ন্স নগরে আত্মহত্যার দ্বারা লোকান্তর গমন করিলেন। তাঁহার ভ্রাতা যিনি পাল দেশ রক্ষার নিমিত্তে নিযুক্ত হইয়াছিলেন তিনিও সিনোনী নগরে স্বহস্তে প্রাণ ত্যাগ করিলেন।

অতএব কনষ্টান্টিয়স এক্ষণে পিতার মনস্ত রাজ্যের অধিকার প্রাপ্ত হইলেন। তিনি পূর্বাঞ্চল হইতে যাত্রা করিবার কালে আপনার জ্ঞাতি গেলসকে নিজের উপাধি দিয়া যৌবরাজ্যে অতিবিক্ত করিয়াছিলেন, কিন্তু গেলস নিষ্ঠুরতা পূর্বক দৌরাহ্য করাতে এবং প্রজাপালনের অযোগ্য হওয়াতে তাহাকে পদচ্যুত এবং অবশেষে সামান্য দস্যুর ন্যায় হত করিলেন। পরে সিল্বেনস নামে আর এক ব্যক্তি গালদেশে রাজ্য বিপর্যায় করিতে চেষ্টা করিয়াছিল কিন্তু বিদ্রোহিতা আরম্ভের ত্রিশৎ দিনের মধ্যেই হত হইল।

অতএব কনষ্টান্টিয়স সহযোগি ব্যতিরিক্ত একাকী নিঃসপত্তে রাজ্য করিতে লাগিলেন কিয়ৎকালপরে গালদেশে মহা গোলযোগ উপস্থিত হওয়াতে অবশিষ্ট জ্ঞাতি জুলিয়নকে নিজের উপাধি দিয়া তথায় যুবরাজ স্বরূপে নিযুক্ত করিলেন, আর তাঁহার সহিত নিজ ভগিনীর বিবাহ দিয়া সুদূত সৌহার্দ্য করিতে চেষ্টা করিলেন। তৎকালে অসত্যজ্ঞাতিরা ভূরি-
নগর গ্রহণ অথবা আক্রমণ পূর্বক গালদেশ উদ্ধীন করিয়া

an's approach restrained their progress; he defeated and slew large hordes of them near Strasburgh, took their illustrious king prisoner, and restored the empire to its integrity by the recovery of Gaul and the expulsion of the Germans beyond the Rhine.

The heroic exploits of Julian greatly endeared him to the legions on the Rhine, and as they were irritated by the order which Constantius sent him to march into Asia, they were determined to raise their favourite general from his rank of Cæsar to that of Augustus. With one accord they proclaimed him emperor, and insisted on his leading them to battle against the reigning sovereign. After much hesitation and with seeming or real reluctance, he accepted the purple offered by them, and marched against his cousin. A fierce civil war appeared inevitable. Happily for the peace of the empire, the evil was averted by the death of Constantius in the 45th year of his age, after a reign of 38 years. The dying emperor named his cousin, though at that time in rebellion against him, as his successor.

Constantius is said to have been naturally of a mild and placid disposition. He was weak enough to be governed by his wives, and reposed too implicit confidence in his friends and favourites. He was a great patron of those who had gained his attachment, and never allowed the services of approved good officers to pass unrewarded. Like most princes who are governed by favourites, he was prone to jealousies and capable of severities; a mere suspicion of treasonable design was

রাজ্যের স্থায়িত্বে অনেক ব্যাঘাত করিয়াছিল কিন্তু জুলিয়ন স্লাম্বর্গের সম্মুখানে যুদ্ধ করত অসংখ্য লোককে পরাজিত ও হত করিয়া তাহারদিগকে ভগ্নবল করিলেন, এবং তাহারদের বশস্থি রাজাকে বন্দীস্বরূপে পরিয়া আনিলেন, ও রাইননদী পারে জর্মানদিগকে দূরীভূত করত গালদেশের উদ্ধার পূর্বক রাজ্যের অখণ্ডতা রক্ষা করিলেন।

জুলিয়নের শৌর্য্য দেখিয়া রাইন নদীতীরস্থ সেনারা তাহার প্রতি অত্যন্ত অমুরক্ত হইয়াছিল অতএব পরে কনস্থান্সিয়স তাহারদিগকে এস্যা খণ্ডে যাত্রা করিতে আদেশ করিলে তাহার ক্রোধিত হইয়া আপনাদের প্রিয় সেনানীকে যুব-রাজ্যের পদহইতে সর্বাধিপতি করিতে প্রতিজ্ঞা করিল, এবং তাহাকে রাজ্যাভিষিক্ত করিয়া সকলেই একান্তরূপে প্রার্থনা করিল যেন তিনি কনস্থান্সিয়সের সহিত যুদ্ধে স্বয়ং অধ্যক্ষতা করিয়া তাহারদিগকে লইয়া যান। জুলিয়ন ইহাতে অনেকক্ষণ পর্য্যন্ত দৈধমনা থাকিয়া অনশেষে যথার্থ অথবা কাপট্য ঘটিত অনিচ্ছা প্রকাশ করত তাহারদের দত্ত রাজপরিচ্ছদ গ্রহণ করিয়া জ্ঞাতির বিরুদ্ধে যুদ্ধযাত্রা করিলেন তাহাতে গৃহবিচ্ছেদের বিলক্ষণ সম্ভাবনা হইল, কিন্তু কনস্থান্সিয়স ৩৮ বর্ষরাজ্য ভোগানস্তর ৪৫ বৎসর বয়ঃক্রম কালে পঞ্চদশ পাওয়াতে রাজ্যের নিষ্কিরোধাবস্থায় ব্যাঘাত জন্মিল না, এবং জুলিয়ন তৎকালে বিজ্রোহিতা করণে উদ্যত হইলেও রাজা মরণকালে তাহাকেই উত্তরাধিকারি বলিয়া নিযুক্ত করিয়া যান।

কনস্থান্সিয়স আপনি সুখীর ও সুস্থস্বভাব ছিলেন কিন্তু অল্পবুদ্ধি প্রযুক্ত পত্নীগণের পরামর্শে কার্য্য করিতেন এবং প্রিয় ও সুহৃদ ব্যক্তিরদের কথায় অত্যন্ত বিশ্বাস করিতেন, তাহারদের প্রতি স্নেহ করিতেন তাহারদের মহা সহায় হইতেন, এবং উপযুক্ত কর্ম্মচারিরদের পুরস্কার করিতে কখন ক্রটি করিতেন না। তিনি মিত্রগণের বশীভূত অন্যান্য রাজারদের ন্যায় লোকের উপর শীঘ্র সন্দেহ করিয়া উগ্রতাচরণে প্রবৃত্ত হইতেন, কেহ বিজ্রোহিতা করণে মানস করিয়াছে

enough to harden his heart against tender susceptibilities. He was otherwise gentle in his character, and proved more fortunate in domestic struggles than in foreign wars.

JULIAN came to the undisputed possession of the empire on the death of Constantius. The opprobrious surname of THE APOSTATE has been allotted to him by posterity because of his open renunciation of Christianity. He took great pride in his philosophy, affected a singular disregard for neatness, and was extremely austere in his life. Without attempting any injury against the Christians by persecuting edicts, he invariably exercised his imperial influence to their prejudice, and made vigorous efforts to support the tottering system of paganism, by explaining away its more revolting absurdities and reforming the lives of its priests.

Julian made an expedition into Persia after vast preparations, and conducted it with great success. Several towns and castles of the enemy were taken or forced to capitulate; Assyria was ravaged, and Ctesiphon itself occupied by the Roman army. But the Persians, desperately resolved to preserve their independence, deserted their fortifications and destroyed their crops. The difficulty of foraging forced the emperor to give up the pursuit of his victories. His retreat was harassed by the artful foe, and he himself slain in one of those desultory battles. His death, which was followed by the defeat of the enemy, took

আশঙ্কা মাত্র জন্মিলে তাঁহার অন্তঃকরণে আর সুহের সঞ্চার থাকিত না, কিন্তু তিনি স্বভাবত মৃদু ছিলেন এবং বিদেশীয় যুদ্ধাপেক্ষা গৃহবিচ্ছেদ কালীন অধিক সৌভাগ্য প্রাপ্ত হইয়াছিলেন ।

জুলিয়ন।—কনস্টান্টিয়সের মরণানন্তর জুলিয়ন অবাধে রাজত্ব করিতে লাগিলেন। তিনি প্রকাশ্যরূপে খ্রীষ্টীয় ধর্ম ত্যাগ করিয়াছিলেন একারণ “পতিত” উপাধি প্রাপ্ত হইয়া নিন্দিত হইলেন। তিনি দর্শনবিদ্যালুশীলনে বিশেষ গৌরব করিয়া পরিষ্কার পরিচ্ছদের প্রতি আশ্চর্য্য রূপ উপেক্ষার অভিনয় প্রকাশ পূর্বক অতিশয় কষ্টে জীবন ধারণ করিতেন, এবং কোন যন্ত্রণাদায়ি ব্যবস্থা স্থাপন করিয়া খ্রীষ্টীয়ানদিগের অনিষ্ট করিতে চেষ্টা না করিয়াও প্রকারান্তরে তাহারদিগের হানি করণার্থ আপন সমস্ত রাজকীয় শক্তি প্রকাশ করিয়াছিলেন, আর পৌত্তলিক ধর্মের অতি কুৎসিত ও যুক্তিবিরুদ্ধ সূত্রকে ব্যাখ্যা কৌশলে যুক্তিসঙ্গত করত তৎসম্বন্ধীয় যাজকগণের চরিত্র শোধন করিয়া ঐ উচ্ছিন্নপ্রায় ধর্মকে রক্ষা করিতে নিয়ত চেষ্টা করিয়াছিলেন ।

জুলিয়ন সর্ব প্রকার উদ্যোগ পূর্বক পারস্য দেশে বণ যাত্রা করত সার্থক যুদ্ধ করিয়াছিলেন তাহাতে শত্রুপক্ষীয় অনেক নগর ও দুর্গ গৃহীত অথবা বশীভূত হইয়াছিল, রোমান সেনাদের দ্বারা আসিরিয়াদেশ উচ্ছিন্ন ও তেসিকন নগর আক্রান্ত হয়, পরন্তু পারস্য লোকেরা আপনারদের স্বাধীনতা রক্ষার্থ প্রাণপণে চেষ্টা করা কর্তব্য বোধ করত স্বকীয় দুর্গ সকল ত্যাগ করিয়া ক্ষেত্রস্থ শস্য পর্য্যন্ত নষ্ট করিয়াছিল, সুতরাং খাদ্যাদি আহরণের ক্লেশে সম্রাটকে আপনার জয়পদবী পরিহার পূর্বক প্রত্যাগমন করিতে হইল, কিন্তু শত্রুরা ধূর্ততা করিয়া জাহার প্রত্যাগমনে নানা প্রকার বাধা দিবার উপক্রম করিল, তাহারদের নিরাকরণ করণার্থ চেষ্টায় প্রবৃত্ত হইয়া নৃপতি ষয়ং হত হইলেন। ঐ যুদ্ধে শত্রুদের যথেষ্ট দমন হইয়াছিল

place in the 31st year of his age and the 7th of his reign.

Julian was without doubt a prince of great ability and fit to govern the empire with vigor and success. He was well instructed in the liberal sciences, an accomplished scholar both in Latin and Greek, and still more proficient in the latter than the former. He excelled much in eloquence and was gifted with a quick and retentive memory. He was more addicted to a morose and austere philosophy than was consistent with his position as emperor; he was liberal to his friends, but less careful in selecting them than became a prince of such dignity, and therefore sometimes suffered in his honor from their delinquencies; just towards the provincials and moderate in the taxes he levied; ambitious of glory and immoderately fond of scholastic disputations. He was a bitter enemy, but not a violent or open persecutor, of the Christian religion. He laboured to restrain its progress by destroying its credit, and attempted but in vain to rebuild the city of Jerusalem in order to falsify its predictions. He tried to infuse a sort of artificial life into the expiring fabric of paganism, which soon became extinct when he was no more.

JOVIAN.—The death of Julian put an end to his plans of reforming and strengthening the ancient religion of Rome, and revived the drooping spirits of those who professed Christianity. In the midst of the difficulties and perplexities to which the Roman army

কিন্তু জুলিয়ন ৭ বৎসর রাজ্যভোগ করিয়া ৩১ বর্ষ বয়ঃক্রমে লোকান্তর গমন করিলেন।

জুলিয়ন অতি কর্মদক্ষ প্রযুক্ত দৃঢ়প্রতিজ্ঞ ও কৃতকার্য হইয়া রাজ্য শাসন করণে উপযুক্ত ছিলেন আর শ্রেষ্ঠ বিদ্যায় ত্রিদার্য জন্মে তাহাতে উৎকৃষ্টরূপে ব্যাপন্ন হইয়াছিলেন, এবং লাতিন ও গ্রীক উভয় ভাষায় তাহার উত্তম পাণ্ডিত্য ছিল বরং লাতিন অপেক্ষা গ্রীক ভাষায় অধিক পারদর্শিতা হয়, আর বক্তৃতাশক্তি ও মেধাবিন্দ্রও বাহুল্য পরিমাণে ছিল, কিন্তু তিনি দর্শনশাস্ত্রের ধ্যানে মত্ত হইয়া শারীরিক কুশলের ও লৌকিক ব্যবহারে উপেক্ষা করিয়া রাজপদের অনঙ্গত আচরণ করিতেন। তিনি বস্তুদিগের অন্বেষণ করিতেন বটে কিন্তু আত্ম রাজ মর্যাদার উপযুক্ত বিবেচনা পূর্বক সোহাদ্য না করিয়া মিত্রগণের দোষে কখনও অপমান প্রাপ্ত হইতেন। প্রদেশীয় অধ্যক্ষদিগের প্রতি ন্যায়াচরণ করিতেন এবং কর গ্রহণে অত্যাচার অথবা লোলুপতা প্রকাশ করেন নাই, আর যশঃসমূহাতে বিলক্ষণ আকৃষ্ট এবং তাকিকতা প্রকাশ করণে অত্যন্ত আসক্ত ছিলেন। অপর খ্রীষ্টীয় ধর্মের বিরুদ্ধে তাহার ঘেষের অভাব ছিল না কিন্তু অত্যাচারী হইয়া প্রকাশ্যরূপে তাহার নিরাকরণ করিতে চেষ্টা করেন নাই, কেবল ঐ ধর্মের প্রতি লোকের বিশ্বাস নষ্ট করিয়া তাহার উন্নতিতে ব্যাঘাত করিতে যত্ন করিয়াছিলেন, এবং বাইবেল শাস্ত্রোক্ত ভবিষ্যদ্বাণী অসত্য করিবার মানসে যিরুশালম নগরের পুনর্নির্মাণ করিতে বৃথা চেষ্টা করিয়াছিলেন। তিনি পৌত্তলিক ধর্মের বিনষ্টপ্রায় অঙ্গে এক প্রকার কৃত্রিম জীবন প্রদান করণার্থ বহু পরিশ্রম করিয়া ছিলেন কিন্তু তাহার মরণান্তর তাহা অভয় প্রাপ্ত হইল।

জোবিয়ন।—রোমদেশের প্রাচীন ধর্ম শোধন করিয়া উদ্ধীকৃত করণার্থ জুলিয়ন শ্রেষ্ঠ কল্পনা করিয়াছিলেন তাহার মরণেই সে কল্পনা লোপ পাইল আর নিরুৎসাহ খ্রীষ্টীয়ানেরা তখন পুনশ্চ উৎসাহী হইতে লাগিল। অপর রোমান সৈন্যেরা

was reduced by the loss of its supreme commander, the officers conferred the purple on one of the domestics of the late emperor, named Jovian. He was a man of no great personal energy, and recommended to the notice of the army by the merits of his father Varronian rather than any qualifications of his own. In consequence of the dangerous and distracted situation in which his famished legions were placed, and of the ill success of his efforts to make an impression on the enemy, the new emperor was driven to the necessity of concluding an ignominious peace with Sapor, the king of the Persians. The Romans were extremely mortified on being forced to cede a portion of their territory to the victorious enemy, and to curtail the boundaries of their empire;—a humiliation to which they had never submitted during the eleven centuries that elapsed since the foundation of their city. Their army had indeed on several previous occasions suffered such disgrace in their conflicts with the Samnites, the Numantians, the Numidians and others, as forced them to make ignominious treaties of peace; but the Senate had invariably repudiated those treaties, and vindicated the honor of their arms by a renewal of hostilities. Jovian was, however, obliged to retreat, giving up all hopes of repairing his disgrace; he was impatient to possess the palace of Constantinople and to prevent the ambition of some competitor, who might proclaim himself emperor in his absence. But before he could reach his destination, he died a sudden death in the country of Galatia. The cause of

সম্রাটের পঞ্চদ্ব হওয়াতে বিজাতীয় ক্রেশ ও উৎকর্ষায় চঞ্চলচিত্ত হইয়া মৃত রাজার ভৃত্য জোবিয়ন নামে এক ব্যক্তিকে রাজ্য পরিত্যক্ত প্রদান করিল। তাঁহার আপনার কোন প্রতাপ ছিল না। অতএব নিজগুণে সেনাগণের অমুরাগভাজন না হইয়া বরং বারোনিয়ান নামে পিতার সুখ্যাতিতেই আদর প্রাপ্ত হইয়াছিলেন। সৈন্যেরা তৎকালে আঁহারাদির অপ্রতুলে অত্যন্ত ক্রিষ্ট ও ছুববস্থাস্থিত হওয়াতে ঐ নব্য রাজা শত্রু দমন করণে অক্ষম হইয়া পারস্যরাজ সেপরের সহিত লজ্জাকর সন্ধি করাই ধার্য্য করিলেন। তাহাতে রোমানেরা আপনারদের অধিকৃত দেশের কিয়দংশ জয়শীল শত্রুকে দান করিয়া রাজ্যের নীনা খর্ব্ব করিতে বাধ্য হইয়া অত্যন্ত ক্ষুব্ধ হইল। কেননা রাজ্যের সংস্থাপনাবধি তাহারা কখন এমনত লজ্জা প্রাপ্ত হয় নাই। তাহারদের সেনা সামান্য নুমানসীয় নুমিদিয়াদি জাতিরদের সহিত সংগ্রাম কালে কএক বার ঘোর জয়গতিতে পড়িয়া অযশস্কর সন্ধিপক্ষে সম্মত হইয়াছিল বটে, কিন্তু সেনেটরেরা সে সমস্ত লিপি অগ্রাহ্য করিয়া পুনশ্চরণ সজ্জা করত স্বদেশীয় মর্যাদা রক্ষা করিয়াছিলেন। পরন্তু জোবিয়ন ঐ অশুভ সন্ধি করণানন্তর লজ্জা রক্ষণের সমস্ত প্রত্যাশা বিসর্জন করিয়া সসৈন্যে গলায়নপর হইলেন, বিশেষতঃ রাজধানীতে যদি রাজ্য লোভাকৃষ্ট কোন ব্যক্তি তাহাকে অচ্যুত-স্থিত দেখিয়া রাজত্ব হরণ করে এই আশঙ্কায় তিনি কনস্তান্টিনোপলে গিয়া রাজপুরীর অধিকার লইতে অস্থির হইয়াছিলেন। কিন্তু তথায় উপনীত হইবার পূর্বেই গালেনিয়া দেশে অকস্মাৎ পঞ্চদ্ব প্রাপ্ত হইলেন। তাঁহার ঐ আকস্মিক মৃত্যুর কারণ সকলে সমান প্রকারে নিরূপণ করেন নাই, কেহ কহিয়াছেন

this sudden death was variously understood. By some it was ascribed to indigestion produced by too much self-indulgence at supper. According to others he was suffocated in his sleep by the vapor of charcoal, which extracted from the walls of the apartment the unwholesome moisture of the fresh plaister. He reigned 7 months and was 33 years old when he died. He was a prince of great moderation and generosity, and was not wholly wanting in activity and good sense. He restored the Christian religion to the same footing on which Constantine the Great had left it.

CHAP. XI.

VALENTINIAN AND VALENS.—After the death of Jovian, the throne of the Roman world remained ten days without a master. Valentinian was then chosen emperor, who associated his brother Valens as his partner in the government; and as the empire was threatened with foreign invasions from all quarters, he made a permanent division of it, by assigning to his colleague the entire sovereignty of the East, and reserving that of the West for himself. The emperor of the West fixed his residence at Milan, while his brother of the East considered Constantinople as his metropolis.

Soon after the accession of Valens, the tranquillity of his dominions was disturbed by the daring attempts of Procopius, a relation of the emperor Julian.

তিনি রজনীযোগে বহু ভোজন করিয়া অজীর্ণ রোগ বশতঃ লোকান্তর গমন করেন, কেহ বলেন তাঁহার কুঠরীর ভিত্তিতে শূতন চূর্ণ প্রলেপ হওয়াতে অঙ্গারের ধূমদ্বারা প্রাণনাশক বাষ্প নির্গত হইয়াছিল তাহাতেই নিদ্রাবস্থায় গতানু হইলেন, যাহা হউক ৭ মাস রাজ্য করিয়া ৩৩ বয়ঃক্রমে তাঁহার বিয়োগ হয়। তিনি অতি সুধীর ও বদান্য ছিলেন আব নিতান্ত অকর্ষণ্য অথবা নির্দোষ ছিলেন না। খ্রীষ্টীয় ধর্ম মহা কনস্তান্টিনের কালে যে অবস্থায় ছিল তাঁহার সময়ে পুনর্বার সেই অবস্থায় স্থাপিত হয়।

১১ অধ্যায়।

বালেন্টিনিয়ান ও বালেন্স।—জোবিয়নের মরণানন্তর রোমদেশের রাজসিংহাসন দশ দিন শূন্য হইয়া রহিল পরে বালেন্টিনিয়ান রাজ্যাভিষিক্ত হইয়া বালেন্স নামক ভ্রাতাকে সহযোগি নৃপতি করিলেন, আর দেশের চতুর্দিকে বিদেশীর লোকের উৎপাত আশঙ্কা করিয়া একেবারে রাজ্য বিভাগ করত ভ্রাতাকে পূর্বাঞ্চলের সর্বাধিপত্য শক্তি দিয়া আপনি পশ্চিমাঞ্চলের শাসন করিতে লাগিলেন তাহাতে মিলাননগর পশ্চিমাঞ্চলের ও কনস্তান্টিনোপল পূর্বাঞ্চলের রাজধানী হইল।

বালেন্সের রাজ্যাভিষেকের কিয়ৎকাল পরে প্রোকোপিয়স নামে জুলিয়ন নৃপতির এক কুটুম্বের স্পৃহাতে প্রাচ্য দেশে মহা গোলযোগ উপস্থিত হয়। ঐ ব্যক্তি রাজ্য প্রাপ্তির আকাঙ্ক্ষা ত্যাগ করিয়া সামান্য প্রজার ন্যায় বাস করিতে প্রতিজ্ঞা করিয়াছিল, পরে বালেন্স অবিবেচনা পূর্বক তাহাকে কারারুদ্ধ করণের চেষ্টা করিতে কৌশলক্রমে রাজ পুরুষদিগের হস্ত হইতে পলায়ন করিল, এবং প্রজাস্বরূপে নির্বিঘ্নে বাস করিতে না পাইয়া সাহস পূর্বক রাজপদ

He had retired to private life and given up all desires of competing for the imperial dignity; but as Valens made an unadvised attempt to put him under arrest, he eluded the vigilance of the guards, and boldly aspired to the rank of a sovereign, because he was not allowed to enjoy the security of a subject. He contrived to form a party in the metropolis while the emperor was absent in Asia, and proclaimed himself master of the Roman world. The generals of Valens hastened to support the title of their lawful sovereign, and vanquished the usurper in two successive battles. The rebellion was effectually suppressed by the death of Procopius, who fell into the hands of his adversaries and was executed as a criminal.

The two emperors, who shared the sovereignty of the Roman world, were both guilty of many acts of cruelty. Valens was of a timid, Valentinian of a choleric disposition: suspicion and jealousy prompted the one to deeds of a sanguinary character; rage and fury hardened the other against feelings of tenderness. They did not however neglect the interests of their subjects. Valentinian in particular exhibited many redeeming excellencies in the midst of his severities; he proclaimed universal toleration in matters of religion, and established schools for the education of youth. The conduct of Valens was far different; he consulted the welfare of his people in other respects, but embraced the opinions of Arius and persecuted the orthodox or Catholic Christians, and gave no encouragement to the cultivation of literature.

প্রাস্ত্রির অভিশাপ করিল, তৎকালীন সম্রাট এস্যাথুগে থাকাতে সুযোগ পাইয়া রাজধানীতে গমন করত কতিপয় লোকের সাহায্যে আপনাকে রোমরাজ বলিয়া ঘোষণা করিল। সম্রাটের অধ্যক্ষগণ তাহা শুনিয়া আপনারদের প্রভুর গদ রক্ষা করিবার নিমিত্তে দ্বারায় সমাজ হইয়া রাজ্য-হারকের সহিত দুই বার যুদ্ধ করিল তাহাতে প্রোকোপিয়াস পরাস্ত হইয়া পরে শত্রু হস্তে পড়িয়া সামান্য দণ্ডের ন্যায় হত হইল অতরাং ঐ রাজবিদ্রোহের সম্পূর্ণরূপে অবসান হইল।

রোমরাজ্যের ঐ দুই সহযোগি নৃপতি অনেক প্রকার নিষ্ঠুরাচরণ করিয়াছিলেন, বালেন্স স্বভাবতঃ ভীক ও বালেন্সিনিয়ান উগ্রস্বভাব ছিলেন, অতরাং এক ভ্রাতা শত্ৰুকুল ও সন্ধিহীন প্রযুক্ত রক্তারক্তি ক্রিয়াতে প্রবৃত্ত হইতেন, অন্য ভ্রাতার প্রেততা ও ক্রুদ্ধ স্বভাব বশতঃ অশ্রুৎকরণ সৌহ শূন্য হইয়া কঠিন হইত। তথাপি তাঁহারা প্রজার হিতার্থ চেষ্টায় ক্রটি করেন নাই, বিশেষতঃ বালেন্সিনিয়ানের স্বাভাবিক উগ্রতা থাকিলেও অনেক মহৎ গুণ ছিল, তিনি ধর্ম-বিষয়ে নিষ্ঠুরসরতা প্রকাশ করিয়া সকলকে আপন২ বিবেচনা-সুযোগি ধর্ম পালন করিতে অসুমতি প্রদান করেন এবং বালকদিগের শিক্ষার্থ বিদ্যামন্দির স্থাপন করিয়াছিলেন, পরন্তু বালেন্সের ব্যবহার তাদৃশ ছিল না তিনি কোন২ বিষয়ে প্রজার মঙ্গল চিন্তা করিয়াছিলেন বটে কিন্তু এরিয়সের মত অবলম্বন করিয়া কেথোলিক অর্থাৎ শাস্ত্র বিহিত খ্রীষ্টীয়ান-দিগের প্রতি তাড়না করেন আর বিদ্যা বুদ্ধির বিষয়ে সম্পূর্ণরূপে বিরত ছিলেন।

The peace of the East and the West was equally disturbed under these emperors by barbarian invasions. The Alemanni infested Gaul; the Picts and the Scots invaded Britain; the Goths threatened the integrity of the Eastern empire; and the revolt of Firmus endangered the provinces in Africa. The emperor of the West managed to extricate himself honorably from all his troubles. The brave Theodosius, his general, restored the tranquillity of Britain and of Africa, by the expulsion of the barbarians from the one and the suppression of rebellion in the other; though the heroic conqueror himself fell a sacrifice to the jealousy and intrigues of his own countrymen, and, to the lasting disgrace of the imperial court, was publicly executed at Carthage. That court was not then under the government of Valentinian. His death had called his sons Gratian and Valentinian II to the throne. A. D. 375.

The Eastern empire was not so easily extricated from the inroads of barbarians. As the Goths had sent a detachment of their own countrymen to support the revolt of Procopius, Valens, soon after the usurper's death, despatched a body of troops against them, and took them all prisoners. This brought on a war with that barbarous people, but the honor of the Roman arms was sufficiently vindicated by their humiliation. Some time after this, an irruption of the Huns drove the Goths to the necessity of soliciting protection from the Roman emperor, who allowed them to settle in Thrace within his own territories. But it

এই মহীপালদিগের কালে অসভ্য জাতিরা পূর্ব ও পশ্চিম উভয় খণ্ডেই আক্রমণ করিয়া গোলযোগ উপস্থিত করে। আলিমেনিরা গালদেশে এবং পিক্ত ও স্কটেরা ব্রিটেন দেশে উৎপাত করিয়াছিল, আর গথেরা পূর্বখণ্ডে উচ্ছিন্ন করিতে উদ্যত হইয়াছিল, অপর কর্মস নামক এক ব্যক্তি আফ্রিকান্স প্রদেশে মহা ভয় বিস্তার করিয়াছিল। পশ্চিমখণ্ডের ভূপতি কোশলক্রমে উক্ত বিপদ হইতে মুক্ত হইয়া আপনার মর্যাদা রক্ষা করিয়াছিলেন আর থিওদোসিয়াস নামে এক জন মহাবীর তাঁহার শাসনে সেনানীতি কার্য করত ব্রিটেন হইতে অসভ্য-গণের নিবারণ করিয়া এবং আফ্রিকান্স গিড্রোহিদিগকে দমন করিয়া দুই দেশেই শান্তি স্থাপন করেন, কিন্তু ঐ বিক্রমশালি সেনাপতি এমত মহোপকার করিলেও স্বদেশীয় লোকদিগের খলতা ও ঈর্ষা হেতুক অবশেষে স্বয়ংবিনষ্ট হইলেন, রাজসভাস্থ লোকেরা কার্ণেজ নগরে প্রকাশ্যরূপে তাঁহার গ্রাণ দণ্ড করিয়া আপনারদের নাম চিরকলঙ্কিত করেন, পরন্তু তৎকালে বালেন্টিনিয়ান রাজা বর্তমান ছিলেন না, তাঁহার মৃত্যু হওয়াতে (খ্রীষ্টীয় ৩৭৫ বর্ষে) থ্রেসিয়ান ও দ্বিতীয় বালেন্টিনিয়ান নামে দুই পুত্র সিংহাসনোপবিষ্ট হইয়াছিলেন।

পূর্বখণ্ডে অসভ্যদিগের উৎপাত এমত সহজে নিবারণিত হয় নাই, তথায় গথেরা প্রোকোপিয়সের রাজ দ্রোহের আত্মকূল্য করণাতিপ্রায়ে এক দল লোক পাঠাইয়াছিল একারণ ঐ রাজ্যহারকের মরণানন্তর বালেন্‌স সৈন্য প্রেরণ পূর্বক ঐ অসভ্য দলকে বন্দী করিয়া আনিলেন, তাহাতে গথজাতির সহিত স্পষ্ট বুদ্ধ উপস্থিত হইল কিন্তু তাহারদের শীঘ্র দমন হওয়াতে রোমান সেনার মর্যাদা রক্ষা হইয়াছিল। কিয়ৎকাল পরে হন নামক আর এক জাতির উৎপাতে গথেরা রোমান সম্রাটের শরণ প্রার্থনা করিতে বাধ্য হইয়াছিল, রোমান সম্রাট আপনার রাজ্যমধ্যে থ্রেসদেশে তাহারদিগকে বাস করিতে দিয়া পরে দেখিলেন এমত ভয়ানক অসভ্যগণকে শাসনে রাখা সহজ নহে, এবং তাহারাও অল্পকালের পরেই

was no easy task to keep such fierce barbarians in awe of authority. Not long after their settlement in Thrace, they revolted against the emperor, and sought the assistance of the Huns, by whom they had been expelled from the other side of the Danube. Valens marched against them, but was defeated and slain in the battle of Hadrianople.

GRATIAN, VALENTINIAN. II, and THEODOSIUS.—Gratian was coming to the help of his uncle against the Goths, when he received intelligence of his defeat and death. He now assigned the empire of the East to Theodosius, son of the general who had restored peace to Britain and Africa. Theodosius, by his prudence, no less than his valour, remedied the disorders under which the empire had languished ever since the disastrous defeat of Valens, and restrained the progress of the Goths, who, flushed with their success, had been over-running the provinces with impunity. The emperor ultimately reduced the barbarians to entire submission by his kindness and hospitality. Athanaric, the most powerful of the Gothic princes, was driven out by a faction at home, and forced to seek shelter at the court of Constantinople. Theodosius received him with great kindness, and as the barbarian died the same year, had him buried, after the Roman manner, with great pomp and solemnity. The attention paid to the remains of their chief produced so strong an impression on the minds of the rude Goths, that they formed the resolution of never more molesting the

সম্রাটের প্রতিকূলে যুদ্ধ করত দেনিউব নদীর অপর পার হইতে আপনারদিগের নিরাকরণকারি হনদিগের সাহায্য লইল, তাহাতে বালেন্স তাহারদের বিরুদ্ধে রণ সজ্জা করিয়া হেড্রিয়ানোপলের যুদ্ধে পরাজিত ও হত হইলেন ।

গ্রেসিয়ান, দ্বিতীয় বালেস্তিনিয়ান, এবং থিওদোসিয়স।—
গ্রেসিয়ান গথদিগের সহিত পিতৃব্যের যুদ্ধ সংবাদ প্রাপ্ত হইয়া নষ্টনৈয়ে তাঁহার সাহায্যার্থ আগমন করিতে ছিলেন এমন সময়ে শুনিলেন যে তাঁহার পরাজয় ও মৃত্যু হইয়াছে অতএব ব্রিটেন ও আফ্রিকার শাস্তি স্থাপক সেনাপতির পুত্র থিওদোসিয়সকে পূর্ব্বখণ্ডের আধিপত্য প্রদান করিলেন । থিওদোসিয়স বালেন্সের পরাজয়বধি যে গোলযোগ বশতঃ রাজ্যের মহা হানি হইতেছিল সে সমস্ত গোলযোগ আত্ম বিক্রম ও বুদ্ধি কৌশল দ্বারা নিবারণ করিলেন, আর গথেরা জয়লাভে গর্ভিত হইয়া নির্বিঘ্নে ত্বরিত প্রদেশ উচ্ছিন্ন করিতেছিল তাহারদিগেরও দমন করিলেন, পরে অশুগ্রহ ও আতিথ্য ধর্ম প্রকাশ করিয়া ঐ অসত্য জাতিতে সম্পূর্ণরূপে বশীভূত করিলেন । আথেনেরিক নামক গথদিগের অতি পরাক্রমশালী রাজা গৃহবিচ্ছেদে দেশত্যাগী হইয়া কনস্টান্তিনোপলের রাজসভায় আশ্রয় লইতে বাধ্য হইয়াছিল, তাহাতে থিওদোসিয়স অত্যন্ত অশুগ্রহ প্রকাশ করত তাহার অভির্থনা করেন এবং সেই বৎসরেই ঐ আশ্রিত নৃপতির পঞ্চদ্ব হওয়াতে রোমানদিগের রীত্যনুসারে মহা ঘটী ও সমারোহ পূর্ব্বক তাহার সমাধি দিয়াছিলেন । অসত্য গথেরা আপনারদের রাজার মৃত দেহের মহা সমাদর দেখিয়া এমন সন্তুষ্ট হইল যে

Romans, and of serving them by defending their frontiers.

Meanwhile a rebellion was excited in Britain by Maximus, whom the legions in that province raised to the dignity of Augustus, and who marched against Gratian at Paris. The unhappy emperor was deserted by his troops, and fell into the hands of the usurper, who made no scruple of putting him to death. Maximus desired to be acknowledged as colleague by Theodosius, who was obliged, by the distracted state of his own affairs, reluctantly to comply with his wishes: but as the usurper aspired to the sovereignty of the dominions held by Valentinian and invaded Italy, Theodosius deemed it a fit opportunity of revenging the death of his benefactor Gratian. He marched to Italy at the head of a large army, composed chiefly of his Gothic subjects, overthrew the usurper, and put him to death.

Valentinian was shortly after murdered by Arbogastes, the count of the Franks, who raised Eugenius to the imperial dignity in the West. But Theodosius declared war against him and vanquished him in battle: the usurper was taken prisoner and slain. Arbogastes, the real author of the rebellion, killed himself, for fear of falling into the hands of the conqueror.

The empire was now once more united in the person of Theodosius, whose power was acknowledged both in the East and the West. He was a prince of extraordinary valour and piety, and has, in consequence, been honoured with the surname of *the Great*. His

রোমানদিগকে আর কখন ক্রেশ না দিয়া বরং রাজ্যের সীমা রক্ষা করত তাহারদের পরিচর্যা করিতে প্রতিজ্ঞা করিল।

ইতিমধ্যে ব্রিটেনদেশস্থ সেনারা মাক্সিমসকে রাজ্যাভিষিক্ত করাতে তথায় মহা গোলযোগ উপস্থিত হইয়াছিল তাহাতে মাক্সিমস পারিস নগর পর্য্যন্ত গ্রেসিয়ানের সহিত যুদ্ধার্থ গমন করিল। সম্রাট দুর্ভাগ্য বশতঃ নিজসৈন্য দ্বারা ত্যক্ত হইয়া ঐ রাজ্যহারকের হস্তে পড়িলেন তাহাতে সে ব্যক্তি অকাতরে তাঁহাকে বধ করিল। অনন্তর মাক্সিমস খিওদোসিয়নের নিকট সহযোগি স্বরূপে গ্রাহ্য হইবার আকাঙ্ক্ষা করাতে খিওদোসিয়ন আগনার রাজ্যমধ্যে গোলযোগ দেখিয়া অনিচ্ছা পূর্বক তাহার প্রার্থনায় সম্মত হইলেন, পরে ঐ রাজ্য হস্তা বালেন্টিনিয়ানের অধিকার হরণ করিবার বাসনায় ইতালি আক্রমণ করাতে খিওদোসিয়স মনে করিলেন যে তাহাকে দমন করিয়া মহোপকারি গ্রেসিয়ানের বধের পরিশোধ লইবার উপযুক্ত কাল উপস্থিত হইয়াছে, অতএব ভূরিঃ গণ-জাতীয় প্রজা লইয়া মহাসৈন্য সংকলন পূর্বক ইতালিতে যাত্রা করিয়া ঐ রাজ্যহারকের পরাজয় ও বধ করিলেন।

কিয়ংকাল পরে বালেন্টিনিয়ান ফাঙ্কদিগের অধ্যক্ষ আর্বো-গাস্টিসের দ্বারা হত হইলেন, ঐ রাজ্য হস্তা ইউজিনিয়সকে পশ্চিমাঞ্চলের সাম্রাজ্য দান করে, খিওদোসিয়স তাহার বিরুদ্ধে রণ যাত্রা করিয়া যুদ্ধে পরাজয় করিলেন তাহাতে ত্যক্ত রাজা বন্দী স্বরূপে গৃহীত হইয়া হত হয়। আর্বো গাস্টিস যিনি ঐ বিদ্রোহের প্রকৃত কর্তা ছিলেন তিনি জয়শালি সম্রাটের হস্তে পড়িবার আশঙ্কায় স্বহস্তে প্রাণ ত্যাগ করিলেন।

অতএব খিওদোসিয়স একাকী পূর্ব পশ্চিমের সম্রাট বলিয়া গৃহীত হওয়াতে সমস্ত রাজ্য পুনশ্চ এক রাজার শাসনে মিলিত হইল। খিওদোসিয়স অত্যন্ত বিক্রমশালী ও ধার্মিক ছিলেন এপ্রযুক্ত “মহান্” উপাধি প্রাপ্ত হইয়া বশোভাজন হইলেন, তাহার ব্যবহার কোনমতে নিন্দনীয় ছিল না, গোঁহা

character was irreproachable; his private life was adorned by the virtues which distinguished the Christian husband and the Christian father; his public acts proved his regard for the welfare of his subjects, and showed that success and prosperity, instead of inflating him with pride, had only increased his moderation and humanity.

His zeal for the extirpation of paganism was carried beyond the limits which the peaceful tenets of Christianity would prescribe. He was taught to believe that the prince who tolerated, rendered himself a partaker of the sin of idolatry; he accordingly destroyed the temples and suppressed the rites of the ancient religion of Rome, and enacted many penal laws against those who still adhered to it. The almost total ruin of paganism was the result. The persecutions of three centuries under heathen emperors had failed to exterminate the Christian Church, which, like the fabled Raktavija,* was multiplied, instead of being destroyed, by bloody executions. The fate of persecuted paganism was however far different. It depended chiefly on external supports, and began to languish and decline as soon as those supports were withdrawn. Theodosius reigned 16 years and died at Milan (A. D. 395) at the age of 50.

* Raktavija was a hero represented in the Puranas as an antagonist of Bhagavati. The poets say that, when wounded in battle, every drop of blood spilt on the earth from his body, immediately produced a new warrior, as fierce and powerful as himself.

বস্তুতে খ্রীষ্টপূর্বের প্রতি খ্রীষ্টীয় ধর্ম্মানুযায়ি সমাচরণ করিতে তাঁহার চরিত্র মহোজ্জ্বল হইয়াছিল, আর তিনি রাজকীয় কর্ম্মেও প্রজ্ঞার মঙ্গলচিন্তা বিলক্ষণ রূপে প্রকাশ করিয়াছিলেন, এবং সৌভাগ্য ও কার্য্য সিদ্ধিতে গার্বিত না হইয়া বরং উত্তরোত্তর অধিক বিনয়ী ও দয়ালু হইয়াছিলেন ।

তিনি পৌত্তলিক ধর্ম্ম নিশ্চূল করণার্থে যে উৎসুক্য প্রকাশ করেন তাহাতে খ্রীষ্টীয় ধর্ম্মের শাস্তি পোষক কথার কিঞ্চিৎ ব্যতিক্রম বোধ হয়, তাহার উপদেশকেরা তাহার মনে এমনত সংস্কার জন্মাইয়া দিয়াছিল যে বেনুপতি আপনার রাজ্যে পৌত্তলিকা পূজাতে বাধা না দেন তিনি তৎ পাপের অংশী হয়েন, অতএব তিনি রোমের প্রাচীন ধর্ম্ম সংক্রান্ত মন্দির ভঙ্গ ও ক্রিয়াকণ্ডের নিষেধ করিয়া তদবলম্বিরদের উপর অনেক প্রকার দণ্ড বিধান করেন তাহাতে পৌত্তলিকতার প্রায় মূলোৎপাটন হয় । খ্রীষ্টীয় সভার প্রতিকূলে পৌত্তলিক রাজারা তিন শত বৎসর পর্য্যন্ত তাড়না করিয়াছিলেন তথাচ তাহার ধ্বংস না হইয়া বরং পুরাণ কল্পিত রক্তবীজের* ন্যায় সংখ্যার বৃদ্ধি হইয়াছিল, কিন্তু পৌত্তলিকতার প্রতি ঐ রূপ তাড়না হইবামাত্র তাহার অন্য প্রকার গতি হইল, ঐ ধর্ম্ম কেবল বহিঃ আশ্রয়কে অবলম্বন করিয়া প্রবল হইয়াছিল সুতরাং সেই আশ্রয়ে বিরহিত হওয়াতে হ্রাস ও ক্ষয় পাইতে লাগিল । উক্ত থিওদোসিয়স ১৬ বর্ষ রাজ্য করিয়া ৫০ বৎসর বয়স্করূপে মিলান নগরে (খ্রীষ্টীয় ৩৯৫ শালে) লোকান্তর গমন করেন ।

* পুরাণে রক্তবীজকে ভগবতীর বিপক্ষ বীর বলিয়া বর্ণনা করিয়াছেন, কবিগণে কহেন যে অস্ত্রাঘাতে ঐ বীরের রক্ত নৃত্তিকায় পড়িলে প্রত্যেক বিন্দুতে তাহার সদৃশ তরুানক ও বলবান আর এক বীর তৎক্ষণাৎ উৎপন্ন হইত ।

ARCADIUS AND HONORIUS.—On the death of Theodosius, the empire was divided between his two sons Arcadius and Honorius. The Roman world was never reunited after this partition. Arcadius became emperor of the East, Honorius of the West; the counsels of the former were directed by Rufinus, those of the latter by Stilicho. The princes themselves were utterly destitute of the valour and activity which adorned the character of their father; they were accordingly entirely governed by their respective ministers. Unfortunately for the empire, the ministers were hostile to one another, and sowed the seeds of those jealousies and dissensions which afterwards divided the Greeks and the Romans. Stilicho contrived to destroy his rival Rufinus, with a view to aggrandise himself, but the agents he employed to procure the death of the minister of Constantinople betrayed his interest, and frustrated his views of ambition, and he found sufficient exercise for his talents in the dominions of his own sovereign. A revolt in Africa, connived at and encouraged by the court of Constantinople, had produced great consternation at Rome. Gildo, brother of Firmus, withdrew his allegiance from the emperor of the West, and aspired to an independent sovereignty in that quarter. The wisdom of Stilicho's measures were justified by the success with which he suppressed the rebellion, and recovered Africa.

The tranquillity of the empire was now distracted by a more formidable foe. The Goths entered into a revolt under the command of their chief Alaric, penetrated into Greece, and spread terror and devasta-

আর্কেডিয়স ও হোনোরিয়স ।—খিওদোনিয়সের মরণান্তে তাহার দুই পুত্র আর্কেডিয়স ও হোনেবিয়সের মধ্যে রাজ্যের বিভাগ হইল, তাহার পর পূর্ব পশ্চিম খণ্ড আর কখন সংযুক্ত হয় নাই। আর্কেডিয়স পূর্বাঞ্চলের ও হোনেবিয়স পশ্চিমাঞ্চলের আধিপত্য প্রাপ্ত হইলেন, প্রথমোক্ত নৃপতি রুফিননের এবং শেষোক্ত রাজা স্তিলিকোর মন্ত্রণায় কার্য করিতেন, তাঁহারা স্বয়ং পিতার ন্যায় বিক্রমশালী অথবা কর্মতৎপর ছিলেন না সুতরাং স্বং অমাত্যের পরামর্শানুযায়ি ব্যবহার করিতে লাগিলেন। কিন্তু রাজ্যের দুর্ভাগ্যক্রমে অমাত্যেরা পরস্পর ঘেঁষি হইয়া এমনতর জীর্ষা ও কলহের বীজ বপন করিল যে তাহাতে রোমানেরা ও গ্রীকেরা পরে সম্পূর্ণ রূপে পৃথক হইল। স্তিলিকো আপনার কর্তৃত্ব বাহুল্য রূপে স্থাপন করণীতিপ্রায়ে রুফিনসকে নষ্ট করাইলেন, কিন্তু যেহে লোকে তাহার নৃত্য মাধনে নিযুক্ত করেন তাহারাই বিপক্ষ হইয়া তাহার গৌরবাকাজ্জায় বাধা দিল, আর তিনিও স্বীয় প্রভুর অধিকারে নানা কার্য্য নির্বাহে যথেষ্ট ব্যাপ্ত হইলেন। তৎকালে কন-স্টান্টিনোপলস্থ রাজ সভার অনুমতি ও আশুকূলে আফ্রিকা দেশে এক উপপ্লব উপস্থিত হওয়াতে রোম নগরে মহাভয় বিস্তার হইয়াছিল, ফর্মসের ভাতা গিল্দো পশ্চিমাঞ্চলস্থ রাজার অধীনতা ত্যাগ করিয়া স্পর্দ্ধা পূর্বক আফ্রিকা খণ্ডে আপনি স্বাধীন রাজা হইতে চেষ্টা করিল, কিন্তু স্তিলিকো তাহার সহিত যুদ্ধ করিয়া জয় লাভ পূর্বক তাহার দমন করিলেন এবং আফ্রিকার আধিপত্য পুনশ্চ গ্রহণ করত আপন রাজকীয় কৌশলের প্রগাঢ়তা সপ্রমাণ করিলেন।

অনন্তর রাজ্যের মধ্যে আর এক দুর্দান্ত শত্রুর উদয় হওয়াতে মহা বিরোধ উপস্থিত হইল, গথেরা আলেবিক রাজার অধ্যক্ষতায় উপপ্লব করিয়া গ্রীশ দেশে প্রবেশ করত সর্বত্র ভয় বিস্তার ও উৎপাত করিতে লাগিল, পূর্বাঞ্চলের কর্মচারিরা তাহারদের দমন করিতে পারিল না বরং তাহারা স্বয়ং শত্রুর সহিত মন্ত্রণা করিয়াছে এই সন্দেহের আশ্পদ হইয়া

tion all over the country. The imperial officers in the East, far from being able to oppose their progress, were suspected of collusion with the enemy. At this critical juncture Stilicho advanced with an army to punish the barbarians for the ravages they committed, though not within the dominions of the West; but a peremptory mandate from Arcadius, which he could not disobey without embroiling the two emperors in a civil war, forced him to retire to his own provinces.

Alaric next turned his arms against Italy. The timid Honorius, terrified by his approach, contemplated the abandonment of his capital (Milan) to the fury of the barbarians; but the undaunted mind of Stilicho could not submit to such disgrace. He encouraged his sovereign to hope for success, and at last gained a glorious victory over the enemy at Pollentia. Alaric was defeated, his wife taken prisoner, and the magnificent spoils of Corinth and Argos, which he had brought from Greece, were wrested from his grasp.

The citizens of Rome, who had heard with terror of Alaric's invasion, were elated with joy when they received intelligence of Stilicho's success. They invited the emperor Honorius to honour the ancient metropolis with his presence, and celebrate the auspicious æra of the Gothic victory. Public games were exhibited on the occasion with a pomp and magnificence worthy of the pristine greatness of Rome. Nor were the inhuman combats of gladiators omitted in consideration of the emperor's Christian profession; but those cruel spectacles were now held for the last time. In the

নিম্নিত হইতে লাগিল, অসভ্য জাতিরা পশ্চিমাঞ্চলের বহির্ভাগে উপদ্রব করিতে প্রবৃত্ত হইলে স্তিলিকো তাহারদিগের দণ্ড করণার্থ সসৈন্যে অগ্রসর হইলেন কিন্তু আর্কেডিয়াস তাঁহাকে এমত দুর্ঘটনার কালে পূর্ব খণ্ডে রণ যাত্রা করিতে নিষেধ করিলেন তাহাতে স্তিলিকো সে আদেশ অমান্য করিয়া দুই রাজার মধ্যে গৃহ বিচ্ছেদ উৎপাদিত করিতে অনিচ্ছুক হইয়া স্বকীয় প্রদেশে প্রত্যাগমন করিলেন ।

পরে আলেরিক ইতালি আক্রমণে উদ্যত হওয়াতে হোনোরিয়াস তয়াকুল হইয়া আগনার রাজধানী মিলান নগর শত্রু হস্তে সমর্পণ করিয়া পলাইতে মানস করিলেন কিন্তু মহা বিক্রমশালী স্তিলিকো এমত লজ্জা স্বীকারে সম্মত না হইয়া রাজাকে নানা প্রকার উৎসাহ দিলেন এবং অবশেষে যশোবিস্তার পূর্বক পোলেন্সিয়া নগরে শত্রুজয় করিলেন । আলেরিক পরাজিত হইলে তাহার পত্নী বন্দীস্বরূপে গৃহীতা হইল এবং করিঙ্ক ও আর্গাস নগর হইতে যে মহামূল্য দ্রব্য লুণ্ঠন করিয়া আনিয়াছিল সে সমস্ত হৃত হইল ।

রোম নগরস্থ লোকেরা আলেরিকের আক্রমণ সংবাদে অত্যন্ত ভীত হইয়াছিল কিন্তু এক্ষণে স্তিলিকোর জয় লাভের বৃত্তান্ত শুনিয়া হর্ষে পুলকিত হইল এবং হোনোরিয়াস রাজাকে ঐ জয়োপলক্ষে প্রাচীন রাজধানীতে আসিয়া গণ্যদিগের দমন হেতুক আনন্দোৎসব করিতে নিমন্ত্রণ করিল, পরে রাজার আগমন হইলে রোমের পূর্বতন নাহাত্যোর উপযুক্ত ঘটা ও সমারোহ পূর্বক নানা প্রকার কৌতুক বিস্তার করিল, আর ঐ রাজা খ্রীষ্ট ধর্মাবলম্বী হইলেও খড়্গধারি বন্দীদিগের রক্তারক্তি যুদ্ধ রহিত করিল না, কিন্তু ঐ সময়েই উক্ত নিষ্ঠুর ক্রীড়ার অবসান হয় কেননা যোদ্ধারা কাটাকাটি করিতে ছিল ইতিমধ্যে তেলেমেকস নামক এয়া খণ্ডস্থ উদাসীন এক ব্যক্তি প্রাণের ভয় না করিয়া সাহস পূর্বক রক্তভূমিতে প্রবেশ করত যোদ্ধারদিগকে পৃথক করিয়া দিতে লাগিল তাহাতে চতুর্দিকস্থ দর্শকেরা আগনারদের আমোদের ব্যাঘাতে অত্যন্ত

midst of those sanguinary conflicts, Telemachus, an Asiatic monk, boldly descended into the arena, careless of his own safety and bent only on separating the gladiators. The assembled populace, provoked by the interruption of their pleasures, overwhelmed the brave ascetic under a shower of stones; but his death in the cause of humanity filled them with regret when they thought soberly on the act; and, out of respect for his memory, they cheerfully obeyed the edicts of Constantine and Theodosius, now renewed by Honorius, prohibiting that horrid custom.

Italy was once more visited by a swarm of fierce barbarians, still more savage than the army of Alaric. The rude nations inhabiting the shores of the Baltic, poured down in formidable hordes under the command of Radagasius; they overran and destroyed many cities as they passed, and at last laid siege to Florence. The bravery and skill of Stilicho provided again for the safety of the empire; the barbarians were defeated with great slaughter; their leader was taken and put to death; and the intrepid general of the West deserved once more the honourable appellation of the Deliverer of Italy. The wreck of the savage army joined itself with the troops of Alaric and proceeded to invade Gaul.

While the empire was thus distracted by the invasion of foreign enemies, it was likewise torn asunder by domestic commotions and political intrigues. Constantine, a private soldier, was raised to the throne by the legions in Britain, and came over to Gaul to

কুপিত হইয়া ঐ সাহসিক সম্মাসির উপর প্রস্তর বৃষ্টি করিল, অতএব রক্তারক্তি নিবারণ করিতে গিয়া তাহার প্রস্তরাঘাতে মৃত্যু হইলে পরে লোকেরা মনঃস্তৈর্যা পূর্বক বিবেচনা করিয়া তাহার জন্য বিলাপ করিতে লাগিল এবং তাহার সম্মুখার্ধে কনস্তান্টিন খ্রিস্টদোসিয়স ও হোনারিয়স রাজারদের ব্যবস্থা মান্য করত ঐ ঘৃণিত কৌতুকের প্রণা বহিত করিল।

অনন্তর আলেরিকের সৈন্যাপেক্ষা আরও অসভ্য এমত অসংখ্য লোকে ইতালি আক্রমণ করিল অর্থাৎ বহুটিক সমুদ্র তীরস্থ বন্য জাতিরা বাদাগেসিয়সের শাসনে দয়ানক রূপে দলবদ্ধ হইয়া নির্গত হইল, তাহারা পরী মধ্যে ত্বরিত জনপদ লুণ্ঠিত ও উচ্ছিন্ন করিয়া অবশেষে ফ্লোরেন্স নগর আক্রমণ করিল। স্তিলিকের বুদ্ধি ও বিক্রমে পুনশ্চ রাজ্যের রক্ষা হইল, তিনি অসভ্যগণের অনেক লোককে বিনষ্ট করিয়া তাহারদিগকে পরাস্ত করিলেন এবং তাহারদিগের অধ্যাক্ষকে বন্দীস্বরূপে ধরিয়া বধ করিলেন এবং মহা বীরত্ব প্রকাশ পূর্বক বিলীয়বার “ইতালি রক্ষক” এই সম্মানিত উপাধি প্রাপ্ত হইবার উপযুক্ত হইলেন। পরে অসভ্য জাতিদের অবশিষ্ট লোকেরা আলেরিকের সৈন্যের সহিত মিলিয়া গালদেশ আক্রমণ করিতে গমন করিল।

যৎকালীন রাজ্যের মধ্যে বিদেশীয় শত্রুরা আক্রমণ করিতে ছিল তৎকালে স্বদেশীয় লোকের বিজ্রোহিতা ও রাজকীয় কর্মচারীদের খলতা হেতুক অন্যান্য গোলযোগ উপস্থিত হইয়াছিল, ব্রিটেন দেশস্থ সৈন্যেরা কনস্তান্টিন নামক এক জন সামান্য সেনাকে রাজ্যাভিষিক্ত করাতে সে ব্যক্তি গণধর্মগণের উপদ্রব সত্ত্বেও সাধ্যমতে নিজ শক্তি বিস্তার করণার্থ গাল দেশে

extend his authority as far as the state of the country, overrun by the Goths, would allow. And to crown the misfortunes of the empire, the weak mind of Honorius was persuaded to sacrifice his able minister Stilicho, the deliverer of Italy and the terror of the barbarians, to the machinations of an unworthy favourite, Olympius, who was himself indebted for his elevation to the person he maligned. Stilicho was iniquitously executed by the emperor's orders; and with him the glory of the empire departed for ever.

The death of Stilicho emboldened the Goths to renew their incursions into Italy. Alaric advanced with his troops and laid siege to Rome; there was no force in the ETERNAL CITY sufficient to repel such formidable assailants; the degenerate inhabitants could only purchase their safety by appealing to the clemency of the conqueror, and by propitiating him with the payment he demanded. But the folly and vanity of the emperor who held his court at Ravenna provoked the barbarian king to pay a second visit to the ancient capital of the empire, and to trample upon the majesty of Rome by forcing on the affrighted people a monarch of his own creation. The protégé of the barbarian was soon forced to abdicate his ill-gotten power; but Alaric was enraged by the insolence of Honorius and returned a third time to the siege of Rome. The Gothic king could no longer be propitiated; he entered the city at the head of his troops, and plundered it without mercy. The licentious fury of the soldiers was only somewhat restrained by the

আগমন করিল। পরে হোনোরিয়স রাজা ক্ষীণ বুদ্ধি প্রযুক্ত ওলিম্পিয়স নানক এক জন অধম মিত্রের কপট্য কুহকে পতিত হইয়া আপনার ক্ষমতাপন্ন অমাত্য স্তিলিকো যিনি ইতালির রক্ষক ও অসভ্যদিগের ভয়স্থান ছিলেন তাঁহাকে বধ করিতে প্রতিজ্ঞা করিলেন, ঐ অধম মিত্র সয়ং স্তিলিকোর অনগ্রহে উচ্চ পদস্থ হইয়াছিল তথাচ তাঁহার হিংসা ও অপবাদ করিতে প্রবৃত্ত হইল তাহাতে রাজা জ্ঞায় অতি অন্যায় পুৰুষক স্তিলিকোর আনন্দ ও হয় আর তাঁহার মরণে রাজ্যের গৌরব সম্পূর্ণরূপে অবসন্ন হইল।

স্তিলিকোর মৃত্যু সংবাদে গথেরা সাহস পাইয়া পুনর্বার ইতালিতে উপদ্রব করিতে প্রবৃত্ত হইল, এবং আলেটিক আসিয়া রোম নগর আক্রমণ করিল তৎকালে ঐ “অনন্দুর নগরে” এমত বল ছিল না যে ঐ ভয়ানক শত্রুর নিরাকরণ করে অতএব নগরীয় লোকেরা দুর্বল হইয়া নীচত্ব স্বীকার পুৰুষক আলেটিকের নিকট ক্ষমা প্রার্থনা করিল এবং তিনি যত অর্থ চাহিলেন তাহা দিয়া মন্তুষ্ট করত আপনারদের উদ্ধারের উপায় করিল। সম্রাট তৎকালে রাবেনা নগরে বাস করিতেন তাহার অহঙ্কার ও নির্বুদ্ধিতায় ঐ অসভ্য রাজা ক্রুদ্ধ হইয়া পুনশ্চ প্রাচীন রাজধানীতে উপদ্রব করণার্থ যাত্রা করিল এবং নগরীয় ভীত লোকদিগের উপর শাসন করিতে আপনার মনোনীত এক রাজা স্বৈচ্ছাপুৰুষক স্থাপন করত রোমীয় মাহাত্ম্যের মহা অমর্যাদা করিল। কিন্তু ঐ অসভ্যজাতির আগ্রিত নৃপতিকে আপনার অশতক্ষেপে প্রাপ্ত রাজত্ব শীঘ্র ত্যাগ করিতে হইল। অপর হোনোরিয়সের গর্ভ ও আশ্চর্য্য আলেটিক কুপিত হইয়া তৃতীয়বার রোম নগর আক্রমণ করিতে আসিল এবং এবারে কোন প্রকারে ক্ষান্ত না হইয়া সটেননো নগর প্রবেশ করত নির্দয়চিত্তে লুণ্ঠনাদি করিতে লাগিল তাহাতে তাহার লোভাগণ কেবল ধর্ম্মভয়ে আপনারদের আক্রোশ যৎকিঞ্চিৎ সঞ্চরণ করিয়াছিল কেননা আলেটিক পুৰুষে খ্রীষ্টীয় ধর্ম্মাবলম্বন করাতে ধর্ম্মালয়ে ঈশ্বর সেবার পবিত্র পাত্র সমূহে হস্তার্পণ

dictates of religion. Alaric, who had been converted to Christianity, respected the sanctity of churches, and spared the vessels consecrated to the service of God. But the sufferings of the populace were unspeakable; no regard was paid to age or sex; rapes and violences were committed without the least hesitation.

The barbarians did not however long infest Italy. They retired beyond the Alps, and took permanent possession of Gaul and Spain. They continued for some time to profess allegiance to the court of Ravenna, but those provinces were in reality now for ever dismembered from the empire.

Britain was also separated from the empire during the inglorious reign of Honorius. The emperor was obliged gradually to withdraw his troops from the island, and at last acknowledged its independence by leaving the inhabitants to provide for their own safety and government.

VALENTINIAN III.—But the reign of Honorius was now brought to a close by his death. After some temporary disturbances, occasioned by the usurpation of John, Valentinian III. was proclaimed emperor, with the consent of Theodosius II. who had succeeded Arcadius on the throne of Constantinople. The calamities of Rome were by no means alleviated in his reign. As he was only six years old on his accession, the regency was entrusted to the care of his mother Placidia, and her government was supported by two

করিতে নিষেধ করিয়াছিলেন তথাচ প্রজারদের যন্ত্রণার সীমা রহিল না, সৈন্যেরা উপহ্রব করণে প্রবৃত্ত হইয়া আবাল বৃদ্ধ বনিতা কাহারও প্রতি দয়া না করিয়া অকাতরে বলাৎ-কারাদি অত্যাচার করিতে লাগিল ।

কিন্তু এই অসভ্য জাতিরা ইতালিতে বহুকাল ব্যাপিয়া উৎপাত করে নাই, তাহারা আল্পস্ পর্বতের পারে যাত্রা করত গাল ও স্পেন একেবারে অধিকার করিল, এবং এই দেশ অধিকার করিয়াও কিয়ৎ কালের নিমিত্তে রাবেনা নগরস্থ রাজ সভার প্রাধান্য স্বীকার করিল পরন্তু তাহাতেই উক্ত প্রদেশ রাজ্য হইতে চির কালের নিমিত্ত স্বতন্ত্র হইল ।

হোনোরিয়াসের কুৎসিত রাজত্ব কালে ব্রিটেন দেশও রাজ্য হইতে পৃথক হয় কেননা সম্রাট তথা হইতে ক্রমশ সমস্ত সৈন্য স্থানান্তর করিয় এই উপদ্বীপস্থ লোকদিগের প্রতি আপনাদের শাসন ও রক্ষা করণার্থ ভার দিয়া তাহাদিগকে স্বাধীন জাতি বলিয়া স্বীকার করিলেন ।

তৃতীয় বালেন্টিনিয়ান ।—অনন্তর হোনোরিয়াসের মৃত্যু হইলে তাহার রাজত্বের শেষ হইল তাহাতে জাম নামে এক জন রাজ্য হারক কিয়ৎ কালের জন্য গোলযোগ উপস্থিত করিয়াছিল কিন্তু পরে কনস্টান্টিনোপলের রাজা অর্কেডিয়াসের উত্তরাধিকারী দ্বিতীয় থিওদোসিয়াসের সম্মতিতে তৃতীয় বালেন্টিনিয়ান রাজ্যাভিষিক্ত হইলেন । তাহার শাসনে রোম দেশের দুর্গতির কোন প্রকারে হ্রাস হয় নাই, রাজত্ব প্রাপ্তির কালে তাহার বয়ঃক্রম ছয় বৎসর মাত্র ছিল একারণ তাহার জমনী পেমিদিয়ার উপর রাজকীয় কার্য্য নিকাহের ভার অর্পিত হইয়াছিল পেমিদিয়ার শাসনে ইশাস ও বনিফেস নামে দুই ক্ষমতাপন্ন সেনাপতি ছিল, তাহারা রাজ্যের দুর্ভাগ্যক্রমে পরস্পর ঈর্ষা করিতে লাগিল পরে ইশাসের খসড়া প্রবৃত্ত বনিফেস আফ্রিকারি মধ্যে বিদ্রোহ করিয়া ক্রোধবশতঃ বান্দালদিগকে আপনার সাহায্যার্থ আহ্বান করিল অতএব এই অসভ্য জাতির

able generals, *Ætius* and *Boniface*. Unhappily for the empire, these officers were jealous of one another. *Boniface* was led to make a revolt in Africa, through the wiles of his rival, and in a moment of irritation invited the Vandals to his aid. *Geneseric*, the king of those barbarians, crossed over to that continent from Spain, and though *Boniface* afterwards repented of his rashness, Africa fell into the hands of the Vandals.

The two generals, *Ætius* and *Boniface*, after their attempts to undermine one another, at last met in battle with their respective armies; the party of *Boniface* proved successful, but their victory was accompanied with the death of their leader.

Ætius lived to signalise his name by a victory which crowned his arms in Gaul against *Attila*, the king of the Huns. These were the fiercest of all the savages by whom the empire was invaded. Though beaten in Gaul, *Attila* made an irruption into Italy and ravaged all the cities and villages in the course of his march. *Ætius* prepared himself for another encounter with the barbarian, but the timid emperor was induced to deprecate the fury of the enemy, by giving him the princess *Honorio* in marriage.

The eminent services which *Ætius* had done to the republic by checking the progress of the Huns in Gaul were ill rewarded by his sovereign; *Valentinian* killed him with his own hands, from a mere suspicion of his loyalty. But the ungrateful emperor did not long survive his general; he treacherously violated the wife of a senator, and the injured husband wreaked his vengeance by assassinating the hateful tyrant.

রাজা জেনেসেরিক স্পেন হইতে পার হইয়া ঐ খণ্ডে উপনীত হইল। যদিও বনিফেস অববেচনা পূর্বক এমত দুর্দান্ত লোক-দিগকে আহ্বান করিয়া পরে তজ্জন্য অনুতাপ করেন তথাপি তাহারদের হস্ত হইতে আফ্রিকার রক্ষা করিতে পারিলেন না।

ইশম এবং বনিফেস খলতা পূর্বক পরস্পরের অনিষ্ট করিতে অনেক চেষ্টা করিয়া অবশেষে আপন২ সৈন্য লইয়া যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইলেন তাহাতে বনিফেসের সেনা আপনারদের অধ্যক্ষের মরণান্তর জয় প্রাপ্ত হইল।

অনন্তর ইশম গাল দেশে হনদিগের রাজা আতিলায় বিরুদ্ধে সংগ্রাম করিয়া কৃতকার্য হুওত আপনার নাম উজ্জ্বল করেন, রাজ্যের সমস্ত অসভ্য আক্রমণকারিদের মধ্যে ঐ ক্ষাতিই সর্বাপেক্ষা ভয়ানক ছিল। আতিলা গাল দেশের পরাভব করণান্তর ইতালি আক্রমণ করিয়া পথি মধ্যে সমস্ত গ্রাম ও নগর উচ্ছিন্ন করিতে লাগিল তাহাতে ইশম পুনশ্চ তাহার দমনার্থ সমজ্ঞ হইলেন কিন্তু সমুদ্র তীত হইয়া হোনোরিয়া নামী রাজকুমারীকে ঐ অসভ্য শত্রুর সহিত বিবাহ দিয়া তাহার ক্রোধ শান্তি করিলেন।

ইশম গাল দেশে হনদিগকে দমন করিয়া রাজ্যের যে অশেষ উপকার করিয়াছিলেন বালেস্তিনিয়ান রাজা তাহার বিপরীত-প্রতিকল দিতে মানস করিয়া তাঁহাকে রাজদ্রোহি বলিয়া সন্দেহ করত স্বহস্তে বধ করিলেন, কিন্তু আপনি এমত কৃতঘূতার পর অধিক কাল বাঁচিতে পাইলেন না তিনি বিশ্বাস ষাৎকা পূর্বক এক জন সেনেটরের পত্নীকে বলাৎকার করাতে তাহার স্বামী ক্রুদ্ধ হইয়া এমত ঘৃণিত অত্যাচারের পরিশোধ লইবার জন্য ঐ দুরাত্মাকে গোপনে বধ করিল।

MAXIMUS, the injured Senator just mentioned, assumed the purple on the death of Valentinian, but could not enjoy his power long. The violence he offered to Eudoxia, his predecessor's widow, provoked her to invite the Vandals to come over to Italy. Genseric accordingly arrived from Africa, at the head of his formidable bands, entered Rome, and gave up the city to plunder. Maximus was slain in a tumult by his own subjects, at the approach of the barbarian king.

AVITUS was the next emperor; but Ricimer, the commander of the barbarian auxiliaries, soon procured his deposition, and raised Julian Majorian to the imperial dignity.

JULIAN MAJORIAN was not a feeble prince, but the very general who had placed him on the throne turned against him, and procured his dethronement.

LIBIUS SEVERUS was elected next, through the influence of Ricimer, who, without assuming the purple, was the real governor of the empire. Nothing is recorded of Severus, except his elevation to the throne.

ANTHEMIUS, nominated by the Court of Constantinople, succeeded to the government after Severus. He was a prince of superior qualifications, but could do nothing to save the sinking empire, and was himself slain in a revolt excited by Ricimer.

মাক্সিমস।—উক্ত সেনেটরের নাম মাক্সিমস, তিনি বালেন্টিনিয়ানের মরণানন্তর রাজত্ব গ্রহণ করিলেন কিন্তু অনেক কাল ভোগ করিতে পারিলেন না, ইউদোক্সিয়া নামী পূর্ববার্ভি রাজার বিধবা ভাৰ্য্যার উপর অত্যাচার করাতে সে মহিষী কুপিতা হইয়া বান্ধালদিগকে ইতালিতে আসিতে নিমন্ত্ৰণ করিল, অতএব জেনেসেরিক, আফ্রিকা হইতে ভয়ানক সৈন্য-সামন্ত সমভিব্যাহারে আগমন করিয়া রোম নগরে প্রবেশ করত লুণ্ঠন করিতে লাগিল। এই অসভ্য নৃপতির আগমনে রোমীয় প্রজারা কলহ উপস্থিত করিয়া মাক্সিমসকে বধ করিল।

আবাইতস।—ইহার পরে আবাইতস নামে এক ব্যক্তি সাম্রাজ্য প্রাপ্ত হইলেন কিন্তু রাজ্যের অসভ্য সহকারি সেনাগণের অধ্যক্ষ রিসিমর তাঁহাকে শীঘ্র পদচ্যুত করিয়া জুলিয়স মেক্সো-রিয়ন নামে আর এক জনকে সিংহাসনারূঢ় করে।

জুলিয়ন মেক্সোরিয়ন।—এই রাজার বিলক্ষণ ক্ষমতা ছিল কিন্তু তিনি তাঁহাকে সিংহাসনোপবিষ্ট করেন তিনিই বিপক্ষ হইয়া পরে পদচ্যুত করিলেন।

লিবিয়স সিবিরস।—রিসিমর আপনি রাজা না হইয়াও তৎকালে বাস্তবিক সর্বোপরি কর্তৃত্ব করিতেন অতএব তাহার শাসনে লিবিয়স সিবিরস নামক এক ব্যক্তি রাজপদ প্রাপ্ত হইল, এব্যক্তির বিষয়ে রাজ্যাভিষেক বাতিরিক্ত আর কোন বৃত্তান্ত বর্ণিত হয় নাই।

অস্থিমিয়স।—সিবিরসের পর অস্থিমিয়স কনস্টান্টিনোপলের রাজসভার আনুকূল্যে রোমীয় রাজত্ব প্রাপ্ত হইলেন, তিনি অতি ক্ষমতাপন্ন ছিলেন, কিন্তু ভগ্নপ্রায় রাজ্যের রক্ষার্থ কোন উপায় করিতে না পারিয়া বরং আপনি রিসিমরের দ্বারা উৎখাপিত উপদ্রবে নষ্ট হইলেন।

OLYBIUS was placed on the throne by that rebellious general, but died soon after his accession.

GLYCERIUS, an obscure soldier, now proclaimed himself emperor, but was soon deposed by Julius Nepos, who was elected by the emperor of the East.

JULIUS NEPOS, notwithstanding his interest in the Court of Constantinople, was intimidated by the approach of Orestes, general of the barbarian confederates, and induced to descend by voluntary abdication from the dangerous eminence to which he was elevated. Upon his retreat from the capital, Orestes conferred the imperial purple on his son, Romulus Augustulus.

ROMULUS AUGUSTULUS was the last emperor of Rome. He was a feeble youth, personally incapable of contending against the difficulties in which the empire was involved. His father, Orestes was the real governor of the state; but he was unable to restrain and pacify the very people, by whose aid he had superseded the late emperor. The barbarians demanded that a third part of the lands in Italy, should be settled on them, and on the general's refusal of their request, resolved to obtain the object of their wishes by force of arms. Orestes was soon overpowered and then put to death, and Odoacer, the leader of the barbarians, seated himself on the throne of the Cæsars. Romulus Augustulus was stripped of the ensigns of the imperial dig-

ওলিবিয়স।—অনন্তর উক্ত উপদ্রবি সেনানী ওলিবিয়সকে সিংহাসনোপবিষ্ট করিলেন কিন্তু সে ব্যক্তি অতিথ্যেকানন্তর শীঘ্র পঞ্চত্ব প্রাপ্ত হইল।

গাসিরিয়স।—পরে গাসিরিয়স নামে এক জন সামান্য সেনা আপনাকে রাজ্য বলিয়া ঘোষণা করিল কিন্তু পূর্ব ষণ্ডের সম্মুখিত কর্তৃক নির্ধাচিত জুলিয়স নিপস তাহাকে শীঘ্র পদচ্যুত করিলেন।

জুলিয়স নিপস।—এই রাজ্য পূর্বাঞ্চলীয় সম্রাটের আশু-কুল্য পাইলেও অসত্য সহকারিদের সেনাপতি ওরেষ্টিসের আগমনে ভীত হইয়া রাজ্য ত্যাগ করত ঐ মহাবিপদ সংক্রান্ত প্রার্থনায় আপনাকে স্বেচ্ছাপূর্বক বর্জিত করিলেন। তিনি রাজধানী হইতে পলায়ন করিলে ওরেষ্টিস আপনার পুত্র রমুলস অগস্তুলসকে রাজ্য পরিচ্ছদ প্রদান করিল।

রমুলস অগস্তুলস।—এই ব্যক্তি রোমের শেষ সম্রাট্‌ তাহার ক্ষমতা মাত্র ছিল না ও তাহার সময়ে রাজ্যের মধ্যে যেহে বিপদ ঘটে তিনি অতি যুবক প্রযুক্ত তাহার কোন প্রতীকার করিতে সক্ষম সমর্থ হইয়েন নাই সুতরাং তাহার পিতাই দেশের বাস্তবিক শাসন কর্তা হইয়াছিলেন, কিন্তু তিনিও যেহে লোকের আশুকুল্যে পূর্ববর্ত্তিরাজ্যকে দুরীকৃত করিয়াছিলেন তাহারদের দমন ও শাসন করিতে পারেন নাই, ঐ অসত্য লোকেরা করিয়াছিল যে ইতালির মধ্যে যত ভূমি আছে তাহার তৃতীয়াংশ তাহারদিগকে দান করিতে হইবে ওরেষ্টিস তাহারদের কথায় সম্মত না হওয়াতে তাহারা বলদ্বারা আপনারদের মনোবাঞ্ছা পূর্ণ করিতে প্রতিজ্ঞা করিল। অতএব যুদ্ধ উপস্থিত হওয়াতে ওরেষ্টিস পরাস্ত হইয়া অবিলম্বে হত হইলেন, এবং অসত্য গণের অধ্যক্ষ ওন্দোএসর (খ্রীষ্টীয় ৪৭৬ বর্ষে) সিজরদিগের সিংহাসনে

city, but his life was spared by the conqueror's mercy, in consideration of his youth, (A. D. 476). Odoacer was the first barbarian king of Italy.

The western empire was thus finally destroyed, twelve centuries after the foundation of Rome. It is said that the augurs in the age of Cicero had declared that the *twelve* vultures seen by Romulus before the building of the city, predicted the twelve centuries of its existence. But though the political ascendancy of the city founded by Romulus has been destroyed, its celebrity and influence are still acknowledged and felt. The fortunes of Rome after her conquest by barbarians, are, however, the subject of MODERN HISTORY.

FINIS.



অরোহণ করিলেন। রমুলস অগস্তুলস রাজপরিচ্ছদে বসিত হইয়া অল্প বয়স্ক প্রবৃত্ত জয়শালি নৃপতির করুণায় প্রাণে রক্ষা পাইলেন। এই ওদোএসর ইতালির প্রথম অসভ্যরাজ ছিলেন।

এই রূপে রোম নগর নির্মাণের দ্বাদশ শত বৎসর পরে পশ্চিম রাজ্য চিরকালের নিমিত্ত বিনষ্ট হইল, কথিত আছে গণকেরা সিলিরোর কালে কহিয়াছিলেন যে নগর নির্মাণের পূর্বে যে দ্বাদশ শকুনি রমুলসের দৃষ্টি গোচর হইয়াছিল তাহাতে রাজ্য দ্বাদশ শত বৎসর মাত্র বিদ্যমান থাকিবে ইহা চিহ্নিত হয়। কিন্তু রমুলস দ্বারা নির্মিত নগরের যদিও রাজকীয় প্রাধান্য নষ্ট হইয়াছে বটে তথাপি তাহার খ্যাতি ও শক্তি অন্য পর্যায়ে দেদীপ্যমান আছে। রোম-দেশ অসভ্যগণের বশীভূত হইয়া পরে যে অবস্থা প্রাপ্ত হয় আধুনিক পুরাবৃত্তে তাহার প্রসঙ্গ করা যাইবে।—ইতি।

সমাপ্তোয়ং কাণ্ডঃ।



**N. S. V. (BIOGRAPHY PART I.) will be published in
February 1847.**

